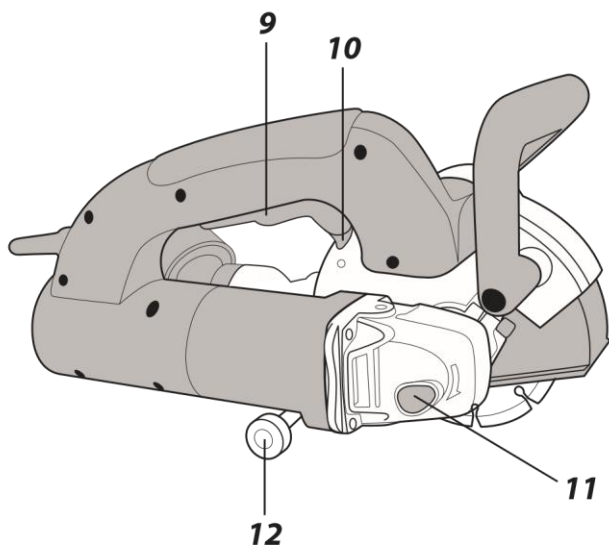
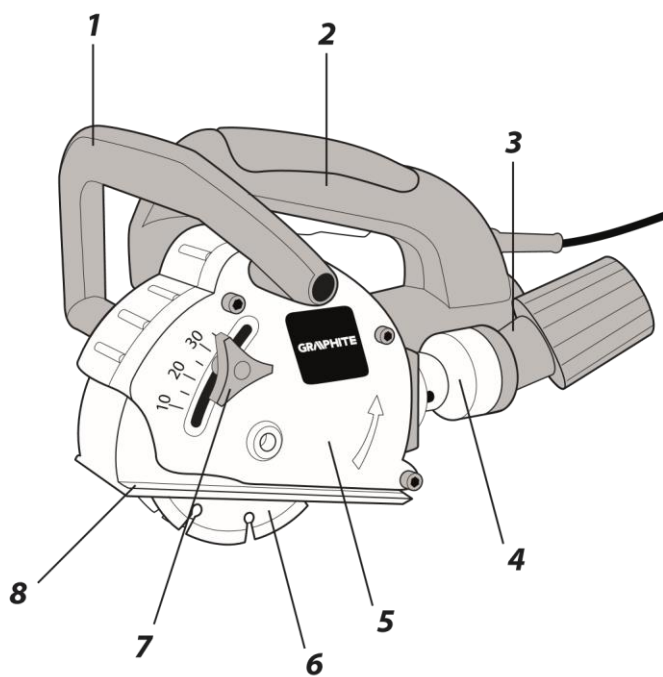


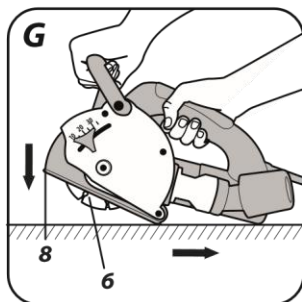
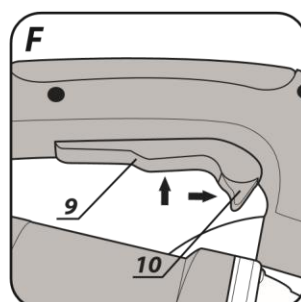
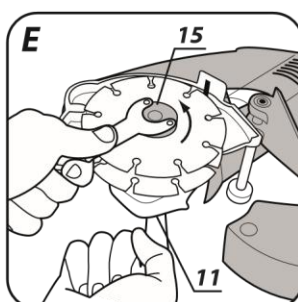
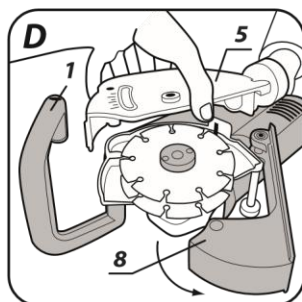
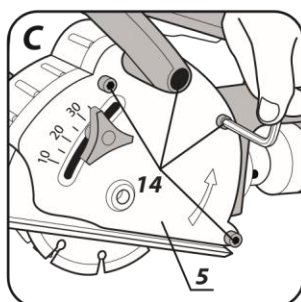
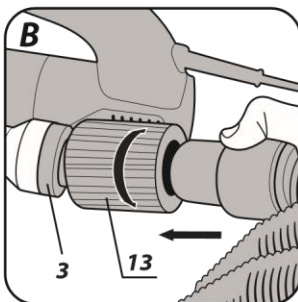
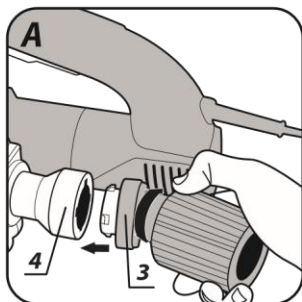
GRAPHITE



59G370







(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
BRUZZDONICA

59G370

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Oslona dołączona do narzędzia musi być solidnie zamocowana do elektronarzędzia i ustawiona w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo, tak, aby jak najmniejsza część tarczy była widoczna dla operatora. Operator oraz osoby postronne powinny znajdować się z dala od płaszczyzny obracającej się tarczy. Oslona chroni operatora przed odłami pękniętej tarczy oraz przed przypadkowym kontaktem z tarczą.
- Do swojego elektronarzędzia używaj wyłącznie tarcz spajanych, wzmocnionych lub diamentowych. To, że dane akcesorium można zamontować na elektronarzędziu, nie gwarantuje jeszcze jego bezpiecznej pracy.
- Prędkość znamionowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt pracujący z prędkością większą niż jego prędkość znamionowa może ulec uszkodzeniu i rozpaść się na kawałki.
- Tarcze należy stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami. Na przykład: nie należy szlifować bokiem tarczy tnącej. Tarcze tnące z materiałem ściernym są przeznaczone do szlifowania obwodowego; siły boczne wywierane na te tarcze mogą spowodować ich pęknięcie.
- Należy zawsze stosować nieuszkodzone kołnierze kół o średnicy odpowiedniej dla wybranego koła. Odpowiednie kołnierze kół zapewniają odpowiednie podparcie koła, zmniejszając tym samym ryzyko jego pęknięcia.
- Nie należy używać zużytych tarcz wzmocnionych przeznaczonych do większych elektronarzędzi. Tarcze przeznaczone do większych elektronarzędzi nie nadają się do pracy przy wyższych prędkościach mniejszych narzędzi i mogą pęknąć.
- Średnica zewnętrzna i grubość osprzętu muszą mieścić się w zakresie parametrów znamionowych danego elektronarzędzia. Osprzęt o nieodpowiednich wymiarach nie może być odpowiednio zabezpieczony ani kontrolowany.
- Średnica otworu w tarczach i kołnierzach musi być odpowiednio dopasowana do wrzeciona elektronarzędzia. Tarcze i kołnierze z otworami, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, będą pracować z niewyważeniem, nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Nie należy używać uszkodzonych tarcz. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy na tarczach nie ma odprysków ani pęknięć. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub tarczy należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń, lub złożyć tarczę w dobrym stanie. Po sprawdzeniu i zamontowaniu tarczy należy ustawić się wraz z osobami postronnymi z dala od płaszczyzny obracającej się tarczy i uruchomić elektronarzędzie na maksymalnych obrotach bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone tarcze zazwyczaj pękają podczas tego testu.
- Należy stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od rodzaju pracy należy używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub gogli. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice oraz fartuch warsztatowy, który chroni przed drobnymi odłami materiałów ściernych lub obrabianych elementów. Ochronniki oczu muszą chronić przed odłami powstającymi podczas różnych czynności. Maskę przeciwpyłową lub respirator muszą filtrować cząsteczki powstające podczas wykonywanej czynności. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- Należy zapewnić, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca do tego obszaru musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłami obrabianego przedmiotu lub pękniętej

tarczy mogą odlecieć i spowodować obrażenia nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.

- Podczas wykonywania czynności, w trakcie których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów. Zetknięcie narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia staną się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Przewód należy trzymać z dala od obracającego się elementu. W razie utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zapieścić się, co może spowodować wciągnięcie dłoni lub ramienia do obracającego się koła.
- Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki osprzęt nie zatrzyma się całkowicie. Obracające się koło może zapieścić się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Nie należy używać elektronarzędzia, trzymając je przy boku. Przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem może spowodować zacerpienie się odzieży, co doprowadzi do przyciągnięcia osprzętu do ciała.
- Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika zasysa pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie pyłu metalowego może stwarzać zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

PRZYZNYN I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

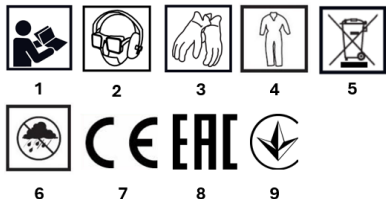
- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie obracającego się koła, podkładki, szczotki lub innego osprzętu. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie zostaje popchnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium w miejscu zakleszczenia.
- Na przykład, jeśli tarcza ścierna zostanie zachwiona lub ściśnięta przez obrabiany przedmiot, jej krawędź wchodząca w miejsce ściśnięcia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wysunięcie się lub odrzucenie tarczy. Tarcza może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku jej ruchu w momencie ściśnięcia. W takich warunkach tarcze ścierne mogą również ulec pęknięciu.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
 - Trzymać mocno elektronarzędzie obiema rękami i ustawić ciało oraz ramiona tak, aby móc przeciwdziałać sile odrzutu. Zawsze używać uchwytu pomocniczego, jeśli urządzenie go posiada, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas uruchamiania. Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odbicia, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
 - Nigdy nie zbliżać rąk do obracającego się osprzętu. Odrzut może odbić osprzęt w kierunku rąk.
 - Nie należy ustawiać ciała w linii z obracającą się tarczą. W przypadku zacięcia się narzędzia odrzut wyrzuci je w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy.
 - Podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Należy unikać podskakiwania i zaczepiania się narzędzia. Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie mogą spowodować zacerpienie się obracającego się narzędzia, co z kolei może doprowadzić do utraty kontroli lub odrzutu.
 - Nie należy prowadzić łańcucha tnącego, ostrza do reźbienia w drewnie, segmentowej tarczy diamentowej o szczelnie obwodowej większej niż 10 mm ani zębatej tarczy tnącej. Ostrza tego typu

powodują częste odbicia i utratę kontroli nad narzędziem.

- **Nie należy „blokować” tarczy ani wywierać na nią nadmiernego nacisku. Nie należy próbować wykonywać cięcia o zbyt dużej głębokości.** Nadmierne obciążenie tarczy zwiększa jej obciążenie oraz ryzyko skrócenia lub zakleszczenia się tarczy podczas cięcia, a także możliwość odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- **W przypadku zablokowania tarczy lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć elektronarzędzie i utrzymywać je w bezruchu do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie należy próbować wyciągać tarczy z cięcia, gdy jest ona w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut.** Należy zbadać przyczynę zablokowania tarczy i podjąć odpowiednie działania naprawcze w celu jej usunięcia.
- **Należy podierać panele lub wszelkie ponadgabarytowe elementy, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu.** Duże elementy mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod elementem w pobliżu linii cięcia oraz przy krawędzi elementu po obu stronach tarczy.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania „cięcia wnikowego” w istniejących ścianach lub innych trudno widocznych miejscach.** Wystające koło może przeciąć rury gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty, co może spowodować odrzut.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronnik słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
4. Używaj odzieży ochronnej.
5. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
6. Chroni urządzenie przed wilgocią.
7. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
8. Znak certyfikacji EAC.
9. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt przedni
2. Rękojeść
3. Adapter
4. Króciec odprowadzania pyłu
5. Osłona tarcz tnących
6. Tarcza tnąca
7. Pokrętko blokady stopy
8. Stopa
9. Włącznik
10. Dźwignia blokady włącznika
11. Przycisk blokady wrzeciona
12. Rolka prowadząca
13. Nakrętka

14. Śruby

15. Kółko zewnętrzny

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

• Klucz specjalny	- 1 szt.
• Adapter	- 1 szt.
• Klucz sześciokątny	- 1 szt.
• Podkładka dystansowa o grubości 3,8 mm	- 5 szt.
• Podkładka dystansowa z podtoczeniem	- 1 szt.
• Dłuto	- 1 szt.
• Walizka transportowa	- 1 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	-rok produkcji	
MM	-miesiąc produkcji	
Y	-oznaczenie dodatkowe	
XXXXX	-numer seryjny	
NNN	-oznaczenie dodatkowe	

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Bruzdownica jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym jednofazowym silnikiem komutatorowym z izolacją II klasy.

Elektronarzędzie przeznaczone jest do cięcia i wykonywania bruzd instalacyjnych w ścianach, podłogach itp. w materiałach takich jak: beton, kamień, cegła itp., bez użycia wody.

Konstrukcja bruzdownicy posiada system umożliwiający podłączenie jej do zewnętrznego układu odprowadzającego pył np. odkurzacza przemysłowego, który powinien być podłączony podczas pracy. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ / DEMONTAŻ ADAPTERA

- Wsunąć adapter (3) (zwracając uwagę, aby jego występy trafiły w prowadzenia) do króćca odprowadzania pyłu (4) i zabezpieczyć obracając w prawo (**rys. A**).
- Demontaż adaptera przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

ODPROWADZANIE PYŁU

Podczas pracy bruzdownica powinna być podłączona do zewnętrznego urządzenia odprowadzania pyłu.

- Poluzować nakrętkę (13) adaptera (3).
- Wsunąć końcówkę węży ssącego systemu odprowadzania pyłu do adaptera (3) i zabezpieczyć dokręcając nakrętkę (13) (**rys. B**) (zwrócić uwagę na szczelne połączenie).

Rozpoczynając pracę należy uruchomić systemu odprowadzania pyłu np. odkurzacz przemysłowy a następnie bruzdownicę. Po zakończeniu pracy należy postępować w sposób odwrotny najpierw wyłączyć bruzdownicę a później odkurzacz. Takie postępowanie pozwoli uniknąć niepotrzebnego zapylenia w miejscu pracy. W niektórych modelach odkurzaczy przemysłowych posiadających gniazdo zasilające dla elektronarzędzi następuje automatyczne włączenie i wyłączenie odkurzacza sterowane włącznikiem elektronarzędzia.

USTAWIANIE SZEROKOŚCI BRUZDY / WYMIANA TARCZ TNĄCYCH

Należy stosować tylko diamentowe tarcze tnące przeznaczone do pracy na sucho, zwracając uwagę na maksymalną dopuszczalną prędkość obrotową zaznaczoną na tarczy tnącej.

Szerokość bruzdy zależy od ilości podkładek dystansowych umieszczonych pomiędzy tarczami tnącymi i od grubości tarcz tnących. Zakres szerokości bruzdy wynosi od 8 do 26 mm.

Szerokość bruzdy można wyliczyć w następujący sposób:

Szerokość bruzdy = ilość podkładek dystansowych x ich grubość + grubość tarcz tnących.

Bez względu na ilość zastosowanych podkładek dystansowych pomiędzy tarczami tnącymi, podkładka dystansowa z podtoczeniem musi być użyta i umieszczona bezpośrednio pod drugą tarczą tnącą celem jej centrycznego osadzenia.

Bruzdownica może być użytkowana z jedną lub z dwoma tarczami tnącymi.

- Odkręcić pokrętło blokady stopy (7) i obrócić do dołu stopę (8).
- Odkręcić śruby (14) mocujące osłonę tarcz tnących (5) (rys. C).
- Odsunąć uchwyt przedni (1) i zdjąć osłonę tarcz tnących (5) (rys. D).
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeciona (11), odkręcić kluczem specjalnym (w wyposażeniu) kołnierz zewnętrzny (15) (rys. E).
- **Ważne!** Nakrętkę należy pokręcać w lewo zgodnie z kierunkiem obrotu tarcz tnących.
- Zdjąć z wrzeciona tarcze tnące, podkładki dystansowe oraz kołnierz wewnętrzny i dokładnie oczyścić.
- **Ważne!** Zabierak kołnierza wewnętrznego musi być właściwie osadzony na wrzecionie.
- Zamontować kołnierz wewnętrzny, tarcze tnące wraz z podkładkami dystansowymi tak, aby uzyskać pożądaną szerokość brzozy (należy zwrócić uwagę na właściwy kierunek obrotów tarcz tnących - patrz strzałki na tarczach tnących i pokrywie ochronnej).
- Dokręcić kołnierz zewnętrzny (15) przytrzymując wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (11).
- Zamontować pozostałe elementy w kolejności odwrotnej do ich demontażu.

Niezależnie od pożądanej szerokości brzozy, należy zamontować wszystkie podkładki dystansowe, aby nie nastąpiło poluzowanie tarcz tnących. Między tarczami tnącymi musi być zamontowana przynajmniej jedna podkładka dystansowa. Podczas pracy z dwoma tarczami tnącymi należy zawsze jednocześnie wymieniać obie tarcze tnące.

USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI BRZOZY

Regulowana stopa brzdownicy jest zarazem ogranicznikiem głębokości cięcia. Głębokość cięcia można regulować w zakresie od 8 do 30 mm.

- Poluzować pokrętło blokady stopy (7)
- Przesunąć stopę (8) na pożądaną głębokość cięcia korzystając z podziałki umieszczonej na osłonie tarcz tnących (5).
- Dokręcić pokrętło blokady stopy (7) celem zabezpieczenia ustawionej wartości.

PRACA / USTAWIENIA

Przed użyciem brzdownicy należy skontrolować stan tarcz tnących. Nie wolno używać wyszczerbionych, pękniętych, zwichrowanych lub w inny sposób uszkodzonych tarcz tnących. Zużyte tarcze tnące należy wymienić na nowe. Przed przystąpieniem do pracy należy przeprowadzić rozruch próbny bez obciążenia trwający, co najmniej jedną minutę.

Po zakończeniu pracy zawsze należy wyłączyć brzdownicę i odczekać, aż tarcze tnące całkowicie zatrzymają się. Dopiero wtedy można odłożyć brzdownicę.

- Tarcze tnące muszą być prawidłowo zamocowane i muszą swobodnie obracać się.
- Nigdy nie wolno przeciągać brzdownicy. Przeciąganie i nadmierne dociskanie mogą spowodować niebezpieczne pęknięcia tarcz tnących.
- Nigdy nie wolno uderzać tarczami tnącymi o materiał obrabiany.
- Nigdy nie wolno stosować tarcz tnących od pilarek tarczowych przeznaczonych do przecinania drewna. Zastosowanie takich tarcz tnących często skutkuje zjawiskiem odrzutu elektronarzędzia, utratą nad nim kontroli i może prowadzić do uszkodzenia ciała operatora.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej brzdownicy. Podczas uruchamiania i pracy brzdownicę należy trzymać obiema rękami.

Bruzdownica posiada włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

Włączanie:

- Przesunąć dźwignię blokady włącznika (10) do przodu.

- Wcisnąć przycisk włącznika (9) (rys. F).

Wyłączanie:

- Zwołnić nacisk na przycisk włącznika (9).

PRACA BRZDOWNICĄ

Bruzdownica przeznaczona jest wyłącznie do wykonywania cięć prostoliniowych. Niedopuszczalne jest wykonywanie cięć krzywoliniowych lub zaokrąglonych. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na suchu.

Przed rozpoczęciem pracy należy zbadać miejsce, w którym będzie prowadzona praca pod względem niewidocznych instalacji wodnych, elektrycznych lub gazowych, które należy zlokalizować za pomocą specjalnego przyrządu do wyszukiwania przewodów.

o uruchomieniu brzdownicy należy odczekać, aż tarcze tnące osiągną prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. Podczas wykonywania cięcia nie wolno włączać lub wyłączać brzdownicy. Włącznik może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy tarcze tnące odsunięte są od obrabianego materiału.

- Ustawić szerokość i głębokość cięcia.
- Przyłożyć tylną część stopy (8) wraz z rolką prowadzącą (12) do muru (tarcze tnące uniesione nad powierzchnią muru).
- Uruchomić brzdownicę i odczekać, aż tarcze tnące osiągną pełną prędkość obrotową.
- Stopniowo opuszczać brzdownicę wgłębiając się tarczami tnącymi w mur (podczas tego ruchu tylna krawędź stopy powinna stykać się z powierzchnią muru) (rys. G).
- Gdy stopa pilarki całą powierzchnią spocznie na murze kontynuować cięcie, przesuwając brzdownicę w kierunku do siebie (w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarcz tnących).
- Wycinanie zakończyć w sposób odwrotny do jego rozpoczęcia obracając brzdownicę wokół linii styku tylnej krawędzi stopy z murem.
- Zezwolić, aby po wyłączeniu tarcze tnące całkowicie zatrzymały się i dopiero wtedy można odłożyć brzdownicę.
- Powstały w brzoździe mostek należy usunąć za pomocą przecinaika.

Aby wyrównać nierówności powstające podczas tworzenia brzozy należy ustawić większą głębokość cięcia o ok. 3 mm, aniżeli pożądana. Podczas przekuwania ścian np. za pomocą młota udarowego można w dużym stopniu zapobiec odpryskiwaniu materiału na powierzchni ściany wykonując uprzednio za pomocą brzdownicy rowek z maksymalną głębokością cięcia.

Po wyłączeniu brzdownicy nie należy wyhamowywać obracających się tarcz tnących dociskając je do obrabianego materiału lub wciskając przycisk blokady wrzeciona.

Nie wolno dociskać brzdownicy zbyt silnie. Nacisk powinien być umiarkowany i rozłożony równomiernie na powierzchnię styku stopy z materiałem obrabianym. Wywieranie zbyt dużego nacisku na brzdownicę może spowodować, nadmierne nagrzewanie silnika, uszkodzenie tarcz tnących lub zadziałanie zabezpieczenia przeciw przeciążeniowego. Stosować okresowe przerwy w pracy.

Urządzenie posiada system elektroniczny zapewniający własności stabilizujące prędkość obrotową jak również zabezpieczenie przeciw przeciążeniowe. W przypadku nadmiernego obciążenia silnik brzdownicy zostaje automatycznie zatrzymany. W takim przypadku należy natychmiast odłożyć brzdownicę i ponownie włączyć bez obciążenia na około 1 min. w celu schłodzenia.

Tarcze tnące podczas pracy osiągają bardzo wysokie temperatury – nie należy ich dotykać nieosłoniętymi częściami ciała przed ich schłodzeniem.

Przy cięciu szczególnie twardych materiałów może dojść do przegrzania tarczy tnącej, a tym samym do jej uszkodzenia. Snop iskier otaczający tarczę tnącą jest objawem przegrzania. Należy wtedy natychmiast przerwać cięcie i ochłodzić tarczę tnącą zezwalając, aby brzdownica popracowała z najwyższą prędkością obrotową bez obciążenia przez 3 - 5 minut. Wyraźnie zmniejszająca się wydajność cięcia i snop iskier otaczający tarczę tnącą może być oznaką stępienia tarczy tnącej.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Bruzdownicę najlepiej czyścić za pomocą miękkiej szczotki lub strumienia sprężonego powietrza.
- Do czyszczenia nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących.
- Bruzdownicę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Należy utrzymywać w stanie drożności szczeliny wentylacyjne silnika.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Należy regularnie sprawdzać dokręcenie wszystkich śrub i wkrętów mocujących. W czasie pracy mogą one z czasem ulec poluzowaniu.
- Wymianę przewodu zasilającego lub inne naprawy należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych. Czynności wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1320 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	9000 min ⁻¹
Średnica tarczy	125 mm
Wewnętrzna średnica tarczy	22 mm
Zakres głębokości cięcia	8+30mm
Szerokości brzozy	8+26mm
Średnica wrzeciona	M14
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Masa	4,7 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszenia drgań	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5$ m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszenia drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszenia drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Bruzdownica

Model: 59G370

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 999999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmienioma Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-06-05

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
TILLER

59G370

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- The guard supplied with the tool must be securely fitted to the power tool and positioned to ensure maximum safety, so that as little of the disc as possible is visible to the operator. The operator and bystanders should keep well clear of the plane of the rotating disc. The guard protects the operator from fragments of a broken disc and from accidental contact with the disc.
- Only use bonded, reinforced or diamond discs with your power tool. The fact that a particular accessory can be fitted to the power tool does not guarantee that it will operate safely.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed specified on the power tool. An accessory operating at a speed higher than its rated speed may be damaged and shatter into pieces.
- Discs must only be used in accordance with the instructions. For example: do not grind with the side of a cutting disc. Abrasive cutting discs are designed for peripheral grinding; lateral forces exerted on these discs may cause them to fracture.
- Always use undamaged wheel flanges of a diameter suitable for the selected wheel. Suitable wheel flanges provide adequate support for the wheel, thereby reducing the risk of it breaking.
- Do not use worn-out reinforced discs intended for larger power tools. Discs designed for larger power tools are not suitable for use at the higher speeds of smaller tools and may fracture.
- The outer diameter and thickness of the accessory must fall within the rated parameters of the power tool in question. Accessories of unsuitable dimensions cannot be properly secured or controlled.
- The bore diameter of discs and flanges must be correctly matched to the power tool's spindle. Discs and flanges with bores that do not fit the power tool's clamping components will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control of the tool.
- Do not use damaged discs. Before each use, check the discs for chips or cracks. If the power tool or disc is dropped, check for damage or fit a disc in good condition. After checking and fitting the disc, position yourself and any bystanders well clear of the plane of the rotating disc and run the power tool at maximum speed without a load for one minute. Damaged discs usually break during this test.
- Personal protective equipment must be worn. Depending on the type of work, a face shield, safety spectacles or goggles must be worn. Where necessary, wear a dust mask, ear protectors, gloves and a workshop apron to protect against fine fragments of abrasive materials or workpieces. Eye protection must guard against fragments generated during various operations. A dust mask or respirator must filter out particles generated during the task. Prolonged exposure to high noise levels can cause hearing loss.
- Ensure that bystanders remain at a safe distance from the work area. Anyone entering this area must wear personal protective equipment. Fragments from the workpiece or a broken disc may fly off and cause injury even outside the immediate work area.
- When carrying out tasks during which the cutting tool may come into contact with concealed wiring or its own cable, hold the power tool only by the insulated surfaces of the handles. Contact between the cutting tool and a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, which may result in electric shock.
- Keep the cable away from the rotating part. If you lose control, the cable may be cut or become entangled, which could result in your hand or arm being drawn into the rotating wheel.
- Never put the power tool down until the accessory has come to a complete stop. A rotating wheel may catch on a surface and cause you to lose control of the power tool.

- Do not use the power tool whilst holding it at your side. Accidental contact with the rotating accessory may cause clothing to become caught, resulting in the accessory being pulled towards your body.
- Clean the power tool's ventilation slots regularly. The motor fan draws dust into the housing, and excessive build-up of metal dust may pose an electrical hazard.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite these materials.
- Do not use accessories that require the use of liquid coolants. The use of water or other liquid coolants may result in electric shock.

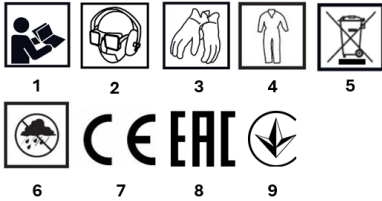
CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:

- Kickback is a sudden reaction to the jamming or snagging of a rotating wheel, disc, brush or other accessory. Jamming or snagging causes the rotating accessory to stop abruptly, which in turn causes the uncontrolled power tool to be thrust in the opposite direction to the accessory's rotation at the point of jamming.
- For example, if a grinding disc becomes caught or pinched by the workpiece, the edge of the disc entering the pinch point may dig into the surface of the material, causing the disc to be forced out or thrown off. The disc may fly towards or away from the operator, depending on the direction of its movement at the moment of pinching. Under such conditions, abrasive discs may also fracture.
- Kickback is the result of improper use of the power tool and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
 - **Hold the power tool firmly with both hands and position your body and arms so that you can counteract the kickback force. Always use the auxiliary handle, if fitted, to achieve maximum control over kickback or torque reaction when starting the tool.** The operator can control torque reactions or recoil forces if the appropriate precautions are taken.
 - **Never bring your hands near rotating accessories.** Recoil may cause the accessory to be thrown towards your hands.
 - **Do not position your body in line with the rotating disc.** If the tool becomes jammed, the kickback will propel it in the opposite direction to the disc's movement.
 - **Take particular care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid the tool bouncing or snagging.** Corners, sharp edges or bouncing may cause the rotating tool to snag, which in turn may lead to loss of control or kickback.
 - **Do not fit a cutting chain, a woodcarving blade, a segmented diamond disc with a circumferential gap greater than 10 mm, or a toothed cutting disc.** Blades of this type cause frequent kickback and loss of control over the tool.
 - **Do not 'lock' the disc or apply excessive pressure to it. Do not attempt to make cuts that are too deep.** Overloading the disc increases the load on it and the risk of the disc twisting or jamming during cutting, as well as the possibility of kickback or the disc breaking.
 - **If the blade becomes jammed or the cut is interrupted for any reason, switch off the power tool and hold it still until the blade has come to a complete stop. Never attempt to pull the blade out of the cut whilst it is moving, as this may cause kickback.** Investigate the cause of the blade jamming and take appropriate corrective action to clear it.
 - **Support panels or any oversized workpieces to minimise the risk of the blade becoming jammed and causing kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Place supports beneath the workpiece near the cutting line and at the edge of the workpiece on both sides of the blade.
 - **Take particular care when making 'recess cuts' in existing walls or other areas that are difficult to see.** A protruding blade may cut through gas or water

pipes, electrical cables or other objects, which may cause kickback.

Despite the use of a design that is safe by its very nature, safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury whilst working.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED:



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment: protective gloves
4. Wear protective clothing.
5. Do not dispose of with household waste
6. Protect the appliance from moisture.
7. The device complies with European Union regulations.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the device shown in the illustrations in this manual.

1. Front handle
2. Handle
3. Adapter
4. Dust extraction nozzle
5. Cutting disc guard
6. Cutting disc
7. Base locking knob
8. Base
9. Power switch
10. Power switch lock lever
11. Spindle lock button
12. Guide roller
13. Nut
14. Screws
15. Outer flange

* There may be differences between the drawing and the actual product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|------------------------------------|-----|
| • Special spanner | - 1 |
| • Adapter | - 1 |
| • Hex key | - 1 |
| • 3.8 mm thick spacer washer | - 5 |
| • Spacer washer with a countersink | - 1 |
| • Chisel | - 1 |
| • Carry case | - 1 |

MARKINGS ON THE DEVICE



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | -year of manufacture |
| MM | - month of manufacture |
| Y | -additional designation |
| XXXXX | -serial number |
| NNN | -additional designation |

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

The wall chaser is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor with Class II insulation.

The power tool is designed for cutting and creating installation grooves in walls, floors, etc., in materials such as concrete, stone, brick, etc., without the use of water.

The design of the wall chaser includes a system allowing it to be connected to an external dust extraction system, e.g. an industrial vacuum cleaner, which must be connected whilst the tool is in operation. Its areas of use include renovation and construction work, as well as all types of DIY work

Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

PREPARATION FOR USE

FITTING / REMOVING THE ADAPTER

- Insert the adapter (3) (ensuring that its projections fit into the guides) into the dust extraction nozzle (4) and secure it by turning it clockwise (Fig. A).
- To remove the adapter, follow the installation procedure in reverse.

DUST EXTRACTION

During operation, the grooving machine must be connected to an external dust extraction system.

- Loosen the nut (13) on the adapter (3).
- Insert the end of the dust extraction system's suction hose into the adapter (3) and secure it by tightening the nut (13) (Fig. B) (ensure the connection is airtight).

When starting work, switch on the dust extraction system (e.g. an industrial vacuum cleaner) first, followed by the wall chaser. When finishing work, follow the reverse procedure: switch off the wall chaser first, then the vacuum cleaner. This will prevent unnecessary dust build-up in the workplace. In some models of industrial vacuum cleaners fitted with a power socket for power tools, the vacuum cleaner switches on and off automatically, controlled by the power tool's switch.

ADJUSTING THE GROOVE WIDTH / REPLACING CUTTING DISCS

Only use diamond cutting discs designed for dry cutting, paying attention to the maximum permissible rotational speed marked on the cutting disc.

The groove width depends on the number of spacer washers placed between the cutting discs and on the thickness of the cutting discs. The groove width ranges from 8 to 26 mm.

The groove width can be calculated as follows:

Groove width = number of spacer washers × their thickness + thickness of the cutting discs.

Regardless of the number of spacer washers used between the cutting discs, a spacer washer with a recessed edge must be used and positioned directly beneath the second cutting disc to ensure it is centred.

The furrow cutter can be used with one or two cutting discs.

- Unscrew the foot lock knob (7) and tilt the foot (8) downwards.
- Unscrew the bolts (14) securing the cutting disc guard (5) (Fig. C).
- Move the front handle (1) aside and remove the cutting disc guard (5) (Fig. D).
- Press and hold the spindle lock button (11), then use the special spanner (supplied) to unscrew the outer flange (15) (Fig. E).
- **Important!** Turn the nut anti-clockwise in the same direction as the cutting discs rotate.
- Remove the cutting discs, spacer washers and inner flange from the spindle and clean them thoroughly.
- **Important!** The inner flange drive must be correctly seated on the spindle.
- \Fit the inner flange, the cutting discs and the spacer washers so as to achieve the desired groove width (ensure the cutting discs are rotating in the correct direction – see the arrows on the cutting discs and the protective cover).
- Tighten the outer flange (15) whilst holding down the spindle lock button (11).
- Refit the remaining components in the reverse order to that used for dismantling.

Regardless of the desired furrow width, fit all spacer washers to prevent the cutting discs from becoming loose. At least one spacer washer must be fitted between the cutting discs. When

working with two cutting discs, always replace both cutting discs at the same time.

ADJUSTING THE FURROW DEPTH

The adjustable foot of the furrower also acts as a cutting depth limiter. The cutting depth can be adjusted within a range of 8 to 30 mm.

- Loosen the foot lock knob (7)
- Move the foot (8) to the desired cutting depth using the scale on the cutting disc guard (5).
- Tighten the foot locking knob (7) to secure the set position.

OPERATION / SETTINGS

Before using the groover, check the condition of the cutting discs. Do not use cutting discs that are chipped, cracked, warped or otherwise damaged. Replace worn cutting discs with new ones. Before starting work, carry out a no-load test run lasting at least one minute.

After finishing work, always switch off the groover and wait until the cutting discs have come to a complete standstill. Only then should you put the groover down.

- The cutting discs must be correctly secured and must rotate freely.
- Never overload the grooving machine. Overloading and applying excessive pressure may cause dangerous fractures in the cutting discs.
- Never strike the workpiece with the cutting discs.
- Never use cutting discs from circular saws designed for cutting timber. Using such cutting discs often results in the power tool kicking back, loss of control over it, and may lead to injury to the operator.

SWITCHING ON / OFF

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the groover's rating plate. Hold the groover with both hands during start-up and operation.

The groover is fitted with a safety switch to prevent accidental start-up.

Switching on:

- Move the switch lock lever (10) forwards.
- Press the switch button (9) (Fig. F).

Switching off:

- Release the pressure on the power button (9).

OPERATING THE GROOVING MACHINE

The wall chaser is designed exclusively for making straight cuts. It must not be used to make curved cuts or round-offs. The machine is designed for dry cutting only.

Before starting work, inspect the area where the work is to be carried out for any concealed water, electrical or gas installations, which must be located using a specialised pipe-detection device.

When starting the wall chaser, wait until the cutting discs have reached their maximum speed; only then may you begin work. Do not switch the wall chaser on or off whilst making a cut. The switch may only be operated when the cutting discs are clear of the material being cut.

- Set the cutting width and depth.
- Place the rear part of the base (8), together with the guide roller (12), against the wall (with the cutting discs raised above the surface of the wall).
- Start the wall chaser and wait until the cutting discs reach full rotational speed.
- Gradually lower the wall chaser, driving the cutting discs into the wall (during this movement, the rear edge of the base should remain in contact with the surface of the wall) (Fig. G).
- Once the entire base of the saw rests on the wall, continue cutting by moving the wall chaser towards you (in the opposite direction to the rotation of the cutting discs).
- Complete the cut in the opposite direction to how you started it, by rotating the wall chaser around the line where the rear edge of the base meets the wall.
- Allow the cutting discs to come to a complete stop after switching off the machine, and only then set the wall chaser aside.
- Remove any bridge formed in the groove using a chisel.

To level out any unevenness caused during grooving, set the cutting depth to be approximately 3 mm deeper than required. When chiselling walls, e.g. using a hammer drill, you can largely prevent material spalling on the wall surface by first cutting a groove with the wall chaser at the maximum cutting depth.

After switching off the wall chaser, do not stop the rotating cutting discs by pressing them against the workpiece or by pressing the spindle lock button.

Do not press the wall chaser down too hard. The pressure should be moderate and distributed evenly across the contact surface between the base and the workpiece. Applying excessive pressure to the wall chaser may cause the motor to overheat, damage the cutting discs or trigger the overload protection. Take regular breaks during operation.

The machine is fitted with an electronic system that ensures speed stabilisation as well as overload protection. In the event of excessive load, the groover's motor is automatically shut down. In such cases, immediately relieve the load on the groover and switch it back on without a load for approximately 1 minute to allow it to cool down.

Cutting discs reach very high temperatures during operation – do not touch them with any exposed parts of the body until they have cooled down.

When cutting particularly hard materials, the cutting disc may overheat and consequently become damaged. A shower of sparks surrounding the cutting disc is a sign of overheating. In this case, stop cutting immediately and cool the cutting disc by allowing the grooving machine to run at maximum speed without a load for 3–5 minutes.

A noticeable drop in cutting performance and a shower of sparks surrounding the cutting disc may be a sign that the cutting disc has become blunt.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before carrying out any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the power cord plug from the mains socket.

- The groover is best cleaned using a soft brush or a jet of compressed air.
- Do not use water or chemical cleaning agents for cleaning.
- Always store the wall chaser in a dry place, out of reach of children.
- Ensure that the motor's ventilation slots remain unobstructed.
- If excessive sparking occurs at the commutator, have a qualified person check the condition of the motor's carbon brushes.
- Regularly check that all fixing bolts and screws are tight. They may become loose over time during operation.
- Replacement of the power cable or any other repairs must only be carried out by an authorised service centre.

REPLACING THE CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Both carbon brushes must always be replaced at the same time.

The replacement of carbon brushes must only be carried out by a qualified person using original parts.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

PARAMETER	VALUE
Supply voltage	230 V AC
Mains frequency	50 Hz
Rated power	1320 W
Idle speed	9000 min ⁻¹
Disc diameter	125 mm
Inner disc diameter	22 mm
Cutting depth range	8–30 mm
Furrow widths	8–26 mm
Spindle diameter	M14
Protection rating	IP20
Protection class	II

Weight	4.7 kg
NOISE AND VIBRATION DATA	
Sound pressure level	$L_{PA} = 102 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 8.46 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the appliance is characterised by: the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the appliance are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{PA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in this manual have been measured in accordance with standard EN 62841-1. The stated vibration level a_h may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the equipment's standard applications. If the equipment is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the equipment will result in higher vibration levels. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Grooving machine

Model: 59G370

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-

22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative for GTX POLAND

Warsaw, 5 June 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ТИЛІЕР

59G370

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

- **Захисний кожух, що входить до комплекту інструменту, повинен бути надійно закріплений на електроінструменті та встановлений таким чином, щоб забезпечити максимальну безпеку, тобто щоб оператор бачив якомога меншу частину диска. Оператор та особи, що знаходяться поруч, повинні триматися на значній відстані від площини обертання диска. Захисний кожух захищає оператора від осколків розбитого диска та від випадкового контакту з диском.**
- **З електроінструментом використовуйте лише диски на зв'язувальному матеріалі, армовані або алмазні. Те, що певне приладдя можна встановити на електроінструмент, не гарантує його безпечної роботи.**
- **Номинальна швидкість обертання насадки повинна бути не меншою за максимальну швидкість, зазначену для електроінструмента. Насадка, що працює зі швидкістю, вищою за її номінальну, може пошкодитися та розлетітися на шматки.**
- **Диски слід використовувати виключно відповідно до інструкцій. Наприклад: не шліфуйте боковою поверхнею різального диска. Абразивні різальні диски призначені для периферійного шліфування; бічні зусилля, що діють на ці диски, можуть призвести до їхнього руйнування.**
- **Завжди використовуйте неушкоджені фланці діаметром, що відповідає обраному диску. Відповідні фланці забезпечують належну опору для диска, тим самим зменшуючи ризик його руйнування.**
- **Не використовуйте зношені армовані диски, призначені для електроінструментів більшого розміру. Диски, призначені для електроінструментів більшого розміру, не підходять для використання на вищих швидкостях менших інструментів і можуть ламатися.**
- **Зовнішній діаметр і товщина насадки повинні відповідати номінальним параметрам відповідного електроінструмента. Насадки з невідповідними розмірами неможливо надійно закріпити або контролювати.**
- **Діаметр отвору дисків та фланців повинен правильно відповідати шпindelю електроінструмента. Диски та фланці з отворами, що не відповідають затисним елементам електроінструмента, будуть працювати з розбалансуванням, надмірно вібрувати та можуть призвести до втрати контролю над інструментом.**
- **Не використовуйте пошкоджені диски. Перед кожним використанням перевіряйте диски на наявність відколів або тріщин. Якщо електроінструмент або диск впад, перевірте їх на наявність пошкоджень або встановіть диск у справному стані. Після перевірки та встановлення диска займіть місце, а також забезпечте, щоб усі сторонні особи перебували на безпечній відстані від площини обертання диска, і запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Пошкоджені диски зазвичай ламаються під час цього випробування.**
- **Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Залежно від виду роботи слід носити захисний щиток для обличчя, захисні окуляри або захисні окуляри-маску. За необхідності носіть пілозахисну**

- маску, навушники, рукавички та майстерняний фартух для захисту від дрібних уламків абразивних матеріалів або заготовки. Захист для очей повинен захищати від уламків, що утворюються під час різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час виконання роботи. Тривале перебування в умовах високого рівня шуму може спричинити втрату слуху.
- **Переконайтеся, що сторонні особи перебувають на безпечній відстані від робочої зони.** Кожен, хто заходить у цю зону, повинен носити засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або зламаного диска можуть відлітати й спричинити травми навіть за межами безпосередньої робочої зони.
 - **Під час виконання робіт, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні ручок.** Контакт ріжучого інструмента з кабелем під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що може спричинити ураження електричним струмом.
 - **Тримайте кабель подалі від обертової частини.** Якщо ви втратите контроль, кабель може перерізатися або заплутатися, що може призвести до втягування вашої руки або передпліччя в обертовий диск.
 - **Ніколи не кладіть електроінструмент, доки насадка повністю не зупиниться.** Обертовий диск може зачепитися за поверхню і призвести до втрати контролю над електроінструментом.
 - **Не використовуйте електроінструмент, тримаючи його біля себе.** Випадковий контакт з обертовим насадкою може призвести до зачеплення одягу, внаслідок чого насадка буде притягнута до вашого тіла.
 - **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента.** Вентилятор димуна засмоктує пил у корпус, а надмірне накопичення металевого пилу може становити небезпеку ураження електричним струмом.
 - **Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть спричинити їхнє загоряння.
 - **Не використовуйте насадки, що вимагають застосування рідких охолоджувальних рідин.** Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.

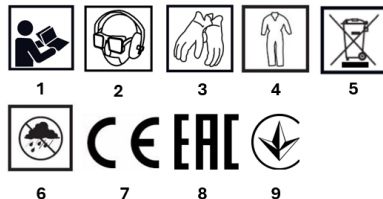
ПРИЧИН ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДДАЧІ З БОКУ ОПЕРАТОРА:

- **Відбій** — це раптова реакція на заклинювання або зачеплення обертового круга, диска, штиці чи іншого приладдя. Заклинювання або зачеплення призводить до раптової зупинки обертового приладдя, що, у свою чергу, спричиняє неконтрольований поштовх електроінструмента у напрямку, протилежному до обертання приладдя, у точці заклинювання.
- Наприклад, якщо шліфувальний диск застрягне або затиснеться в заготовці, край диска, що потрапляє в точку затиску, може врізатися в поверхню матеріалу, що призведе до виштовхування або відкидання диска. Диск може полетіти в бік оператора або від нього, залежно від напрямку його руху в момент затиску. За таких умов абразивні диски також можуть розламати.
- Відбій є наслідком неправильного використання електроінструменту та/або неправильних робочих процедур чи умов, і його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:
 - **Міцно тримайте електроінструмент обома руками та розташуйте тіло й руки так, щоб мати змогу протидіяти силі віддачі.** Завжди використовуйте допоміжну рукоятку, якщо вона є, щоб забезпечити максимальний контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час запуску інструменту. Оператор може контролювати реакцію крутного моменту або сили віддачі, якщо вжити відповідних запобіжних заходів.
 - **Ніколи не наближайте руки до обертових насадок.** Відбій може призвести до того, що насадка буде викинута у бік ваших рук.

- **Не ставте своє тіло на одній лінії з обертовим диском.** Якщо інструмент заклинить, відбій виштовхне його в напрямку, протилежному руху диска.
- **Будьте особливо обережні під час роботи поблизу кутів, гострих країв тощо. Уникайте відскоків або зачеплень інструментом.** Кути, гострі краї або відскоки можуть спричинити зачеплення обертового інструменту, що, у свою чергу, може призвести до втрати контролю або віддачі.
- **Не встановлюйте ріжучу ланцюгову пилку, лезо для різьблення по дереву, сегментований алмазний диск із периферійним зазором понад 10 мм або зубчастий ріжучий диск.** Леза такого типу спричиняють часті відкидання та втрату контролю над інструментом.
- **Не «блокуйте» диск і не чиніть на нього надмірного тиску.** Не намагайтеся виконувати занадто глибокі пропили. Перевантаження диска збільшує навантаження на нього та ризик скручування або заклинювання диска під час різання, а також ймовірність віддачі або поломки диска.
- **Якщо диск заклинив або різання з будь-якої причини перервалося, вимкніть електроінструмент і тримайте його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться.** Ніколи не намагайтеся витягнути диск із прорізу, поки він рухається, оскільки це може спричинити відбій. З'ясуйте причину заклинювання диска та вживіть відповідних заходів для його звільнення.
- **Підкладіть опорні панелі або будь-які великогабаритні заготовки, щоб мінімізувати ризик заклинювання диска та виникнення віддачі.** Великі заготовки мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Розмістіть опори під заготовкою поблизу лінії різання та на краю заготовки з обох боків від диска.
- **Будьте особливо обережні під час виконання «вимок» у існуючих стінах або в інших місцях, які важко оглянути.** Лезо, що виступає, може перерізати газові або водопровідні труби, електричні кабелі чи інші предмети, що може спричинити відбій.

Незважаючи на використання конструкції, яка за своєю суттю є безпечною, а також на дотримання заходів безпеки та додаткових заходів захисту, під час роботи завжди існує залишковий ризик отримання травм.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ:



1. Прочитайте інструкцію та експлуатації та дотримуйтеся попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
4. Носіть захисний одяг.
5. Не викидайте разом із побутовими відходами
6. Захищайте прилад від вологи.
7. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
8. Знак сертифікації EAC.
9. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Передня ручка
2. Ручок
3. Адаптер
4. Насадка для відведення пилу
5. Захисний кожух різального диска
6. Ріжучий диск
7. Ручка фіксації основи
8. Основа
9. Вимикач живлення
10. Важіль блокування вимикача живлення
11. Кнопка фіксації шпінделя
12. Направляючий ролик
13. Гайка
14. Гвинти
15. Зовнішній фланець

* Можливі відмінності між кресленням та фактичним виробом.

ОБЛАДНАННЯ ТА ПРИНАДЛЕЖНОСТІ

- | | |
|-----------------------------|-----|
| • Спеціальний ключ | - 1 |
| • Перехідник | - 1 |
| • Шестигранний ключ | - 1 |
| • Прокладка товщиною 3,8 мм | - 5 |
| • Прокладка з поглибленням | - 1 |
| • Долото | - 1 |
| • Чохол для перенесення | - 1 |

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | - рік випуску |
| MM | - місяць виготовлення |
| Y | - додаткове позначення |
| XXXXX | - серійний номер |
| NNN | - додаткове позначення |

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Шліфувальна машина для стін — це ручний електроінструмент, що приводиться в дію однофазним щітковим двигуном з ізоляцією класу II.

Електроінструмент призначений для різання та створення монтажних канав у стінах, підлогах тощо з таких матеріалів, як бетон, камінь, цегла тощо, без використання води.

Конструкція фрези для стін передбачає систему, що дозволяє підключати її до зовнішньої системи пилососів, наприклад, до промислового пилососа, який необхідний підключати під час роботи інструменту. Сфери її застосування включають ремонтні та будівельні роботи, а також усі види робіт «зроби сам».

Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВСТАНОВЛЕННЯ / ЗНЯТТЯ АДАПТЕРА

- Вставте адаптер (3) (переконавшись, що його виступи входять у направляючі) у насадку для відведення пилу (4) і зафіксуйте його, повертаючи за годинниковою стрілкою (рис. А).
- Щоб зняти перехідник, виконайте процедуру монтажу у зворотному порядку.

ВИВІТРЮВАННЯ ПИЛУ

Під час роботи канавкоріз повинен бути підключений до зовнішньої системи пилососів.

- Ослабте гайку (13) на адаптері (3).
- Вставте кінець всмоктувального шланга системи пилососів в адаптер (3) і зафіксуйте його, затягнувши гайку (13) (рис. В) (переконайтеся, що з'єднання герметичне).

Перед початком роботи спочатку увімкніть систему пилососів (наприклад, промисловий пилосос), а потім — канавкоріз. Після закінчення роботи виконайте процедуру у зворотному порядку: спочатку вимкніть канавкоріз, а потім —

пилосос. Це запобіжить непотрібному накопиченню пилу на робочому місці. У деяких моделях промислових пилососів, оснащених розеткою для електроінструментів, пилосос увімкнеться та вимкнеться автоматично під керуванням вимикача електроінструмента.

РЕГУЛЮВАННЯ ШИРИНИ КАНАВКИ / ЗАМІНА РІЗАЛЬНИХ ДИСКІВ

Використовуйте лише алмазні ріжучі диски, призначені для сухого різання, звертаючи увагу на максимально допустиму швидкість обертання, зазначену на ріжучому диску.

Ширина канавки залежить від кількості прокладок, розміщених між ріжучими дисками, та від товщини самих дисків. Ширина канавки становить від 8 до 26 мм.

Ширину канавки можна розрахувати за такою формулою:

Ширина канавки = кількість прокладок × їхня товщина + товщина різальних дисків.

Незалежно від кількості прокладок, що використовуються між ріжучими дисками, необхідно використовувати прокладку з поглибленим краєм і розміщувати її безпосередньо під другим ріжучим диском, щоб забезпечити його центрування.

Борозновий культиватор можна використовувати з одним або двома ріжучими дисками.

- Відкрутіть ручку фіксації опори (7) і нахиліть опору (8) вниз.
- Відкрутіть болти (14), що кріплять захисний кожух ріжучого диска (5) (рис. С).
- Відсуньте передню ручку (1) убік і зніміть захисний кожух ріжучого диска (5) (рис. D).
- Натисніть і утримуйте кнопку блокування шпінделя (11), а потім за допомогою спеціального ключа (входить до комплекту) відкрутіть зовнішній фланець (15) (рис. E).
- Важливо!** Повертайте гайку проти годинникової стрілки — у тому ж напрямку, у якому обертаються ріжучі диски.
- Змініть ріжучі диски, прокладки та внутрішній фланець зі шпінделя та ретельно їх очистіть.
- Важливо!** Приводний внутрішній фланець повинен бути правильно встановлений на шпінделі.
- Встановіть внутрішній фланець, ріжучі диски та прокладки так, щоб досягти бажаної ширини канавки (переконайтеся, що ріжучі диски обертаються у правильному напрямку — див. стрілки на ріжучих дисках та захисному кожусі).
- Затягніть зовнішній фланець (15), утримуючи натиснутою кнопку блокування шпінделя (11).
- Встановіть решту деталей у зворотному порядку порівняно з порядком демонтажу.

Незалежно від бажаної ширини борозни, встановіть усі прокладки, щоб запобігти розхитуванню ріжучих дисків. Між ріжучими дисками має бути встановлена принаймні одна прокладка. Під час роботи з двома ріжучими дисками завжди замініть обидва ріжучі диски одночасно.

РЕГУЛЮВАННЯ ГЛИБИНИ БОРОЗНИ

Регульована опора борозника також виконує функцію обмежувача глибини різання. Глибину різання можна регулювати в діапазоні від 8 до 30 мм.

- Ослабте ручку фіксації опори (7)
- Перемістіть опору (8) на потрібну глибину різання, орієнтуючись за шкалою на захисному кожусі ріжучого диска (5).
- Затягніть ручку фіксації опори (7), щоб закріпити встановлене положення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Перед використанням борозника перевірте стан різальних дисків. Не використовуйте різальні диски, що мають відкопи, тріщини, викривлення або інші пошкодження. Замініть зношені різальні диски новими. Перед початком роботи проведіть пробний запуск без навантаження тривалістю не менше однієї хвилини.

Після закінчення роботи завжди вимикайте канавник і дочекайтеся повної зупинки ріжучих дисків. Тільки після цього можна поставити канавник на підставку.

- Ріжучі диски повинні бути правильно закріплені та вільно обертатися.

- Ніколи не перевантажуйте канавкоріз. Перевантаження та надмірний тиск можуть спричинити небезпечні тріщини в ріжучих дисках.
- Ніколи не ударяйте ріжучими дисками по заготовці.
- Ніколи не використовуйте ріжучі диски від циркулярних пилко, призначені для різання деревини. Використання таких ріжучих дисків часто призводить до віддачі електроінструменту, втрати контролю над ним і може спричинити травмування оператора.

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Напруга мережі має відповідати напрузі, зазначеній на паспортній таблиці канавкорізу. Під час запуску та роботи тримайте канавкоріз обома руками.

Канавник оснащений запобіжним вимикачем, що запобігає випадковому запуску.

Увімкнення:

- Посуньте важіль блокування вимикача (10) вперед.
- Натисніть кнопку вимикача (9) (рис. F).

Вимкнення:

- Відпустіть кнопку живлення (9).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ ДЛЯ ВИРІЗАННЯ КАНАЛІВ

Шліфувальна машина призначена виключно для виконання прямих пропилих. Її не можна використовувати для виконання криволінійних пропилих або заокруглень. Машина призначена тільки для сухого різання.

Перед початком роботи перевірте ділянку, на якій будуть проводитися роботи, на наявність прихованих водопровідних, електричних або газових комунікацій, які необхідно виявити за допомогою спеціального приладу для виявлення труб.

Під час запуску канавника дочекайтеся, поки ріжучі диски досягнуть максимальної швидкості; лише після цього можна розпочинати роботу. Не викичайте та не вимикайте канавник під час виконання різ. Вимикач можна натискати лише тоді, коли ріжучі диски не торкаються матеріалу, що різеться.

- Встановіть ширину та глибину різання.
- Притисніть задню частину основи (8) разом із направляючим роликом (12) до стіни (при цьому ріжучі диски мають бути підняті над поверхнею стіни).
- Увімкніть фрезер для стін і дочекайтеся, поки ріжучі диски досягнуть повної швидкості обертання.
- Поступово опускайте фрезер для стін, вдавлюючи ріжучі диски в стіну (під час цього руху задній край основи повинен залишатися в контакт з поверхнею стіни) (рис. G).
- Як тільки вся основа пилки опиниться на стіні, продовжуйте різання, переміщуючи фрезер до себе (у напрямку, протилежному до обертання ріжучих дисків).
- Завершіть різання у напрямку, протилежному до того, з якого ви його розпочали, обертючи фрезер навколо лінії, де задній край основи стикається зі стіною.
- Дайте ріжучим дискам повністю зупинитися після вимкнення машини, і лише після цього відкладіть фрезер для стін убік.
- За допомогою долота видаліть будь-які перемички, що утворилися в канавці.

Щоб вирівняти нерівності, що утворилися під час прорізання канавки, встановіть глибину різання приблизно на 3 мм глибше, ніж потрібно. Під час вибивання канавки в стінах, наприклад, за допомогою перфоратора, можна значною мірою запобігти відколюванню матеріалу на поверхні стіни, якщо спочатку прорізати канавку за допомогою фрези для стін на максимальній глибині різання.

Після вимкнення фрези для стін не зупиняйте обертотів ріжучі диски, притискаючи їх до заготовки або натискаючи кнопку блокування шпинделя.

Не притискайте фрезер для стін занадто сильно. Тиск повинен бути помірним і рівномірно розподілений по всій поверхні контакту між основою та заготовкою. Надмірний тиск на фрезер для стін може призвести до перегріву двигуна, пошкодження ріжучих дисків або спрацювання захисту від перевантаження. Під час роботи робіть регулярні перерви.

Машина оснащена електронною системою, яка забезпечує стабілізацію швидкості, а також захист від перевантаження. У разі надмірного навантаження двигун фрези автоматично вимикається. У таких випадках негайно зніміть навантаження з фрези та увімкніть її знову без навантаження приблизно на 1 хвилину, щоб дати їй охолонути.

Під час роботи ріжучі диски нагріваються до дуже високих температур — не торкайтеся їх відкритими частинами тіла, доки вони не охолонуть.

Під час різання особливо твердих матеріалів ріжучий диск може перегрітися і, як наслідок, пошкодитися. Доцільно навколо ріжучого диска є ознакою перегріву. У цьому випадку негайно припиніть різання та охолодіть ріжучий диск, давши канавкорізу попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом 3–5 хвилин. Помітне зниження продуктивності різання та доцільно навколо різального диска можуть свідчити про те, що диск затупився.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, регулювання, ремонту або технічного обслуговування витягніть вилку шнура живлення з розетки.

- Канавкоріз найкраще чистити за допомогою м'якої щітки або струменя стисненого повітря.
- Не використовуйте для очищення воду або хімічні засоби.
- Завжди зберігайте канавкоріз у сухому місці, недоступному для дітей.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори двигуна не заблоковані.
- Якщо на комутаторі спостерігається надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток двигуна.
- Регулярно перевіряйте, чи всі кріпильні болти та гвинти затягнуті. З часом під час експлуатації вони можуть розкрутитися.
- Заміна кабелю живлення або будь-які інші ремонтні роботи повинні виконуватися виключно в авторизованому сервісному центрі.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (довжина менше 5 мм), обгорілі або тріснулі вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Обидві вугільні щітки завжди слід замінювати одночасно.

Заміна вугільних щіток повинна виконуватися виключно кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей.

Будь-які несправності слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

ПАРАМЕТР	ЗНАЧЕННЯ
Напруга живлення	230 V AC
Частота мережі	50 Hz
Номинальна потужність	1320 W
Холостий хід	9000 об/хв
Діаметр диска	125 мм
Внутрішній діаметр диска	22 мм
Діапазон глибини різання	8–30 мм
Ширина борозни	8–26 мм
Діаметр шпинделя	M14
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	II
Вага	4,7 кг

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 102 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 110 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення вібрації	$a_n = 8,46 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації a_{h1} (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_{h1} наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_{h1} можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування обладнання призведе до підвищення рівнів вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовувється. Після ретельного аналізу всіх факторів загального впливу вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформація щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Гопранчина, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явного письмового згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE TILLER

59G370

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Protectorul furnizat împreună cu unealta trebuie montat în siguranță pe unealta electrică și poziționat astfel încât să asigure o siguranță maximă, astfel încât operatorul să vadă cât mai puțin din disc. Operatorul și persoanele din jur trebuie să se țină la distanță de planul discului rotativ. Protectorul îl protejează pe operator de fragmentele unui disc spart și de contactul accidental cu discul.**
- **Utilizați numai discuri lipite, armate sau cu diamant cu unealta electrică.** Faptul că un anumit accesoriu poate fi montat pe unealta electrică nu garantează că acesta va funcționa în condiții de siguranță.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pentru unealta electrică.** Un accesoriu care funcționează la o viteză mai mare decât viteza sa nominală se poate deteriora și se poate sparge în bucăți.
- **Discurile trebuie utilizate numai în conformitate cu instrucțiunile.** De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile abrazive de tăiere sunt concepute

pentru șlefuirea periferică; forțele laterale exercitate asupra acestor discuri pot provoca ruperea lor.

- **Utilizați întotdeauna flanșe de disc neavariate, cu un diametru adecvat pentru discul selectat.** Flanșele adecvate asigură un sprijin corespunzător pentru disc, reducând astfel riscul de rupere a acestuia.
- **Nu utilizați discuri armate uzate, destinate uneltelor electrice mai mari.** Discurile concepute pentru unelte electrice mai mari nu sunt adecvate pentru utilizarea la turațiile mai mari ale uneltelor mai mici și se pot rupe.
- **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în parametri nominali ai unelei electrice respective.** Accesoriile cu dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi fixate sau controlate corespunzător.
- **Diametrul orificiului de fixare al discurilor și flanșelor trebuie să se potrivească corect cu axul unelei electrice.** Discurile și flanșele cu orificii de fixare care nu se potrivesc cu componentele de prindere ale unelei electrice vor funcționa dezechilibrate, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului asupra unelei.
- **Nu utilizați discuri deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare, verificați discurile pentru a depista eventualele așchii sau fisuri. Dacă unealta electrică sau discul cad, verificați dacă există deteriorări sau montați un disc în stare bună. După verificarea și montarea discului, poziționați-l pe dumneavoastră și pe orice persoane aflate în apropiere la o distanță suficientă față de planul discului rotativ și porniți unealta electrică la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. Discurile deteriorate se rup de obicei în timpul acestui test.
- **Este obligatorie purtarea echipamentului individual de protecție.** În funcție de tipul de lucru, trebuie purtată o vizieră, ochelari de protecție sau ochelari de protecție de tip gheară. Dacă este necesar, purtați o mască antipraf, protecții pentru urechi, mănuși și un sort de ateliere pentru a vă proteja împotriva fragmentelor fine de materiale abrazive sau de piese de prelucrat. Protecția ochilor trebuie să protejeze împotriva fragmentelor generate în timpul diverselor operațiuni. O mască antipraf sau un aparat respirator trebuie să filtreze particulele generate în timpul lucrării. Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea auzului.
- **Asigurați-vă că persoanele din jur rămân la o distanță de siguranță față de zona de lucru.** Orice persoană care intră în această zonă trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa de prelucrat sau dintr-un disc spart pot fi proiectate și pot provoca leziuni chiar și în afara zonei imediate de lucru.
- **Atunci când efectuați operațiuni în timpul cărora unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor.** Contactul dintre unealta de tăiere și un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune, ceea ce poate duce la electrocutare.
- **Țineți cablul departe de partea rotativă.** Dacă pierdeți controlul, cablul se poate tăia sau se poate încurca, ceea ce ar putea duce la atragerea mâinii sau a brațului dvs. în discul rotativ.
- **Nu așezați niciodată unealta electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Un disc rotativ se poate agăța de o suprafață și vă poate face să pierdeți controlul asupra unelei electrice.
- **Nu utilizați unealta electrică ținând-o lângă corp.** Contactul accidental cu accesoriul rotativ poate duce la prinderea îmbrăcămintei, ceea ce va determina tragerea accesoriului spre corpul dumneavoastră.
- **Curați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului aspiră praful în carcasa, iar acumularea excesivă de praf metalic poate reprezenta un pericol electric.
- **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesoriu care necesită utilizarea lichidelor de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.

CAUZE ȘI PREVENIREA REACȚIEI DE RECUL DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul este o reacție bruscă la blocarea sau agățarea unei roți, a unui disc, a unei perii sau a altui accesoriu rotativ. Blocarea sau agățarea determină oprirea bruscă a accesoriului rotativ, ceea

ce, la rândul său, face ca unealta electrică necontrolată să fie împinsă în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare.

- De exemplu, dacă un disc de șlefuit se blochează sau se prinde în piesa de prelucrat, marginea discului care intră în punctul de blocare se poate înfige în suprafața materialului, determinând ieșirea forțată sau aruncarea discului. Discul poate fi aruncat spre operator sau în direcția opusă acestuia, în funcție de direcția mișcării sale în momentul blocării. În astfel de condiții, discurile abrazive se pot, de asemenea, sparge.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a uneltei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:

- **Țineți unealta electrică ferm cu ambele mâini și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți contracara forța de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru a obține un control maxim asupra reculului sau a reacției de cuplu la pornirea uneltei.**
Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de recul dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.
- **Nu apropiați niciodată mâinile de accesoriile rotative.** Reculul poate determina aruncarea accesoriului spre mâinile dumneavoastră.
- **Nu vă poziționați corpul în linie cu discul rotativ.** Dacă unealta se blochează, reculul o va propulsa în direcția opusă mișcării discului.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați în apropierea colțurilor, a muchiilor ascuțite etc. Evitați ca unealta să sară sau să se agațe.** Colțurile, muchiile ascuțite sau săriturile pot determina unealta rotativă să se agațe, ceea ce, la rândul său, poate duce la pierderea controlului sau la recul.
- **Nu montați un lanț de tăiere, o lamă pentru sculptat în lemn, un disc diamantat segmentat cu un spațiu circumferențial mai mare de 10 mm sau un disc de tăiere dințat.** Lamele de acest tip provoacă reculuri frecvente și pierderea controlului asupra uneltei.
- **Nu „blocați” discul și nu exercitați o presiune excesivă asupra acestuia. Nu încercați să efectuați tăieturi prea adânci.** Supraîncărcarea discului crește sarcina asupra acestuia și riscul de răsucire sau blocare a discului în timpul tăierii, precum și posibilitatea unui recul sau a ruperii discului.
- **Dacă discul se blochează sau tăierea este întreruptă din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să trageți discul din tăietură în timp ce acesta este în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca recul.** Identificați cauza blocării discului și luați măsurile corective adecvate pentru a o remedia.
- **Sustineți panourile sau orice piese de lucru supradimensionate pentru a reduce la minimum riscul ca lama să se blocheze și să provoace un recul.** Piese de lucru mari tind să se lase sub propria greutate. Așezați suporturi sub piesa de lucru, lângă linia de tăiere și la marginea piesei de lucru, pe ambele părți ale lamei.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați „tăieturi în adâncime” în pereți existenți sau în alte zone greu vizibile.** O lamă care iese în afară poate tăia conductele de gaz sau de apă, cablurile electrice sau alte obiecte, ceea ce poate provoca un recul.

În ciuda utilizării unui design care este sigur prin însăși natura sa, a măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:



- Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
- Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, măști antipraf).
- Utilizați echipament de protecție personală: mănuși de protecție
- Purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
- Protejați aparatul de umiditate.
- Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
- Marca de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la părțile aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

- Mâner frontal
- Mâner
- Adaptor
- Duza de aspirare a prafului
- Protecție pentru discul de tăiere
- Disc de tăiere
- Buton de blocare a bazei
- Baza
- Comutator de alimentare
- Manetă de blocare a comutatorului de alimentare
- Buton de blocare a axului
- Rolă de ghidare
- Piuliță
- Șuruburi
- Flașă exterioră

* Pot exista diferențe între desen și produsul real.

ECIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Cheie specială - 1
- Adaptor - 1
- Cheie hexagonală - 1
- Șaibă distanțieră cu grosimea de 3,8 mm - 5
- Șaibă distanțieră cu adâncitură - 1
- Daltă - 1
- Geantă de transport - 1

MARCAJELE DE PE APARAT

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	- anul de fabricație	
MM	- luna fabricației	
Y	-denumire suplimentară	
XXXXX	- număr de serie	
NNN	-denumire suplimentară	

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Mașina de tăiat în perete este o unealtă electrică portabilă acționată de un motor cu comutator monofazat, cu izolație de clasa II.

Unelă electrică este concepută pentru tăierea și realizarea de canale de instalare în pereți, pardoseli etc., în materiale precum beton, piatră, cărămidă etc., fără utilizarea apei.

Construcția mașinii de tăiat pereți include un sistem care permite conectarea acesteia la un sistem extern de aspirare a prafului, de exemplu un aspirator industrial, care trebuie conectat în timp ce unealta este în funcțiune. Domeniile sale de utilizare includ lucrările de renovare și construcție, precum și toate tipurile de lucrări de bricolaj

Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

MONTAJUL / DEMONTAJUL ADAPTORULUI

- Introduceți adaptorul (3) (asigurându-vă că proeminențele acestuia se potrivesc în ghidaje) în duza de aspirare a prafului (4) și fixați-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (Fig. A).
- Pentru a scoate adaptorul, urmați procedura de instalare în ordine inversă.

ASPIRAREA PRAFULUI

În timpul funcționării, mașina de canelat trebuie conectată la un sistem extern de aspirare a prafului.

- Slăbiți piulița (13) de pe adaptor (3).
- Introduceți capătul furtunului de aspirație al sistemului de aspirare a prafului în adaptor (3) și fixați-l strângând piulița (13) (Fig. B) (asigurați-vă că racordul este etanș).

La începerea lucrului, porniți mai întâi sistemul de aspirare a prafului (de exemplu, un aspirator industrial), urmat de mașina de canelat. La finalizarea lucrului, urmați procedura inversă: opriți mai întâi mașina de canelat, apoi aspiratorul. Astfel veți preveni acumularea inutilă de praf la locul de muncă. La unele modele de aspiratoare industriale echipate cu o priză pentru scule electrice, aspiratorul pornește și se oprește automat, fiind controlat de comutatorul sculei electrice.

REGLAJUL LĂȚIMII CANALULUI / ÎNLOCUIREA DISCURILOR DE TĂIERE

Utilizați numai discuri de tăiere cu diamant concepute pentru tăierea în uscat, acordând atenție vitezei maxime de rotație admise, indicată pe discul de tăiere.

Lățimea canelurii depinde de numărul de șaibe distanțatoare plasate între discurile de tăiere și de grosimea discurilor de tăiere. Lățimea canelurii variază între 8 și 26 mm.

Lățimea canelurii poate fi calculată după cum urmează:

Lățimea canelurii = numărul de șaibe distanțatoare × grosimea acestora + grosimea discurilor de tăiere.

Indiferent de numărul de șaibe distanțatoare utilizate între discurile de tăiere, trebuie utilizată o șaibă distanțatoare cu marginea adâncită, care trebuie poziționată direct sub al doilea disc de tăiere pentru a asigura centrarea acestuia.

Tăietorul de brazde poate fi utilizat cu unul sau două discuri de tăiere.

- Deșurubați butonul de blocare a piciorului (7) și înclinați piciorul (8) în jos.
- Deșurubați șuruburile (14) care fixează protecția discului de tăiere (5) (Fig. C).
- Deplasați mânerul frontal (1) în lateral și scoateți protecția discului de tăiere (5) (Fig. D).
- Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare a axului (11), apoi utilizați cheia specială (furnizată) pentru a deșuruba flanșa exterioră (15) (Fig. E).
- **Important!** Rotiți piulița în sens invers acelor de ceasornic, în aceeași direcție în care se rotesc discurile de tăiere.
- Scoateți discurile de tăiere, șaibele distanțatoare și flanșa interioară de pe ax și curățați-le temeinic.
- **Important!** Flanșa interioară de antrenare trebuie așezată corect pe ax.
- \Montați flanșa interioară, discurile de tăiere și șaibele distanțatoare astfel încât să obțineți lățimea dorită a canelurii (asigurați-vă că discurile de tăiere se rotesc în direcția corectă – consultați săgețile de pe discurile de tăiere și de pe capacul de protecție).
- Strângeți flanșa exterioră (15) în timp ce țineți apăsat butonul de blocare a axului (11).
- Remontați componentele rămase în ordinea inversă față de cea utilizată la demontare.

Indiferent de lățimea dorită a șanțului, montați toate șaibele distanțatoare pentru a preveni slăbirea discurilor de tăiere. Trebuie montată cel puțin o șaibă distanțatoare între discurile de tăiere. Când lucrați cu două discuri de tăiere, înlocuiți întotdeauna ambele discuri de tăiere în același timp.

REGLAJUL ADÂNCIMII BRAZDEI

Piciorul reglabil al brăzdarului acționează și ca limitator al adâncimii de tăiere. Adâncimea de tăiere poate fi reglată într-un interval de la 8 la 30 mm.

- Slăbiți butonul de blocare a piciorului (7)
- Deplasați piciorul (8) la adâncimea de tăiere dorită, folosind scala de pe protecția discului de tăiere (5).
- Strângeți butonul de blocare a piciorului (7) pentru a fixa poziția setată.

FUNCȚIONARE / REGLĂRI

Înainte de a utiliza dispozitivul de canelare, verificați starea discurilor de tăiere. Nu utilizați discuri de tăiere ciobite, crăpate, deformate sau deteriorate în alt mod. Înlocuiți discurile de tăiere uzate cu altele noi. Înainte de a începe lucrul, efectuați o probă de funcționare fără sarcină, cu o durată de cel puțin un minut.

După terminarea lucrării, opriți întotdeauna mașina de canelat și așteptați până când discurile de tăiere s-au oprit complet. Abia atunci puteți așeza mașina de canelat pe sol.

- Discurile de tăiere trebuie să fie fixate corect și să se rotească liber.
- Nu supraîncărcați niciodată mașina de canelat. Supraîncărcarea și aplicarea unei presiuni excesive pot provoca fisuri periculoase în discurile de tăiere.
- Nu loviți niciodată piesa de prelucrat cu discurile de tăiere.
- Nu folosiți niciodată discuri de tăiere de la ferăstraie circulare destinate tăierii lemnului. Utilizarea unor astfel de discuri de tăiere duce adesea la reculul unelei electrice, la pierderea controlului asupra acesteia și poate provoca rănirea operatorului.

PORNIREA / OPRIREA

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu cea specificată pe plăcuța de identificare a mașinii de canelat. Țineți mașina de canelat cu ambele mâini în timpul pornirii și al funcționării.

Mașina de canelat este prevăzută cu un comutator de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.

Pornire:

- Deplasați maneta de blocare a comutatorului (10) în față.
- Apăsăți butonul comutatorului (9) (Fig. F).

Oprire:

- Eliberați presiunea exercitată asupra butonului de pornire (9).

UTILIZAREA MAȘINII DE CANELAT

Mașina de canelat este concepută exclusiv pentru efectuarea tăieturilor drepte. Nu trebuie utilizată pentru tăieturi curbate sau rotunjiri. Mașina este concepută numai pentru tăierea în mediu uscat.

Înainte de a începe lucrul, verificați zona în care urmează să se efectueze lucrarea pentru a depista eventualele instalații ascunse de apă, electricitate sau gaze, care trebuie localizate cu ajutorul unui dispozitiv special de detectare a țevelor.

La pornirea mașinii de canelat, așteptați până când discurile de tăiere ating viteza maximă; abia atunci puteți începe lucrul. Nu porniți și nu opriți mașina de canelat în timpul efectuării unei tăieturi. Comutatorul poate fi acționat numai atunci când discurile de tăiere nu sunt în contact cu materialul tăiat.

- Setăți lățimea și adâncimea de tăiere.
- Așezați partea din spate a bazei (8), împreună cu rola de ghidare (12), pe perete (cu discurile de tăiere ridicate deasupra suprafeței peretelui).
- Porniți mașina de tăiat în perete și așteptați până când discurile de tăiere ating viteza maximă de rotație.
- Coborâți treptat tăietorul de perete, împingând discurile de tăiere în perete (în timpul acestei mișcări, marginea din spate a bazei trebuie să rămână în contact cu suprafața peretelui) (Fig. G).
- Odată ce întreaga bază a ferăstrăului se sprijină pe perete, continuați tăierea deplasând ferăstrăul de perete spre dumneavoastră (în direcția opusă rotației discurilor de tăiere).
- Finalizați tăierea în direcția opusă celei în care ați început-o, rotind mașina de tăiat în jurul liniei unde marginea din spate a bazei întâlnește peretele.
- Lăsați discurile de tăiere să se oprească complet după oprirea mașinii și abia apoi puneți deoparte mașina de tăiat caneluri.

• Îndepărtați orice punte formată în canelură folosind o daltă. Pentru a nivela eventualele denivelări apărute în timpul canelării, setați adâncimea de tăiere cu aproximativ 3 mm mai mare decât cea necesară. Atunci când ciocliți pereții, de exemplu cu un ciocan rotativ, puteți preveni în mare măsură exfolierea materialului de pe suprafața peretelui tăind mai întâi o canelură cu freza de perete la adâncimea maximă de tăiere.

După oprirea mașinii de canelat, nu opriți discurile de tăiere rotative apăsându-le împotriva piesei de prelucrat sau apăsând butonul de blocare a axului.

Nu apăsați mașina de canelat prea tare. Presiunea trebuie să fie moderată și distribuită uniform pe suprafața de contact dintre bază și piesa de prelucrat. Aplicarea unei presiuni excesive asupra mașinii de canelat poate provoca supraîncălzirea motorului, deteriorarea discurilor de tăiere sau declanșarea protecției împotriva suprasarcinilor. Faceți pauze regulate în timpul funcționării.

Mașina este echipată cu un sistem electronic care asigură stabilizarea vitezei, precum și protecția împotriva suprasolicitării. În cazul unei sarcini excesive, motorul mașinii de tăiat caneluri se oprește automat. În astfel de cazuri, eliberați imediat sarcina de pe mașină și reporniți-o fără sarcină timp de aproximativ 1 minut pentru a-l permite să se răcească.

Discurile de tăiere ating temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării – nu le atingeți cu părți ale corpului neprotejate până când nu s-au răcit.

Atunci când tăiați materiale deosebit de dure, discul de tăiere se poate supraîncălzi și, în consecință, se poate deteriora. O ploaie de scântei în jurul discului de tăiere este un semn de supraîncălzire. În acest caz, opriți imediat tăierea și răciți discul de tăiere lăsând mașina de canelat să funcționeze la viteză maximă fără sarcină timp de 3–5 minute.

O scădere vizibilă a performanței de tăiere și o ploaie de scântei în jurul discului de tăiere pot fi semne că discul de tăiere s-a tocit.

FUNCTIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.

- Mașina de canelat se curăță cel mai bine cu o perie moale sau cu un jet de aer comprimat.
- Nu folosiți apă sau agenți de curățare chimici pentru curățare.
- Depozitați întotdeauna mașina de canelat într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație ale motorului rămân neobstruite.
- Dacă apar scântei excesive la comutator, solicitați unei persoane calificate să verifice starea perilor de carbon ale motorului.
- Verificați periodic dacă toți suruburile și bolțurile de fixare sunt strânse. Acestea se pot slăbi în timp, în timpul funcționării.
- Înlocuirea cablului de alimentare sau orice altă reparație trebuie efectuate numai de un centru de service autorizat.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Perii de carbon ai motorului uzați (cu lungimea mai mică de 5 mm), arși sau crăpați trebuie înlocuiți imediat. Ambii perii de carbon trebuie înlocuiți întotdeauna simultan. Înlocuirea perișorilor de carbon trebuie efectuată exclusiv de o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

PARAMETRU	VALOARE
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența rețelei	50 Hz
Putere nominală	1320 W
Turație de ralanti	9000 min ⁻¹
Diametrul discului	125 mm
Diametrul interior al discului	22 mm
Interval adâncimii de tăiere	8–30 mm

Lățimi de tăiere	8–26 mm
Diametrul axului	M14
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Greutate	4,7 kg
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE	
Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 102 \text{ dB(A)} K=3$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației de vibrație	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de aparat este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de aparat sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h , prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a echipamentului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de canelat

Model: 59G370

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetice 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Prezenta declaratie se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX POLAND
Varșovia, 5 iunie 2025

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
TILLER
59G370

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- A szerszámmal mellékelt védőburkolatot szilárdan rögzíteni kell a szerszámmal, és úgy kell elhelyezni, hogy a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a kezelő számára a tárcsa minél kisebb része legyen látható. A kezelőnek és a közelben tartózkodóknak távol kell maradniuk a forgó tárcsa síkjától. A védőburkolat megvédi a kezelőt a törtött tárcsa darabjaitól és a tárcsával való véletlen érintkezéstől.
- A szerszámmal kizárólag kötött, megerősített vagy gyémántkorongokat használjon. Az a tény, hogy egy adott tartozék felszerelhető a szerszámmal, nem garantálja annak biztonságos működését.
- A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszámon megadott maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámánál nagyobb fordulatszámon működő tartozék megsérülhet és darabokra törhet.
- A tárcsákat kizárólag az utasításoknak megfelelően szabad használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A csiszoló vágótárcsák periferiás csiszolásra terveztek; az ezekre a tárcsákra ható oldalirányú erők töréshez vezethetnek.
- Mindig a kiválasztott tárcsához megfelelő átmérőjű, sértetlen tárcsa-peremeket használjon. A megfelelő tárcsa-peremek megfelelő támasztást nyújtanak a tárcsának, ezáltal csökkentve a törés kockázatát.
- Ne használjon elhasznált, nagyobb elektromos szerszámokhoz tervezett megerősített tárcsákat. A nagyobb elektromos szerszámokhoz tervezett tárcsák nem alkalmasak a kisebb szerszámok magasabb fordulatszámúval való használatra, és eltörhetnek.
- A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az adott elektromos szerszám névleges paramétereinek között kell lennie. A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően rögzíteni vagy irányítani.
- A tárcsák és karimák furatátméretjét pontosan illeszteni kell az elektromos szerszám orsójához. Azok a tárcsák és karimák, amelyek furata nem illeszkedik az elektromos szerszám rögzítőelemeihez, kiegyensúlyozatlanul fognak forogni, túlzottan rezegnek, és a szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.
- Ne használjon sérült tárcsákat. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsákon nincsenek-e repedések vagy törések. Ha az elektromos szerszám vagy a tárcsa leejtődött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy cserélje ki egy jó állapotú tárcsára. A tárcsa ellenőrzése és felszerelése után helyezkedjen el, és gondoskodjon arról, hogy a közelben tartózkodók is megfelelő távolságra legyenek a forgó tárcsa síkjától, majd terhelés nélkül egy percig működtesse az elektromos szerszámot maximális fordulatszámon. A sérült tárcsák általában ezen a teszt során törnek el.

- Személyi védőfelszerelést kell viselni. A munka jellegétől függően arcvédőt, védőszemüveget vagy védőszemüveget kell viselni. Szükség esetén viseljen porárclort, fűlvédőt, kesztyűt és műhelykötényt a csiszolóanyagok vagy munkadarabok apró szilánkjai elleni védelem érdekében. A szemvédőnek védelmet kell nyújtania a különböző műveletek során keletkező szilánkok ellen. A porárclornak vagy légzőkészüléknek ki kell zárnia a feladat során keletkező részecskéket. A magas zajszintnek való hosszán tartó kitettség halláscsökkenést okozhat.
- Gondoskodjon arról, hogy a járókelők biztonságos távolságban maradjanak a munkaterülettől. A területre belépő személyeknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarabok vagy egy eltört tárcsából származó szilánkok elrepülhetnek, és sérülést okozhatnak akár a közvetlen munkaterületen kívül is.
- Olyan munkák végzése során, amelyek során a vágószerszám rejtett vágófelekkel vagy a saját kábelével érintkezésbe kerülhet, az elektromos szerszámot kizárólag a fogantyú szigetelt felületénél fogja meg. A vágószerszám és egy feszültség alatt álló kábel közötti érintkezés miatt az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- Tartsa a kábel távol a forgó alkatrésztől. Ha elveszíti az irányítást, a kábel elvágódhat vagy összegabalyodhat, ami azt eredményezheti, hogy a keze vagy a karja beszorul a forgó tárcsába.
- Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt. A forgó tárcsa megakadhat egy felületen, és elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett.
- Ne használja az elektromos szerszámot úgy, hogy azt az oldalánál tartja. A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés miatt a ruházat beszorulhat, ami azt eredményezheti, hogy a tartozék a testéhez húzódik.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motorventilátor port szív be a házba, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt jelenthet.
- Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használatát áramütést okozhat.

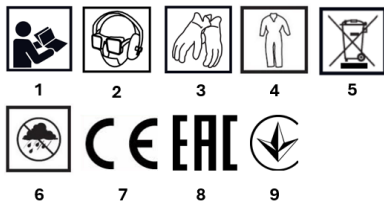
A VISSZACAPÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ RÉSZÉRŐL:

- A visszarugás egy forgó kerék, tárcsa, kefe vagy más tartozék elakadására vagy beszorulására adott hirtelen reakció. Az elakadás vagy beszorulás a forgó tartozék hirtelen leállítását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy a vezérlés alatt nem álló elektromos szerszám a tartozék forgásirányával ellentétes irányba lökődik el az elakadás pontján.
- Például, ha egy csiszoló tárcsa beszorul vagy beszorul a munkadarabra, a szorulási pontba belépő tárcsa széle belemélyedhet az anyag felületébe, ami a tárcsa kinyomódását vagy kilökődését okozhatja. A tárcsa a szorulás pillanatában fennálló mozgási irányától függően a kezelő felé vagy tőle távolodva repülhet. Ilyen körülmények között a csiszoló tárcsák eltörhetnek is.
- A visszarugás az elektromos szerszám nem megfelelő használatának és/vagy helytelen munkavégzési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:
 - Tartsa szorosan mindkét kezével az elektromos szerszámot, és úgy helyezze el a testét és a karjait, hogy ellensúlyozni tudja a visszarugás erejét. A szerszám beindításakor mindig használja a kiegészítő fogantyút (ha van ilyen), hogy maximálisan kézben tartsa a visszarugást vagy a nyomaték-visszahatást. A kezelő a megfelelő óvintézkedések betartásával képes kézben tartani a nyomaték-visszahatásokat vagy a visszarugási erőket.
 - Soha ne közelítse kezeit a forgó tartozékokhoz. A visszarugás miatt a tartozék a keze felé repülhet.
 - Ne álljon a forgó tárcsával egy vonalban. Ha a szerszám elakad, a visszarugás a tárcsa mozgásával ellentétes irányba hajlítja azt.

- **Legyen különösen óvatos sarkok, éles élek stb. közelében végzett munkák során. Kerülje el a szerszám ugrálását vagy elakadását.** A sarkok, éles élek vagy az ugrálás miatt a forgó szerszám elakadhat, ami viszont az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezethet.
- **Ne szereljen fel vágóláncot, fafaragó pengét, olyan szegmentált gyémántkorongot, amelynek kerületi hézaga meghaladja a 10 mm-t, vagy fogazott vágókorongot.** Az ilyen típusú pengék gyakori visszarúgást és a szerszám feletti irányítás elvesztését okozzák.
- **Ne „rögzítse” a tárcsát, és ne gyakoroljon rá túlzott nyomást. Ne próbáljon túl mély vágásokat végezni.** A tárcsa túlterhelése növeli a rá nehezedő terhelést, valamint a vágás közbeni elcsavarodás vagy beszorulás kockázatát, továbbá a visszarúgás vagy a tárcsa törésének esélyét.
- **Ha a tárcsa beszorul, vagy a vágás bármilyen okból megszakad, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kihúzni a tárcsát a vágásból, amíg az mozog, mivel ez visszarúgást okozhat.** Vizsgálja meg a tárcsa beszorulásának okát, és tegyen megfelelő intézkedéseket a beszorulás megszüntetésére.
- **Támasztólemezeket vagy bármilyen túlméretezett munkadarabot használjon, hogy minimalíssa csökkentse a fűrészlap beszorulásának és a visszarúgás kialakulásának kockázatát.** A nagy munkadarabok hajlamosak saját súlyuk alatt megereszkedni. Helyezzen támasztókat a munkadarab alá a vágási vonal közelében, valamint a munkadarab szélén a fűrészlap mindkét oldalán.
- **Különös óvatossággal járjon el, amikor „mélyítő vágásokat” végez meglévő falakban vagy más, nehezen átlátható területeken.** A kiálló fűrészlap átvághatja a gáz- vagy vízvezetéseket, az elektromos kábeleket vagy más tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.

Annak ellenére, hogy a készülék kialakítása eleve biztonságos, és biztonsági intézkedéseket, valamint további védelmi intézkedéseket alkalmazunk, a munka során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA:



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelemztetések és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porlárca).
3. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
4. Viseljen védőruházatot.
5. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
6. Védje a készüléket a nedvességtől.
7. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
8. EAC tanúsítási jel.
9. Ukrán piaci tanúsító jel

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékreszekre vonatkozik.

1. Első fogantyú
2. Fogantyú
3. Adapter
4. Porszívócső
5. Vágótárcsa-védő
6. Vágótárcsa

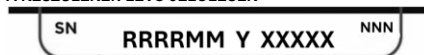
7. Alapzat rögzítógomb
8. Alap
9. Bekapcsoló gomb
10. Bekapcsolókapcsoló reteszelőkar
11. Orsörögzítő gomb
12. Vezetőörgő
13. Anyacsavar
14. Csavarok
15. Külső karima

* A rajz és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

• Speciális csavarkulcs	- 1
• Átmeneti adapter	- 1
• Imbuszkulcs	- 1
• 3,8 mm vastag távtartó alátét	- 5
• Süllyesztett távtartó alátét	- 1
• Véső	- 1
• Hordtáska	- 1

A KÉSZÜLEKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR	-gyártási év
MM	- gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	- sorozatszám
NNN	-kiegészítő megjelölés

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTESET

A falvágó egy kézi elektromos szerszám, amelyet egyfázisú, II. osztályú szigetelésű kommutátoros motor hajt.

A szerszámot falak, padlók stb. vágására és szerelési hornyok kialakítására terveztek olyan anyagokban, mint a beton, kő, téglák stb., víz használata nélkül.

A falvágó kialakítása magában foglal egy olyan rendszert, amely lehetővé teszi a külső porszívó rendszerhez, pl. ipari porszívóhoz való csatlakoztatását, amelyet a szerszám működése közben kell csatlakoztatni. Alkalmazási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, valamint mindenféle barkácsolási munka

A szerszámot kizárólag a rendeltetésszerű célra használja.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

AZ ADAPTÁTOR FELSZERELÉSE / LESZERELÉSE

- Helyezze be az adaptert (3) (ügyelve arra, hogy a kiálló részei illeszkedjenek a vezetőpályákba) a porszívó fűvókába (4), majd rögzítse azt az óramutató járásával megegyező irányba forgatva (A. ábra).
- Az adapter eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

PORELSZÍVÁS

Működés közben a hornyoló gépet külső porszívó rendszerhez kell csatlakoztatni.

- Lazítsa meg az adapter (3) anyáját (13).
- Helyezze be a porszívó rendszer szívócsővének végét az adapterbe (3), majd rögzítse az anyát (13) meghúzásával (B. ábra) (győződjön meg arról, hogy a csatlakozás légmentes).

A munka megkezdésekor először kapcsolja be a porszívó rendszert (pl. ipari porszívót), majd a falhornyolót. A munka befejezésekor kövesse a fenti eljárást fordított sorrendjét: először kapcsolja ki a falhornyolót, majd a porszívót. Ezzel megakadályozhatja a munkahelyen a felesleges por felhalmozódását. Egyes, elektromos szerszámokhoz való csatlakoztatással felszerelt ipari porszívómodelleknél a porszívó automatikusan be- és kikapcsol, a szerszám csatlakozójának vezérlésével.

A HORNY SZÉLESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA / VÁGÓTÁLCÁK CSERÉJE

Kizárólag száraz vágásra tervezett gyémánt vágótárcsákat használjon, ügyelve a vágótárcsán feltüntetett maximálisan megengedett fordulatszámra.

A horony szélessége a vágókorongok közé helyezett távtartó alátétek számától és a vágókorongok vastagságától függ. A horony szélessége 8 és 26 mm között mozog.

A horony szélessége a következőképpen számítható ki:

Horony szélessége = a távtartó alátétek száma × azok vastagsága + a vágókorongok vastagsága.

A vágókorongok között használt távtartó alátétek számától függetlenül egy bemélyedő peremmel rendelkező távtartó alátétet kell használni, amelyet közvetlenül a második vágókorong alá kell helyezni a központosítás biztosítása érdekében.

A barázdavágó egy vagy két vágótárcsával is használható.

- Csavarja ki a talp rögzítógombját (7), és döntse lefelé a talpat (8).
- Csavarja ki a vágótárcsa-védőburkolatot (5) rögzítő csavarokat (14) (C. ábra).
- Tolja félre az elülső fogantyút (1), és vegye le a vágótárcsa-védőburkolatot (5) (D. ábra).
- Tartsa lenyomva az orsórögzítő gombot (11), majd a mellékelt speciális csavarkulccsal csavarja ki a külső karimát (15) (E. ábra).
- **Fontos!** Az anyát a vágótárcsák forgásirányával megegyezően, az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja el.
- Vegye le a vágótárcsákat, a távtartó alátéteket és a belső karimát az orsóról, majd alaposan tisztítsa meg őket.
- **Fontos!** A belső karimahajtásnak megfelelően kell illeszkednie az orsóra.
- \\Helyezze fel a belső karimát, a vágókorongokat és a távtartó alátéteket úgy, hogy a kívánt horony szélességet érje el (győződjön meg arról, hogy a vágókorongok a megfelelő irányba forognak – lásd a vágókorongokon és a védőburkolaton található nyílakat).
- Húzza meg a külső karimát (15), miközben lenyomva tartja az orsoreteszelő gombot (11).
- A többi alkatrészt a szétszereléshez használt sorrenddel ellentétes sorrendben szerelje vissza.

A kívánt barázda szélességétől függetlenül szerelje fel az összes távtartó alátétet, hogy a vágótárcsák ne lazulhassanak meg. A vágótárcsák között legalább egy távtartó alátétet kell elhelyezni. Két vágótárcsával történő munkavégzés esetén mindig cserélje ki mindkét vágótárcsát egyszerre.

A BARÁZDA MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A barázdázó állítható lába vágási mélység-korlátozóként is szolgál. A vágási mélység 8–30 mm tartományban állítható be.

- Lazítsa meg a talp rögzítógombját (7)
- A vágótárcsa-védőburkolaton (5) található skála segítségével állítsa be a lábat (8) a kívánt vágási mélységre.
- Húzza meg a láb rögzítógombját (7) a beállított pozíció rögzítéséhez.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A barázdázó használata előtt ellenőrizze a vágókorongok állapotát. Ne használjon olyan vágókorongokat, amelyek megrepedtek, meghasadtak, meggörbültek vagy más módon megsérültek. A kopott vágókorongokat cserélje ki újakra. A munka megkezdése előtt végezzen legalább egy perces terhelésméts próbabüszet.

A munka befejezése után mindig kapcsolja ki a hornyolót, és várja meg, amíg a vágókorongok teljesen leállnak. Csak ezután tegye le a hornyolót.

- A vágótárcsákat megfelelően rögzíteni kell, és azoknak szabadon kell forognia.
- Soha ne terhelje túl a hornyoló gépet. A túlterhelés és a túlzott nyomás veszélyes töréseket okozhat a vágókorongokban.
- Soha ne üsse meg a munkadarabot a vágókorongokkal.
- Soha ne használjon olyan körfűrész-vágótárcsákat, amelyeket fa vágására terveztek. Az ilyen vágótárcsák használata gyakran a szerszám visszaruğásához, az irányítás elvesztéséhez vezet, és a kezelő sérülését okozhatja.

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a hornyoló gép típus tábláján feltüntetett feszültségnek. Indításkor és működés közben mindkét kézzel fogja meg a hornyoló gépet.

A hornyoló gép biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amely megakadályozza a véletlen bekapcsolást.

Bekapcsolás:

- Húzza előre a kapcsoló reteszleőkarját (10).
- Nyomja meg a kapcsoló gombját (9) (F. ábra).

Kikapcsolás:

- Engedje fel a bekapcsoló gombot (9).

A HORNOLÓGÉP ÜZEMELTETÉSE

A falvágó kizárólag egyenes vágások elvégzésére szolgál. Íves vágások vagy lekerekítések elvégzésére nem használható. A gépet kizárólag száraz vágásra tervezték.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet rejtett víz-, villany- vagy gázvezetékek jelenlétére, amelyeket speciális csőkereső készülékkel kell felkutatni.

A falvágó bekapcsolásakor várja meg, amíg a vágótárcsák eléri a maximális fordulatszámot; csak ezután kezdheti meg a munkát. Vágás közben ne kapcsolja be vagy ki a falvágót. A kapcsolót csak akkor szabad működtetni, ha a vágótárcsák nem érintkeznek a vágandó anyaggal.

- Állítsa be a vágási szélességet és mélységet.
 - Helyezze az alaplap (8) hátsó részét a vezetőgörgővel (12) együtt a falhoz (úgy, hogy a vágókorongok a fal felülete fölé emelkedjenek).
 - Indítsa el a falvágót, és várja meg, amíg a vágókorongok eléri a teljes fordulatszámot.
 - Fokozatosan engedje le a falvágót, a vágókorongokat a falba nyomva (ezalatt az alap hátsó szélének érintkezésben kell maradnia a fal felületével) (G. ábra).
 - Amint a fűrész teljes alapja a falon nyugszik, folytassa a vágást úgy, hogy a falvágót maga felé mozgassa (a vágókorongok forgásirányával ellentétes irányba).
 - Fejezze be a vágást a kezdéssel ellentétes irányba, úgy, hogy a falvágót az alap hátsó széle és a fal találkozási vonala körül elforgassa.
 - A gép kikapcsolása után várja meg, amíg a vágókorongok teljesen leállnak, és csak ezután tegye félre a falvágót.
 - Vésővel távolítsa el a hornyoban kialakult esetleges hidakat.
- A hornyolás során keletkezett egyenetlenségek kiegyenlítéséhez állítsa be a vágási mélységet egyenlőre 3 mm-rel a szükségesnél mélyebbre. Falak vésésekor, pl. fűrókalapáccsal, nagyrészt megelőzheti az anyag lepatogzását a fal felületén, ha először a falvágóval a maximális vágási mélységig hornyolt vág.

A falvágó kikapcsolása után ne állítsa meg a forgó vágótárcsákat úgy, hogy azokat a munkadarabhoz nyomja, vagy megnyomja az orsórögzítő gombot.

Ne nyomja le a falhornyolót túl erősen. A nyomásnak mérsékeltnnek kell lennie, és egyenletesen kell eloszlania az alap és a munkadarab közötti érintkezési felületen. A falhornyolóra gyakorolt túlzott nyomás a motor túlmelegedését, a vágótárcsák károsodását vagy a túlterhelés-védelem bekapcsolását okozhatja. A munka során rendszeresen tartson szünetet.

A gép elektronikus rendszerrel van felszerelve, amely biztosítja a fordulatszám stabilizálását, valamint a túlterhelés elleni védelmet. Túlzott terhelés esetén a falvágó motorja automatikusan leáll. Ilyen esetekben azonnal csökkentse a falvágóra nehezedő terhelést, majd terhelés nélkül kapcsolja be újra körülbelül 1 percre, hogy a gép lehűlhessen.

A vágótárcsák működés közben nagyon magas hőmérsékletre melegednek – ne érintse meg őket a testének fedetlen részeivel, amíg le nem hűltek.

Különösen kemény anyagok vágásakor a vágótárcsa túlmelegedhet, és ennek következtében megsérülhet. A vágótárcsát körülvevő szikraeső a túlmelegedés jele. Ebben az esetben azonnal állítsa le a vágást, és hűtse le a vágótárcsát úgy, hogy a hornyoló gépet terhelés nélkül 3–5 percig maximális fordulatszámon futtassa.

A vágási teljesítmény észrevehető csökkenése és a vágókorongot körülvevő szikraeső jele lehet annak, hogy a vágókorong elkopott.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból.

- A homyolt leginkább puha kéfével vagy sürtített levegővel lehet megtisztítani.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket.
- A fálvágót mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Győződjön meg arról, hogy a motor szellőzőnyílásai nem vannak eltorlaszolva.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás lép fel, kérje meg egy szakképzett szakembert, hogy ellenőrizze a motor szénkeféinek állapotát.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes rögzítőcsavar és -csavar megfelelően meg van-e húzva. Ezek az idő múlásával, a működés során meglazulhatnak.
- A tápkábel cseréjét vagy bármely egyéb javítást kizárólag egy hivatalos szervizközpont végezheti el.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJÉ

A kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motor szénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindkét szénkefét mindig egyszerre kell kicserélni.

A szénkefék cseréjét kizárólag szakképzett személy végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával.

Bármilyen hibát a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell kijavítani.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

PARAMÉTER	ÉRTÉK
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1320 W
Üresjáratú fordulatszám	9000 min ⁻¹
Tárcsa átmérője	125 mm
A tárcsa belső átmérője	22 mm
Vágási mélység tartománya	8–30 mm
Barázda szélesség	8–26 mm
Orsóátmérő	M14
Védelmi fokozat	IP20
Védelmi osztály	II
Súly	4,7 kg
Zaj- és rezgésadatok	
Hangnyomásszint	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulási érték a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulási érték a_h az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható készülékek összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a berendezés szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy eltérő munkaszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A berendezés nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmértékének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytervezet, 631. pont, módosításokkal egyetemes) szerint törvény véd. A Kézikönyv egészeinek vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Homyolt gép

Modell: 59G370

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a

, amelyek a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következő nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. június 5.

(it)
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
TILLER**

59G370

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- La protezione fornita con l'utensile deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza, in modo che l'operatore possa vedere il meno possibile del disco. L'operatore e le persone presenti nelle vicinanze devono tenersi ben lontani dal piano di rotazione del disco. La protezione protegge l'operatore dai frammenti di un disco rotto e dal contatto accidentale con il disco.

- **Utilizzare esclusivamente dischi agglomerati, rinforzati o diamantati con l'utensile elettrico.** Il fatto che un determinato accessorio possa essere montato sull'utensile elettrico non garantisce che funzioni in modo sicuro.
- **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sull'utensile elettrico.** Un accessorio che funziona a una velocità superiore alla sua velocità nominale può danneggiarsi e frantumarsi in pezzi.
- **I dischi devono essere utilizzati esclusivamente in conformità alle istruzioni.** Ad esempio: non levigare con il bordo laterale di un disco da taglio. I dischi da taglio abrasivi sono progettati per la levigatura periferica; le forze laterali esercitate su questi dischi possono causarne la frattura.
- **Utilizzare sempre flange per dischi integre e di diametro adeguato al disco selezionato.** Flange adeguate garantiscono un sostegno sufficiente al disco, riducendo così il rischio di rottura.
- **Non utilizzare dischi rinforzati usurati destinati a utensili elettrici di dimensioni maggiori.** I dischi progettati per utensili elettrici di dimensioni maggiori non sono adatti all'uso alle velocità più elevate degli utensili più piccoli e potrebbero rompersi.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei parametri nominali dell'utensile elettrico in questione.** Gli accessori di dimensioni non adeguate non possono essere fissati o controllati correttamente.
- **Il diametro del foro dei dischi e delle flange deve corrispondere correttamente al mandrino dell'utensile elettrico.** I dischi e le flange con fori non compatibili con i componenti di serraggio dell'utensile elettrico risulteranno sbilanciati, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo dell'utensile.
- **Non utilizzare dischi danneggiati.** Prima di ogni utilizzo, controllare che i dischi non presentino scheggiature o crepe. Se l'utensile elettrico o il disco cadono a terra, verificare la presenza di danni o montare un disco in buone condizioni. Dopo aver controllato e montato il disco, posizionarsi e far sì che eventuali persone presenti si mantengano ben lontane dal piano di rotazione del disco e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità senza carico per un minuto. I dischi danneggiati solitamente si rompono durante questa prova.
- **È obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale.** A seconda del tipo di lavoro, è necessario indossare una visiera protettiva, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, protezioni auricolari, guanti e un grembiule da officina per proteggersi dai frammenti fini di materiali abrasivi o dei pezzi in lavorazione. La protezione per gli occhi deve proteggere dai frammenti generati durante le varie operazioni. Una mascherina antipolvere o un respiratore devono filtrare le particelle generate durante l'attività. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare perdita dell'udito.
- **Assicurarsi che le persone presenti rimangano a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque entri in quest'area deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti provenienti dal pezzo da lavorare o da un disco rotto potrebbero essere proiettati e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro immediata.
- **Quando si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate delle impugnature.** Il contatto tra l'utensile da taglio e un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica.
- **Tenere il cavo lontano dalla parte rotante.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi, con il rischio che la mano o il braccio vengano trascinati nel disco rotante.
- **Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente fermato.** Una mola in rotazione potrebbe impigliarsi su una superficie e farti perdere il controllo dell'utensile elettrico.
- **Non utilizzare l'utensile tenendolo lungo il fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe far impigliare gli

indumenti, con il risultato che l'accessorio venga tirato verso il corpo.

- **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può rappresentare un rischio elettrico.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.
- **Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di liquidi di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

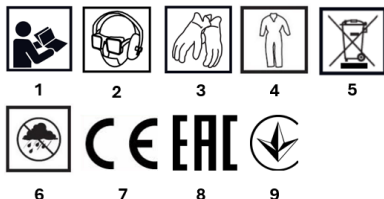
- Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'inceppamento o all'impigliamento di una mola, un disco, una spazzola o altro accessorio rotante. L'inceppamento o l'impigliamento provoca l'arresto brusco dell'accessorio rotante, il che a sua volta fa sì che l'utensile elettrico, ormai fuori controllo, venga spinto nella direzione opposta a quella di rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.
- Ad esempio, se un disco abrasivo rimane incastrato o schiacciato dal pezzo in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di schiacciamento può incastrarsi nella superficie del materiale, causando l'espulsione o il lancio del disco. Il disco può volare verso l'operatore o allontanarsi da lui, a seconda della direzione del suo movimento al momento dello schiacciamento. In tali condizioni, i dischi abrasivi possono anche rompersi.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di lavoro errate, e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:
 - **Tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter contrastare la forza di contraccolpo.** Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per ottenere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia all'avvio dell'utensile. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo se vengono prese le precauzioni appropriate.
 - **Non avvicinare mai le mani agli accessori rotanti.** Il contraccolpo potrebbe causare il lancio dell'accessorio verso le mani.
 - **Non posizionare il corpo in linea con il disco rotante.** Se l'utensile si inceppa, il contraccolpo lo spingerà nella direzione opposta al movimento del disco.
 - **Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc.** Evitare che l'utensile rimbalzi o si impigli. Angoli, spigoli vivi o rimbalzi possono causare l'impigliamento dell'utensile rotante, il che a sua volta può portare alla perdita di controllo o al contraccolpo.
 - **Non montare una catena da taglio, una lama per intaglio del legno, un disco diamantato segmentato con uno spazio conferenziale superiore a 10 mm o un disco da taglio dentato.** Le lame di questo tipo causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo sull'utensile.
 - **Non "bloccare" il disco né esercitare una pressione eccessiva su di esso. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi.** Il sovraccarico del disco ne aumenta il carico e il rischio che il disco si torca o si incastri durante il taglio, nonché la possibilità di contraccolpi o di rottura del disco.
 - **Se la lama si inceppa o il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo finché la lama non si è completamente arrestata. Non tentare mai di estrarre la lama dal taglio mentre è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo.** Individuare la causa dell'inceppamento della lama e adottare le misure correttive appropriate per sbloccarla.
 - **Sostenere i pannelli o eventuali pezzi di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio che la**

lama si incastrerà e provochi un contraccolpo. I pezzi di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. Posizionare dei supporti sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e ai bordi del pezzo su entrambi i lati della lama.

- **Prestare particolare attenzione quando si eseguono "tagli a incasso" in pareti esistenti o in altre aree difficili da vedere.** Una lama sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, delle misure di sicurezza e delle protezioni aggiuntive, sussiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI:



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
4. Indossare indumenti protettivi.
5. Non smaltire con i rifiuti domestici
6. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
7. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

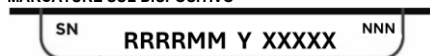
1. Impugnatura anteriore
2. Impugnatura
3. Adattatore
4. Ugello di aspirazione della polvere
5. Protezione del disco da taglio
6. Disco da taglio
7. Manopola di bloccaggio della base
8. Base
9. Interruttore di accensione
10. Leva di blocco dell'interruttore di alimentazione
11. Pulsante di bloccaggio del mandrino
12. Rullo di guida
13. Dado
14. Viti
15. Flangia esterna

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto reale.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Chiave speciale - 1
- Adattatore - 1
- Chiave a brugola - 1
- Rondella distanziatrice da 3,8 mm di spessore - 5
- Rondella distanziatrice con svasatura - 1
- Scalpello - 1
- Custodia da trasporto - 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR - anno di fabbricazione
- MM - mese di fabbricazione
- Y - designazione aggiuntiva
- XXXXX - numero di serie

NNN

-designazione aggiuntiva

COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

La scanalatrice da muro è un utensile elettrico portatile azionato da un motore a commutatore monofase con isolamento di Classe II. L'utensile elettrico è progettato per il taglio e la realizzazione di scanalature di posa in pareti, pavimenti, ecc., in materiali quali calcestruzzo, pietra, mattoni, ecc., senza l'uso di acqua.

Il design della fresatrice da muro prevede un sistema che ne consente il collegamento a un sistema esterno di aspirazione della polvere, ad esempio un aspiratore industriale, che deve essere collegato mentre l'utensile è in funzione. I suoi campi di applicazione comprendono i lavori di ristrutturazione e di costruzione, nonché tutti i tipi di lavori fai-da-te

Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

PREPARAZIONE ALL'USO

MONTAGGIO / SMONTAGGIO DELL'ADATTATORE

- Inserire l'adattatore (3) (assicurandosi che le sue sporgenze si incastrino nelle guide) nell'ugello di aspirazione della polvere (4) e fissarlo ruotandolo in senso orario (Fig. A).
- Per rimuovere l'adattatore, seguire la procedura di installazione al contrario.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Durante il funzionamento, la scanalatrice deve essere collegata a un sistema di aspirazione esterno.

- Allentare il dado (13) sull'adattatore (3).
- Inserire l'estremità del tubo di aspirazione del sistema di aspirazione nella boccola (3) e fissarla serrando il dado (13) (Fig. B) (assicurarsi che il collegamento sia a tenuta d'aria).

All'inizio del lavoro, accendere prima il sistema di aspirazione (ad es. un aspiratore industriale), quindi la scanalatrice. Al termine del lavoro, seguire la procedura inversa: spegnere prima la scanalatrice, poi l'aspiratore. Ciò eviterà un inutile accumulo di polvere nell'area di lavoro. In alcuni modelli di aspiratori industriali dotati di presa di alimentazione per utensili elettrici, l'aspiratore si accende e si spegne automaticamente, in base all'interruttore dell'utensile elettrico.

REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DELLA SCANALATURA / SOSTITUZIONE DEI DISCHI DA TAGLIO

Utilizzare esclusivamente dischi da taglio diamantati progettati per il taglio a secco, prestando attenzione alla velocità di rotazione massima consentita indicata sul disco da taglio.

La larghezza della scanalatura dipende dal numero di rondelle distanziatrici inserite tra i dischi da taglio e dallo spessore dei dischi stessi. La larghezza della scanalatura varia da 8 a 26 mm.

La larghezza della scanalatura può essere calcolata come segue:

Larghezza della scanalatura = numero di rondelle distanziatrici × loro spessore + spessore dei dischi da taglio.

Indipendentemente dal numero di rondelle distanziatrici utilizzate tra i dischi da taglio, è necessario utilizzare una rondella distanziatrice con bordo incassato e posizionarla direttamente sotto il secondo disco da taglio per garantirne il centraggio.

La fresatrice per solchi può essere utilizzata con uno o due dischi da taglio.

- Svitare la manopola di bloccaggio del piedino (7) e inclinare il piedino (8) verso il basso.
- Svitare i bulloni (14) che fissano la protezione del disco da taglio (5) (Fig. C).
- Spostare lateralmente la maniglia anteriore (1) e rimuovere la protezione del disco da taglio (5) (Fig. D).
- Tenere premuto il pulsante di bloccaggio del mandrino (11), quindi utilizzare la chiave speciale (in dotazione) per svitare la flangia esterna (15) (Fig. E).
- **Importante!** Ruotare il dado in senso antiorario, nella stessa direzione di rotazione dei dischi da taglio.
- Rimuovere i dischi da taglio, le rondelle distanziatrici e la flangia interna dal mandrino e pulirli accuratamente.
- **Importante!** La flangia interna di trasmissione deve essere correttamente posizionata sul mandrino.

- \Montare la flangia interna, i dischi da taglio e le rondelle distanziatrici in modo da ottenere la larghezza della scanalatura desiderata (assicurarsi che i dischi da taglio ruotino nella direzione corretta – vedere le frecce sui dischi da taglio e sul coperchio di protezione).
- Serrare la flangia esterna (15) tenendo premuto il pulsante di blocco del mandrino (11).
- Rimontare i componenti rimanenti seguendo l'ordine inverso rispetto a quello utilizzato per lo smontaggio.

Indipendentemente dalla larghezza del solco desiderata, montare tutte le rondelle distanziatrici per impedire che i dischi da taglio si allentino. È necessario montare almeno una rondella distanziatrice tra i dischi da taglio. Quando si lavora con due dischi da taglio, sostituire sempre entrambi i dischi contemporaneamente.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DEL SOLCO

Il piedino regolabile del solcatore funge anche da limitatore della profondità di taglio. La profondità di taglio può essere regolata in un intervallo compreso tra 8 e 30 mm.

- Allentare la manopola di bloccaggio del piedino (7)
- Spostare il piedino (8) alla profondità di taglio desiderata utilizzando la scala graduata presente sulla protezione del disco di taglio (5).
- Serrare la manopola di bloccaggio del piedino (7) per fissare la posizione impostata.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Prima di utilizzare il solcatore, controllare lo stato dei dischi di taglio. Non utilizzare dischi di taglio scheggiati, incrinati, deformati o danneggiati in altro modo. Sostituire i dischi di taglio usurati con quelli nuovi. Prima di iniziare il lavoro, effettuare una prova a vuoto della durata di almeno un minuto. Al termine del lavoro, spegnere sempre la scanalatrice e attendere che i dischi da taglio si siano completamente arrestati. Solo allora è possibile appoggiare la scanalatrice.

- I dischi da taglio devono essere fissati correttamente e devono ruotare liberamente.
- Non sovraccaricare mai la scanalatrice. Il sovraccarico e l'applicazione di una pressione eccessiva possono causare pericolose fratture nei dischi da taglio.
- Non colpire mai il pezzo da lavorare con i dischi da taglio.
- Non utilizzare mai dischi da taglio provenienti da seghe circolari progettate per il taglio del legno. L'uso di tali dischi da taglio provoca spesso contraccolpi dell'utensile elettrico, perdita di controllo dello stesso e può causare lesioni all'operatore.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere a quella specificata sulla targhetta identificativa della scanalatrice. Tenere la scanalatrice con entrambe le mani durante l'avvio e il funzionamento.

La scanalatrice è dotata di un interruttore di sicurezza per impedire l'avvio accidentale.

Accensione:

- Spostare in avanti la leva di blocco dell'interruttore (10).
- Premere il pulsante dell'interruttore (9) (Fig. F).

Spegnimento:

- Rilasciare la pressione sul pulsante di accensione (9).

UTILIZZO DELLA SCANALATRICE

La scanalatrice è progettata esclusivamente per eseguire tagli rettilinei. Non deve essere utilizzata per eseguire tagli curvi o arrotondamenti. La macchina è progettata esclusivamente per il taglio a secco.

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare l'area in cui si intende operare per verificare la presenza di eventuali impianti idraulici, elettrici o del gas nascosti, che devono essere individuati utilizzando un dispositivo specializzato per la rilevazione di tubazioni.

All'avvio della scanalatrice, attendere che i dischi da taglio abbiano raggiunto la velocità massima; solo allora è possibile iniziare il lavoro. Non accendere o spegnere la scanalatrice durante l'esecuzione di un taglio. L'interruttore può essere

azionato solo quando i dischi da taglio non sono a contatto con il materiale da tagliare.

- Impostare la larghezza e la profondità di taglio.
- Appoggiare la parte posteriore della base (8), insieme al rullo di guida (12), contro la parete (con i dischi da taglio sollevati sopra la superficie della parete).
- Avviare la scanalatrice e attendere che i dischi da taglio raggiungano la piena velocità di rotazione.
- Abbassare gradualmente la sega murale, facendo penetrare i dischi da taglio nella parete (durante questo movimento, il bordo posteriore della base deve rimanere a contatto con la superficie della parete) (Fig. G).
- Una volta che l'intera base della sega poggia sulla parete, continuare il taglio spostando la sega murale verso di sé (in direzione opposta alla rotazione dei dischi da taglio).
- Completare il taglio nella direzione opposta a quella in cui è stato avviato, ruotando la sega murale lungo la linea in cui il bordo posteriore della base incontra la parete.
- Lasciare che i dischi da taglio si arrestino completamente dopo aver spento la macchina e solo allora mettere da parte la scanalatrice.
- Rimuovere eventuali ponti formati nella scanalatura utilizzando uno scalpello.

Per livellare eventuali irregolarità causate durante la scanalatura, impostare la profondità di taglio a circa 3 mm in più rispetto a quella richiesta. Quando si scalpellano le pareti, ad esempio utilizzando un trapano a percussione, è possibile evitare in gran parte lo sfaldamento del materiale sulla superficie della parete praticando prima una scanalatura con la scanalatrice alla massima profondità di taglio.

Dopo aver spento la scanalatrice, non arrestare i dischi da taglio rotanti premendoli contro il pezzo da lavorare o premendo il pulsante di blocco del mandrino.

Non esercitare una pressione eccessiva sulla scanalatrice. La pressione deve essere moderata e distribuita uniformemente sulla superficie di contatto tra la base e il pezzo da lavorare. Una pressione eccessiva sulla scanalatrice può causare il surriscaldamento del motore, danneggiare i dischi da taglio o attivare la protezione da sovraccarico. Effettuare pause regolari durante il funzionamento.

La macchina è dotata di un sistema elettronico che garantisce la stabilizzazione della velocità e la protezione da sovraccarico. In caso di carico eccessivo, il motore della fresatrice viene automaticamente spento. In tali casi, alleggerire immediatamente il carico sulla fresatrice e riaccenderla senza carico per circa 1 minuto per consentirne il raffreddamento.

I dischi da taglio raggiungono temperature molto elevate durante il funzionamento: non toccarli con parti del corpo scoperte finché non si sono raffreddati.

Durante il taglio di materiali particolarmente duri, il disco da taglio potrebbe surriscaldarsi e di conseguenza danneggiarsi. Una pioggia di scintille intorno al disco da taglio è un segno di surriscaldamento. In questo caso, interrompere immediatamente il taglio e raffreddare il disco da taglio lasciando funzionare la scanalatrice alla massima velocità senza carico per 3-5 minuti.

Un calo evidente delle prestazioni di taglio e una pioggia di scintille intorno al disco da taglio possono indicare che il disco si è smussato.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

- La scanalatrice si pulisce al meglio utilizzando una spazzola morbida o un getto di aria compressa.
- Non utilizzare acqua o detergenti chimici per la pulizia.
- Conservare sempre la scanalatrice in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione del motore non siano ostruite.

- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore da una persona qualificata.
- Controllare regolarmente che tutti i bulloni e le viti di fissaggio siano ben serrati. Con il tempo e l'uso potrebbero allentarsi.
- La sostituzione del cavo di alimentazione o qualsiasi altra riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbone del motore usurate (di lunghezza inferiore a 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sempre sostituite contemporaneamente. La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

PARAMETRO	VALORE
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza nominale	1320 W
Velocità a vuoto	9000 min ⁻¹
Diametro del disco	125 mm
Diametro interno del disco	22 mm
Intervallo di profondità di taglio	8–30 mm
Larghezza di solco	8–26 mm
Diametro del mandrino	M14
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Peso	4,7 kg

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione da vibrazione	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{PA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione da vibrazione a_h riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchio comporterà livelli di vibrazione più elevati. Le ragioni sopra indicate possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Scanalatrice

Modello: 59G370

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità per GTX POLAND

Varsavia, 5 giugno 2025

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
TILLER

59G370

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Le capot de protection fourni avec l'outil doit être solidement fixé à l'outil électrique et positionné de manière à garantir une sécurité maximale, de sorte que l'opérateur ne puisse voir qu'une partie aussi réduite que possible du disque. L'opérateur et les personnes se trouvant à proximité doivent se tenir bien à l'écart du plan du disque en rotation. Le capot de protection protège l'opérateur des fragments d'un disque brisé et d'un contact accidentel avec le disque.
- N'utilisez avec votre outil électrique que des disques agglomérés, renforcés ou diamantés. Le fait qu'un accessoire particulier puisse être monté sur l'outil électrique ne garantit pas qu'il fonctionnera en toute sécurité.
- La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Un

accessoire fonctionnant à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale risque d'être endommagé et de se briser en morceaux.

- **Les disques doivent être utilisés exclusivement conformément aux instructions.** Par exemple : ne pas meuler avec le bord d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner abrasifs sont conçus pour le meulage périphérique ; les forces latérales exercées sur ces disques peuvent provoquer leur rupture.
- **Utilisez toujours des flasques en parfait état et d'un diamètre adapté au disque choisi.** Des flasques adaptés assurent un maintien adéquat du disque, réduisant ainsi le risque de rupture.
- **N'utilisez pas de disques renforcés usés destinés à des outils électriques de plus grande taille.** Les disques conçus pour des outils électriques de plus grande taille ne sont pas adaptés à une utilisation à des vitesses plus élevées sur des outils plus petits et risquent de se fracturer.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent respecter les paramètres nominaux de l'outil électrique concerné.** Les accessoires dont les dimensions ne sont pas adaptées ne peuvent pas être correctement fixés ni contrôlés.
- **Le diamètre d'alesage des disques et des flasques doit être correctement adapté à la broche de l'outil électrique.** Les disques et les flasques dont l'alesage ne correspond pas aux composants de serrage de l'outil électrique présenteront un déséquilibre, vibreront excessivement et pourront entraîner une perte de contrôle de l'outil.
- **N'utilisez pas de disques endommagés.** Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques ne présentent pas d'ébréchantures ou de fissures. Si l'outil électrique ou le disque tombe, vérifiez s'il est endommagé ou remplacez-le par un disque en bon état. Après avoir vérifié et monté le disque, placez-vous, ainsi que toute personne se trouvant à proximité, bien à l'écart du plan de rotation du disque, puis faites fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale sans charge pendant une minute. Les disques endommagés se brisent généralement au cours de ce test.
- **Le port d'équipements de protection individuelle est obligatoire.** En fonction du type de travail, il est nécessaire de porter un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protège-oreilles, des gants et un tablier d'atelier pour vous protéger contre les fines particules de matériaux abrasifs ou provenant des pièces à usiner. Les lunettes de protection doivent protéger contre les projections générées lors des différentes opérations. Un masque anti-poussière ou un appareil respiratoire doit filtrer les particules générées pendant le travail. Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive.
- **Veillez à ce que les personnes présentes restent à une distance de sécurité de la zone de travail.** Toute personne pénétrant dans cette zone doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments provenant de la pièce à usiner ou d'un disque cassé peuvent être projetés et causer des blessures, même en dehors de la zone de travail immédiate.
- **Lorsque vous effectuez des tâches au cours desquelles l'outil de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble, ne tenez l'outil électrique que par les surfaces isolées des poignées.** Le contact entre l'outil de coupe et un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui peut entraîner un choc électrique.
- **Éloignez le câble de la partie en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble risque d'être sectionné ou de s'em mêler, ce qui pourrait entraîner l'entraînement de votre main ou de votre bras dans le disque en rotation.
- **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement à l'arrêt.** Une meule en rotation peut se coincer contre une surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **N'utilisez pas l'outil électrique en le tenant à vos côtés.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation peut entraîner le coincement de vos vêtements, ce qui provoquerait une traction de l'accessoire vers votre corps.
- **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier, et une accumulation excessive de poussière métallique peut présenter un risque électrique.

- **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

- **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'emploi de liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

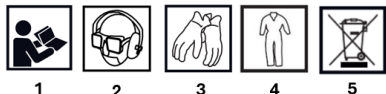
CAUSES ET PRÉVENTION DU REcul PAR L'UTILISATEUR :

- Le rebond est une réaction soudaine provoquée par le blocage ou l'accrochage d'une meule, d'un disque, d'une brosse ou de tout autre accessoire en rotation. Ce blocage ou cet accrochage provoque l'arrêt brusque de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne à son tour une poussée incontrôlée de l'outil électrique dans la direction opposée à celle de la rotation de l'accessoire au point de blocage.
- Par exemple, si un disque de meulage se coince ou se fait pincer par la pièce à usiner, le bord du disque pénétrant dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, ce qui provoque l'éjection ou le rejet du disque. Le disque peut être projeté vers l'opérateur ou s'éloigner de lui, selon la direction de son mouvement au moment du pincement. Dans de telles conditions, les disques abrasifs peuvent également se fracturer.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :
 - **Tenez fermement l'outil électrique à deux mains et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir contrer la force de rebond.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si l'outil en est équipé, afin d'exercer un contrôle maximal sur le rebond ou la réaction de couple lors de la mise en marche de l'outil. L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond s'il prend les précautions appropriées.
 - **Ne placez jamais vos mains à proximité des accessoires en rotation.** Le recul peut projeter l'accessoire vers vos mains.
 - **Ne vous placez pas dans l'axe du disque en rotation.** Si l'outil se bloque, le rebond le propulsera dans la direction opposée au mouvement du disque.
 - **Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité d'angles, d'arêtes vives, etc.** Évitez que l'outil ne rebondisse ou ne s'accroche. Les angles, les arêtes vives ou les rebonds peuvent provoquer l'accrochage de l'outil en rotation, ce qui peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
 - **N'utilisez pas de chaîne de tronçonnage, de lame de sculpture sur bois, de disque diamanté segmenté présentant un espace circonférentiel supérieur à 10 mm, ni de disque de coupe denté.** Les lames de ce type provoquent fréquemment des rebonds et une perte de contrôle de l'outil.
 - **Ne « bloquez » pas le disque et n'exercez pas de pression excessive sur celui-ci.** N'essayez pas de réaliser des coupes trop profondes. La surcharge du disque augmente la contrainte qui s'exerce sur celui-ci et le risque de torsion ou de grippage du disque pendant la coupe, ainsi que le risque de rebond ou de rupture du disque.
 - **Si la lame se coince ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la lame soit complètement à l'arrêt.** N'essayez jamais de retirer la lame de la coupe alors qu'elle est encore en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond. Recherchez la cause du coincement de la lame et prenez les mesures correctives appropriées pour la dégager.
 - **Appuyez les panneaux ou toute pièce de grande taille à l'aide de supports afin de minimiser le risque que la lame se coince et provoque un rebond.** Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez des supports sous la pièce, près de la ligne de coupe et au niveau du bord de la pièce, de part et d'autre de la lame.

- **Faites particulièrement attention lorsque vous réalisez des « découpes en retrait » dans des murs existants ou dans d'autres zones difficiles à voir.** Une lame qui dépasse risque de sectionner des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets, ce qui peut provoquer un rebond.

Malgré la conception intrinsèquement sûre de l'appareil, les mesures de sécurité et les protections supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS :



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
4. Portez des vêtements de protection.
5. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
6. Protégez l'appareil de l'humidité.
7. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Poignée avant
2. Poignée
3. Adaptateur
4. Buse d'aspiration
5. Protection du disque de coupe
6. Disque de coupe
7. Bouton de verrouillage de la base
8. Socle
9. Interrupteur d'alimentation
10. Levier de verrouillage de l'interrupteur d'alimentation
11. Bouton de verrouillage de la broche
12. Rouleau de guidage
13. Écrou
14. Vis
15. Bride extérieure

* Il peut y avoir des différences entre le schéma et le produit réel.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- | | |
|--------------------------------------|-----|
| • Clé spéciale | - 1 |
| • Adaptateur | - 1 |
| • Clé hexagonale | - 1 |
| • Rondelle d'épaisseur de 3,8 mm | - 5 |
| • Rondelle d'épaisseur avec fraisure | - 1 |
| • Ciseau | - 1 |
| • Mallette de transport | - 1 |

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- | | |
|------|------------------------------|
| RRRR | -année de fabrication |
| MM | - mois de fabrication |
| Y | - désignation supplémentaire |
| XXXX | - numéro de série |
| NNN | -désignation supplémentaire |

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

La rainureuse murale est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à collecteur monophasé avec isolation de classe II.

Cet outil est conçu pour découper et réaliser des rainures d'installation dans les murs, les sols, etc., dans des matériaux tels que le béton, la pierre, la brique, etc., sans utilisation d'eau.

La conception de la rainureuse comprend un système permettant de la raccorder à un système d'aspiration externe, par exemple un aspirateur industriel, qui doit être branché pendant le fonctionnement de l'outil. Ses domaines d'utilisation comprennent les travaux de rénovation et de construction, ainsi que tous les types de bricolage.

N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

MONTAGE / DÉMONTAGE DE L'ADAPTEUR

- Insérez l'adaptateur (3) (en veillant à ce que ses saillies s'engagent dans les guides) dans la buse d'aspiration (4) et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. A).
- Pour retirer l'adaptateur, procédez dans l'ordre inverse de l'installation.

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

Pendant son fonctionnement, la rainureuse doit être raccordée à un système externe d'aspiration des poussières.

- Desserrez l'écrou (13) sur l'adaptateur (3).
- Insérez l'extrémité du tuyau d'aspiration du système d'aspiration de poussière dans l'adaptateur (3) et fixez-le en serrant l'écrou (13) (Fig. B) (assurez-vous que le raccordement est étanche).

Au début du travail, mettez d'abord en marche le système d'aspiration (par exemple, un aspirateur industriel), puis la rainureuse. À la fin du travail, procédez dans l'ordre inverse : arrêtez d'abord la rainureuse, puis l'aspirateur. Cela permettra d'éviter toute accumulation inutile de poussière sur le lieu de travail. Sur certains modèles d'aspirateurs industriels équipés d'une prise pour outils électriques, l'aspirateur se met en marche et s'arrête automatiquement, commandé par l'interrupteur de l'outil électrique.

RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE RAINURE / REMPLACEMENT DES DISQUES DE COUPE

Utilisez exclusivement des disques de coupe diamantés conçus pour la coupe à sec, en respectant la vitesse de rotation maximale autorisée indiquée sur le disque de coupe.

La largeur de rainure dépend du nombre de rondelles d'écartement placées entre les disques de coupe et de l'épaisseur de ces derniers. La largeur de rainure varie de 8 à 26 mm.

La largeur de rainure peut être calculée comme suit :

Largeur de rainure = nombre de rondelles d'écartement × leur épaisseur + épaisseur des disques de coupe.

Quel que soit le nombre de rondelles d'écartement utilisées entre les disques de coupe, une rondelle d'écartement à bord en retrait doit être utilisée et positionnée directement sous le deuxième disque de coupe afin de garantir son centrage.

La fraise à rainurer peut être utilisée avec un ou deux disques de coupe.

- Dévissez le bouton de blocage du pied (7) et inclinez le pied (8) vers le bas.
- Dévissez les boulons (14) fixant le carter de protection des disques de coupe (5) (Fig. C).
- Écartez la poignée avant (1) et retirez le carter de protection des disques de coupe (5) (Fig. D).
- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (11) et maintenez-le enfoncé, puis utilisez la clé spéciale (fournie) pour dévisser la bride extérieure (15) (Fig. E).
- **Important !** Tournez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dans le même sens que la rotation des disques de coupe.
- Retirez les disques de coupe, les rondelles d'écartement et la bride intérieure de l'axe, puis nettoyez-les soigneusement.
- **Important !** La bride intérieure d'entraînement doit être correctement positionnée sur l'axe.
- \Montez la bride intérieure, les disques de coupe et les rondelles d'écartement de manière à obtenir la largeur de rainure souhaitée (assurez-vous que les disques de coupe tournent dans le bon

sens – voir les flèches sur les disques de coupe et le capot de protection).

- Serrez la bride extérieure (15) tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage de l'arbre (11).
- Remontez les autres composants dans l'ordre inverse de celui utilisé pour le démontage.

Quelle que soit la largeur de sillon souhaitée, montez toutes les rondelles d'écartement pour éviter que les disques de coupe ne se desserrent. Au moins une rondelle d'écartement doit être montée entre les disques de coupe. Lorsque vous travaillez avec deux disques de coupe, remplacez toujours les deux disques en même temps.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE SILLON

Le pied réglable du soc sert également de limiteur de profondeur de coupe. La profondeur de coupe peut être réglée dans une plage comprise entre 8 et 30 mm.

- Desserrez le bouton de blocage du pied (7)
- Déplacez le pied (8) jusqu'à la profondeur de coupe souhaitée à l'aide de l'échelle graduée située sur le carter de protection des disques de coupe (5).
- Serrez le bouton de blocage du pied (7) pour fixer la position réglée.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Avant d'utiliser la rainureuse, vérifiez l'état des disques de coupe. N'utilisez pas de disques de coupe ébréchés, fissurés, déformés ou endommagés de quelque manière que ce soit. Remplacez les disques de coupe usés par des neufs. Avant de commencer le travail, effectuez un essai à vide d'au moins une minute.

Une fois le travail terminé, éteignez toujours la rainureuse et attendez que les disques de coupe soient complètement à l'arrêt. Ce n'est qu'alors que vous pouvez poser la rainureuse.

- Les disques de coupe doivent être correctement fixés et tourner librement.
- Ne surchargez jamais la rainureuse. Une surcharge ou une pression excessive peut provoquer des fractures dangereuses au niveau des disques de coupe.
- Ne frappez jamais la pièce à usiner avec les disques de coupe.
- N'utilisez jamais de disques de coupe provenant de scies circulaires conçues pour la coupe du bois. L'utilisation de tels disques entraîne souvent un rebond de l'outil électrique, une perte de contrôle de celui-ci et peut causer des blessures à l'utilisateur.

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

La tension du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de la rainureuse. Tenez la rainureuse à deux mains lors de la mise en marche et pendant son fonctionnement.

La rainureuse est équipée d'un interrupteur de sécurité pour empêcher tout démarrage accidentel.

Mise en marche :

- Déplacez le levier de verrouillage de l'interrupteur (10) vers l'avant.
- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur (9) (Fig. F).

Mise hors tension :

- Relâchez la pression sur le bouton d'alimentation (9).

UTILISATION DE LA RAINUREUSE

La rainureuse est conçue exclusivement pour réaliser des coupes droites. Elle ne doit pas être utilisée pour réaliser des coupes courbes ou des arrondis. La machine est conçue pour la coupe à sec uniquement.

Avant de commencer le travail, inspectez la zone où les travaux doivent être effectués afin de détecter d'éventuelles installations cachées d'eau, d'électricité ou de gaz, qui doivent être localisées à l'aide d'un appareil spécialisé de détection de canalisations.

Lors de la mise en marche de la rainureuse, attendez que les disques de coupe aient atteint leur vitesse maximale ; ce n'est qu'alors que vous pouvez commencer à travailler. Ne mettez pas la rainureuse en marche ni ne l'arrêtez pendant une coupe.

L'interrupteur ne doit être actionné que lorsque les disques de coupe ne sont plus en contact avec le matériau à couper.

- Réglez la largeur et la profondeur de coupe.
- Placez la partie arrière de la base (8), ainsi que le rouleau de guidage (12), contre le mur (les disques de coupe étant surélevés par rapport à la surface du mur).
- Mettez la rainureuse en marche et attendez que les disques de coupe atteignent leur vitesse de rotation maximale.
- Abaissez progressivement la rainureuse, en enfonçant les disques de coupe dans le mur (pendant ce mouvement, le bord arrière de la base doit rester en contact avec la surface du mur) (Fig. G).
- Une fois que toute la base de la scie repose sur le mur, poursuivez la découpe en déplaçant la rainureuse vers vous (dans le sens inverse de la rotation des disques de coupe).
- Terminez la découpe dans le sens inverse de celui dans lequel vous l'avez commencée, en faisant pivoter la rainureuse autour de la ligne où le bord arrière de la base rencontre le mur.
- Laissez les disques de coupe s'arrêter complètement après avoir éteint la machine, puis rangez la rainureuse.
- Retirez tout pont formé dans la rainure à l'aide d'un ciseau à bois.

Pour égaliser les irrégularités causées lors du rainurage, réglez la profondeur de coupe à environ 3 mm de plus que nécessaire. Lorsque vous ciselez des murs, par exemple à l'aide d'un marteau perforateur, vous pouvez en grande partie éviter l'écaillage du matériau à la surface du mur en réalisant d'abord une rainure avec la rainureuse à la profondeur de coupe maximale.

Après avoir arrêté la rainureuse, n'immobilisez pas les disques de coupe en rotation en les appuyant contre la pièce à usiner ou en appuyant sur le bouton de blocage de la broche.

N'appuyez pas trop fort sur la rainureuse. La pression doit être modérée et répartie uniformément sur toute la surface de contact entre la base et la pièce à usiner. Une pression excessive sur la rainureuse peut entraîner une surchauffe du moteur, endommager les disques de coupe ou déclencher la protection contre les surcharges. Faites des pauses régulières pendant l'utilisation.

La machine est équipée d'un système électronique qui assure la stabilisation de la vitesse ainsi qu'une protection contre les surcharges. En cas de charge excessive, le moteur de la rainureuse s'arrête automatiquement. Dans ce cas, soulagez immédiatement la rainureuse de toute charge et remettez-la en marche à vide pendant environ 1 minute pour lui permettre de refroidir.

Les disques de coupe atteignent des températures très élevées pendant le fonctionnement : ne les touchez pas avec des parties du corps non protégées tant qu'ils n'ont pas refroidi.

Lors de la découpe de matériaux particulièrement durs, le disque de coupe peut surchauffer et, par conséquent, s'endommager. Une pluie d'étincelles autour du disque de coupe est un signe de surchauffe. Dans ce cas, arrêtez immédiatement la découpe et laissez refroidir le disque de coupe en faisant tourner la rainureuse à vitesse maximale à vide pendant 3 à 5 minutes.

Une baisse notable des performances de coupe et une pluie d'étincelles autour du disque de coupe peuvent indiquer que ce dernier est émoussé.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

- Il est préférable de nettoyer la rainureuse à l'aide d'une brosse douce ou d'un jet d'air comprimé.
- N'utilisez pas d'eau ni de produits de nettoyage chimiques.
- Rangez toujours la rainureuse dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les fentes d'aération du moteur ne sont pas obstruées.
- En cas d'étincelles excessives au niveau du commutateur, faites vérifier l'état des balais de charbon du moteur par une personne qualifiée.

- Vérifiez régulièrement que tous les boulons et vis de fixation sont bien serrés. Ils peuvent se desserrer au fil du temps pendant le fonctionnement.
- Le remplacement du câble d'alimentation ou toute autre réparation ne doit être effectué que par un centre de service agréé.

REMPLACEMENT DES BALAIS EN CARBONE

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Les deux balais de charbon doivent toujours être remplacés en même temps.

Le remplacement des balais de charbon ne doit être effectué que par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

PARAMÈTRE	VALEUR
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance nominale	1 320 W
Vitesse à vide	9000 min ⁻¹
Diamètre du disque	125 mm
Diamètre intérieur du disque	22 mm
Plage de profondeur de coupe	8–30 mm
Largeurs de sillon	8 à 26 mm
Diamètre de la broche	M14
Indice de protection	IP20
Classe de protection	II
Poids	4,7 kg

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 102 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération vibratoire	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{PA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des utilisations standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour

l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Machine à rainurer

Modèle : 59G370

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022 ; EN 60745-2:2011+A11:2013 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ; EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX POLAND

Varsovie, le 5 juin 2025

(de) ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN TILLER

59G370

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

• **Die mit dem Werkzeug mitgelieferte Schutzhaube muss fest am Elektrowerkzeug angebracht und so positioniert werden, dass maximale Sicherheit gewährleistet ist und für den Bediener so wenig wie möglich von der Scheibe sichtbar ist. Der Bediener und Umstehende sollten sich in sicherem Abstand von der Ebene der rotierenden Scheibe aufhalten.** Die Schutzhaube schützt den Bediener vor Bruchstücken einer zerbrochenen Scheibe und vor versehentlichem Kontakt mit der Scheibe.

• **Verwenden Sie für Ihr Elektrowerkzeug ausschließlich gebundene, verstärkte oder Diamantscheiben.** Die Tatsache, dass ein bestimmtes Zubehörteil am Elektrowerkzeug

angebracht werden kann, garantiert nicht, dass es sicher funktioniert.

- **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Ein Zubehörtel, das mit einer Drehzahl betrieben wird, die über seiner Nenndrehzahl liegt, kann beschädigt werden und in Stücke zerbrechen.
- **Scheiben dürfen nur gemäß den Anweisungen verwendet werden.** Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe. Schleif- und Trennscheiben sind für das Umfangsschleifen ausgelegt; seitliche Kräfte, die auf diese Scheiben einwirken, können zu deren Bruch führen.
- **Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenaufnahmen mit einem für die ausgewählte Scheibe geeigneten Durchmesser.** Geeignete Scheibenaufnahmen bieten der Scheibe ausreichenden Halt und verringern so die Bruchgefahr.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten, verstärkten Scheiben, die für größere Elektrowerkzeuge vorgesehen sind.** Scheiben, die für größere Elektrowerkzeuge ausgelegt sind, eignen sich nicht für den Einsatz bei den höheren Drehzahlen kleinerer Werkzeuge und können brechen.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Nennparameter des jeweiligen Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörtel mit ungeeigneten Abmessungen lassen sich nicht ordnungsgemäß befestigen oder kontrollieren.
- **Der Bohrungsdurchmesser von Scheiben und Flanschen muss korrekt auf die Spindel des Elektrowerkzeugs abgestimmt sein.** Scheiben und Flansche mit Bohrungen, die nicht zu den Spannkomponten des Elektrowerkzeugs passen, laufen unausgewuchtet, vibrieren übermäßig und können zum Kontrollverlust über das Werkzeug führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben.** Überprüfen Sie die Scheiben vor jedem Einsatz auf Absplitterungen oder Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Scheibe heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder setzen Sie eine Scheibe in einwandfreiem Zustand ein. Nachdem Sie die Scheibe überprüft und eingesetzt haben, halten Sie sich selbst und alle Umstehenden in sicherem Abstand zur Drehebene der rotierenden Scheibe auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen. Beschädigte Scheiben brechen in der Regel während dieses Tests.
- **Es muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden.** Je nach Art der Arbeit müssen ein Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille getragen werden. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstatthürze zum Schutz vor feinen Splintern von Schleifmaterialien oder Werkstücken. Der Augenschutz muss vor Splintern schützen, die bei verschiedenen Arbeitsvorgängen entstehen. Eine Staubmaske oder ein Atemschutzgerät muss die bei der Arbeit entstehenden Partikel herausfiltern. Längerer Aufenthalt in Umgebungen mit hohem Lärmpegel kann zu Hörverlust führen.
- **Stellen Sie sicher, dass sich Umstehende in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten.** Jede Person, die diesen Bereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter vom Werkstück oder von einer gebrochenen Scheibe können wegfiegen und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- **Wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte, halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Oberflächen der Griffe fest.** Der Kontakt zwischen dem Schneidwerkzeug und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freilegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was einen Stromschlag zur Folge haben kann.
- **Halten Sie das Kabel von den rotierenden Teilen fern.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt werden oder sich verheddern, was dazu führen könnte, dass Ihre Hand oder Ihr Arm in die rotierende Scheibe gezogen wird.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörtel vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine rotierende Scheibe kann sich an einer Oberfläche verfangen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, während Sie es an Ihrer Seite halten.** Ein versehentlicher Kontakt mit dem rotierenden Zubehörtel kann dazu führen, dass sich Kleidung verfangt, wodurch das Zubehörtel in Richtung Ihres Körpers gezogen wird.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann eine elektrische Gefahr darstellen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das den Einsatz von flüssigen Kühlmitteln erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.

URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSCHLAGEN DURCH DEN BENIEDER:

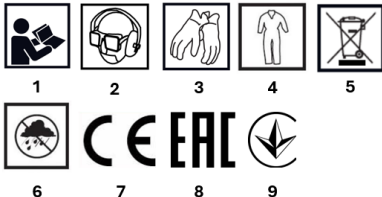
- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Blockieren oder Verhaken einer rotierenden Scheibe, einer Schleifscheibe, einer Bürste oder eines anderen Zubehörs. Durch das Blockieren oder Verhaken kommt das rotierende Zubehörtel abrupt zum Stillstand, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug an der Stelle des Blockierens in die entgegengesetzte Richtung zur Drehrichtung des Zubehörs geschleudert wird.
- Wenn sich beispielsweise eine Schleifscheibe im Werkstück verfangt oder eingeklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in die Klemmstelle eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe herausgedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann je nach Bewegungsrichtung im Moment des Einklemmens auf den Bediener zu oder von ihm wegfliegen. Unter solchen Bedingungen können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten geeigneten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
 - **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie der Rückschlagkraft entgegenwirken können.** Verwenden Sie stets den Zusatzgriff, sofern vorhanden, um beim Starten des Werkzeugs maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehmomentreaktionen zu erlangen. Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
 - **Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe von rotierenden Anbaugeräten.** Durch den Rückschlag kann das Anbaugerät in Richtung Ihrer Hände geschleudert werden.
 - **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit der rotierenden Scheibe.** Wenn sich das Werkzeug verklemmt, wird es durch den Rückschlag in die der Bewegung der Scheibe entgegengesetzte Richtung geschleudert.
 - **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Ecken, scharfen Kanten usw. arbeiten.** Vermeiden Sie ein Aufspringen oder Verhaken des Werkzeugs. Ecken, scharfe Kanten oder ein Aufspringen können dazu führen, dass sich das rotierende Werkzeug verfangt, was wiederum zu Kontrollverlust oder Rückschlag führen kann.
 - **Verwenden Sie keine Schneidkette, kein Holzschnitzmesser, keine segmentierte Diamantscheibe mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm und keine gezahnte Trennscheibe.** Sägeblätter dieser Art verursachen häufige Rückschläge und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
 - **„Blockieren“ Sie die Scheibe nicht und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf sie aus.** Versuchen Sie nicht, zu tiefe Schnitte auszuführen. Eine Überlastung der Scheibe erhöht die Belastung und das Risiko, dass sich die Scheibe

während des Schneidens verdreht oder verklemmt, sowie die Gefahr eines Rückschlags oder eines Bruchs der Scheibe.

- **Wenn sich die Scheibe verklemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Scheibe aus dem Schnitt herauszuziehen, während sie sich noch bewegt, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Ermitteln Sie die Ursache für das Verklemmen der Scheibe und ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um die Scheibe zu befreien.
- **Stützen Sie Platten oder übergroße Werkstücke ab, um das Risiko zu minimieren, dass sich das Sägeblatt verklemmt und einen Rückschlag verursacht.** Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Platzieren Sie Stützen unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und an der Kante des Werkstücks auf beiden Seiten des Sägeblatts.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie „Aussparungsschnitte“ in bestehenden Wänden oder anderen schwer einsehbaren Bereichen vornehmen.** Ein hervorstehendes Sägeblatt kann Gas- oder Wasserleitungen, Stromkabel oder andere Gegenstände durchtrennen, was zu einem Rückschlag führen kann.

Trotz der Verwendung einer von Natur aus sicheren Konstruktion sowie von Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit stets ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME:



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
4. Tragen Sie Schutzkleidung.
5. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
6. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
7. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellten Teile des Geräts.

1. Vorderer Griff
2. Griff
3. Adapter
4. Staubabsaugdüse
5. Schutzhaube für die Trennscheibe
6. Trennscheibe
7. Feststellknopf für den Sockel
8. Sockel
9. Netzschalter
10. Verriegelungshebel für den Netzschalter
11. Spindelarretierungsknopf
12. Führungsrolle
13. Mutter
14. Schrauben
15. Außenflansch

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Spezialschlüssel - 1
- Adapter - 1
- Inbusschlüssel - 1
- 3,8 mm dicke Distanzscheibe - 5
- Distanzscheibe mit Senkung - 1
- Meißel - 1
- Transportkoffer - 1

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR - Herstellungsjahr
- MM - Herstellungsmonat
- Y - zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX - Seriennummer
- NNN - zusätzliche Bezeichnung

AUFBAU UND VERWENDUNGSZWECK

Der Wandschlitzzfräser ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug, das von einem Einphasen-Kommutatormotor mit Isolationsklasse II angetrieben wird.

Das Elektrowerkzeug ist zum Schneiden und Anlegen von Verlegetaschen in Wänden, Böden usw. in Materialien wie Beton, Stein, Ziegel usw. ohne den Einsatz von Wasser vorgesehen.

Die Konstruktion der Wandfräse umfasst ein System, das den Anschluss an eine externe Staubabsaugung, z. B. einen Industriestaubsauger, ermöglicht, die während des Betriebs des Geräts angeschlossen sein muss. Zu den Einsatzbereichen gehören Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arten von Heimwerkerarbeiten

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

ANBRINGEN / ENTFERNEN DES ADAPTERS

- Setzen Sie den Adapter (3) (achten Sie dabei darauf, dass seine Vorsprünge in die Führungen einrasten) in die Absaugdüse (4) ein und befestigen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. A).
- Um den Adapter zu entfernen, führen Sie die Montage in umgekehrter Reihenfolge durch.

STAUBABSAUGUNG

Während des Betriebs muss die Nutfräsmaschine an eine externe Absauganlage angeschlossen sein.

- Lösen Sie die Mutter (13) am Adapter (3).
- Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs der Absauganlage in den Adapter (3) und sichern Sie ihn durch Anziehen der Mutter (13) (Abb. B) (achten Sie auf eine luftdichte Verbindung).

Schalten Sie zu Beginn der Arbeiten zuerst die Staubabsauganlage (z. B. einen Industriestaubsauger) und anschließend die Wandschlitzzmaschine ein. Gehen Sie am Ende der Arbeiten in umgekehrter Reihenfolge vor: Schalten Sie zuerst die Wandschlitzzmaschine und dann den Staubsauger aus. Dadurch wird eine unnötige Staubansammlung am Arbeitsplatz verhindert. Bei einigen Modellen von Industriestaubsaugern, die mit einer Steckdose für Elektrowerkzeuge ausgestattet sind, schaltet sich der Staubsauger automatisch ein und aus, gesteuert durch den Schalter des Elektrowerkzeugs.

EINSTELLEN DER NUTBREITE / AUSTAUSCHEN DER SCHNEIDSCHLEIBEN

Verwenden Sie ausschließlich Diamanttrennscheiben, die für den Trockenschnitt ausgelegt sind, und beachten Sie dabei die auf der Trennscheibe angegebene maximal zulässige Drehzahl.

Die Fugenbreite hängt von der Anzahl der zwischen den Trennscheiben angeordneten Distanzscheiben sowie von der Dicke der Trennscheiben ab. Die Fugenbreite reicht von 8 bis 26 mm.

Die Nutbreite lässt sich wie folgt berechnen:

Nutbreite = Anzahl der Distanzscheiben × deren Dicke + Dicke der Trennscheiben.

Unabhängig von der Anzahl der zwischen den Trennscheiben verwendeten Distanzscheiben muss eine Distanzscheibe mit einer Kantenvertiefung verwendet und direkt unter der zweiten Trennscheibe positioniert werden, um deren Zentrierung zu gewährleisten.

Der Furchenfräser kann mit einer oder zwei Schneidscheiben verwendet werden.

- Schrauben Sie den Feststellknopf (7) ab und klappen Sie den Fuß (8) nach unten.
- Lösen Sie die Schrauben (14), mit denen der Schutz der Schneidscheibe (5) befestigt ist (Abb. C).
- Schieben Sie den vorderen Griff (1) zur Seite und nehmen Sie den Schutz für die Schneidscheibe (5) ab (Abb. D).
- Halten Sie den Spindelarretierungsknopf (11) gedrückt und schrauben Sie dann mit dem Spezialschlüssel (im Lieferumfang enthalten) den Außenflansch (15) ab (Abb. E).
- **Wichtig!** Drehen Sie die Mutter gegen den Uhrzeigersinn in derselben Richtung, in der sich die Trennscheiben drehen.
- Entfernen Sie die Trennscheiben, Distanzscheiben und den Innenflansch von der Spindel und reinigen Sie diese gründlich.
- **Wichtig!** Der Innenflansch muss korrekt auf der Spindel sitzen.
- \Setzen Sie den Innenflansch, die Trennscheiben und die Distanzscheiben so ein, dass die gewünschte Nutbreite erreicht wird (achten Sie darauf, dass sich die Trennscheiben in die richtige Richtung drehen – siehe Pfeile auf den Trennscheiben und der Schutzhaube).
- Ziehen Sie den Außenflansch (15) fest, während Sie den Spindelarretierungsknopf (11) gedrückt halten.
- Bauen Sie die übrigen Komponenten in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau wieder ein.

Unabhängig von der gewünschten Furchenbreite müssen alle Distanzscheiben montiert werden, um ein Lösen der Schneidscheiben zu verhindern. Zwischen den Schneidscheiben muss mindestens eine Distanzscheibe montiert sein. Bei Verwendung von zwei Schneidscheiben müssen immer beide Schneidscheiben gleichzeitig ausgetauscht werden.

EINSTELLUNG DER FURCHENTIEFE

Der verstellbare Fuß des Furchenziehers dient gleichzeitig als Schnitttiefebegrenzer. Die Schnitttiefe lässt sich in einem Bereich von 8 bis 30 mm einstellen.

- Lösen Sie den Feststellknopf des Fußes (7)
- Stellen Sie den Fuß (8) anhand der Skala am Schneidscheibenschutz (5) auf die gewünschte Schnitttiefe ein.
- Ziehen Sie den Feststellknopf des Fußes (7) fest, um die eingestellte Position zu sichern.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Überprüfen Sie vor dem Einsatz des Furchenschneiders den Zustand der Schneidscheiben. Verwenden Sie keine Schneidscheiben, die abgesplittet, gerissen, verzogen oder anderweitig beschädigt sind. Ersetzen Sie verschlissene Schneidscheiben durch neue. Führen Sie vor Arbeitsbeginn einen mindestens einminütigen Leerlauf-Testlauf durch.

Schalten Sie die Nutfräse nach Beendigung der Arbeiten immer aus und warten Sie, bis die Trennscheiben vollständig zum Stillstand gekommen sind. Erst dann sollten Sie die Nutfräse abstellen.

- Die Trennscheiben müssen ordnungsgemäß befestigt sein und sich frei drehen können.
- Überlasten Sie die Schlitzfräse niemals. Überlastung und übermäßiger Druck können zu gefährlichen Brüchen in den Trennscheiben führen.
- Schlagen Sie niemals mit den Trennscheiben auf das Werkstück.
- Verwenden Sie niemals Trennscheiben von Kreissägen, die für den Holzschnitt ausgelegt sind. Die Verwendung solcher Trennscheiben führt häufig zu Rückschlägen des Elektrowerkzeugs, zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug und kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Nutfräse angegebenen Spannung übereinstimmen. Halten Sie

die Nutfräse beim Starten und während des Betriebs mit beiden Händen fest.

Die Nutfräse ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, um ein versehentliches Anlaufen zu verhindern.

Einschalten:

- Bewegen Sie den Schalterverriegelungshebel (10) nach vorne.
- Drücken Sie den Schalterknopf (9) (Abb. F).

Ausschalten:

- Lassen Sie den Druck auf den Einschaltknopf (9) nach.

BEDIENUNG DER FUGENSCHNEIDEMASCHINE

Die Wandschlitzmaschine ist ausschließlich für gerade Schnitte ausgelegt. Sie darf nicht für Kurvenschnitte oder Abrundungen verwendet werden. Die Maschine ist ausschließlich für Trockenschnitte ausgelegt.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich auf verdeckte Wasser-, Strom- oder Gasleitungen, die mit einem speziellen Leitungsortungsgerät aufgespürt werden müssen.

Warten Sie beim Starten der Wandschlitzmaschine, bis die Trennscheiben ihre maximale Drehzahl erreicht haben; erst dann dürfen Sie mit der Arbeit beginnen. Schalten Sie die Wandschlitzmaschine während eines Schnitts weder ein noch aus. Der Schalter darf nur betätigt werden, wenn sich die Trennscheiben nicht im Schnittgut befinden.

- Stellen Sie die Schnittbreite und -tiefe ein.
- Setzen Sie den hinteren Teil des Sockels (8) zusammen mit der Führungsrolle (12) an die Wand an (wobei die Trennscheiben über die Wandoberfläche hinausragen müssen).
- Starten Sie die Wandschlitzmaschine und warten Sie, bis die Trennscheiben ihre volle Drehzahl erreicht haben.
- Senken Sie die Wandschlitzfräse langsam ab und drücken Sie die Trennscheiben dabei in die Wand (während dieser Bewegung sollte die Hinterkante des Sockels in Kontakt mit der Wandoberfläche bleiben) (Abb. G).
- Sobald der gesamte Sockel der Wandschlitzsäge auf der Wand aufliegt, setzen Sie den Schnitt fort, indem Sie die Wandschlitzsäge zu sich hin bewegen (entgegen der Drehrichtung der Trennscheiben).
- Beenden Sie den Schnitt in entgegengesetzter Richtung zu der, in der Sie ihn begonnen haben, indem Sie die Wandschlitzfräse um die Linie drehen, an der die Hinterkante des Sockels auf die Wand trifft.
- Lassen Sie die Trennscheiben nach dem Ausschalten der Maschine vollständig zum Stillstand kommen und legen Sie den Wandschlitzfräser erst dann beiseite.
- Entfernen Sie eventuelle Brücken, die sich in der Nut gebildet haben, mit einem Meißel.

Um Unebenheiten auszugleichen, die beim Fräsen entstanden sind, stellen Sie die Schnitttiefe etwa 3 mm tiefer als erforderlich ein. Beim Meißeln von Wänden, z. B. mit einem Bohrerhammer, können Sie Materialabplatzungen an der Wandoberfläche weitgehend verhindern, indem Sie zunächst mit der Wandfräse eine Nut in maximaler Schnitttiefe fräsen.

Halten Sie die rotierenden Trennscheiben nach dem Ausschalten der Wandschlitzmaschine nicht an, indem Sie sie gegen das Werkstück drücken oder den Spindelarretierungsknopf betätigen.

Drücken Sie den Wandschlitzfräser nicht zu fest nach unten. Der Druck sollte moderat sein und sich gleichmäßig über die Kontaktfläche zwischen der Grundplatte und dem Werkstück verteilen. Übermäßiger Druck auf den Wandschlitzfräser kann zu einer Überhitzung des Motors, zu Schäden an den Trennscheiben oder zur Auslösung des Überlastschutzes führen. Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein.

Die Maschine ist mit einem elektronischen System ausgestattet, das sowohl für eine Drehzahlstabilisierung als auch für einen Überlastschutz sorgt. Bei übermäßiger Belastung wird der Motor der Wandschlitzfräse automatisch abgeschaltet. Entlasten Sie die Wandschlitzfräse in solchen Fällen sofort und lassen Sie sie etwa 1 Minute lang ohne Last laufen, damit sie abkühlen kann.

Trennscheiben erreichen während des Betriebs sehr hohe Temperaturen – berühren Sie sie nicht mit ungeschützten Körperteilen, bis sie abgekühlt sind.

Beim Schneiden besonders harter Materialien kann sich die Trennscheibe überhitzen und dadurch beschädigt werden. Ein Funkenregen um die Trennscheibe herum ist ein Anzeichen für Überhitzung. Beenden Sie in diesem Fall den Schneidvorgang sofort und kühlen Sie die Trennscheibe ab, indem Sie die Schlitzmaschine 3–5 Minuten lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen lassen.

Ein spürbarer Rückgang der Schneidleistung und ein Funkenregen um die Trennscheibe herum können ein Anzeichen dafür sein, dass die Trennscheibe stumpf geworden ist.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Durchführung von Montage-, Einstell-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

- Die Nutfräse lässt sich am besten mit einer weichen Bürste oder einem Druckluftstrahl reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser und keine chemischen Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie die Fugenschneidmaschine stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze des Motors frei von Hindernissen sind.
- Sollte es am Kommutator zu übermäßiger Funkenbildung kommen, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungsbolzen und -schrauben fest sitzen. Diese können sich im Laufe der Zeit während des Betriebs lösen.
- Der Austausch des Netzkabels oder sonstige Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen unverzüglich ausgetauscht werden. Es müssen immer beide Kohlebürsten gleichzeitig ausgetauscht werden.

Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Fachkraft unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

Etwasige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

PARAMETER	WERT
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1320 W
Leerlaufdrehzahl	9000 min ⁻¹
Scheibendurchmesser	125 mm
Innendurchmesser der Scheibe	22 mm
Schnitttiefbereich	8–30 mm
Furchenbreiten	8–26 mm
Spindeldurchmesser	M14
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Gewicht	4,7 kg

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	L _{PA} = 102 dB(A) K=3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Schwingbeschleunigungswert	a _h = 8,46 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informationen zu Geräusch und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die

Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{PA}, der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichung oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Nutfräsmaschine

Modell: 59G370

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2021+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Qualitätsbeauftragter für GTX POLAND
Warschau, 5. Juni 2025

(ru)
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
ТИЛЛЕР**

59G370

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **Защитный кожух, поставляемый в комплекте с инструментом, должен быть надежно закреплен на электроинструменте и установлен так, чтобы обеспечить максимальную безопасность, при этом оператору должно быть видно как можно меньшую часть диска. Оператор и посторонние лица должны находиться на значительном расстоянии от плоскости вращающегося диска. Защитный кожух защищает оператора от осколков разбитого диска и от случайного контакта с диском.**
- **Используйте с электроинструментом только диски на связующем, армированные или алмазные. Тот факт, что тот или иной насадка может быть установлена на электроинструмент, не гарантирует, что она будет работать безопасно.**
- **Номинальная скорость насадки должна быть не меньше максимальной скорости, указанной для электроинструмента. Насадка, работающая со скоростью, превышающей её номинальную, может повредиться и разлететься на куски.**
- **Диски следует использовать исключительно в соответствии с инструкциями. Например: не шлифуйте боковой поверхностью режущего диска. Абразивные режущие диски предназначены для периферийного шлифования; боковые нагрузки, действующие на эти диски, могут привести к их разрушению.**
- **Всегда используйте неповрежденные зажимные кольца диаметром, соответствующим выбранному кругу. Подходящие зажимные кольца обеспечивают надлежащую опору круга, тем самым снижая риск его поломки.**
- **Не используйте изношенные армированные диски, предназначенные для электроинструментов большего размера. Диски, рассчитанные на электроинструменты большего размера, не подходят для работы на более высоких скоростях, характерных для меньших инструментов, и могут сломаться.**
- **Наружный диаметр и толщина насадки должны соответствовать номинальным параметрам данного электроинструмента. Насадки с неподходящими размерами невозможно надежно закрепить или контролировать.**
- **Диаметр отверстия дисков и фланцев должен правильно соответствовать шпинделю электроинструмента. Диски и фланцы с отверстиями, не подходящими к зажимным элементам электроинструмента, будут работать с разбалансировкой, чрезмерно вибрировать и могут привести к потере контроля над инструментом.**
- **Не используйте поврежденные диски. Перед каждым использованием проверяйте диски на наличие сколов или трещин. Если электроинструмент или диск упали, проверьте их на наличие повреждений или установите диск в исправном состоянии. После проверки и установки диска расположитесь сами и всех посторонних лиц на безопасном расстоянии от плоскости вращающегося диска и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные диски обычно ломаются во время этой проверки.**

- **Обязательно носите средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида работ необходимо носить защитную маску, защитные очки или защитные очки с боковыми щитками. При необходимости надевайте пылезастщитную маску, средства защиты слуха, перчатки и мастерский фартук для защиты от мелких осколков абразивных материалов или заготовок. Средства защиты глаз должны предохранять от осколков, образующихся во время различных операций. Пылезастщитная маска или респиратор должны фильтровать частицы, образующиеся в процессе работы. Длительное пребывание в условиях высокого уровня шума может привести к потере слуха.**
- **Убедитесь, что посторонние лица находятся на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой, кто входит в эту зону, должен носить средства индивидуальной защиты. Осколки заготовки или сломанного диска могут разлетаться и причинять травмы даже за пределами непосредственной рабочей зоны.**
- **При выполнении работ, в ходе которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток. Контакт режущего инструмента с кабелем под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что может вызвать поражение электрическим током.**
- **Держите кабель подальше от вращающейся детали. Если вы потеряете контроль, кабель может быть перерезан или запутаться, что может привести к тому, что ваша рука или предплечье будут втянуты во вращающийся диск.**
- **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится. Вращающийся диск может зацепиться за поверхность и привести к потере контроля над электроинструментом.**
- **Не используйте электроинструмент, держа его у бока. Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к зацепиванию одежды, в результате чего насадка будет притянута к вашему телу.**
- **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может представлять опасность поражения электрическим током.**
- **Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут привести к возгоранию этих материалов.**
- **Не используйте насадки, требующие применения жидких охлаждающих сред. Использование воды или других жидких охлаждающих сред может привести к поражению электрическим током.**

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

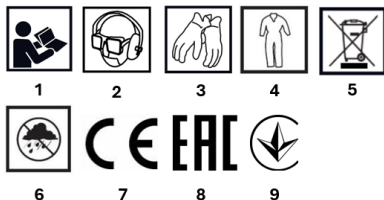
- **Отдача — это внезапная реакция на заклинивание или зацепление вращающегося круга, диска, щетки или другого приспособления. Заклинивание или зацепление приводит к резкой остановке вращающегося приспособления, что, в свою очередь, вызывает неконтролируемое отбрасывание электроинструмента в направлении, противоположном направлению вращения приспособления, в точке заклинивания.**
- **Например, если шлифовальный диск зацепился или зажался за обрабатываемый предмет, край диска, падающий в точку зажима, может врезаться в поверхность материала, в результате чего диск будет вытолкнут или сорван. Диск может полететь в сторону оператора или от него, в зависимости от направления его движения в момент зажима. В таких условиях абразивные диски также могут разрушиться.**
- **Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или несоблюдения рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем соблюдения соответствующих мер предосторожности, перечисленных ниже:**
 - **Крепко держите электроинструмент обеими руками и расположите тело и руки так, чтобы иметь возможность противодействовать силе отдачи. Всегда используйте дополнительную**

рукоятку, если она имеется, для обеспечения максимального контроля над отдачей или реакцией крутящего момента при запуске инструмента. Оператор может контролировать реакции крутящего момента или силы отдачи, если принимаются соответствующие меры предосторожности.

- **Никогда не подносите руки к вращающимся насадкам.** Отдача может привести к тому, что насадка будет отброшена в сторону ваших рук.
- **Не располагайте тело на одной линии с вращающимся диском.** Если инструмент заклинит, отдача вытолкнет его в направлении, противоположном движению диска.
- **Будьте особенно осторожны при работе вблизи углов, острых кромок и т. п. Не допускайте подпрыгивания или зацепления инструмента.** Углы, острые кромки или подпрыгивание могут привести к зацеплению вращающегося инструмента, что, в свою очередь, может вызвать потерю контроля или отдачу.
- **Не устанавливайте режущую цепь, пилу для резьбы по дереву, сегментированный алмазный диск с окружностным зазором более 10 мм или зубчатый режущий диск.** Пилы этого типа часто вызывают отдачу и потерю контроля над инструментом.
- **Не «блокируйте» диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнять слишком глубокие пропилы.** Перегрузка диска увеличивает нагрузку на него и риск скручивания или заклинивания диска во время резки, а также вероятность отдачи или поломки диска.
- **Если диск заклинился или резка прервалась по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его неподвижно до полной остановки диска. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить диск из пропила, пока он находится в движении, так как это может вызвать отдачу.** Выясните причину заклинивания диска и примите соответствующие меры для его освобождения.
- **Используйте опорные панели или любые крупногабаритные заготовки, чтобы свести к минимуму риск заклинивания диска и возникновения отдачи.** Крупные заготовки имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Установите опоры под заготовкой рядом с линией реза и по краю заготовки с обеих сторон от диска.
- **Будьте особенно осторожны при выполнении «выемных пропилов» в существующих стенах или других местах, которые трудно обозреть.** Выступающий диск может перерезать газовые или водопроводные трубы, электрические кабели или другие предметы, что может привести к отдаче.

Несмотря на использование конструкции, которая по своей сути является безопасной, а также мер безопасности и дополнительных средств защиты, при работе всегда существует остаточный риск получения травм.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ:



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!

2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
4. Носите защитную одежду.
5. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
6. Берегите прибор от влаги.
7. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к частям устройства, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Передняя рукоятка
2. Ручка
3. Адаптер
4. Насадка для отвода пыли
5. Защитный кожух режущего диска
6. Режущий диск
7. Ручка фиксации основания
8. Основание
9. Выключатель питания
10. Рычаг блокировки выключателя питания
11. Кнопка фиксации шпинделя
12. Направляющий ролик
13. Гайка
14. Винты
15. Наружный фланец

* Возможны отклонения между чертежом и фактическим изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

• Специальный ключ	- 1
• Переходник	- 1
• Шестигранный ключ	- 1
• Прокладка толщиной 3,8 мм	- 5
• Прокладка с зенкованием	- 1
• Долото	- 1
• Чехол для переноски	- 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	- год выпуска
MM	- месяц выпуска
Y	- дополнительное обозначение
XXXXX	- серийный номер
NNN	- дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стенорез представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным коммутаторным двигателем с изоляцией класса II.

Этот электроинструмент предназначен для резки и прорезания монтажных канавок в стенах, полах и т. д. в таких материалах, как бетон, камень, кирпич и т. п., без использования воды.

Конструкция стенореза предусматривает возможность подключения к внешней системе пылеудаления, например, к промышленному пылесосу, который должен быть подключен во время работы инструмента. Сферы его применения включают ремонтные и строительные работы, а также все виды работ по дому

Не используйте электроинструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТАНОВКА / СНЯТИЕ АДАПТЕРА

- Вставьте адаптер (3) (убедившись, что его выступы вошли в направляющие) в насадку для отвода пыли (4) и закрепите его, повернув по часовой стрелке (рис. A).
- Для снятия переходника выполните процедуру установки в обратном порядке.

ОТВЕДЕНИЕ ПЫЛИ

Во время работы канавкорез должен быть подключен к внешней системе пылеудаления.

- Ослабьте гайку (13) на переходнике (3).
- Вставьте конец всасывающего шланга системы пылеудаления в адаптер (3) и закрепите его, затянув гайку (13) (рис. В) (убедитесь, что соединение герметично).

Перед началом работы сначала включите систему пылеудаления (например, промышленный пылесос), а затем — пазорез. По окончании работы выполните процедуру в обратном порядке: сначала выключите пазорез, а затем пылесос. Это предотвратит ненужное скопление пыли на рабочем месте. В некоторых моделях промышленных пылесосов, оснащенных розеткой для электроинструментов, пылесос включается и выключается автоматически под управлением выключателя электроинструмента.

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ КАНАВА / ЗАМЕНА РЕЗУЩИХ ДИСКОВ

Используйте только алмазные режущие диски, предназначенные для сухой резки, обращая внимание на максимально допустимую скорость вращения, указанную на режущем диске.

Ширина паза зависит от количества прокладок, установленных между режущими дисками, и от толщины самих режущих дисков. Ширина паза составляет от 8 до 26 мм.

Ширину паза можно рассчитать следующим образом:

Ширина паза = количество прокладок × их толщина + толщина режущих дисков.

Независимо от количества прокладок, используемых между режущими дисками, необходимо использовать прокладку с утопленным краем и расположить её непосредственно под вторым режущим диском, чтобы обеспечить его центрирование.

Бороздорез можно использовать с одним или двумя режущими дисками.

- Отвинтите ручку фиксации опоры (7) и опустите опору (8) вниз.
- Отвинтите болты (14), крепящие кожух режущего диска (5) (рис. С).
- Отодвиньте переднюю рукоятку (1) в сторону и снимите кожух режущего диска (5) (рис. D).
- Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя (11), затем с помощью специального ключа (входит в комплект) отвинтите наружный фланец (15) (рис. E).
- **Важно!** Поворачивайте гайку против часовой стрелки в том же направлении, в котором вращаются режущие диски.
- Снимите режущие диски, прокладки и внутренний фланец с шпинделя и тщательно очистите их.
- **Важно!** Приводной внутренний фланец должен быть правильно установлен на шпинделе.
- Установите внутренний фланец, режущие диски и прокладки таким образом, чтобы обеспечить желаемую ширину паза (убедитесь, что режущие диски вращаются в правильном направлении — см. стрелки на режущих дисках и защитном кожухе).
- Затяните наружный фланец (15), удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя (11).
- Установите остальные детали в обратном порядке по сравнению с порядком разборки.

Независимо от желаемой ширины борозды установите все прокладки, чтобы предотвратить ослабление режущих дисков. Между режущими дисками должна быть установлена как минимум одна прокладка. При работе с двумя режущими дисками всегда заменяйте оба режущих диска одновременно.

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ БОРОЗДЫ

Регулируемая опора бороздодела также выполняет функцию ограничителя глубины реза. Глубину реза можно регулировать в диапазоне от 8 до 30 мм.

- Ослабьте ручку фиксации опоры (7)
- С помощью шкалы на кожухе режущего диска (5) переместите опору (8) на нужную глубину реза.

- Затяните ручку фиксации опоры (7), чтобы зафиксировать установленное положение.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

Перед использованием бороздодела проверьте состояние режущих дисков. Не используйте режущие диски с сколами, трещинами, деформациями или другими повреждениями. Замените изношенные режущие диски на новые. Перед началом работы проведите пробный холостой ход продолжительностью не менее одной минуты.

По окончании работы всегда выключайте пазорез и дождитесь полной остановки режущих дисков. Только после этого можно поставить пазорез на подставку.

- Режущие диски должны быть правильно закреплены и свободно вращаться.
- Ни в коем случае не перегружайте канавкорез. Перегрузка и чрезмерное давление могут привести к опасным трещинам в режущих дисках.
- Ни в коем случае не ударяйте режущими дисками по заготовке.
- Ни в коем случае не используйте режущие диски от циркулярных пил, предназначенных для резки древесины. Использование таких режущих дисков часто приводит к отдаче электроинструмента, потере контроля над ним и может привести к травмированию оператора.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке канавкореза. Во время запуска и работы держите канавкорез обеими руками.

Канавкорез оснащен предохранительным выключателем, предотвращающим случайный запуск.

Включение:

- Переведите рычаг блокировки переключателя (10) вперед.
- Нажмите кнопку выключателя (9) (рис. F).

Выключение:

- Отпустите кнопку включения (9).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФРЕЗЕРНОГО СТАНКА

Канавкорез предназначен исключительно для выполнения прямых пропилов. Его запрещается использовать для выполнения криволинейных пропилов или скруглений. Машина предназначена только для сухой резки.

Перед началом работы осмотрите участок, на котором будут проводиться работы, на наличие скрытых водопроводных, электрических или газовых коммуникаций, которые необходимо обнаружить с помощью специального устройства для обнаружения труб.

При запуске пазореза дождитесь, пока режущие диски достигнут максимальной скорости; только после этого можно приступить к работе. Не включайте и не выключайте пазорез во время резки. Выключатель можно нажимать только тогда, когда режущие диски не соприкасаются с резаемым материалом.

- Установите ширину и глубину реза.
- Прижмите заднюю часть основания (8) вместе с направляющим роликом (12) к стене (при этом режущие диски должны находиться над поверхностью стены).
- Запустите стенорез и дождитесь, пока режущие диски не достигнут полной скорости вращения.
- Постепенно опускайте стенорез, вдавливая режущие диски в стену (во время этого движения задний край основания должен оставаться в контакте с поверхностью стены) (рис. G).
- Как только вся основа пилы упрется в стену, продолжайте резку, перемещая стенорез к себе (в направлении, противоположном направлению вращения режущих дисков).
- Завершите пропил в направлении, противоположном тому, в котором вы его начали, повернув стенорез вокруг линии соприкосновения заднего края основания со стеной.
- После выключения машины дождитесь полной остановки режущих дисков и только после этого отложите фрезу для прорезания каналов в стене в сторону.
- Удалите с помощью долота любой мостик, образовавшийся в пазу.

Чтобы сгладить неровности, возникшие при прорезании канавки, установите глубину реза примерно на 3 мм больше необходимой. При долблении стен, например с помощью перфоратора, можно в значительной степени предотвратить отколы материала на поверхности стены, если сначала прорезать канавку с помощью стенореза на максимальной глубине реза.

После выключения стенореза не останавливайте вращающиеся режущие диски, прижимая их к заготовке или нажимая кнопку блокировки шпинделя.

Не прижимайте пазорез слишком сильно. Давление должно быть умеренным и равномерно распределенным по всей поверхности соприкосновения основания с заготовкой. Чрезмерное давление на пазорез может привести к перегреву двигателя, повреждению режущих дисков или срабатыванию защиты от перегрузки. Делайте регулярные перерывы во время работы.

Машина оснащена электронной системой, обеспечивающей стабилизацию скорости, а также защиту от перегрузки. В случае чрезмерной нагрузки двигатель пазореза автоматически отключается. В таких случаях немедленно снимите нагрузку с пазореза и включите его снова без нагрузки примерно на 1 минуту, чтобы дать ему остыть.

Режущие диски во время работы нагреваются до очень высоких температур — не прикасайтесь к ним открытыми частями тела, пока они не остынут.

При резке особо твердых материалов режущий диск может перегреться и, как следствие, выйти из строя. Поток искр вокруг режущего диска является признаком перегрева. В этом случае немедленно прекратите резку и охладите режущий диск, дав канавкорезу поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение 3–5 минут. Заметное снижение производительности резания и дождь искр вокруг режущего диска могут свидетельствовать о том, что диск затупился.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, регулировке, ремонту или техническому обслуживанию вытаскивайте вилку шнура питания из розетки.

- Лучше всего очищать канавкорез с помощью мягкой щетки или струи сжатого воздуха.
- Не используйте для очистки воду или химические чистящие средства.
- Всегда храните пазорез в сухом месте, недоступном для детей.
- Убедитесь, что вентиляционные щели двигателя не заблокированы.
- Если на коммутаторе наблюдается чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных болтов и винтов. Со временем они могут ослабнуть в процессе эксплуатации.
- Замена кабеля питания или любой другой ремонт должны выполняться исключительно в авторизованном сервисном центре.

ЗАМЕНА УГЛЕВОДНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (длина менее 5 мм), обгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Обе угольные щетки всегда следует заменять одновременно.

Замена угольных щеток должна производиться исключительно квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запчастей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТР	ЗНАЧЕНИЕ
----------	----------

Напряжение питания	230 V AC
Частота сети	50 Hz
Номинальная мощность	1320 W
Частота вращения холостого хода	9000 мин ⁻¹
Диаметр диска	125 мм
Внутренний диаметр диска	22 мм
Диапазон глубины резания	8–30 мм
Ширина борозды	8–26 мм
Диаметр шпинделя	M14
Степень защиты	IP20
Класс защиты	II
Вес	4,7 кг
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ	
Уровень звукового давления	$L_{pA} = 102 \text{ дБ(А)}, K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 110 \text{ дБ(А)}, K = 3 \text{ дБ(А)}$
Величина ускорения вибрации	$a_h = 8,46 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый прибором, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые прибором, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровни звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации оборудования. При использовании оборудования в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание оборудования приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Попраична, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
TILLER
59G370

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- **Ochranný kryt** dodaný s nářadím musí být pevně připevněn k elektrickému nářadí a umístěn tak, aby byla zajištěna maximální bezpečnost, a to tak, aby byl pro obsluhu viditelný co nejmenší úsek kotočce. Obsluha i osoby v okolí by se měly držet v dostatečné vzdálenosti od roviny rotujícího kotoče. Ochranný kryt chrání obsluhu před úlomkou rozbitého kotoče a před náhodným kontaktem s kotočem.
- **S elektrickým nářadím používejte pouze lepené, vyztužené nebo diamantové kotočce.** Skutečnost, že lze konkrétní příslušenství namontovat na elektrické nářadí, nezaručuje, že bude fungovat bezpečně.
- **Jmenovitá rychlost příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství pracující při rychlosti vyšší, než je jeho jmenovitá rychlost, se může poškodit a rozletět na kusy.
- **Kotočce smí být používány pouze v souladu s pokyny.** Například: nebruste bokem řezacího kotoče. Abrazivní řezací kotoče jsou určeny pro obvodové broušení; boční síly působící na tyto kotočce mohou způsobit jejich zlomení.
- **Vždy používejte nepoškozené upínací příruby o průměru vhodném pro zvolený kotoč.** Vhodné upínací příruby zajišťují dostatečnou oporu kotoče, čímž snižují riziko jeho zlomení.
- **Nepoužívejte opotřebované vyztužené kotočce určené pro větší elektrické nářadí.** Kotočce určené pro větší elektrické nářadí nejsou vhodné pro použití při vyšších otáčkách menších nástrojů a mohou prasknout.
- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitému parametru daného elektrického nářadí.** Příslušenství s nevhodnými rozměry nelze řádně upevnit ani ovládat.
- **Průměr otvoru kotočů a přírub musí správně odpovídat vřetenu elektrického nářadí.** Kotočce a příruby s otvory, které neodpovídají upínacím prvkům elektrického nářadí, budou nevyvážené, budou nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- **Nepoužívejte poškozené kotočce.** Před každým použitím zkontrolujte, zda kotočce nemají odštěpky nebo praskliny. Pokud elektrické nářadí nebo kotoč spadne na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, nebo nasadte kotoč v dobrém stavu. Po kontrole a nasazení kotoče se vy i případné osoby v okolí umístěte v dostatečné vzdálenosti od roviny rotujícího kotoče a nechte elektrické nářadí běžet jednu minutu na maximální otáčky bez zátěže. Poškozené kotočce se během této zkoušky obvykle zlomí.
- **Je nutné nosit osobní ochranné prostředky.** V závislosti na druhu práce je nutné nosit obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními kryty. V případě potřeby noste protiprachovou masku, chránič sluchu, rukavice a dilenskou zástěru na ochranu před jemnými úlomky brusivých materiálů nebo obrobků. Ochrana očí musí chránit před úlomky vznikajícími při různých operacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat částice vznikající při práci. Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Zajistěte, aby se osoby v okolí zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.** Každý, kdo vstoupí do tohoto prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky z obrobku nebo rozbitého kotoče mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.
- **Při provádění prací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolovanou povrchu rukojeti.** Kontakt mezi řezacím nástrojem a kabelem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Udržujte kabel mimo dosah rotujících částí.** Pokud ztratíte kontrolu nad nářadím, může dojít k přefixnutí nebo zamotání kabelu, což by mohlo mít za následek vtažení vaší ruky nebo paže do rotujícího kotoče.
- **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující kotoč se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

- **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho držíte u boku.** Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím může způsobit zachycení oděvu, což může vést k přitažení příslušenství k vašemu tělu.
- **Pravidelně čistěte ventilační otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach do skříně a nadměrné hromadění kovového prachu může představovat elektrické nebezpečí.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití kapalných chladicích médií.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích médií může vést k úrazu elektrickým proudem.

PŘÍČINY A PREVENCE ODRAŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- **Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zachycení rotujícího kotoče, disku, kartáče nebo jiného příslušenství.** Zaseknutí nebo zachycení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což následně vede k tomu, že se nekontrolovaně elektrické nářadí v místě zaseknutí vymrští v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.
- **Například pokud se brusný kotoč zachytí nebo zasekne o obrobek, může se okraj kotoče vstupující do místa zaseknutí zarýt do povrchu materiálu, což způsobí, že bude kotoč vytlačen nebo odhozen.** Kotoč může odletět směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru jeho pohybu v okamžiku zaseknutí. Za takových podmínek může také dojít k prasknutí brusných kotočů.
- **Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit dodržováním níže uvedených bezpečnostních opatření:**
 - **Elektrické nářadí pevně držte oběma rukama a tělo i paže umístěte tak, abyste mohli vyvážit silu zpětného rázu.** Při spouštění nářadí vždy používejte pomocnou ruku, je-li k dispozici, abyste dosáhli maximální kontroly nad zpětným rázem nebo reakční silou točivého momentu. Obsluha může reakční síly točivého momentu nebo síly zpětného rázu ovládat, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření.
 - **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícímu příslušenství.** Odraz může způsobit, že se příslušenství vymrští směrem k vašim rukám.
 - **Nestavte se do osy rotujícího kotoče.** Pokud se nářadí zasekne, zpětný ráz ho vymrští v opačném směru, než je směr pohybu kotoče.
 - **Zvláštní opatření je třeba věnovat při práci v blízkosti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odsakování nebo zachycení nářadí.** Rohy, ostré hrany nebo odsakování mohou způsobit zachycení rotujícího nářadí, což může vést ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
 - **Nepoužívejte řezací řetěz, pilový kotoč na řezbářství, segmentový diamantový kotoč s obvodovou mezerou větší než 10 mm ani ozubený řezací kotoč.** Pilové kotočce tohoto typu způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly nad nářadím.
 - **Nezablokujte kotoč ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak.** Nepokoušejte se provádět příliš hluboké řezy. Přetížení kotoče zvyšuje jeho zatížení a riziko jeho zkroucení nebo zaseknutí během řezání, stejně jako možnost zpětného rázu nebo zlomení kotoče.
 - **Pokud se kotoč zasekne nebo je řez z jakéhokoli důvodu přerušen, vypněte elektrické nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotoč zcela nezastaví.** Nikdy se nepokoušejte vytáhnout kotoč z řezu, dokud se pohybuje, protože by mohlo dojít k zpětnému rázu. Zjistěte příčinu zaseknutí kotoče a proveďte příslušná nápravná opatření k jeho uvolnění.
 - **Podepřte desku nebo jakékoli nadměrně velké obrobky, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotoče a následného zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Umístěte podpěry pod obrobek v blízkosti řezné čáry a na okraj obrobku na obou stranách kotoče.

- **Zvláštní opatnost je třeba věnovat při provádění „vyřezávacích řezů“ do stávajících stěn nebo v jiných místech, která jsou špatně viditelná.**

Vyčnívající pilový kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické kabely či jiné předměty, což může způsobit závažný úraz.

I přes použití konstrukce, která je ze své podstaty bezpečná, a navzdory bezpečnostním opatřením a dodatečným ochranným prostředkům vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
4. Noste ochranný oděv.
5. Nevyhazujte do domovního odpadu
6. Chraňte zařízení před vlhkostí.
7. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Přední rukojeť
2. Rukojeť
3. Adaptér
4. Tryska pro odsávání prachu
5. Kryt řezacího kotouče
6. Řezací kotouč
7. Uzavírací knoflík základny
8. Základna
9. Vypínač
10. Páčka aretace vypínače
11. Tlačítko aretace vřetena
12. Vodicí váleček
13. Matice
14. Šrouby
15. Vnější příruba

* Mezi výkresem a skutečným výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------------------------------|-----|
| • Speciální klíč | - 1 |
| • Adaptér | - 1 |
| • Šestihranný klíč | - 1 |
| • Podložka o tloušťce 3,8 mm | - 5 |
| • Podložka se zahlobením | - 1 |
| • Díláto | - 1 |
| • Přeppravní kufřík | - 1 |

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- | | |
|-------|----------------------|
| RRRR | - rok výroby |
| MM | - měsíc výroby |
| Y | - doplňkové označení |
| XXXXX | - sériové číslo |
| NNN | - doplňkové označení |

KONSTRUKCE A ÚČEL POUŽITÍ

Stěnová drážkovačka je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem s izolací třídy II.

Elektrické nářadí je určeno k řezání a vytváření instalačních drážek ve stěnách, podlahách atd. v materiálech, jako je beton, kámen, cihla atd., bez použití vody.

Konstrukce drážkovače zahrnuje systém umožňující připojení k externímu odsávacímu zařízení, např. průmyslovému vysavači, které musí být připojeno během provozu nářadí. Mezi oblastí jeho použití patří renovace a stavební práce, stejně jako všechny druhy kutilských prací

Elektrické nářadí nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určeno.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

NASAZENÍ / ODSTRANĚNÍ ADAPTÉRU

- Vložte adaptér (3) (dbejte na to, aby jeho výstupky zapadly do vodiček) do sací trysky (4) a zajistěte jej otočením ve směru hodinových ručiček (obr. A).
- Chcete-li adaptér vyjmout, postupujte v opačném pořadí než při montáži.

ODVOD PRACHU

Během provozu musí být drážkovací stroj připojen k externímu systému odsávání prachu.

- Povolte matici (13) na adaptéru (3).
- Zasuňte konec sací hadice odsávacího systému do adaptéru (3) a zajistěte jej utažením matice (13) (obr. B) (ujistěte se, že je spoj vzduchotěsný).

Při zahájení práce nejprve zapněte odsávací systém (např. průmyslový vysavač) a teprve poté drážkovač. Při ukončení práce postupujte opačně: nejprve vypněte drážkovač a poté vysavač. Tím zabráníte zbytečnému hromadění prachu na pracovišti. U některých modelů průmyslových vysavačů vybavených zásuvkou pro elektrické nářadí se vysavač zapíná a vypíná automaticky, a to pomocí spínače elektrického nářadí.

NASTAVENÍ ŠÍRKY DRÁŽKY / VÝMĚNA ŘEZACÍCH KOTOUČŮ

Používejte pouze diamantové řezné kotouče určené pro suché řezání a dbejte na maximální přípustné otáčky uvedené na řezacích kotoučích.

Šířka drážky závisí na počtu distančních podložek umístěných mezi řezacími kotouči a na tloušťce řezacích kotoučů. Šířka drážky se pohybuje v rozmezí 8 až 26 mm.

Šířku drážky lze vypočítat následovně:

Šířka drážky = počet distančních podložek × jejich tloušťka + tloušťka řezacích kotoučů.

Bez ohledu na počet distančních podložek použitých mezi řezacími kotouči je nutné použít distanční podložku se zapuštěným okrajem a umístit ji přímo pod druhý řezací kotouč, aby bylo zajištěno jeho vycentrování.

Brázdič lze používat s jedním nebo dvěma řezacími kotouči.

- Odšroubujte aretační knoflík nohy (7) a sklopte nohu (8) dolů.
- Odšroubujte šrouby (14) upevňující kryt řezacího kotouče (5) (obr. C).
- Odklopte přední rukojeť (1) a sejměte kryt řezacího kotouče (5) (obr. D).
- Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena (11) a poté pomocí speciálního klíče (součást dodávky) odšroubujte vnější přírubu (15) (obr. E).
- **Důležité!** Matici otáčejte proti směru hodinových ručiček, tedy ve stejném směru, jakým se otáčí řezné kotouče.
- Demontujte řezné kotouče, distanční podložky a vnitřní přírubu z vřetena a důkladně je očistěte.
- **Důležité!** Hnací vnitřní příruba musí být na vřetenu správně usazena.
- \Nasaďte vnitřní přírubu, řezné kotouče a distanční podložky tak, abyste dosáhli požadované šířky drážky (ujistěte se, že se řezné kotouče otáčejí správným směrem – viz šipky na řezacích kotoučích a ochranném krytu).
- Utáhněte vnější přírubu (15) a přitom podržte tlačítko aretace vřetena (11).
- Zbývající součásti namontujte v opačném pořadí, než v jakém jste je demontovali.

Bez ohledu na požadovanou šířku brázdy namontujte všechny distanční podložky, aby se řezné kotouče neuvolnily. Mezi

řezné kotouče musí být vložena alespoň jedna distanční podložka. Při práci se dvěma řezacími kotouči vždy vyměňujte oba řezné kotouče současně.

NASTAVENÍ HLOUBKY BRÁZDY

Nastavitelná patka brány slouží také jako omezovač hloubky řezu. Hloubku řezu lze nastavit v rozmezí 8 až 30 mm.

- Povolte aretační knoflík patky (7)
- Pomocí stupnice na krytu řezacího kotouče (5) nastavte nohu (8) na požadovanou hloubku řezu.
- Utáhněte zajišťovací knoflík patky (7), abyste nastavenou polohu zajistili.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Před použitím rýhovače zkontrolujte stav řezacích kotoučů. Nepoužívejte řezací kotouče, které jsou odštipnuté, prasklé, zdeformované nebo jinak poškozené. Opotřebované řezací kotouče vyměňte za nové. Před zahájením práce proveďte zkušební chod bez zátěže trvající alespoň jednu minutu.

Po dokončení práce vždy vypněte drážkovač a počkejte, až se řezné kotouče zcela zastaví. Teprve poté odložte drážkovač.

- Řezné kotouče musí být správně upevněny a musí se volně otáčet.
- Drážkovací stroj nikdy nepřetěžujte. Přetížení a vyvíjení nadměrného tlaku může způsobit nebezpečné zlomení řezacích kotoučů.
- Nikdy neudeřte řezacími kotouči do obrobku.
- Nikdy nepoužívejte řezné kotouče z kotoučových pil určených k řezání dřeva. Použití takových řezacích kotoučů často vede k zpětnému rázu elektrického nářadí, ztrátě kontroly nad ním a může způsobit zranění obsluhy.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Štíťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku drážkovače. Během spouštění a provozu držte drážkovač oběma rukama.

Drážkovač je vybaven bezpečnostním spínačem, který zabraňuje náhodnému spuštění.

Zapnutí:

- Posuňte páčku aretace spínače (10) dopředu.
- Stiskněte tlačítko spínače (9) (obr. F).

Vypnutí:

- Uvolněte tlak na spínač (9).

PROVOZ DRÁŽKOVÁČE

Sténová drážkovací fréza je určena výhradně k provádění přímých řezů. Nesmí se používat k provádění zakřivených řezů nebo zaoblení. Stroj je určen pouze pro suché řezání.

Před zahájením práce zkontrolujte místo, kde se má práce provádět, zda se v něm nenacházejí skryté vodovodní, elektrické nebo plynové rozvody, které je nutné lokalizovat pomocí speciálního detektoru potrubí.

Při spouštění drážkovače počkejte, až řezné kotouče dosáhnou maximální rychlosti; teprve poté můžete zahájit práci. Během řezání drážkovač nezapínejte ani nevypínejte. Spínač smí být ovládnut pouze tehdy, když jsou řezné kotouče mimo řezaný materiál.

- Nastavte šířku a hloubku řezu.
- Zadní část základny (8) spolu s vodicím válečkem (12) přiložte ke zdi (s řezacími kotouči zvednutými nad povrch zdi).
- Spusťte drážkovač a počkejte, až řezné kotouče dosáhnou plných otáček.
- Postupně spouštějte drážkovač a vtačujte řezné kotouče do stěny (během tohoto pohybu by zadní hrana základny měla zůstat v kontaktu s povrchem stěny) (obr. G).
- Jakmile celá základna pily spočívá na zdi, pokračujte v řezání posunem drážkovače směrem k sobě (v opačném směru, než se otáčí řezné kotouče).
- Řez dokončete v opačném směru, než v jakém jste jej zahájili, a to otočením frézy podél čáry, kde se zadní hrana základny stýká se stěnou.
- Po vypnutí stroje počkejte, až se řezné kotouče zcela zastaví, a teprve poté odložte drážkovač stranou.
- Pomocí sekáče odstraňte případný můstek, který se vytvořil v drážce.

Chcete-li vyrovnat nerovnosti vzniklé při frézování drážky, nastavte hloubku řezu přibližně o 3 mm hlouběji, než je požadováno. Při sekání do stěn, např. pomocí přiklepové vrtačky, můžete do značné míry zabránit odlupování materiálu na povrchu stěny tím, že nejprve vyfrézujete drážku frézou na stěny při maximální hloubce řezu.

Po vypnutí drážkovače nezastavuje rotující řezné kotouče tím, že je přitlačíte k obrobku nebo stisknutím tlačítka aretace vřetena.

Nedržte drážkovač příliš silně přitlačený. Tlak by měl být mírný a rovnoměrně rozložený po celé styčné ploše mezi základnou a obrobkem. Působení nadměrného tlaku na drážkovač může způsobit přehřátí motoru, poškození řezacích kotoučů nebo spuštění ochrany proti přetížení. Během práce si pravidelně dopřejte přestávky.

Stroj je vybaven elektronickým systémem, který zajišťuje stabilizaci otáček i ochranu proti přetížení. V případě nadměrného zatížení se motor drážkovače automaticky vypne. V takových případech okamžitě odlehčete drážkovač a nechte jej bez zátěže běžet přibližně 1 minutu, aby se ochladil.

Řezné kotouče dosahují během provozu velmi vysokých teplot – nedotýkejte se jich žádnou odkrytou částí těla, dokud nevychladnou.

Při řezání obzvláště tvrdých materiálů se může řezací kotouč přehřát a následně poškodit. Značkou přehřátí je sprška jisker kolem řezacího kotouče. V takovém případě okamžitě přerušte řezání a nechte řezací kotouč vychladnout tak, že necháte drážkovací stroj běžet bez zátěže na maximální otáčky po dobu 3–5 minut.

Zřetelný pokles řezacího výkonu a sprška jisker kolem řezacího kotouče mohou být známkou toho, že se řezací kotouč utopil.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před provedením jakýchkoli instalačních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbářských prací odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

- Drážkovač se nejlépe čistí měkkým kartáčem nebo proudem stlačeného vzduchu.
- K čištění nepoužívejte vodu ani chemické čisticí prostředky.
- Drážkovač vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby ventilační otvory motoru zůstaly volné.
- Pokud dochází k nadměrnému jiskření na komutátoru, nechte kvalifikovanou osobu zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby a vrutky pevně utaženy. Během provozu se mohou časem uvolnit.
- Výměnu napájecího kabelu nebo jakékoli jiné opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo popraskané uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy je nutné vyměnit oba uhlíkové kartáče současně.

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Veškeré závady by mělo odstranit autorizované servisní středisko výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE JMENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETR	HODNOTA
Napájecí napětí	230 V AC
Štíťová frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1320 W
Volnoběžné otáčky	9000 min ⁻¹
Průměr kotouče	125 mm
Vnitřní průměr kotouče	22 mm
Rozsah hloubky řezu	8–30 mm
Šířka brázdy	8–26 mm
Průměr vřetena	M14
Stupeň krytí	IP20
Třída ochrany	II
Hmotnost	4,7 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACIÁCH	
Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A) K}=3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 110 \text{ dB(A) K}=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibráci	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibraciách

Hluk vyzařovaný přístrojem je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované přístrojem jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{wA} a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedený v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zhodnocení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektrinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémát, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Drážkovací stroj
Model: 59G370

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidaných konečným uživatelem ani následné úpravy jím provedené. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 5. června 2025

(sk) PREKLAD POÝODNÝH POKYNOV TILLER

59G370

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Ochranný kryt dodávaný s náradím musí byť bezpečne namontovaný na elektrické náradie a umiestnený tak, aby bola zaistená maximálna bezpečnosť, a to tak, aby obsluha videla čo najmenej z kotúča. Obsluha a osoby v okolí by sa mali držať v dostatočnej vzdialenosti od roviny rotujúceho kotúča. Ochranný kryt chráni obsluhu pred úlomkami rozbitého kotúča a pred náhodným kontaktom s kotúčom.
- S elektrickým náradím používajte iba lepené, vyztužené alebo diamantové kotúče. Skutočnosť, že konkrétne príslušenstvo je možné namontovať na elektrické náradie, nezaručuje, že bude fungovať bezpečne.
- Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť aspoň rovnaká ako maximálna rýchlosť uvedená na elektrickom náradí. Príslušenstvo pracujúce pri rýchlosti vyššej ako je jeho menovitá rýchlosť sa môže poškodiť a rozletieť na kúsky.
- Kotúče sa smú používať iba v súlade s návodom. Napríklad: nebrúste bokom rezacieho kotúča. Brúsne rezacie kotúče sú určené na okrajové brúsenie; bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich zlomenie.
- Vždy používajte nepoškodené upínacie prstence s priemerom vhodným pre zvolený kotúč. Vhodné upínacie prstence poskytujú kotúču dostatočnú oporu, čím znižujú riziko jeho zlomenia.
- Nepoužívajte opotrebované vyztužené kotúče určené pre väčšie elektrické náradie. Kotúče určené pre väčšie elektrické náradie nie sú vhodné na použitie pri vyšších otáčkach menších náradí a môžu sa zlomiť.
- Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia spĺňať menovité parametre príslušného elektrického náradia. Príslušenstvo v nevhodných rozmermi nie je možné riadne upíňať ani ovládať.
- Priemer otvoru kotúčov a prírub musí správne zodpovedať vretu elektrického náradia. Kotúče a príruby s otvormi, ktoré nezodpovedajú upínacím komponentom elektrického náradia, budú nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím skontrolujte, či kotúče nemajú odštiepenia alebo praskliny. Ak vám elektrické náradie alebo kotúč spadol, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo nasadte kotúč v dobrom stave. Po skontrolovaní a nasadení kotúča sa vy a všetky osoby v okolí umiestnite dostatočne ďaleko od roviny rotujúceho kotúča a nechajte elektrické náradie bežať na maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Poškodené kotúče sa zvyčajne počas tejto skúšky zlomia.
- Je nutné používať osobné ochranné prostriedky. V závislosti od druhu práce je nutné nosiť ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné brýle. V prípade potreby nosiť protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielskú zásteru na ochranu pred jemnými úlomkami brúsnych materiálov alebo obrobkov. Ochrana očí musí chrániť pred úlomkami vznikajúcimi počas rôznych operácií. Protiprachová maska alebo respirátor musia filtrovať častice vznikajúce počas práce. Dlhodobé vystavenie vysokej hladiny hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Zabezpečte, aby sa osoby v okolí zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstúpi do tohto priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky z obrobku alebo zlomený kotúč môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie iba za izolované povrchy rúkovie. Kontakt medzi rezným nástrojom a káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel držte ďalej od rotujúcej časti. Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže pretrhnúť alebo zamotať, čo môže mať za následok vtiahnutie vašej ruky alebo ramena do rotujúceho kotúča.
- Elektrické náradie nikdy neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví. Rotujúci kotúč sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- Elektrické náradie nepoužívajte, keď ho držíte pri boku. Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť zachytenie odevu, čo môže viesť k priťahnutiu príslušenstva k vášmu telu.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory elektrického náradia. Ventilátor motora nasáva prach do skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže predstavovať elektrické nebezpečenstvo.
- Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje použitie kvapalných chladiacich prostriedkov. Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

PRIČINY A PREVENCIA ODRAŽANIA Z STRANY OBSLUHY:

- Odraz je náhla reakcia na zaseknutie alebo zachytenie rotujúceho kotúča, disku, kefy alebo iného príslušenstva. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobí náhle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo následne spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie bude v mieste zaseknutia vytlačené v smere opačnom k smeru otáčania príslušenstva.
- Napríklad ak sa brúsny kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj kotúča vstupujúci do miesta zaseknutia sa môže zaraziť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč bude vytlačený alebo odhodnený. Kotúč môže odletieť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru jeho pohybu v okamihu zaseknutia. Za takýchto podmienok sa môžu brúsne kotúče aj zlomiť.
- Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:
 - Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo a ruky umiestnite tak, aby ste mohli vyvážiť silu spätného rázu. Pri spúšťaní náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je náradie ňou vybavené, aby ste dosiahli maximálnu kontrolu nad spätným rázom alebo reakčnou silou krútiaceho momentu. Ak sú prijateľné vhodné bezpečnostné opatrenia, obsluha môže kontrolovať reakčné sily krútiaceho momentu alebo spätné sily.
 - Nikdy nepribližujte ruky k rotujúcim príslušenstvám. Odraz môže spôsobiť, že sa príslušenstvo vymrští smerom k vašim rukám.
 - Nestavajte sa do jednej línie s rotujúcim kotúčom. Ak sa náradie zasekne, spätý ráz ho vymrští v smere opačnom k pohybu kotúča.
 - Venujte osobitnú pozornosť pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte odskakovaniu alebo zachyteniu náradia. Rohy, ostré hrany alebo odskakovanie môžu spôsobiť zachytenie rotujúceho náradia, čo môže následne viesť k strate kontroly alebo spätnému nárazu.
 - Nepoužívajte reťaz na rezanie, čepeľ na rezárstvo, segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm ani ozubený rezací kotúč. Čepele tohto typu spôsobujú časté spätné ráz a stratu kontroly nad náradím.
 - Ne„zablokujte“ kotúč ani naň nevyvíjajte príliš hlboké rezy. Preťaženie kotúča zvyšuje jeho zaťaženie a riziko jeho skrutenia alebo zaseknutia počas rezania, ako aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia kotúča.
 - Ak sa kotúč zasekne alebo je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, vypnite elektrické náradie a

držte ho nehybne, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť kotúč z rezu, kým sa pohybuje, pretože to môže spôsobiť spätný ráz. Zistite príčinu zaseknutia kotúča a vykonajte vhodné nápravné opatrenia na jeho uvoľnenie.

- Podoprite dosky alebo akékoľvek nadmerne veľké obrobky, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a následného spätného rázu. Veľké obrobky majú tendenciu prehybať sa pod vlastnou váhou. Umiestnite podpory pod obrobok v blízkosti rovnej línie a na okraji obrobku na oboch stranách kotúča.
- Venujte osobitnú pozornosť pri vykonávaní „rezov do výklenkov“ v existujúcich stenách alebo v iných miestach, ktoré sú ťažko viditeľné. Vyčnievajúci kotúč môže prežnúť plynové alebo vodovodné potrubia, elektrické káble alebo iné predmety, čo môže spôsobiť spätný ráz.

Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je zo svojej podstaty bezpečná, a napriek bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam vždy existuje zvyškové riziko úrazu pri práci.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
4. Noste ochranný odev.
5. Nevyhadzujte do domového odpadu
6. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
7. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Predná rukoväť
2. Rukoväť
3. Adaptér
4. Násada na odsávanie prachu
5. Ochranný kryt rezacieho kotúča
6. Rezací kotúč
7. Uzamykací gombík základne
8. Základňa
9. Vypínač
10. Páčka aretácie vypínača
11. Tlačidlo aretácie vretena
12. Vodiaci valček
13. Matica
14. Skrutky
15. Vonkajšia príruka

* Medzi výkresom a skutočným výrobkom môžu existovať rozdiely.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Špeciálny kľúč - 1
- Adaptér - 1
- Imbusový kľúč - 1
- Podložka s hrúbkou 3,8 mm - 5
- Podložka s zahlbovaním - 1
- Diáto - 1
- Prenosné puzdro - 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

RRRR	- rok výroby
MM	- mesiac výroby
Y	- doplňujúce označenie
XXXXX	- sériové číslo
NNN	- doplňujúce označenie

KONŠTRUKCIA A URČENÉ POUŽITIE

Nástroj na vrezávanie drážok v stenách je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom s izoláciou triedy II.

Elektrické náradie je určené na rezanie a vytváranie inštačných drážok v stenách, podlahách atď. v materiáloch, ako je betón, kameň, tehla atď., bez použitia vody.

Konštrukcia drážkovača zahŕňa systém, ktorý umožňuje jeho pripojenie k externému systému odsávania prachu, napr. k priemyselnému vysávaču, ktorý musí byť pripojený počas prevádzky náradia. Medzi oblasti jeho použitia patria renovačné a stavebné práce, ako aj všetky druhy kutíkových prác.

Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NASADENIE / ODSTRÁNENIE ADAPTÉRA

- Vložte adaptér (3) (dávajte pozor, aby jeho výstupy zapadli do vodiacich drážok) do odsávacej trysky (4) a zaistite ho otočením v smere hodinových ručičiek (obr. A).
- Na demontáž adaptéra postupujte v opačnom poradí ako pri montáži.

ODSAVANIE PRACHU

Počas prevádzky musí byť drážkovačia fréza pripojená k externému systému odsávania prachu.

- Povolte maticu (13) na adaptéri (3).
- Koniec sacieho hadice systému odsávania prachu vložte do adaptéra (3) a zaistite ho dotiahnutím matice (13) (obr. B) (dbajte na to, aby bolo pripojenie vzduchotesné).

Pri začatí práce najskôr zapnite systém odsávania prachu (napr. priemyselný vysávač) a až potom drážkovač. Pri ukončení práce postupujte v opačnom poradí: najskôr vypnite drážkovač a až potom vysávač. Tým zabránite zbytočnému hromadeniu prachu na pracovisku. U niektorých modelov priemyselných vysávačov vybavených zásuvkou pre elektrické náradie sa vysávač zapína a vypína automaticky, riadený spínačom elektrického náradia.

NASTAVENIE ŠÍRKY DRÁŽKY / VÝMENA REZNÝCH KOTUČOV

Používajte výhradne diamantové rezacie kotúče určené na suché rezanie a dbajte na maximálnu povolenú rýchlosť otáčania uvedenú na rezacom kotúči.

Šírka drážky závisí od počtu distančných podložiek umiestnených medzi rezacími kotúčmi a od hrúbky rezacích kotúčov. Šírka drážky sa pohybuje v rozmedzí od 8 do 26 mm.

Šírku drážky možno vypočítať takto:

Šírka drážky = počet distančných podložiek × ich hrúbka + hrúbka rezacích kotúčov.

Bez ohľadu na počet rozpieracích podložiek použitých medzi rezacími kotúčmi je potrebné použiť rozpieraciu podložku so zapusteným okrajom a umiestniť ju priamo pod druhý rezací kotúč, aby bolo zabezpečené jeho vystredenie.

Brázdíč je možné používať s jedným alebo dvoma rezacími kotúčmi.

- Odskrutkujte poistný gombík podstavca (7) a sklopte podstavec (8) smerom nadol.
- Odskrutkujte skrutky (14), ktoré upevňujú kryt rezacieho kotúča (5) (obr. C).
- Odsuňte prednú rukoväť (1) nabok a odstráňte kryt rezacieho kotúča (5) (obr. D).
- Stlačte a podržte tlačidlo aretácie vretena (11) a potom pomocou špeciálneho kľúča (súčasť dodávky) odskrutkujte vonkajšiu prírubu (15) (obr. E).
- **Dôležité!** Maticu otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, v rovnakom smere, v akom sa otáčajú rezné kotúče.
- Z vretena vyberte rezné kotúče, distančné podložky a vnútornú prírubu a dôkladne ich vyčistite.

- **Dôležité!** Hnací vnútorný flange musí byť správne nasadený na vreteno.
- \Nasaďte vnútornú prírubu, rezné kotúče a rozpieracie podložky tak, aby ste dosiahli požadovanú šírku drážky (uistite sa, že sa rezné kotúče otáčajú správnym smerom – pozeríte si šípky na rezacích kotúčoch a ochrannom kryte).
- Uťahnite vonkajšiu prírubu (15) a zároveň pridržite tlačidlo aretácie vretena (11).
- Zostavte zvyšné súčasti v opačnom poradí, ako ste ich demontovali.

Bez ohľadu na požadovanú šírku brázdy namontujte všetky rozpieracie podložky, aby sa zabránilo uvoľneniu rezacích kotúčov. Medzi rezacími kotúčmi musí byť namontovaná aspoň jedna rozpieracia podložka. Pri práci s dvoma rezacími kotúčmi vždy vymeňte oba rezacie kotúče súčasne.

NASTAVENIE HLBKY BRÁZDY

Nastaviteľná noha brázdíča slúži zároveň ako obmedzovač hĺbky rezu. Hĺbku rezu je možné nastaviť v rozmedzí od 8 do 30 mm.

- Povolte poistný gombík nožičky (7)
- Pomocou stupnice na kryte rezacieho kotúča (5) nastavte nohu (8) na požadovanú hĺbku rezu.
- Uťahnite poistný gombík nožičky (7), aby ste zaistili nastavenú polohu.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Pred použitím brázdíča skontrolujte stav rezacích kotúčov. Nepoužívajte rezacie kotúče, ktoré sú odštípené, prasknuté, zdeformované alebo inak poškodené. Opotrebované rezacie kotúče vymeňte za nové. Pred začatím práce vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia trvajúcim aspoň jednu minútu.

Po ukončení práce vždy vypnite drážkovač a počkajte, kým sa rezacie kotúče úplne zastavia. Až potom odložte drážkovač.

- Rezacie kotúče musia byť správne upevnené a musia sa voľne otáčať.
- Nikdy nepreťažujte drážkovací stroj. Preťaženie a vyvíjanie nadmerného tlaku môže spôsobiť nebezpečné zlomenia rezacích kotúčov.
- Nikdy neudierajte reznými kotúčmi do obrobkou.
- Nikdy nepoužívajte rezné kotúče z okružných pil určených na rezanie dreva. Použitie takýchto rezacích kotúčov často vedie k spätnému nárazu elektrického náradia, strate kontroly nad ním a môže spôsobiť zranenie obsluhy.

ZAPÍNANIE / VYPNUTIE

Napätie v elektrickej sieti musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku drážkovacieho stroja. Počas spúšťania a prevádzky držte drážkovací stroj oboma rukami.

Drážkovač je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý zabraňuje náhodnému spusteniu.

Zapnutie:

- Posuňte páčku aretácie spínača (10) dopredu.
- Stlačte tlačidlo spínača (9) (obr. F).

Vypnutie:

- Uvoľnite tlak na tlačidlo napájania (9).

PREVÁDZKA DRÁŽKOVACIEHO STROJA

Stroj na drážkovanie je určený výhradne na vykonávanie priamych rezov. Nesmie sa používať na vykonávanie zakrivených rezov ani zaoblených hrán. Stroj je určený iba na suché rezanie.

Pred začatím práce skontrolujte miesto, kde sa má práca vykonávať, či sa tam nenachádzajú skryté vodovodné, elektrické alebo plynové rozvody, ktoré je potrebné lokalizovať pomocou špecializovaného zariadenia na detekciu potrubia.

Pri spúšťaní drážkovača počkajte, kým rezacie kotúče nedosiahnu maximálnu rýchlosť; až potom môžete začať pracovať. Počas rezania nezapínajte ani nevypínajte drážkovač. Spínač sa smie ovládať len vtedy, keď rezacie kotúče nie sú v kontakte s rezaným materiálom.

- Nastavte šírku a hĺbku rezu.
- Priložte zadnú časť základne (8) spolu s vodiacim valčíkom (12) k stene (s rezacími kotúčmi zdvihnutými nad povrch steny).
- Spustite drážkovač a počkajte, kým rezacie kotúče dosiahnu plnú rýchlosť otáčania.

- Postupne spúšťajte drážkovač a vtlačajte rezacie kotúče do steny (počas tohto pohybu by mal zadný okraj základne zostať v kontakte s povrchom steny) (obr. G).
- Akonáhle celá základňa píly spočíva na stene, pokračujte v rezaní posúvaním drážkovača smerom k sebe (v smere opačnom k otáčaniu rezacích kotúčov).
- Dokončíte rez v opačnom smere, ako ste ho začali, otočením narezávača stien okolo línie, kde sa zadná hrana základne stretáva so stenou.
- Po vypnutí stroja počkajte, kým sa rezacie kotúče úplne zastavia, a až potom odložte drážkovač na stranu.
- Pomocou sekáča odstráňte akýkoľvek mostík, ktorý sa vytvoril v drážke.

Na vyrovnanie nerovností vzniknutých pri drážkovaní nastavte hĺbku rezu približne o 3 mm hlbšie, ako je potrebné. Pri sekání stien, napr. pomocou vŕtačky s príklepom, môžete do veľkej miery zabrániť odlupovaniu materiálu na povrchu steny tým, že najskôr vyrežete drážku drážkovačom pri maximálnej hĺbke rezu.

Po vypnutí drážkovača nezastavujte rotujúce rezné kotúče ich pritlačením k obrobku ani stlačením tlačidla aretácie vretena.

Nedotláčajte drážkovač príliš silno. Tlak by mal byť mierny a rovnomerne rozložený po celej kontaktnej ploche medzi základňou a obrobkom. Prílišný tlak na drážkovač môže spôsobiť prehriatie motora, poškodenie rezacích kotúčov alebo aktiváciu ochrany proti preťaženiu. Počas prevádzky si robte pravidelné prestávky.

Stroj je vybavený elektronickým systémom, ktorý zabezpečuje stabilizáciu otáčok, ako aj ochranu proti preťaženiu. V prípade nadmerného zaťaženia sa motor drážkovača automaticky vypne. V takýchto prípadoch okamžite odľahčite drážkovač a bez zaťaženia ho nechajte približne 1 minútu bežať, aby sa ochladil.

Rezacie kotúče dosahujú počas prevádzky veľmi vysoké teploty – nedotýkajte sa ich žiadnymi odkrytými časťami tela, kým nevychladnú.

Pri rezaní mimoriadne tvrdých materiálov sa rezací kotúč môže prehriať a následne poškodiť. Sprška iskier okolo rezacieho kotúča je známku prehriatia. V takomto prípade ihneď zastavte rezanie a nechajte rezací kotúč vychladnúť tak, že necháte drážkovací stroj bežať na maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu 3–5 minút.

Rezateľný pokles rezných výkonov a sprška iskier okolo rezacieho kotúča môžu byť znakom toho, že sa rezací kotúč otupil.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akékoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyťiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

- Drážkovač sa najlepšie čistí pomocou mäkkého kefy alebo prúdom stlačeného vzduchu.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky.
- Drážkovač vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Uistite sa, že ventilačné otvory motora nie sú upchané.
- Ak dochádza k nadmernému iskreňu na komutátore, nechajte kvalifikovanú osobu skontrolovať stav uhlíkových kefiel motora.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky a svorníky pevne utiahnuté. Počas prevádzky sa môžu časom uvoľniť.
- Výmenu napájacieho kábla alebo akékoľvek inej opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KARTÁČOV

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora je potrebné ihneď vymeniť. Obe uhlíkové kefy sa musia vždy vymeniť súčasne.

Výmenu uhlíkových kefiel smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akkoľvek poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETER	HODNOTA
-----------	---------

Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia siete	50 Hz
Menovitý výkon	1320 W
Voľnobehové otáčky	9000 min ⁻¹
Priemer kotúča	125 mm
Vnútny priemer kotúča	22 mm
Rozsah hĺbky rezu	8–30 mm
Šírka brázy	8–26 mm
Priemer vretena	M14
Stupeň krytia	IP20
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	4,7 kg
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH	
Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 102 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	a _h = 8,46 m/s ² K = 1,5 m/s

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{PA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OGRAŇA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Drážkovací stroj

Model: 59G370

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedené výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilité 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 5. júna 2025

(hr)
**PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
TILLER**

59G370

OPREZ Prečítajte sa s bezpečnostnou upozoreniami, upute, ilustrácie i špecifikácie priložené uz ovaj elektrický alat. Nepodrižďavanie svih dolje navedenih uputa može dovesti do elektríčnog udara, požara ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Zaštitnik isporučun uz alat mora biti čvrsto postavljen na elektríčni alat i pozicioniran tako da osigura maksimalnu sigurnost, tako da je operateru vidljiv što manji dio diska. Operater i osobe u blizini trebaju se držati podalje od ravnine rotirajućeg diska. Zaštitnik štiti operatera od krhotina slomljenog diska i od slučajnog dodira s diskom.**
- **Koristite samo lijepljene, ojačane ili dijamantne ploče s vašim elektríčnim alatom.** Činjenica da se određeni dodatak može montirati na elektríčni alat ne jamči da će raditi sigurno.
- **Nomininalna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na elektríčnom alatu.** Dodatak koji radi brzinom višom od svoje nominalne brzine može se oštetiti i razletjeti na komade.
- **Diskove smijete koristiti samo u skladu s uputama. Na primjer: ne brusite bočnom stranom reznog diska.** Abrazivni rezni diskovi namijenjeni su perfernom brušenju; bočne sile koje se primjenjuju na te diskove mogu uzrokovati njihovo lomljenje.
- **Uvijek koristite neoštećene prirubnice kotača odgovarajućeg promjera za odabrani kotač.** Prikladne prirubnice kotača pružaju odgovarajuću potporu kotaču, čime se smanjuje rizik od njegovog loma.
- **Ne koristite istrošene ojačane ploče namijenjene većim elektríčnim alatima.** Ploče dizajnirane za veće elektríčne alate nisu prikladne za upotrebu pri većim brzinama manjih alata i mogu se polomiti.
- **Vanjski promjer i debljina dodatka moraju biti unutar nazivnih parametara dotičnog elektríčnog alata.** Dodaci neprimjerenih dimenzija ne mogu se pravilno pričvrstiti niti kontrolirati.
- **Promjer rupe na diskovima i prirubicama mora točno odgovarati vretenu elektríčnog alata.** Diskovi i prirubnice s rupama koje ne odgovaraju steznim komponentama elektríčnog alata bit će neuravnoteženi, previše će vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.
- **Ne koristite oštećene ploče. Prije svake upotrebe provjerite jesu li ploče oštećene ili imaju pukotine.** Ako elektríčni alat ili ploča padnu, provjerite ima li oštećenja ili ugradite novu, ispravnu ploču. Nakon provjere i ugradnje ploče, udaljite se, zajedno sa svim promatračima, izvan ravnine rotirajuće ploče i pustite elektríčni alat da radi na punoj brzini bez opterećenja jednu minutu. Oštećene ploče obično se lome tijekom ovog testa.
- **Obavezno je nositi osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o vrsti posla, potrebno je nositi zaštitnu kacigu, zaštitne naočale ili

vizir. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu pregaču kako biste se zaštitili od sitnih čestica abrazivnih materijala ili radnih komada. Zaštita za oči mora štiti od čestica koje nastaju tijekom različitih operacija. Maska protiv prašine ili respirator mora filtrirati čestice koje nastaju tijekom rada. Dugotrajna izloženost visokim razinama buke može uzrokovati gubitak sluha.

- **Osigurajte da se promatrači drže na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.** Svaka osoba koja ulazi u ovo područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Komadići materijala s radnog komada ili slomljenog diska mogu odletjeti i uzrokovati ozljedu čak i izvan neposrednog radnog područja.
- **Priklom obavljanja radova tijekom kojih rezu alatku može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kablom, držite elektríčnu alatku samo za izolirane dijelove drške.** Dodir između rezne alatke i pod naponom vodećeg kabla može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi alatke postanu pod naponom, što može dovesti do elektríčnog udara.
- **Držite kabl podalje od rotirajućeg dijela.** Ako izgubite kontrolu, kabl se može presjeći ili zapetljati, što bi moglo dovesti do toga da vam se ruka ili podlaktica uvuku u rotirajući kotač.
- **Nikada ne odlažite elektríčni alat dok se nastavak potpuno ne zaustavi.** Okretno kotače može zakačiti za površinu i uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.
- **Ne koristite elektríčni alat držači ga uz bok.** Priklom slučajnog kontakta s rotirajućim nastavkom odjeća se može zakačiti, što može dovesti do toga da nastavak bude povučen prema vašem tijelu.
- **Redovito čistite ventilacijske otvore elektríčnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može predstavljati elektríčni rizik.
- **Ne koristite elektríčni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- **Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu tekućih rashladnih sredstava.** Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do elektríčnog udara.

UZROCI I PREVENCIJA ODBAČAJA OD STRANE OPERATERA:

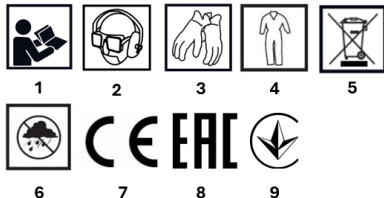
- Odskok je iznenadna reakcija na zaglavlivanje ili zakačivanje rotirajućeg kotačica, diska, četke ili drugog dodatka. Zaglavlivanje ili zakačivanje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što zauzvrat uzrokuje da se elektríčni alat nekontrolirano odbaci u suprotnom smjeru od smjera rotacije dodatka na mjestu zaglavlivanja.
- Na primjer, ako se brusni disk zapne ili zaglavi u obradku, rub diska koji ulazi u točno mjesto zaglavlivanja može se zabiti u površinu materijala, što uzrokuje da se disk izbači ili odbaci. Disk može poletjeti prema operateru ili od njega, ovisno o smjeru njegova kretanja u trenutku zaglavlivanja. U takvim uvjetima abrazivni diskovi se također mogu slomiti.
- Povratni udar je posljedica nepravilne uporabe elektríčnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
 - **Čvrsto držite elektríčni alat objema rukama i pozicionirajte tijelo i ruke tako da možete suprotstaviti sili odskoka.** Uvijek koristite pomoćnu ruku, ako je opremljena, kako biste postigli maksimalnu kontrolu nad odskokom ili reakcijom okretnog momenta pri pokretanju alata. Operater može kontrolirati reakcije okretnog momenta ili sile odskoka ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
 - **Nikada ne približavajte ruke rotirajućim dodacima.** Odskok može uzrokovati da se dodatak baci prema vašim rukama.
 - **Ne postavljajte tijelo u liniji s rotirajućim diskom.** Ako se alat zaglavi, odbačaj će ga potisnuti u smjeru suprotnom od kretanja diska.
 - **Posebno pazite pri radu u blizini kutova, oštih rubova itd. Sprječite odskok ili zakačivanje alata.** Kutovi, oštri rubovi ili odskok mogu uzrokovati zakačivanje rotirajućeg alata, što može dovesti do gubitka kontrole ili odbačaja.
 - **Ne montirajte rezu lanac, oštricu za rezbarenje drva, segmentirani dijamantni disk s prazninom na obodu većom od 10 mm ili nazubljeni rezni**

disk. Oštrice te vrste uzrokuju čest odskok i gubitak kontrole nad alatom.

- **Ne 'zaključavajte' disk niti na njega primjenjujte prekomjeren pritisak. Ne pokušavajte izvoditi previše duboke rezove.** Preopterećenje diska povećava opterećenje na njega i rizik od uvijanja ili zaglavlivanja diska tijekom rezanja, kao i mogućnost odskoka ili loma diska.
- **Ako se list zaglavi ili rez iz bilo kojeg razloga bude prekinut, isključite električni alat i držite ga mirno dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvući list iz reza dok se kreće jer to može uzrokovati odskok.** Istražite uzrok zaglavlivanja lista i poduzmite odgovarajuće korektivne mjere kako biste ga uklonili.
- Postavite potpore ispod radnog komada blizu linije reza i na rub radnog komada s obje strane oštrice kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja oštrice i odbijanja. Veliki radni komadi imaju tendenciju opuštanja pod vlastitom težinom.
- **Posebno pazite pri izvođenju utornog rezanja u postojećim zidovima ili drugim teško vidljivim područjima.** Izbočena ploča može prerezati plinske ili vodovodne cijevi, električne kabele ili druge objekte, što može uzrokovati odskok.

Unatoč upotrebi dizajna koji je po svojoj prirodi siguran, sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA:



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
4. Nosite zaštitnu odjeću.
5. Ne odlagajte s kućnim otpadom
6. Zaštitite uređaj od vlage.
7. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
8. Znak EAC certifikacije.
9. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Prednja ručka
2. Drška
3. Adapter
4. Usisna mlaznica za prašinu
5. Zaštitnik reznog diska
6. Rezni disk
7. Gumb za zaključavanje baze
8. Baza
9. Kvačilo prekidača napajanja
10. Poluga za zaključavanje prekidača napajanja
11. Gumb za zaključavanje vretena
12. Vodični valjak
13. Matica
14. Viti
15. Vanjska ležajna ploča

* Mogu postojati razlike između crteža i stvarnog proizvoda.

OPREMA I PRISTUPCI

- Specijalni ključ

- 1

- Priključak - 1
- Imbus ključ - 1
- Priručnica razmaknica debljine 3,8 mm - 5
- Prstenasti razmakivač s utornom glavom - 1
- Dlijeto - 1
- Futrola za nošenje - 1

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Zidni žlijebnik je ručna električna oprema pogonjena jednosmjernim motorom s komutatorom i izolacijom klase II.

Alat je namijenjen za rezanje i izvođenje ugradbenih utora u zidovima, podovima itd., u materijalima kao što su beton, kamen, ciglena itd., bez upotrebe vode.

Dizajn zidne freze uključuje sustav koji omogućuje njezino povezivanje s vanjskim sustavom za odsisavanje prašine, npr. industrijskim usisavačem, koji se mora priključiti tijekom rada alata. Područja primjene uključuju renovacijske i građevinske radove, kao i sve vrste poslova "uradi sam".

Ne koristite električni alat za svrhe za koje nije namijenjen.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

MONTAŽA / DEMONTAŽA PRIKLJUČKA

- Umetnite adapter (3) (pazeći da se njegovi izbočeni dijelovi uklope u vodilice) u usisnu mlaznicu (4) za odsisavanje prašine i pričvrstite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu (**Sl. A**).
- Za uklanjanje adaptera slijedite postupak instalacije u obrnutom redoslijedu.

USIS PRAŠINE

Tijekom rada, stroja za utoranje mora biti priključena na vanjski sustav za odsisavanje prašine.

- Otpustite maticu (13) na adapteru (3).
- Umetnite kraj usisne cijevi sustava za odsisavanje prašine u adapter (3) i učvrstite ga zatezanjem matice (13) (**slika B**) (provjerite je li spoj zatvoren).

Prije početka rada najprije uključite sustav za odsisavanje prašine (npr. industrijski usisavač), a zatim zidnu utornicu. Prilikom završetka rada postupite obrnuto: najprije isključite zidnu utornicu, a zatim usisavač. To će spriječiti nepotrebno nakupljanje prašine na radnom mjestu. Kod nekih modela industrijskih usisavača opremljenih utičnicom za električne alate, usisavač se automatski uključuje i isključuje, a radom upravlja prekidač električnog alata.

PODEŠAVANJE ŠIRINE ŽLJEBA / MIJENJANJE REZNIH PLOČA

Koristite samo dijamantne reznice namijenjene suhom rezanju, pazeći na maksimalnu dopuštenu rotacijsku brzinu označenu na reznici.

Širina utora ovisi o broju podloški za razmak postavljenih između reznog diska i o debljini reznog diska. Širina utora kreće se od 8 do 26 mm.

Širinu utora možete izračunati na sljedeći način:

Širina žlijeba = broj podloški × njihova debljina + debljina reznog diska.

Bez obzira na broj podloški za razmak korištenih između reznog diska, mora se koristiti podloška za razmak s udubljenim rubom i postaviti je izravno ispod drugog reznog diska kako bi se osiguralo njegovo centriranje.

Rezač brazda može se koristiti s jednim ili dva rezna diska.

- Odvijte ručicu za zaključavanje stopala (7) i nagnite stopalo (8) prema dolje.
- Odvijte vijke (14) koji pričvršćuju zaštitu reznog diska (5) (**slika C**).
- Pomaknite prednju ručku (1) u stranu i uklonite zaštitu reznog diska (5) (**slika D**).

- Pritisnite i držite gumb za zaključavanje vretena (11), zatim pomoću priloženog posebnog ključa odvrnite vanjsku prirubnicu (15) (slika E).
- **Važno!** Navijte maticu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, u istom smjeru u kojem se okreću reznice.
- Uklonite reznu ploču, razmakne podloške i unutarnju prirubnicu sa vretena i temeljito ih očistite.
- **Važno!** Pogon unutarnje prirubnice mora biti pravilno postavljen na vreteno.
- Postavite unutarnju prirubnicu, reznu ploču i razmakne podloške tako da postignete željenu širinu utora (provjerite rotiraju li reznu ploču u ispravnom smjeru – pogledajte strelice na reznim pločama i zaštitnom poklopcu).
- Zategnite vanjsku prirubnicu (15) držeći pritisnutim gumb za zaključavanje vretena (11).
- Ponovno montirajte preostale komponente u obrnutom redoslijedu demontaže.

Bez obzira na željenu širinu brazde, postavite sve podloške kako biste spriječili otpuštanje reznog diska. Najmanje jedna podloška mora biti postavljena između reznog diska. Prilikom rada s dva rezna diska, uvijek zamijenite oba rezna diska istovremeno.

PODEŠAVANJE DUBINE BRAZDE

Podesiva nogu kultivatora također služi kao ograničitelj dubine rezanja. Dubina rezanja može se podesiti u rasponu od 8 do 30 mm.

- Otpustite maticu za zaključavanje stopala (7)
- Pomaknite stopicu (8) na željenu dubinu rezanja pomoću ljestvice na zaštitniku reznog diska (5).
- Zategnite maticu za zaključavanje stopice (7) kako biste učvrstili postavljeni položaj.

RAD / POSTAVKE

Prije uporabe urezača provjerite stanje reznog diska. Ne koristite reznu ploču koja je oštećena, napuknuta, iskrivljena ili na drugi način oštećena. Istrošene reznu ploču zamijenite novom. Prije početka rada izvedite probni rad bez opterećenja u trajanju od najmanje jedne minute.

Nakon završetka rada, uvijek isključite uređaj za utoranje i pričekajte dok se reznim diskovima ne zaustavi rotacija. Tek tada odložite uređaj.

- Rezni diskovi moraju biti ispravno pričvršćeni i moraju se slobodno okretati.
- Nikada ne preopterećujte uređaj za utoranje. Preopterećenje i primjena prekomjernog pritiska mogu uzrokovati opasne lomove na reznim diskovima.
- Nikada ne udarajte obradak o reznu ploču.
- Nikada ne koristite reznu ploču iz kružne pile namijenjene rezanju drva. Korištenje takve rezne ploče često dovodi do odskoka alata, gubitka kontrole nad njim i može uzrokovati ozljedu operatera.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Naponska mreža mora odgovarati naponu navedenom na pločici s podacima uređaja. Držite uređaj za utorbu obješenim rukama tijekom pokretanja i rada.

Uređaj je opremljen sigurnosnim prekidačem koji sprječava slučajno pokretanje.

Uključivanje:

- Pomaknite polugu zaključavanja prekidača (10) prema naprijed.
- Pritisnite tipku prekidača (9) (slika F).

Isključivanje:

- Otpustite tipku za uključivanje (9).

RAD S MAŠINOM ZA REZANJE ŽLJEBOVA

Zidni rezač je namijenjen isključivo za izvođenje ravnih rezova. Ne smije se koristiti za izvođenje zakrivljenih rezova ili za zaobljavanja. Stroj je namijenjen samo za suho rezanje.

Prije početka rada pregledajte područje na kojem će se radovi izvoditi radi eventualnih skrivenih vodova za vodu, struju ili plin, koje je potrebno locirati pomoću specijaliziranog uređaja za detekciju cijevi.

Prilikom pokretanja uređaja za rezanje zidova pričekajte da reznice dostignu punu brzinu; tek tada možete započeti rad. Ne uključujte i ne isključujte uređaj za rezanje zidova tijekom reza.

Prekidač se smije koristiti samo kada su reznice udaljene od materijala koji se reže.

- Postavite širinu i dubinu reza.
- Postavite stražnji dio baze (8), zajedno s vodicom (12), uz zid (s reznim diskovima podignutima iznad površine zida).
- Uključite uređaj za rezanje u zidu i pričekajte da reznice dostignu punu rotacijsku brzinu.
- Postupno spuštajte urezač u zid, gurajući reznu ploču u zid (tijekom tog pomaka stražnji rub baze trebao bi ostati u kontaktu s površinom zida) (slika G).
- Kada cijela baza pile počiva na zidu, nastavite rezanje pomicanjem zidne reznice prema sebi (u suprotnom smjeru od smjera rotacije reznica).
- Završite rez u suprotnom smjeru od onog u kojem ste započeli, okrećući uređaj za rezanje zida oko linije na kojoj stražnji rub baze dodiruje zid.
- Neka se reznice potpuno zaustave nakon isključivanja stroja, a tek onda odložite zidni nastavak.
- Odranite svaki mostić koji se stvorio u utoru čekičem.

Kako biste izravnali sve neravnine nastale tijekom utoranja, postavite dubinu rezanja otprilike 3 mm dublje od potrebne. Prilikom dlijetanja zidova, npr. udarnom bušilicom, možete uvelike spriječiti ljuštenje materijala na površini zida tako da prvo izrežete utor zidnim rezačem na maksimalnoj dubini rezanja.

Nakon isključivanja urezača za zidove, ne zaustavljajte rotirajuće reznice pritiskom na obradak ili pritiskom na tipku za zaključavanje vretena.

Ne pritisakujte zidni rezač prejako. Pritisak treba biti umjeren i ravnomjerno raspoređen po kontaktnoj površini između baze i radnog komada. Prekomjeren pritisak na zidni rezač može uzrokovati pregrijavanje motora, oštećenje reznog diska ili aktiviranje zaštite od preopterećenja. Tijekom rada redovito pravite pauze.

Uređaj je opremljen elektroničkim sustavom koji osigurava stabilizaciju brzine i zaštitu od preopterećenja. U slučaju preopterećenja, motor uređaja za uture se automatski isključuje. U takvim slučajevima odmah smanjite opterećenje uređaja i ponovno ga uključite bez opterećenja na otprilike 1 minutu kako bi se ohladio.

Rezne ploče tijekom rada dosežu vrlo visoke temperature – nemojte ih dodirivati golim dijelovima tijela dok se ne ohlade.

Pri rezanju posebno tvrdih materijala, reznu ploču može pregrijati i time oštetiti. Šikanje iskri oko rezne ploče znak je pregrijavanja. U tom slučaju odmah prestanite rezati i ohladite reznu ploču tako da uređaj za utoranje radite na maksimalnoj brzini bez opterećenja 3–5 minuta.

Primjetan pad performansi rezanja i šikanje iskri oko reznog diska mogu biti znak da je rezni disk utupio.

RAD I ODRŽAVANJE

Prije obavljanja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili održavanja, izvadite utikač napajnog kabela iz zidne utičnice.

- Rezač žljebova najbolje se čisti mekom četkom ili mlazom komprimiranog zraka.
- Ne koristite vodu ili kemijska sredstva za čišćenje.
- Uvijek čuvajte uređaj za uture na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Osigurajte da ventilacijski otvori motora ostanu neometani.
- Ako se na kolektoru pojavi pretjerano iskrjenje, neka kvalificirana osoba provjeri stanje motornih ugljičnih četki.
- Redovito provjeravajte jesu li svi vijci i matice za pričvršćivanje zategnuti. Tijekom rada mogu se olabaviti.
- Zamjenu napojnog kabela ili bilo kakve druge popravke smije obavljati isključivo ovlašteni servisni centar.

ZAMJENA UGLJIČNIH KISTICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorele ili napukle ugljične četke motora potrebno je odmah zamijeniti. Obje ugljične četke uvijek se moraju zamijeniti istovremeno.

Zamjenu grafitnih četki smije obaviti samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE NAMJENSKI PODACI

PARAMETAR	VREDNOST
Napon napajanja	230 V AC
Mrežna frekvencija	50 Hz
Nominalna snaga	1320 W
Brzina praznog hoda	9000 min ⁻¹
Promjer diska	125 mm
Unutarnji promjer diska	22 mm
Raspon dubine reza	8–30 mm
Širine brazda	8–26 mm
Promjer vretena	M14
Razina zaštite	IP20
Razred zaštite	II
Težina	4,7 kg
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA	
Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo standardne primjene opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje opreme rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, održavanje ruku na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: Grooving stroj
Model: 59G370

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX POLAND

Varšava, 5. lipnja 2025.

(lt) ORIGINALJŲŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS TILLER

59G370

[SPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras arba patirti rimtų sužalojimų.]

[Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.]

- Su įrankiu pateiktas apsauginis gaubtas turi būti tvirtai pritvirtintas prie elektrinio įrankio ir išdėstytas taip, kad būtų užtikrintas maksimalus saugumas, t. y. kad operatorius matytų kuo mažesnę disko dalį. Operatorius ir šalia esantys asmenys turi laikytis atokiai nuo besisukančio disko plokštumos. Apsauginis gaubtas apsaugo operatorių nuo suskilusio disko fragmentų ir nuo atsitiktinio sąlyčio su disku.
- Su savo elektriniu įrankiu naudokite tik klijuotus, armuotus arba deimantinius diskus. Tai, kad tam tikrą priedą galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, nereiškia, kad jis veiks saugiai.
- Priedo vardinė sukimosi greitis turi būti ne mažesnis už elektriniame įrankyje nurodytą didžiausią greitį. Priedas, veikiantis didesniu nei jo vardinis greitis, gali būti pažeistas ir suskilti į gabalus.
- Diskus reikia naudoti tik laikantis instrukcijų. Pavyzdžiui: negalima šlifuoti pjovimo disko šonu. Abrazyviniai pjovimo diskai skirti periferiniam šlifavimui; šoninės jėgos, veikiančios šiuos diskus, gali sukelti jų lūžimą.
- Visada naudokite nepažeistų disko flanšus, kurių skersmuo tinka pasirinktam diskui. Tinkami disko flanšai užtikrina pakankamą disko atramą, taip sumažindami jo lūžimo riziką.
- Nenaudokite susidėvėjusių armuotų diskų, skirtų galingsiems elektriniams įrankiams. Diskai, skirti galingsiems elektriniams įrankiams, netinka naudoti mažesnių įrankių didesniu greičiu ir gali lūžti.
- Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti atitinkamo elektrinio įrankio nominalius parametrus. Netinkamų matmenų priedų neįmanoma tinkamai pritvirtinti ar valdyti.
- Diskų ir flanšų skylės skersmuo turi būti tinkamai suderintas su elektrinio įrankio vėliu. Diskai ir flanšai, kurių skylės neatitinka elektrinio įrankio tvirtinimo detalių, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir gali sukelti įrankio kontrolės praradimą.
- Nenaudokite pažeistų diskų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar ant diskų nėra įskilimų ar įtrūkimų. Jei elektrinis įrankis ar diskas nukrito, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, arba uždėkite geros būklės diską. Patikrinę ir uždėję diską, atstokite patys ir užtikrinkite, kad šalia esantys žmonės būtų pakankamai toli nuo besisukančio disko plokštumos, ir vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį

maksimaliu greičiu be apkrovos. Pažeisti diskai paprastai sulūžta per šį bandymą.

- **Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo darbo pobūdžio, būtina dėvėti veido skydelį, apsauginius akinius arba apsaugines akines. Prireikūs dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugus, pirštines ir dirbtuvės prijuostę, kad apsisaugotumėte nuo smulkių abrazyvinių medžiagų ar apdirbamų detalių fragmentų. Akių apsauga turi apsaugoti nuo fragmentų, susidarančių atliekant įvairias operacijas. Dulkių kaukė arba respiratorius turi filtruoti darbo metu susidarančias daleles. Ilgalais buvimas didelio triukšmo aplinkoje gali sukelti klausos praradimą.**
- **Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys laikytųsi saugaus atstumo nuo darbo zonos. Kiekvienas, įeinantis į šią zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamojo ruošinio ar sulūžusio disko nuolaužos gali išskristi ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.**
- **Atliekant darbus, kurių metu pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais elektros laidais arba savo pačio kabeliu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių. Pjovimo įrankio sąlytis su įtampą turinčiu kabeliu gali sukelti, kad atidengtos metalinės elektrinio įrankio dalys taps įtampas turinčios, o tai gali sukelti elektros smūgį.**
- **Laikykite laidą atokiau nuo besisukančios dalies. Jei prarasite kontrolę, laidas gali būti perkirptas arba įsipainioti, dėl ko jūsų ranka ar ranka gali būti įtraukta į besisukančią diską.**
- **Niekada nenuleiskite elektrinio įrankio, kol priedas visiškai nesustos. Besisukantis diskas gali užsikabinti už paviršiaus ir priversti jus prarasti elektrinio įrankio kontrolę.**
- **Nenaudokite elektrinio įrankio laikymąsi jį šone. Atsitiktinis sąlytis su besisukančiu priedu gali užkabinti drabužius, dėl ko priedas bus pritrauktas prie jūsų kūno.**
- **Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Vankilo ventiliatorius į korpusą įsiurbia dulkes, o per didelės metalinių dulkių susikaupimas gali kelti elektros pavojų.**
- **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.**
- **Nenaudokite priedų, kuriems reikalingi skysti aušinimo skysčiai. Vandens ar kitų skystų aušinimo skystių naudojimas gali sukelti elektros smūgį.**

ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA, SUSIJUSIOS SU OPERATORIUMI:

- Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio rato, disko, šepetėlio ar kito priedo užstrigimą ar įsipainiojimą. Užstrigimas ar įsipainiojimas priverčia besisukančią priedą staigiai sustoti, o tai savo ruožtu sukelia, kad nekontroliuojamas elektrinis įrankis užstrigimo vietoje yra stumiamas priešinga kryptimi nei priedo sukimosi kryptis.
- Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas įstrigo arba buvo suspaustas apdirbamojo ruošinio, disko kraštas, patekęs į suspaudimo vietą, gali įsigręžti į medžiagos paviršių, dėl ko diskas bus išstumtas arba išmestas. Diskas gali nuskristi link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo jo judėjimo krypties suspaudimo akimirką. Tokiomis sąlygomis šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.
- Atatranka atsiranda dėl netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:
 - **Elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis, o kūną ir rankas išdėstykite taip, kad galėtumėte neutralizuoti atatranks jėgą. Visada naudokite pagalbinę rankeną, jei ji yra, kad paleidžiant įrankį galėtumėte kuo geriau kontroliuoti atatranką arba sukimo momento reakciją. Vartotojas gali kontroliuoti sukimo momento reakcijas arba atatranks jėgas, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių.**
 - **Niekada nelaikykite rankų arti besisukančių priedų. Atatranka gali sukelti priedo išmetimą į jūsų rankų pusę.**
 - **Nestovėkite vienoje linijoje su besisukančiu disku. Jei įrankis užstrigs, atatranka jį išmes priešinga kryptimi nei disko judėjimo kryptis.**
 - **Būkite ypač atsargūs dirbdami šalia kampų, aštrių briaunų ir pan. Venkite įrankio šoktelėjimo ar užsikabinimo. Kampai, aštrios briaunos ar šoktelėjimas gali priversti besisukančią įrankį**

užsikabinti, o tai savo ruožtu gali sukelti kontrolės praradimą arba atatranką.

- **Nenaudokite pjovimo grandinės, medžio drožimo peilio, segmentinio deimantinio disko, kurio perimetris tarpas didesnis nei 10 mm, arba dantytą pjovimo diską. Šio tipo peiliai sukelia dažną atatranką ir įrankio kontrolės praradimą.**
- **Negalima „užfiksuoti“ disko arba daryti jam pernelyg didelį spaudimą. Nebandykite daryti pernelyg gilių pjūvių. Disko perkrovimas padidina jam tenkančią apkrovą ir riziką, kad pajauant diskas susisuks ar užstrigs, taip pat atatranks ar disko lūžimo tikimybę.**
- **Jei pjovimo diskas užstrigo arba pjovimas dėl kokios nors priežasties nutrūko, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį nejudamai, kol pjovimo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjovimo disko iš pjovimo vietos, kol jis juda, nes tai gali sukelti atatranką. Išsiaiškinkite pjovimo disko užstrigimo priežastį ir imkitės atitinkamų taisomųjų veiksmų, kad jį išlaisvintumėte.**
- **Naudokite atramines plokštes arba kitus didelius atramines elementus, kad sumažintumėte pjovimo disko užstrigimo ir atatranks riziką. Didelės apdirbamos detalės linkusios išlinkti dėl savo svorio. Pastatykite atramas po apdirbama detaile šalia pjovimo linijos ir prie apdirbamos detalės krašto abiejose pjovimo disko pusėse.**
- **Būkite ypač atsargūs, kai darote „įpjovimus“ esamos sienos ar kitose vietose, kurias sunku matyti. Išsikūšęs pjovimo diskas gali perkirti dujų ar vandens vamzdžius, elektros kabelius ar kitus objektus, o tai gali sukelti atatranką.**

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, dirbant visada išlieka nedidelė sužalojimo rizika.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS:



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
4. Dėvėkite apsauginius drabužius.
5. Neišmeskite su būtinėmis atliekomis
6. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
7. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijoje.

1. Priekinė rankena
2. Rankenėlė
3. Adapteris
4. Dulkių išsiurbimo antgalis
5. Pjovimo disko apsauga
6. Pjovimo diskas
7. Pagrindo fiksavimo rankenėlė
8. Pagrindas
9. Maitinimo jungiklis
10. Maitinimo jungiklio fiksavimo svirtis
11. Veleno fiksavimo mygtukas
12. Kreipiamasis ritinėlis
13. Veržlė

14. Varžtai

15. Išorinis flanšas

* Brėžinyje pavaizduotas gaminytis gali skirtis nuo tikrojo.

ĮRANGA IR PRIEDAI

• Specialus raktas	- 1
• Adapteris	- 1
• Šešiakampis raktas	- 1
• 3,8 mm storio tarpiklio poveržlė	- 5
• Tarpinė su įdubimu	- 1
• Dantis	- 1
• Nešiojimo dėklas	- 1

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR	- pagaminimo metai
MM	- pagaminimo mėnuo
Y	- papildomas žymėjimas
XXXXX	- serijos numeris
NNN	- papildomas pavadinimas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Sienų pjovimo įrankis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazių komutatorinių varikliu su II klasės izoliacija.

Elektrinis įrankis skirtas pjauti ir daryti montavimo griovelius sienose, grindyse ir pan. iš tokių medžiagų kaip betonas, akmuo, plytų ir pan. nenaudojant varus.

Sienų pjovimo įrankio konstrukcijoje yra sistema, leidžianti jį prijungti prie išorinės dulkių surinkimo sistemos, pvz., pramoninio dulkių siurblio, kuris turi būti prijungtas, kol įrankis veikia. Jo naudojimo sritys apima renovacijos ir statybos darbus, taip pat visų rūšių namų meistrų darbus

Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais nei tie, kuriems jis yra skirtas.

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

ADAPTERIO UŽDĖJIMAS / NUĖMIMAS

- Įkiškite adapterį (3) (užtikrindami, kad jo iškyšuliai įsiterptų į kreipiamuosius) į dulkių išsiurbimo antgalį (4) ir pritvirtinkite jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę (**pav. A**).
- Norėdami nuimti adapterį, atlikite montavimo veiksmus atvirkštine tvarka.

DULKIŲ SURINKIMAS

Darbai vykstant, griovelių pjovimo staklės turi būti prijungtos prie išorinės dulkių surinkimo sistemos.

- Atlaisvinkite adapterio (3) veržlę (13).
- Įkiškite dulkių surinkimo sistemos siurbimo žarnos galą į adapterį (3) ir pritvirtinkite jį priverždami veržlę (13) (**pav. B**) (užtikrinkite, kad jungtis būtų hermetiška).

Pradėdami darbą, pirmiausia įjunkite dulkių surinkimo sistemą (pvz., pramoninį dulkių siurbį), o tik tada – sienų griovimo stakles. Baigdami darbą, atlikite šiuos veiksmus atvirkštine tvarka: pirmiausia išjunkite sienų griovimo stakles, o tik tada – dulkių siurbį. Tai padės išvengti nereikalingo dulkių susikaupimo darbo vietoje. Kai kuriuose pramoninių dulkių siurblių modeliuose, turinčiuose elektros įrankiams skirtą maitinimo laidą, dulkių siurblys įsijungia ir išsijungia automatiškai, valdomas elektros įrankio jungikliu.

GRIOVELIO PLOTIS REGULIAVIMAS / PJAUSTYMO DISKŲ KEITIMAS

Naudokite tik sausam pjovimui skirtus deimantinius pjovimo diskus, atkreipdami dėmesį į ant pjovimo disko nurodytą didžiausią leistiną skaidimos greitį.

Griovelio plotis priklauso nuo tarp pjovimo diskų įdėtų tarpiklių skaičiaus ir nuo pjovimo diskų storio. Griovelio plotis svyruoja nuo 8 iki 26 mm.

Griovelio plotį galima apskaičiuoti taip:

Griovelio plotis = tarpiklių skaičius × jų storis + pjovimo diskų storis.

Nepriklausomai nuo tarp pjovimo diskų naudojamų tarpiklių skaičiaus, būtina naudoti tarpiklį su įdubusiu kraštu ir jį įdėti tiesiai po antruoju pjovimo disku, kad jis būtų centruotas.

Vagų pjoviklį galima naudoti su vienu arba dviem pjovimo diskais.

- Atsukite kojelės fiksavimo rankenėlę (7) ir pakreipkite kojelę (8) žemyn.
- Atsukite varžtus (14), tvirtinančius pjovimo disko apsaugą (5) (**pav. C**).
- Atitraukite priekinę rankeną (1) į šoną ir nuimkite pjovimo disko apsaugą (5) (**pav. D**).
- Paspauskite ir laikykite nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (11), tada specialiu raktu (pridedamu) atsukite išorinį flanšą (15) (**pav. E**).
- **Svarbu!** Veržlę sukite prieš laikrodžio rodyklę ta pačia kryptimi, kuria sukasi pjovimo diskai.
- Nuimkite pjovimo diskus, tarpines poveržles ir vidinį flanšą nuo veleno ir juos kruopščiai išvalykite.
- **Svarbu!** Vidinis flanšas turi būti teisingai uždėtas ant veleno.
- Įužauskite vidinį flanšą, pjovimo diskus ir tarpines plokšteles taip, kad būtų pasiektas norimas griovio plotis (įsitikinkite, kad pjovimo diskai sukasi teisinga kryptimi – žr. rodykles ant pjovimo diskų ir apsauginio dangčio).
- Prisukite išorinį flanšą (15), laikydami nuspauštą veleno fiksavimo mygtuką (11).
- Likusius komponentus sumontuokite atvirkštine tvarka nei išardymo metu.

Nepriklausomai nuo pageidaujamo griovio pločio, uždėkite visas tarpines poveržles, kad pjovimo diskai neišsileistų. Tarp pjovimo diskų turi būti uždėta bent viena tarpinė poveržlė. Dirbant su dviem pjovimo diskais, visada keiskite abu pjovimo diskus vienu metu.

VAGOS GYLIO REGULIAVIMAS

Reguliuojama vagų formavimo įtaiso pėda taip pat veikia kaip pjovimo gylio ribotuvas. Pjovimo gylį galima reguliuoti nuo 8 iki 30 mm.

- Atlaisvinkite kojelės fiksavimo rankenėlę (7)
- Pagal skalę ant pjovimo disko apsaugos (5) nustatykite kojelę (8) į norimą pjovimo gylį.
- Prisukite pėdos fiksavimo rankenėlę (7), kad užfiksuotumėte nustatytą padėtį.

Eksploatacija / nustatymai

Prieš naudodami griovimo mašiną, patikrinkite pjovimo diskų būklę. Nenaudokite pjovimo diskų, kurie yra suskilę, įtrūkę, iškreipti ar kitaip pažeisti. Nusidėvėjusius pjovimo diskus pakeiskite naujais. Prieš pradėdami darbą, atlikite ne mažiau kaip vienos minutės trukmės bandomąjį veikimą be apkrovos. Baigę darbą, visada išjunkite griovelių pjovimo staklę ir palaukite, kol pjovimo diskai visiškai sustos. Tik tada galite padėti griovelių pjovimo staklę.

- Pjovimo diskai turi būti tinkamai pritvirtinti ir laisvai sukstis.
- Niekada neperkraukite griovelių pjovimo mašinos. Perkrovimas ir per didelis spaudimas gali sukelti pavojingus pjovimo diskų lūžius.
- Niekada nenušukite ruošinio pjovimo diskais.
- Niekada nenaudokite pjovimo diskų, skirtų medienai pjauti. Naudojant tokius pjovimo diskus, dažnai atsiranda elektrinio įrankio atatranka, prarandamas jo valdymas, o tai gali sukelti operatoriaus sužalojimus.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą griovimo staklių techninių duomenų plokštelėje. Įjungiant ir dirbant laikykite griovimo stakles abiem rankomis.

Griovelis yra įrengtas saugos jungikliu, kuris apsaugo nuo netyčinio įjungimo.

Įjungimas:

- Pastumkite jungiklio fiksavimo svirtį (10) į priekį.
- Paspauskite jungiklio mygtuką (9) (**pav. F**).

Išjungimas:

- Atleiskite maitinimo mygtuką (9).

GRAŽTŲ STAKLIŲ NAUDOJIMAS

Sienų griovimo staklės skirtos tik tiesiems pjūviams daryti. Jų negalima naudoti lenkties pjūviams ar apvalinimams daryti. Staklės skirtos tik sausam pjovimui.

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite darbo vietą, ar joje nėra paslėptų vandens, elektros ar dujų vamzdžių, kuriuos būtina surasti naudojant specialų vamzdžių aptikimo prietaisą.

Paleidžiant sienų pjovimo staklę, palaukite, kol pjovimo diskai pasieks maksimalų greitį; tik tada galite pradėti darbą. Pjaunant negalima įjungti ar išjungti sienų pjovimo staklės. Jungiklį galima naudoti tik tada, kai pjovimo diskai yra nutolę nuo pjaunamos medžiagos.

- Nustatykite pjovimo plotį ir gyįlį.
- Prie sienos priglaukite pagrindo (8) galinę dalį kartu su kreipiamuoju ritineliu (12) (pjovimo diskai turi būti pakelti virš sienos paviršiaus).
- Įjunkite sienų pjovimo staklės ir palaukite, kol pjovimo diskai pasieks maksimalų sukimosi greitį.
- Palaipsniui nuleiskite sienų pjovimo staklę, įspaudžiant pjovimo diskus į sieną (atliekant šį judesį, pagrindo galinis kraštas turi likti prisilietęs prie sienos paviršiaus) (pav. G).
- Kai visas pjūklų pagrindas atsirems į sieną, tęskite pjovimą, stumdami sienų pjovimo įrenginį link savęs (priešinga kryptimi nei sukasi pjovimo diskai).
- Užbaigkite pjovimą priešinga kryptimi nei pradėjote, pasukdami sienų pjovimo staklę aplink liniją, kurioje pagrindo galinis kraštas liečiasi su sieną.
- Išjungę įrenginį, palaukite, kol pjovimo diskai visiškai sustos, ir tik tada atidėkite sienų pjovimo įrenginį į šalį.
- Dantų kaltų pašalinkite griovelyje susidariusį tiltelį.

Norėdami išlyginti pjovimo metu susidariusius nelygumus, nustatykite pjovimo gyįlį maždaug 3 mm giliau nei reikia. Kalant sienas, pvz., naudojant plaktukinį gręžtuvą, galite iš esmės išvengti medžiagos atsilupimo nuo sienos paviršiaus, jei pirmiausia išpjaunate griovelį sienų pjovimo įrenginiu, nustatę maksimalų pjovimo gyįlį.

Išjungus sienų pjovimo įrenginį, neleiskite besisukančių pjovimo diskų sustoti, prispaudžiant juos prie apdirbamojo ruošinio arba paspaudžiant veleno fiksavimo mygtuką.

Nespauskite sienų grioviklio pernelyg stipriai. Spaudimas turi būti vidutinis ir tolygiai paskirstytas per visą pagrindą ir apdirbamojo ruošinio sąlyčio paviršių. Per didelis spaudimas ant sienų grioviklio gali sukelti variklio perkaitimą, pjovimo diskų sugadinimą arba suveikti apsaugą nuo perkrovos. Darbo metu darykite reguliarias pertraukas.

Įrenginys turi elektroninę sistemą, užtikrinančią greičio stabilizavimą ir apsaugą nuo perkrovos. Esant per didelei apkrovai, sienų pjovimo staklių variklis automatiškai išsijungia. Tokiais atvejais nedelsiant sumažinkite staklių apkrovą ir, kad jos atvestų, be apkrovos vėl įjunkite jas maždaug 1 minutėi.

Pjovimo diskai darbo metu įkaista iki labai aukštos temperatūros – nelieskite jų jokiomis atviromis kūno dalimis, kol jie neatvės.

Pjaunant ypač kietas medžiagas, pjovimo diskas gali perkaisti ir dėl to sugadėti. Aplink pjovimo diską sklandančios kibirkštys yra perkaistimo požymis. Tokiu atveju nedelsiant nutraukite pjovimą ir atvėsinkite pjovimo diską, leidžiant griovimo staklėms 3–5 minutes veikti maksimaliu greičiu be apkrovos.

Pastebimas pjovimo našumo sumažėjimas ir aplink pjovimo diską sklandančios kibirkštys gali būti ženklas, kad pjovimo diskas atbuco.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

- Grovelį geriausia valyti minkštu šepetėliu arba suslėgto oro srove.
- Valymui nenaudokite vandens ar cheminių valymo priemonių.
- Sienų griovimo įrenginį visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Užtikrinkite, kad variklio ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Jei komutatoriuje susidaro per daug kibirkščių, paprašykite kvalifikuoto specialisto patikrinti variklio anglies šepetėlių būklę.
- Reguliariai tikrinkite, ar visi tvirtinimo varžtai ir sraigčiai yra priveržti. Jie gali atsilpalaiduoti laikui bėgant eksploatacijos metu.

- Maitinimo kabelio keitimą ar bet kokius kitus remonto darbus turi atlikti tik įgaliotas aptarnavimo centras.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėjęsios (trumpesnės nei 5 mm), sudegusios arba įtrūkusios variklio anglies šepetėliai turi būti nedelsiant pakeisti. Abu anglies šepetėliai visada turi būti keičiami vienu metu.

Anglies šepetėlius keisti gali tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias detales.

Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas serviso centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŲS DUOMENYS

PARAMETRAS	REIKSMĖ
Maitinimo įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	1320 W
Tuščiosios eigos greitis	9000 min ⁻¹
Disko skersmuo	125 mm
Vidinis disko skersmuo	22 mm
Pjovimo gylio diapazonas	8–30 mm
Vagų plotis	8–26 mm
Veleno skersmuo	M14
Apsaugos klasė	IP20
Apsaugos klasė	II
Svoris	4,7 kg

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreio vertė	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamas vibracijos apibūdina vibracijos pagreio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrangos naudojimo sąlygas. Jei įrangą naudojama kitoms reikmėms arba su kitokiais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrangos techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti atitinkamose įmonėse. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirkta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autoritų teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktą, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, keičti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštinio „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Gaminys: Griovelių įpjovimo staklės

Modelis: 59G370

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES

ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-

22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo

pateikta į rinką, ir neapima komponentų,

, kuriuos pridedo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų

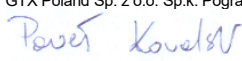
modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę

dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva



Paweł Kowalski

„GTX POLAND“ kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. birželio 5 d.

(iv)
ORIGINALO NORADŲJUMU TULKOJUMS
TILLER

59G370

BRĖDINĀJUMS Izsiaiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Ar instrumentu piegādātais aizsargs ir droši jāpiestiprina pie elektriskā instrumenta un jānovieto tā, lai nodrošinātu maksimālu drošību, tādējādi operatoram būtu redzama pēc iespējas mazāka diska daļa. Operatoram un apkārtējiem cilvēkiem ir jāatrodas pietiekamā attālumā no rotējošā diska plaknes. Aizsargs pasargā operatoru no sadauzīta diska šķembām un nejausa saskares ar disku.
- Ar savu elektrisko instrumentu izmantojiet tikai saistītos, pastiprinātos vai dimanta diskus. Tas, ka konkrēto piederumu var uzstādīt uz elektriskā instrumenta, negarantē, ka tas darbosies droši.
- Piederuma nominālajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz vienādam ar elektriskajā instrumentā norādīto maksimālo apgriezienu skaitu. Piederums, kas darbojas ar ātrumu, kas pārsniedz tā nominālo apgriezienu skaitu, var tikt bojāts un sadalīties gabalos.
- Diskus drīkst izmantot tikai saskaņā ar instrukcijām. Piemēram: nedrīkst slīpēt ar griešanas diska malu. Abrazīvie griešanas diski ir paredzēti perifērajai slīpēšanai; uz šiem diskiem iedarboties sānu spēkiem var izraisīt to lūšanu.
- Vienmēr izmantojiet neskartus diska uzmašas, kuru diametrs atbilst izvēlētajam diskam. Atbilstošas diska uzmašas nodrošina pietiekamu diska atbalstu, tādējādi samazinot tā lūšanas risku.
- Nelietojiet nelietotus pastiprinātus diskus, kas paredzēti lielākiem elektriskajiem instrumentiem. Diski, kas paredzēti lielākiem elektriskajiem instrumentiem, nav piemēroti lietošanai mazāku instrumentu augstākajos apgriezienu ātrumu vai salūzt.
- Piederuma ārējām diametram un biežumam jāatbilst attiecīgā elektriskā instrumenta nominālajiem parametriem. Piederumus ar neatbilstošiem izmēriem nav iespējams pienācīgi nostiprināt vai kontrolēt.

- Disku un uzmašu cauruma diametram ir jābūt pareizi piemērotam elektriskā instrumenta vārpstai. Diski un uzmašas ar caurumiem, kas neatbilst elektriskā instrumenta nostiprināšanas elementiem, darbosies nelīdzsvaroti, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu.
- Nelietojiet bojātus diskus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai diskiem nav skrumbu vai plaisu. Ja elektriskais instruments vai diski ir nokritis, pārbaudiet, vai nav bojājumu, vai uzstādiet disku, kas ir labā stāvoklī. Pēc diska pārbaudes un uzstādīšanas nostāties un nodrošiniet, lai apkārt esošie cilvēki atrastos pietiekami tālu no rotējošā diska plaknes, un vienu minūti darbiniet elektrisko instrumentu ar maksimālo ātrumu bez slodzes. Bojāti diski parasti salūzt šīs pārbaudes laikā.
- Ir jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Atkarībā no darba veida ir jāvalkā sejas aizsargs, aizsargbrilles vai aizsargmaska. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darbnīcas priekšautu, lai pasargātos no smalkiem abrazīvo materiālu vai apstrādājamo detaļu fragmentiem. Acu aizsardzībai jāpasargā no fragmentiem, kas rodas dažādu darbību laikā. Putekļu maska vai respirators jāfiltrē darba laikā radušās daļiņas. Ilgstoša pakļaušana augstam trokšņa līmenim var izraisīt dzirdes zudumu.
- Nodrošiniet, lai apkārtējie cilvēki atrastos drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ienāk šajā zonā, ir jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Fragmenti no apstrādājamā materiāla vai salūzuša diska var izlidot un izraisīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
- Veicot darbus, kuru laikā griešanas instruments var saskarties ar paslēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu tikai par rokturu izolētajām virsmām. Saskare starp griešanas instrumentu un strāvas vadu var izraisīt to, ka elektriskā instrumenta atklātās metāla daļas kļūst strāvas vadītājs, kas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Turot vadu tālu no rotējošās daļas. Ja zaudējat kontroli, vads var tikt pārgriežts vai saplīsts, kā rezultātā jūsu roka vai plauksta var tikt ievilkta rotējošajā diskā.
- Nekad nenoliekiet elektrisko instrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošais disks var aizķerties par virsmu un izraisīt elektriskā instrumenta kontroles zaudēšanu.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu, turot to pie sāniem. Neapzināts kontakts ar rotējošo piederumu var izraisīt apgērba iekēršanos, kā rezultātā piederums tiks ievilkts pret jūsu ķermeni.
- Regulāri tīriet elektriskā instrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievilk putekļu korpusā, un pārmērīga metāla putekļu uzkrāšanās var radīt elektriskās briesmas.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet piederumus, kuriem nepieciešama šķidru dzesēšanas līdzekļu izmantošana. Ūdens vai citu šķidru dzesēšanas līdzekļu izmantošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

ATSPRIEDES CĒLOŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC LIETOTĀJS:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz rotējoša riteņa, diska, sukas vai cita piederuma iesprūšanu vai aizķeršanos. Iesprūšana vai aizķeršanās izraisa rotējošā piederuma pēkšņu apstāšanos, kas savukārt izraisa to, ka nekontrolētais elektriskais instruments tiek izgrūsts pretējā virzienā nekā piederuma rotācija iesprūšanas vietā.
- Piemēram, ja slīpēšanas disks iekeras vai tiek iespiests apstrādājamajā detaļā, diska mala, kas nonāk saspiēšanās vietā, var iedurties materiāla virsmā, izraisot diska izspiešanu vai izviesi. Diski var aizlidot uz operatoru vai prom no viņa, atkarībā no tā kustības virziena saspiēšanās brīdī. Šādos apstākļos var arī saplīst abrazīvie diski.
- Atgriezeniskais trieciens rodas elektriskā instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos atbilstošos drošības pasākumus:

- Elektrisko instrumentu stingri turiet ar abām rokām un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu neitrālizēt atslēdzes spēku. Vienmēr izmantojiet papildu rokturi, ja tāds ir uzstādīts, lai nodrošinātu maksimālu kontroli pār atslēdzes vai

griezies momenta reakciju, iedarbinot

instrumentu. Darbinieks var kontrolēt griezes momenta reakcijas vai atsitiena spēkus, ja tiek veikti atbilstoši drošības pasākumi.

- **Nekad netuvojiet rokas rotējošiem piederumiem.** Atsitiena dēļ piederums var tikt izsviests pret jūsu rokām.
- **Nenovietojiet ķermeni vienā līnijā ar rotējošo disku.** Ja instruments iestrēdz, atsitiena spēks to izsviestu pretējā virzienā nekā diska kustības virziens.
- **Esiet īpaši uzmanīgi, strādājot stūru, asu malu u. c. tuvumā. Izvairieties no instrumenta iekāšanas vai iekēršanas.** Stūri, asas malas vai iekāšana var izraisīt rotējoša instrumenta iekēršanos, kas savukārt var novest pie kontroles zaudēšanas vai atsitiena.
- **Neuzstādiet griešanas ķēdi, kokgriešanas asmeni, segmentētu dimanta disku ar perimetra spraugu, kas lielāka par 10 mm, vai zobainu griešanas disku.** Šāda veida asmeni izraisa biežu atsitenu un kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- **Ne „bloķējiet” disku un neuzlieciet tam pārmērīgu spiedienu. Nemēģiniet veikt pārāk dziļus griezumus.** Diska pārslodze palielina slodzi uz to un risku, ka disks griešanas laikā var izliekties vai iestrēgt, kā arī atsitiena vai diska lūzuma iespēju.
- **Ja disks iestrēdzis vai griešana kāda iemesla dēļ pārtraukta, izslēdziet elektrisko instrumentu un turiet to nekustīgi, līdz disks ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izvilkt disku no griezuma, kamēr tas kustas, jo tas var izraisīt atsitieni.** Noskaidrojiet diska iestrēgšanas cēloni un veiciet atbilstošus pasākumus, lai to novērstu.
- **Nostipriniet paneļus vai jebkādas liela izmēra apstrādājamos materiālus, lai līdz minimumam samazinātu diska iestrēgšanas un atsitiena risku.** Lieliem apstrādājamajiem materiāliem ir tendence sagāzties zem sava paša svara. Novietojiet atbalstus zem apstrādājamā materiāla pie griešanas līnijas un pie apstrādājamā materiāla malas abās diska pusēs.
- **Esiet īpaši uzmanīgi, veicot „iegriezumus” esošajās sienās vai citās vietās, kuras ir grūti pārdzamas.** Izvirzīts asmens var pārgriezt gāzes vai ūdens caurules, elektrokabeļus vai citus priekšmetus, kas var izraisīt atsitieni.

Neskatoties uz to, ka izstrādājums pēc savas būtības ir drošs, kā arī tiek ievēroti drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv neliels traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS:



1

2

3

4

5



6



7



8



9

1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
4. Valkājiet aizsargapģērbu.
5. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
6. Pasargājiet ierīci no mitruma.
7. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
8. EAC sertifikācijas zīme.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Priekšējais rokturis

2. Rokturis
3. Pieslēgvads
4. Putekļu nosūces uzgalis
5. Griešanas diska aizsargs
6. Griešanas disks
7. Pamatnes fiksēšanas poga
8. Pamatne
9. Ieslēgšanas slēdzis
10. Barošanas slēdža bloķēšanas svira
11. Vārpstas fiksēšanas poga
12. Vadības rullītis
13. Uzgrieznis
14. Skrūves
15. Ārējais atloks

* Zīmējumā attēlotais izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

• Speciāls uzgriežņu atslēga	- 1
• Pārveidotājs	- 1
• Sešstūra atslēga	- 1
• 3,8 mm bieža starplikis	- 5
• Atstarpes paplāksne ar padziļinājumu	- 1
• Kalts	- 1
• Pārņēšanas soma	- 1

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	- ražošanas gads
MM	- ražošanas mēnesis
Y	- papildu apzīmējums
XXXXX	- sērijas numurs
NNN	- papildu apzīmējums

KONSTRUKCIJA UN PAREDZĒTAS IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Sienu frēze ir rokas elektriskais instruments, ko darbina vienfāzes komutatoru motors ar II klases izolāciju.

Elektriskais instruments ir paredzēts griešanai un montāžas rievu izveidei sienās, grīdās utt. Tādos materiālos kā betons, akmens, ķieģeļi utt., neizmantojot ūdeni.

Sienu griezēja konstrukcijā ir iekļauta sistēma, kas ļauj to pieslēgt ārējai putekļu nosūces sistēmai, piemēram, rūpnieciskajam putekļu sūcējam, kas jāpieslēdz, kamēr instruments darbojas. Tā izmantošanas jomas ietver renovācijas un būvdarbus, kā arī visus veidus pašdarbības darbus

Nelietojiet elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANA

ADAPTERA PIESTIPRINĀŠANA / NOŅĒMŠANA

- Ievietojiet adapteri (3) (pārliecinoties, ka tā izvirkējumi ievietojas vadās) putekļu nosūces uzgalī (4) un nostipriniet to, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā (att. A).
- Lai noņemtu adapteri, veiciet uzstādīšanas procedūru pretējā secībā.

PUTEKĻU NODZĪŠANA

Darba laikā rievotājam jābūt pieslēgtam ārējai putekļu nosūces sistēmai.

- Atbrīvojiet uzgriezni (13) uz adaptera (3).
- Ievietojiet putekļu nosūces sistēmas sūkšanas šļūtenes galu adapterī (3) un nostipriniet to, pievelkot uzgali (13) (sk. att. B) (pārliecinieties, ka savienojums ir hermētisks).

Sākot darbu, vispirms ieslēdziet putekļu nosūces sistēmu (piem., rūpniecisko putekļu sūcēju), pēc tam – sienu rievotāju. Pabeidzot darbu, rīkojieties pretējā secībā: vispirms izslēdziet sienu rievotāju, pēc tam – putekļu sūcēju. Tas novērsīs nevajadzīgu putekļu uzkrāšanos darba vietā. Dažos rūpniecisko putekļu sūcēju modeļos, kas aprīkoti ar elektrisko instrumentu strāvas pieslēguma ligzdu, putekļu sūcējs ieslēdzas un izslēdzas automātiski, to vadot ar elektriskā instrumenta slēdzi.

RIEVAS PLATUMA REGULĒŠANA / GRIEZĒJDISKU MAIŅA

Izmantojiet tikai dimanta griešanas diskus, kas paredzēti sausai griešanai, pievēršot uzmanību uz griešanas diska norādītajam maksimālajam pieļaujamajam rotācijas ātrumam.

Rievas platums ir atkarīgs no starp griešanas diskiem novietoto starpslāņu skaita un no griešanas disku biezuma. Rievas platums ir no 8 līdz 26 mm.

Rievu platumu var aprēķināt šādi:

Rievas platums = starpslāņu skaits × to biezums + griešanas disku biezums.

Neatkarīgi no starp griešanas diskiem izmantoto starpslāņu skaita, ir jāizmanto starpslānis ar iebīdītu malu, kas jānovieto tieši zem otrā griešanas diska, lai nodrošinātu tā centrēšanu.

Rievotāju var izmantot ar vienu vai diviem griešanas diskiem.

- Atskrūvējiet kājas fiksatora pogu (7) un nolieciet kāju (8) uz leju.
- Atskrūvējiet skrūves (14), kas nostiprina griešanas diska aizsargu (5) (C att.).
- Pabīdīet priekšējo rokturi (1) uz sāniem un noņemiet griešanas diska aizsargu (5) (att. D).
- Nospiediet un turiet nospiešu vārpstas fiksatora pogu (11), pēc tam izmantojiet speciālo atslēgu (iekļauta komplektā), lai atskrūvētu ārējo atloku (15) (E att.).
- **Svarīgi!** Pagrieziet uzgali pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, tajā pašā virzienā, kādā griežas griešanas diski.
- No vārpstas noņemiet griešanas diskus, starpiņķus un iekšējo atloku, un tos rūpīgi iztīriet.
- **Svarīgi!** Iekšējai atlokai jābūt pareizi uzliktai uz vārpstas.
- \\Uzstādiēt iekšējo atloku, griešanas diskus un starpiņķus tā, lai panāktu vēlamo rievas platumu (pārliecinieties, ka griešanas diski griežas pareizajā virzienā – skatiet bulīņas uz griešanas diskiem un aizsargapārsegu).
- Pieskrūvējiet ārējo atloku (15), vienlaikus nospiežot vārpstas fiksatora pogu (11).
- Pārējās detaļas uzstādiēt atpakaļ tādā pašā secībā, kādā tās tika noņemtas.

Neatkarīgi no vēlāmā rievas platuma uzstādiēt visas starpslāņu paplāksnes, lai novērstu griešanas disku atslābumu. Starp griešanas diskiem jābūt vismaz vienai starpslāņu paplāksnei. Strādājot ar diviem griešanas diskiem, vienmēr nomainiet abus griešanas diskus vienlaikus.

VAGAS DZĪLUMA REGULĒŠANA

Vagotāja regulējamaais kājiņas augstums darbojas arī kā griešanas dziļuma ierobežotājs. Griešanas dziļumu var regulēt diapazonā no 8 līdz 30 mm.

- Atbrīvojiet kājas fiksatora pogu (7)
- Pārvietojiet kājiņu (8) uz vēlamo griešanas dziļumu, izmantojot skalu uz griešanas diska aizsarga (5).
- Pievelciet kājiņas fiksatora pogu (7), lai nostiprinātu iestatīto pozīciju.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

Pirms rievotāja lietošanas pārbaudiet griešanas disku stāvokli. Nelietojiet griešanas diskus, kuriem ir skrambas, plaisas, deformācijas vai citi bojājumi. Nomainiet nolietotos griešanas diskus pret jauniem. Pirms darba sākšanas veiciet vismaz vienu minūti līgu pārbaudes darbību bez slodzes.

Pēc darba pabeigšanas vienmēr izslēdziet rievotāju un pagaidiet, līdz griešanas diski ir pilnībā apstājušies. Tikai tad varat nolikt rievotāju.

- Griešanas diskiem jābūt pareizi nostiprinātiem un tiem jāgriežas brīvi.
- Nekad nepārslodziet rievotāju. Pārslodze un pārmērīgs spiediens var izraisīt bīstamus griešanas disku lūzumus.
- Nekad neuzsietiet darba gabalu ar griešanas diskiem.
- Nekad neizmantojiet griešanas diskus no ripzāģiem, kas paredzēti koksnes griešanai. Šādu griešanas disku izmantošana bieži izraisa elektroķīra atsitieni, kontroles zaudēšanu pār to un var izraisīt operatora traumas.

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Tīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts rievas frēzes identifikācijas plāksnītē. Ieslēgšanas un darbības laikā turiet rievas frēzi ar abām rokām.

Rievotājs ir aprīkots ar drošības slēdzi, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.

Ieslēgšana:

- Pārvietojiet slēdža bloķēšanas sviru (10) uz priekšu.
- Nospiediet slēdža pogu (9) (att. F).

Izslēgšana:

- Atlaidiēt slēdža pogu (9).

RIEVOTĀJAS MAŠĪNAS DARBĪBA

Sienu rievotājs ir paredzēts tikai taisnu griezumu veikšanai. To nedrīkst izmantot, lai veiktu izliektus griezumus vai noapaļojumus. Mašīna ir paredzēta tikai sausai griešanai.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet darba vietu, vai tajā nav slēptu ūdens, elektrības vai gāzes vadu, kurus jāatrod, izmantojot speciālu cauruļu meklēšanas ierīci.

Ieslēdzot sienu rievotāju, pagaidiet, līdz griešanas diski sasniegs maksimālo apgriezienu skaitu; tikai tad varat sākt darbu. Griešanas laikā nedrīkst ieslēgt vai izslēgt sienu rievotāju. Slēdzi drīkst darbināt tikai tad, ja griešanas diski nav saskārušies ar griezamo materiālu.

- Iestadiet griešanas platumu un dziļumu.
- Nospiediet pamatnes aizmugurējo daļu (8) kopā ar vadības rullīti (12) pret sienu (griešanas diskiem atrodoties virs sienas virsmas).
- Ieslēdziet sienas frēzi un pagaidiet, līdz griešanas diski sasniedz pilnu rotācijas ātrumu.
- Pakāpeniski nolaidiet sienas griezēju, iebīdot griešanas diskus sienā (šīs kustības laikā pamatnes aizmugurējai malai jāpaliek saskarē ar sienas virsmu) (att. G).
- Kad visa zāģa pamatne atrodas uz sienas, turpiniet griešanu, virzot sienas griezēju uz sevi (pretējā virzienā nekā griešanas disku rotācija).
- Pabeidziet griešanu pretējā virzienā nekā sākt, pagriežot sienas griezēju ap līniju, kur pamatnes aizmugurējā mala saskaras ar sienu.
- Pēc mašīnas izslēgšanas ļaujiet griešanas diskiem pilnībā apstāties un tikai tad novietojiet sienas griezēju malā.
- Ar kalti noņemiet rievā izveidojušos tilpņus.

Lai izlīdzinātu griešanas laikā radušos nelīdzienumus, iestadiet griešanas dziļumu aptuveni par 3 mm dziļāku nekā nepieciešams. Veicot sienu kalšanu, piemēram, izmantojot triecienurbjmašīnu, varat lielā mērā novērst materiāla atdalīšanos no sienas virsmas, vispirms izgriežot rievu ar sienas rievotāju maksimālajā griešanas dziļumā.

Pēc sienas rievotāja izslēgšanas neapurtiet rotējošos griešanas diskus, piespiežot tos pret apstrādājamo detaļu vai nospiežot vārpstas bloķēšanas pogu.

Nespiediet sienu rievotāju pārāk stipri. Spiedienam jābūt mērenam un vienmērīgi sadalītam pa saskares virsmu starp pamatni un apstrādājamo detaļu. Pārmērīga spiediena pielietošana uz sienu rievotāju var izraisīt motora pārkaršanu, griešanas disku bojājumus vai pārslodzes aizsardzības iedarbināšanos. Darba laikā regulāri veiciet pārtraukumus.

Ierīce ir aprīkota ar elektronisku sistēmu, kas nodrošina gan ātruma stabilizāciju, gan pārslodzes aizsardzību. Pārmērīgas slodzes gadījumā sienas rievotāja motors automātiski izslēdzas. Šādos gadījumos nekavējoties atbrīvojiet sienas rievotāju no slodzes un ieslēdziet to atkārtoti bez slodzes aptuveni uz 1 minūti, lai tas varētu atdzist.

Griešanas diski darbības laikā sasniedz ļoti augstas temperatūras – nepieskarieties tiem ar jebkuru atklātu ķermeņa daļu, kamēr tie nav atdzisuši.

Griežot īpaši cietus materiālus, griešanas disks var pārkarst un tādējādi tikt bojāts. Dzirksteļu lietus ap griešanas disku ir pārkaršanas pazīme. Šādā gadījumā nekavējoties pārtrauciet griešanu un atdzesējiet griešanas disku, ļaujot rievotājmašīnai darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes 3–5 minūtes. Ievērojams griešanas veikspējas kritums un dzirksteļu lietus ap griešanas disku var liecināt par to, ka griešanas disks ir kļuvis neass.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izvelciet barošanas vadu no elektrotīkla rozetes.

- Rievotāju vislabāk tīrīt ar mīkstu suku vai saspiesta gaisa strūklu.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus.
- Sienu rievotāju vienmēr glabāiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Pārļiecinieties, ka motora ventilācijas atveres nav aizsegta.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, lūdziet kvalificētu speciālistu pārbaudīt motora ogļu suku stāvokli.
- Regulāri pārbaudiet, vai visi stiprinājuma bultskrūves un skrūves ir cieši pievilkta. Laika gaitā tās var atslābt ekspluatācijas laikā.
- Strāvas kabeļa nomaiņu vai jebkādu citus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs.

OGLEKĻA SUKĀJU MAIŅA

Nolietotas (isākas par 5 mm), apdegušas vai plaisājušas motora oglekļa suku ir nekavējoties jānomaina. Abas oglekļa suku vienmēr jānomaina vienlaikus.

Oglekļa suku drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādu defektus jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

PARAMETRS	VĒRTĪBA
Piegādes spriegums	230 V AC
Tīkla frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1320 W
Darbības ātrums tukšgaitā	9000 min ⁻¹
Diska diametrs	125 mm
Iekšējais diska diametrs	22 mm
Griešanas dziļuma diapazons	8–30 mm
Vaģas platums	8–26 mm
Vārpstas diametrs	M14
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Svars	4,7 kg
TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI	
Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K=3$ dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3$ dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{PA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliektas elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka

visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesbā un blakusietībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa kopēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Produkts: Rievotājs

Modelis: 59G370

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām, kuras pievienojas gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 5. jūnijs

(sl) PREVOD IZVRNIH NAVODIL TILLER

59G370

PREVIDNOST Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Zaščitni pokrov, priložen orodju, mora biti trdno pritrjen na električno orodje in nameščen tako, da zagotavlja največjo varnost, tako da je za uporabnika vidna čim manjša površina diska. Uporabnik in osebe v bližini se morajo držati daleč stran od ravnine vrtečega se diska. Zaščitni pokrov štiti uporabnika pred odlomlji poškodovanega diska in pred naključnim stikom z diskom.
- Z električnim orodjem uporabljajte le vezane, ojačane ali diamantne diske. Dejstvo, da je določen dodatek mogoče namestiti na električno orodje, še ne pomeni, da bo deloval varno.
- Nazivna hitrost dodatnega dela mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju. Dodatni del, ki deluje pri hitrosti, višji od njegove nazivne hitrosti, se lahko poškoduje in razleti na koščke.
- Diske je treba uporabljati izključno v skladu z navodili. Na primer: ne brusite s stranico rezalnega diska. Abrazivni rezalni diski so namenjeni obodnemu brušenju; bočne sile, ki delujejo na te diske, lahko povzročijo njihovo zlom.
- Vedno uporabljajte nepoškodovane pritriljene obroče s premerom, primernim za izbrani disk. Primerni pritriljeni obroči zagotavljajo ustrezno oporo diska, s čimer zmanjšujejo tveganje za njegov lom.
- Ne uporabljajte obrabljenih ojačanih diskov, namenjenih za večja električna orodja. Diski, namenjeni za večja električna

orodja, niso primerni za uporabo pri višjih hitrostih manjših orodij in se lahko zlomijo.

- **Zunanji premer in debelina dodatnega dela morata ustrezati nazivnim parametrom zadavnega električnega orodja.** Dodatnih delov z neustreznimi dimenzijami ni mogoče ustrezno pritrditi ali nadzorovati.
- **Premier izvrtine diskov in prirobnic mora biti pravilno prilagojen vrtenju električnega orodja.** Diski in prirobnice z izvrtinami, ki ne ustrezajo pritrilnim elementom električnega orodja, bodo delovali neuravnoteženo, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.
- **Ne uporabljajte poškodovanih diskov. Pred vsako uporabo preverite, ali so na diskih odlomki ali razpoke. Če je električno orodje ali disk padel na tla, preverite, ali je poškodovan, ali pa namestite disk v dobrem stanju. Po pregledu in namestitvi diska se vi in morebitni prisotni umaknite daleč stran od ravnine vrtečega se diska ter eno minuto poganjajte električno orodje na največji hitrosti brez obremenitve.** Poškodovani disk se običajno zlomijo med tem preskusom.
- **Nositi je treba osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela je treba nositi zaščitni ščit za obraz, varnostna očala ali zaščitna očala. Po potrebi nosite protiprašno masko, ušesne zaščitnike, rokavice in delovni predpasnik za zaščito pred drobnimi delci abrazivnih materialov ali obdelovancev.** Zaščita za oči mora ščititi pred delci, ki nastajajo med različnimi postopki. Protiprašna maska ali respirator mora filtrirati delce, ki nastajajo med delom. Daljša izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Poskrbite, da se opazovalci zadržujejo na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopi na to območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Delci z obdelovanca ali zlomljenega diska lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Pri opravljanju del, med katerimi lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodniki ali lastnim kablom, električno orodje držite le za izolirane površine ročajev.** Stik med rezalnim orodjem in kablom pod napetostjo lahko povzroči, da se izpostavljeni kovinski deli električnega orodja napolnijo z električno napetostjo, kar lahko privede do električnega udara.
- **Kabel držite stran od vrtečega se dela.** Če izgubite nadzor, se kabel lahko prereže ali zaplete, kar bi lahko povzročilo, da bi vaša roka ali roka bila potegnjena v vrteči se disk.
- **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se priključek popolnoma ne ustavi.** Vrtljivi disk se lahko zatakne na površini in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, medtem ko ga držite ob telesu.** Nenamern stik z vrtečim se dodatkom lahko povzroči, da se oblačila zataknejo, kar ima za posledico, da se dodatek potegne proti vašemu telesu.
- **Redno čistite pražračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko predstavlja električno nevarnost.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko te materiale vžgejo.
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo uporabo tekočih hladilnih sredstev.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odskok je nenadna reakcija na zatikanje ali zapletanje vrtečega se kolesa, diska, krtače ali drugega dodatka. Zatikanje ali zapletanje povzroči, da se vrteči dodatek nenadoma ustavi, kar povzroči, da se električno orodje na mestu zatikanja neovirano potisne v nasprotno smer od vrtenja dodatka.
- Če se na primer brusni disk zatakne ali se stisne ob obdelovancu, se lahko rob diska, ki vstopi v točko stiskanja, zagriže v površino materiala, kar povzroči, da se disk iztisne ali odleti. Disk lahko odleti proti uporabniku ali stran od njega, odvisno od smeri njegovega gibanja v trenutku stiskanja. V takih okoliščinah se lahko brusni disk tudi zlomijo.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, kar je mogoče preprečiti z upoštevanjem ustreznih varnostnih ukrepov, navedenih spodaj:

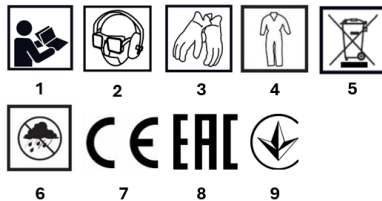
- **Električno orodje trdno držite z obema rokama ter telo in roke namestite tako, da lahko nevtralizirate silo odboja. Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če**

je nameščen, da dosežete največji nadzor nad odbojem ali reakcijskim navzorom ob zagonu orodja. Uporabnik lahko obvladuje reakcijske navore ali sile odboja, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.

- **Nikoli ne približujte rok vrtečim se dodatkom.** Odskok lahko povzroči, da se dodatek vrže proti vašim rokam.
- **Ne postavljajte telesa v isto linijo z vrtečim se diskom.** Če se orodje zatakne, ga bo odskok potisnil v nasprotno smer gibanja diska.
- **Bodite posebno previdni pri delu v bližini vogalov, ostrih robov itd. Preprečite odskakanje ali zatikanje orodja.** Vogali, ostri robovi ali odskakanje lahko povzročijo zatikanje vrtečega se orodja, kar lahko vodi do izgube nadzora ali odboja.
- **Ne nameščajte rezalne verige, rezila za rezbarjenje lesa, segmentiranega diamantnega diska z obodno vrzeljo, večjo od 10 mm, ali zobatega rezalnega diska.** Rezila te vrste povzročajo pogoste odskoke in izgubo nadzora nad orodjem.
- **Ne »zaklepajte« diska in ne izvajajte prekomernega pritiska nanj. Ne poskušajte izvajati preglobokih rezov.** Preobremenitev diska poveča obremenitev na njem in tveganje, da se disk med rezanjem zvije ali zatakne, pa tudi možnost povratnega udara ali zloma diska.
- **Če se rezilo zatakne ali se rez iz kakršnega koli razloga prekine, izklopite električno orodje in ga držite mirno, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči rezila iz reza, medtem ko se še giblje, saj lahko to povzroči odskok.** Ugotovite vzrok zatikanja rezila in sprejmite ustrezne ukrepe za njegovo odstranitev.
- **Podprite plošče ali kakršne koli prevleke obdelovance, da zmanjšate tveganje zatikanja rezila in povzročanja odboja.** Veliki obdelovanci se pogosto upogibajo pod lastno težo. Pod obdelovanec postavite podpore blizu rezalne črte in na rob obdelovanca na obeh straneh rezila.
- **Bodite še posebej previdni pri izvajanju »vrezov« v obstoječe stene ali na drugih mestih, ki jih je težko videti.** Izstopajoče rezilo lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete, kar lahko povzroči odskok.

Kljub uporabi konstrukcije, ki je že po svoji naravi varna, ter varnostnim ukrepom in dodatnim zaščitnim ukrepom vedno obstaja preostalo tveganje poškodb med delom.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
4. Nosite zaščitna oblačila.
5. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki
6. Napravo zaščitite pred vlago.
7. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
8. Certifikacijska oznaka EAC.
9. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. Sprednji ročaj
2. Ročaj
3. Prilagojevalnik
4. Šoba za odsesavanje prahu
5. Zaščita rezalnega diska
6. Rezalni disk
7. Gumb za zaklepanje podstavka
8. Osnova
9. Stikalo za vklop
10. Ročica za blokiranje stikala za vklop
11. Gumb za blokiranje vretena
12. Vodilni valjček
13. Matica
14. Vijčne vijake
15. Zunanji prirobnik

* Med risbo in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|----------------------------|-----|
| • Poseben ključ | - 1 |
| • Prilagojevalnik | - 1 |
| • Šestkotni ključ | - 1 |
| • Podložka debeline 3,8 mm | - 5 |
| • Podložka z vdolbinico | - 1 |
| • Dleto | - 1 |
| • Torba za prenašanje | - 1 |

OZNAKE NA NAPRAVI



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | - leto izdelave |
| MM | - mesec izdelave |
| Y | - dodatna oznaka |
| XXXXX | - serijska številka |
| NNN | - dodatna oznaka |

IZDELAVA IN NAMEN UPORABE

Stenski žag je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor z izolacijo razreda II.

Električno orodje je namenjeno rezanju in izdelavi utorov za vgradnjo v stenah, tleh itd. v materialih, kot so beton, kamen, opeka itd., brez uporabe vode.

Konstrukcija stenskega rezalnika vključuje sistem, ki omogoča priključitev na zunanji sistem za odsesavanje prahu, npr. industrijski sesalnik, ki mora biti priključen med delovanjem orodja. Področja uporabe vključujejo obnovitvena in gradbena dela ter vse vrste domačih opravil.

Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

PRIPRAVA NA UPORABO

NAMESTITEV / ODSTRANITEV ADAPTERJA

- Vstavite adapter (3) (pri tem pazite, da se njegovi izrastki vstavijo v vodila) v sesalno šobo (4) in ga pritrdite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (sl. A).
- Za odstranitev adapterja sledite postopku namestitve v obratnem vrstnem redu.

ODVOJ PRAHU

Med delovanjem mora biti žlebilnik priključen na zunanji sistem za odsesavanje prahu.

- Oslabite matico (13) na adapterju (3).
- Konec sesalne cevi sistema za odsesavanje prahu vstavite v adapter (3) in ga pritrdite z zategovanjem matice (13) (sl. B) (poskrbite, da je priključen neprepusten za zrak).

Ob začetku dela najprej vklopite sistem za odsesavanje prahu (npr. industrijski sesalnik), šele nato pa stroj za izrezovanje utorov. Ob koncu dela ravnejte v obratnem vrstnem redu: najprej izklopite stroj za izrezovanje utorov, šele nato sesalnik. S tem boste preprečili nepotrebno nabiranje prahu na delovnem mestu. Pri nekaterih modelih industrijskih sesalnikov, opremljenih z vtičnico za električna orodja, se sesalnik vklaplja in izklaplja samodejno, in sicer ga krmili stikalo električnega orodja.

NASTAVLJANJE ŠIRINE ŽLEBA / ZAMENJAVA REZALNIH KOLUTOV

Uporabljajte izključno diamantne rezalne diske, namenjene suhemu rezanju, pri čemer upoštevajte največjo dovoljeno hitrost vrtenja, označeno na rezalnem disku.

Širina utora je odvisna od števila distančnih podložk, nameščenih med rezalnimi diski, in od debeline rezalnih diskov. Širina utora znaša od 8 do 26 mm.

Širino utora lahko izračunate na naslednji način:

Širina utora = število distančnih podložk × njihova debelina + debelina rezalnih diskov.

Ne glede na število distančnih podložk, uporabljenih med rezalnimi diski, je treba uporabiti distančno podložko z vdolbinastim robom in jo namestiti neposredno pod drugi rezalni disk, da se zagotovi njegovo centriranje.

Brazdni rezalnik se lahko uporablja z enim ali dvema rezalnima diskom.

- Odvijte gumb za zaklepanje noge (7) in nogo (8) nagnite navzdol.
- Odvijte vijake (14), ki pritrujejo zaščitno mrežo rezalnega diska (5) (sl. C).
- Premaknite sprednji ročaj (1) na stran in odstranite zaščito rezalnega diska (5) (sl. D).
- Pritisnite in pridržite gumb za blokiranje vretena (11), nato pa s posebnim ključem (priloženim) odvijte zunanji prirobnik (15) (sl. E).
- **Pomembno!** Matico zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, v isti smeri, v kateri se vrtijo rezalni diski.
- Z vretena odstranite rezalne diske, distančne podložke in notranji prirobnik ter jih temeljito očistite.
- **Pomembno!** Notranji prirobniki pogon mora biti pravilno nameščen na vretenu.
- VNamestite notranji obroč, rezalne diske in distančne podložke tako, da dosežete želeno širino utora (poskrbite, da se rezalni diski vrtijo v pravilni smeri – glejte puščice na rezalnih diskih in zaščitnem pokrovu).
- Zategnite zunanji prirobnik (15), medtem ko držite pritisnjen gumb za blokiranje vretena (11).
- Preostale sestavne dele ponovno namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

Ne glede na želeno širino brazde namestite vse distančne podložke, da se rezalni diski ne bi popustili. Med rezalnimi diski mora biti nameščena vsaj ena distančna podložka. Pri delu z dvema rezalnima diskom vedno zamenjajte oba rezalna diska hkrati.

NASTAVLJANJE GLOBINE BRAZDE

Nastavljalna noga brazdnika deluje tudi kot omejevalnik globine rezanja. Globino rezanja je mogoče nastaviti v razponu od 8 do 30 mm.

- Oslabite gumb za zaklepanje noge (7)
- Premaknite nogo (8) na želeno globino rezanja s pomočjo skale na zaščiti rezalnega diska (5).
- Zategnite zaporni gumb stopalke (7), da fiksirate nastavljen lego.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Pred uporabo brazdnika preverite stanje rezalnih diskov. Ne uporabljajte rezalnih diskov, ki so odlomljeni, razpokani, deformirani ali kako drugače poškodovani. Izrabljene rezalne diske zamenjajte z novimi. Pred začetkom dela opravite preskusno vožnjo brez obremenitve, ki traja vsaj eno minuto. Po končanem delu vedno izklopite žlebilnik in počakajte, da se rezalni diski popolnoma ustavijo. Šele nato odložite žlebilnik.

- Rezalni diski morajo biti pravilno pritrjeni in se morajo prosto vrteti.
- Rezalna stroja nikoli ne preobremenjujte. Preobremenitev in prekomeren pritisk lahko povzročita nevarne zlome rezalnih diskov.
- Nikoli ne udarjajte po obdelovancu z rezalnimi diski.
- Nikoli ne uporabljajte rezalnih diskov iz krožnih žag, namenjenih za rezanje lesa. Uporaba takšnih rezalnih diskov pogosto povzroči odskok električnega orodja, izgubo nadzora nad njim in lahko privede do poškodb uporabnika.

VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski tablici stroja za rezanje utorov. Med zagonom in delovanjem držite stroj za rezanje utorov z obema rokama.

Žlebinik je opremljen z varnostnim stikalom, ki preprečuje nenameren zagon.

Vklop:

- Premaknite ročico za zaklepanje stikala (10) naprej.
- Pritisnite gumb stikala (9) (sl. F).

Izklop:

- Sprostite pritisk na gumb za vklop (9).

UPORABA STROJA ZA IZREZOVANJE ŽLEBOV

Stroj za rezanje utorov je namenjen izključno za izdelavo ravnih rezov. Ne sme se uporabljati za izdelavo ukrivljenih rezov ali zaobljenih robov. Stroj je namenjen izključno za suho rezanje.

Pred začetkom dela preglejte območje, na katerem boste delali, ali so tam skrite vodovodne, električne ali plinske napeljave, ki jih je treba odkriti s pomočjo posebne naprave za odkrivanje cevi.

Ob zagonu stroja za rezanje v stenah počakajte, da rezalni diski dosežejo največjo hitrost; šele takrat lahko začnete z delom. Stroj za rezanje v stenah ne vklaplajte ali izklaplajte med rezanjem. Stikalo se sme upravljalci le, ko rezalni diski niso v stiku z materialom, ki se reže.

- Nastavite širino in globino reza.
- Zadnji del podnožja (8) skupaj z vodilnim valjčkom (12) prislonite ob steno (rezalni diski morajo biti dvignjeni nad površino stene).
- Zagnajte rezalnik za steno in počakajte, da rezalni diski dosežejo polno hitrost vrtenja.
- Postopoma spuščajte stensko žago in rezalne diske potiskajte v steno (med tem gibom mora zadnji rob podnožja ostati v stiku s površino stene) (sl. G).
- Ko celotna podlaga žage počiva na steni, nadaljujte z rezanjem tako, da žago za rezanje utorov v steni premikate proti sebi (v nasprotni smeri od vrtenja rezalnih diskov).
- Rez zaključite v nasprotni smeri od tiste, v kateri ste ga začeli, tako da stensko žago zavrtite okoli črte, kjer se zadnji rob podnožja stika s steno.
- Po izklopu stroja počakajte, da se rezalni diski popolnoma ustavijo, šele nato odložite stenski žag.
- Morebitne mostičke, ki so se oblikovale v utoru, odstranite z dletom.

Da izravna morebitne neravnine, nastale med rezanjem utorov, nastavite globino rezanja približno 3 mm globlje, kot je potrebno. Pri dletanju sten, npr. z udarnim vrtnikom, lahko v veliki meri preprečite odkakovanje materiala s površine stene, če najprej z rezalnikom za steno izrežete utor pri največji globini rezanja.

Po izklopu stenskega žaga ne ustavljajte vrtečih rezalnih diskov tako, da jih pritisnete ob obdelovanec ali pritisnete gumb za blokado vretena.

Stenske žage ne pritiskajte premočno navzdol. Tlak naj bo zmeren in enakomerno porazdeljen po stični površini med podstavkom in obdelovanecem. Prekomeren pritisk na stensko žago lahko povzroči pregrevanje motorja, poškoduje rezalne diske ali sproži zaščito pred preobremenitvijo. Med delovanjem redno delajte premore.

Stroj je opremljen z elektronskim sistemom, ki zagotavlja stabilizacijo hitrosti ter zaščito pred preobremenitvijo. V primeru prekomerne obremenitve se motor stenskega žagala samodejno izklopi. V takih primerih takoj razbremenite stensko žagalo in ga brez obremenitve ponovno vklopite za približno 1 minuto, da se ohladi.

Rezalni diski med delovanjem dosežejo zelo visoke temperature – ne dotikajte se jih z nobenim odkritim delom telesa, dokler se ne ohladijo.

Pri rezanju posebej trdih materialov se lahko rezalni disk pregreje in posledično poškoduje. Iskrenje okoli rezalnega diska je znak pregrevanja. V tem primeru takoj prenehajte z rezanjem in rezalni disk ohladite tako, da žlebinik pustite delovati na največji hitrosti brez obremenitve 3–5 minut.

Opazen upad rezalne zmogljivosti in iskrenje okoli rezalnega diska sta lahko znak, da je rezalni disk postal top.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli delom pri namestitvi, nastavitvi, popravilu ali vzdrževanju izlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

- Rezalnik za uture najboljše očistite z mehko krtačo ali curkom stisnjenega zraka.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil.
- Rezalnik za uture vedno shranjujte na suhem mestu, izven dosega otrok.
- Poskrbite, da so prezaščitvalne reže motorja neprekrите.
- Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskrenja, naj usposobljena oseba preveri stanje oglikovih krtač motorja.
- Redno preverjajte, ali so vsi pritrdilni vijaki in sorniki dobro zategnjeni. Ščasoma se lahko med delovanjem popustijo.
- Zamenjavo napajalnega kabla ali kakršna koli druga popravila sme opraviti le pooblaščen servisni center.

ZAMENA OGLIKOVH ŠČETK

Obrazljene (krajshe od 5 mm), ožgane ali razpokane ogljene krtače motorja je treba takoj zamenjati. Obe ogljeni krtači je treba vedno zamenjati hkrati.

Zamenjavo oglikovih krtač sme opraviti le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

PARAMETER	VREDNOST
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca omrežja	50 Hz
Nazivna moč	1320 W
Število vrtljajev v prostem teku	9000 min ⁻¹
Premer diska	125 mm
Notranji premer diska	22 mm
Območje globine reza	8–30 mm
Širina brazde	8–26 mm
Premer vretena	M14
Stopnja zaščite	IP20
Razred zaščite	II
Teža	4,7 kg

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_n = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_n navedene v tem priložniku, so bile izmerjene v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugačnim delovnim orodjem, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperatur rok ter ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Електрични изделия се не сме одлагати skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Електрична in електронска опрема на koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Опрема, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Stroj za rezanje utorov

Model: 59G370

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca. Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

ln izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+AC:15+A1:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov,

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščenec za kakovost pri GTX POLAND

Varšava, 5. junija 2025

(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ТИЛЪР

59G370

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Предоставената с инструмента предпазна решетка трябва да бъде здраво закрепена към електроинструмента и разположена така, че да осигурява максимална безопасност, като операторът вижда възможно най-малка част от диска. Операторът и лицата, намиращи се в близост, трябва да се държат на значително разстояние от равнината на въртящата се диск. Предпазната решетка предпазва оператора от отломки от счупен диск и от случаен контакт с диска.
- Използвайте само дискове със свързващо вещество, подсилени или диамантени дискове с вашия електроинструмент. Фактът, че даден аксесоар може да се монтира на електроинструмента, не гарантира, че той ще работи безопасно.

- Номиналната скорост на аксесоара трябва да е поне равна на максималната скорост, посочена за електроинструмента.** Аксесоар, работещ при скорост, по-висока от номиналната му, може да се повреди и да се раздроби на парчета.
- Дисковете трябва да се използват само в съответствие с инструкциите.** Например: не шлифуйте със страничната част на режещия диск. Абразивните режещи дискове са предназначени за периферно шлифване; страничните сили, упражнявани върху тези дискове, могат да доведат до тяхното счупване.
- Винаги използвайте неповредени фланци за дискове с диаметър, подходящ за избрания диск.** Подходящите фланци осигуряват адекватна опора за диска, като по този начин намаляват риска от счупване.
- Не използвайте износени подсилени дискове, предназначени за по-големи електроинструменти.** Дисковете, предназначени за по-големи електроинструменти, не са подходящи за използване при по-високите скорости на по-малките инструменти и могат да се счупат.
- Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да попадат в рамките на номиналните параметри на съответния електроинструмент.** Приставки с неподходящи размери не могат да бъдат правилно закрепени или контролирани.
- Диаметърът на отвора на дисковете и фланците трябва да съответства точно на шпиндела на електроинструмента.** Дисковете и фланците с отвори, които не пасват на затягащите елементи на електроинструмента, ще работят небалансирано, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол върху инструмента.
- Не използвайте повредени дискове.** Преди всяка употреба проверявайте дисковете за отчупвания или пукнатини. Ако електроинструментът или дискът падне, проверете за повреди или поставете диск в добро състояние. След проверка и поставяне на диска се разположете, както и всички присъстващи, на достатъчно разстояние от равнината на въртящата се диск и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените дискове обикновено се счупват по време на този тест.
- Задължително е да се носи лична защитна екипировка.** В зависимост от вида на работата трябва да се носи защитен щит за лицето, предпазни очила или защитни очила. Когато е необходимо, носете прахова маска, предпазни слушалки, ръкавици и работен престилка за защита срещу фрагменти от абразивни материали или детайли. Защитата за очите трябва да предпазва от фрагменти, образувани по време на различни операции. Праховата маска или респираторът трябва да филтрират частиците, образувани по време на работата. Продължителното излагане на високи нива на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Уверете се, че страничните лица се намират на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в тази зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайла или счупен диск могат да изхвърчат и да причинят наранявания дори извън непосредствената работна зона.
- Когато изпълнявате задачи, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел, дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на дръжките.** Контактът между режещия инструмент и кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение, което може да доведе до токов удар.
- Дръжте кабела далеч от въртящата се част.** Ако загубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или да се заплете, което може да доведе до втягане на ръката или рамото ви във въртящата се диск.
- Никога не слагайте електроинструмента на земята, докато приставката не спре напълно.** Въртящият се диск може да се заклини за повърхност и да ви накара да загубите контрол над електроинструмента.

- Не използвайте електроинструмента, докато го държите до тялото си. Случаен контакт с въртящия се прикачен инструмент може да доведе до закачане на дрехите, в резултат на което прикаченият инструмент да бъде издърпан към тялото ви.
- Почистявайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора всмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да представлява електрическа опасност.
- Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламяват тези материали.
- Не използвайте приставки, които изискват използването на течни охладители. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар.

ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачането е внезапна реакция при заклещване или закачане на въртящ се шлифовъчен диск, четка или друг аксесоар. Заклещването или закачането води до рязко спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна причинява неконтролирано изтласкване на електроинструмента в посока, обратна на въртенето на аксесоара, в точката на заклещване.
- Например, ако шлифовъчен диск се заклещи или заседне в обработваната детайла, ръбът на диска, навлизащ в точката на заклещване, може да се забие в повърхността на материала, което да доведе до изтласкване или изхвърляне на диска. Дискът може да полети към оператора или в обратна посока, в зависимост от посоката на движението му в момента на заклещването. При такива условия абразивните дискове могат също да се счупят.
- Отдаването е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:

- **Дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете да противодействате на силата на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да постигнете максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент при пускане на инструмента.** Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако се вземат подходящите предпазни мерки.
- **Никога не приближавайте ръцете си до въртящи се приставки.** Отдаването може да доведе до изхвърляне на приставката към ръцете ви.
- **Не поставяйте тялото си на една линия с въртящия се диск.** Ако инструментът се заклещи, отката ще го изтласка в посока, обратна на движението на диска.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите в близост до ъгли, остри ръбове и др.** Избягвайте инструментът да подскача или да се закача. Ъглите, остри ръбове или подскачането могат да причинят закачане на въртящия се инструмент, което от своя страна може да доведе до загуба на контрол или отскачане.
- **Не монтирайте режеща верига, нож за дърворезба, сегментиран диамантен диск с периферна междина, по-голяма от 10 мм, или зъбен режещ диск.** Ножовете от този тип причиняват чести отскачания и загуба на контрол върху инструмента.
- **Не „блокирайте“ диска и не упражнявайте прекалено голям натиск върху него. Не се опитвайте да правите прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на диска увеличава натоварването върху него и риска от усукване или заклещване на диска по време на рязане, както и вероятността от отскачане или счупване на диска.

- **Ако дискът се заклещи или рязането бъде прекъснато по каквато и да е причина, изключете електроинструмента и го задръжте неподвижен, докато дискът не спре напълно. Никога не се опитвайте да издърпате диска от разреза, докато той се движи, тъй като това може да предизвика отскачане.** Проверете причината за заклещването на диска и предприемете подходящи коригиращи мерки, за да го освободите.
- **Поддрепте панелите или всякакви прекалено големи детайли, за да сведете до минимум риска от заклещване на диска и предизвикване на отскачане.** Големите детайли имат склонност да провисват под собствената си тежест. Поставете опори под детайла близо до линията на рязане и по краищата на детайла от двете страни на диска.
- **Бъдете особено внимателни, когато правите „вдълбнати разрези“ в съществуващи стени или други места, които са трудностъпни за погледа.** Изтъкналото острие може да пререже газови или водопроводни тръби, електрически кабели или други предмети, което може да доведе до отскачане.

Въпреки използването на конструкция, която по своята същност е безопасна, както и мерките за безопасност и допълнителните предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ:



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупреждениата и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
4. Носете защитно облекло.
5. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци
6. Пазете уреда от влага.
7. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за частите на уреда, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

1. Предна дръжка
2. Ръкохватка
3. Адаптер
4. Накрайник за изсмукване на прах
5. Предпазител на режещия диск
6. Режещ диск
7. Копче за фиксиране на основата
8. Основа
9. Превключвател за захранване
10. Ръкохватка за заключване на превключвателя за включване
11. Бутон за заключване на шпиндела
12. Водач
13. Гайка
14. Винтове
15. Външен фланец

* Възможни са разлики между чертежа и действителния продукт.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Специален гаечен ключ - 1
- Адаптер - 1
- Шестограмен ключ - 1
- Разделителна шайба с дебелина 3,8 мм - 5
- Разделителна шайба с фрезована вдълбнатина - 1
- Длето - 1
- Чанта за пренасяне - 1

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ



RRRR	- година на производство
MM	- месец на производство
Y	- допълнително обозначение
XXXXX	- сериен номер
NNN	- допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стенопробивачът е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател с изолация от клас II.

Електроинструментът е предназначен за прорязване и изработване на монтажни канали в стени, подове и др. в материали като бетон, камък, тухли и др., без използване на вода.

Конструкцията на стенопробивачката включва система, позволяваща свързването ѝ към външна система за отстраняване на прах, например промишлен прахосмукач, който трябва да бъде свързан, докато инструментът работи. Областите на приложение включват ремонтни и строителни работи, както и всички видове дейности по „Направи си сам“

Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

МОНТИРАНЕ / ДЕМОНТИРАНЕ НА АДАПТЕРА

- Поставете адаптера (3) (като се уверите, че изпъкналостите му се вписват в водачите) в дюзата за отстраняване на прах (4) и го закрепете, като го завъртите по часовниковата стрелка (фиг. А).
- За да демонтирате адаптера, следвайте процедурата за монтаж в обратен ред.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРАХ

По време на работа машината за прорязване на канали трябва да бъде свързана към външна система за прахоулавяне.

- Разхлабете гайката (13) на адаптера (3).
 - Поставете края на всмукателния маркуч на системата за прахоулавяне в адаптера (3) и го закрепете, като затегнете гайката (13) (фиг. Б) (уверете се, че връзката е херметична).
- Когато започвате работа, първо включете системата за прахоулавяне (например промишлен прахосмукач), а след това – машината за прорязване на канали. Когато приключвате работата, следвайте обратната процедура: първо изключете машината за прорязване на канали, а след това – прахосмукача. Това ще предотврати ненужното натрупване на прах на работното място. При някои модели промишлени прахосмукачи, оборудвани с контакт за електроинструменти, прахосмукачът се включва и изключва автоматично, управляван от превключвателя на електроинструмента.

РЕГУЛИРАНЕ НА ШИРИНАТА НА КАНАЛА / СМЯНА НА РЕЗНИ ДИСКОВЕ

Използвайте само диамантени режещи дискове, предназначени за сухо рязане, като обръщате внимание на максималната допустима скорост на въртене, посочена върху режещия диск.

Ширината на канала зависи от броя на разделителните шайби, поставени между режещите дискове, и от дебелината на режещите дискове. Ширината на канала варира от 8 до 26 mm.

Ширината на канала може да се изчисли по следния начин:

Ширина на канала = брой разделителни шайби × тяхната дебелина + дебелина на режещите дискове.

Независимо от броя на разделителните шайби, използвани между режещите дискове, трябва да се използва разделителна шайба с вдълбнат ръб, която да се позиционира директно под втория режещ диск, за да се гарантира, че той е центриран.

Браздовият резец може да се използва с един или два режещи диска.

- Развийте копчето за фиксиране на опората (7) и наклонете опората (8) надолу.
- Развийте болтовете (14), които фиксират предпазителя на режещия диск (5) (фиг. С).
- Преместете предната дръжка (1) настрани и свалете предпазителя на режещия диск (5) (фиг. D).
- Натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела (11), след което използвайте специалния ключ (в комплекта), за да развиете външния фланец (15) (фиг. E).
- **Важно!** Завъртете гайката обратно на часовниковата стрелка, в същата посока, в която се въртят режещите дискове.
- Свалете режещите дискове, разделителните шайби и вътрешния фланец от шпиндела и ги почистете добре.
- **Важно!** Задвижващият вътрешен фланец трябва да е правилно поставен върху шпиндела.
- \Поставете вътрешния фланец, режещите дискове и разделителните шайби така, че да се постигне желаната ширина на канала (уверете се, че режещите дискове се въртят в правилната посока – вижте стрелките върху режещите дискове и защитния капак).
- Затегнете външния фланец (15), докато държите натиснат бутон за заключване на шпиндела (11).
- Поставете останалите компоненти обратно в обратния ред на този, използван при разглобяването.

Независимо от желаната ширина на браздата, монтирайте всички разделителни шайби, за да предотвратите разхлабването на режещите дискове. Между режещите дискове трябва да бъде монтирана поне една разделителна шайба. Когато работите с два режещи диска, винаги сменяйте и двата режещи диска едновременно.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА БРАЗДАТА

Регулируемата опора на браната служи и като ограничител на дълбочината на рязане. Дълбочината на рязане може да се регулира в диапазон от 8 до 30 mm.

- Разхлабете копчето за фиксиране на крака (7)
- Преместете крачето (8) до желаната дълбочина на рязане, като използвате скалата върху предпазителя на режещия диск (5).
- Затегнете копчето за фиксиране на крачето (7), за да закрепите настроената позиция.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Преди да използвате браздирача, проверете състоянието на режещите дискове. Не използвайте режещи дискове, които са напукани, счупени, изкривени или по друг начин повредени. Заменете износените режещи дискове с нови. Преди да започнете работа, извършете пробно пускане без натоварване с продължителност поне една минута.

След приключване на работата винаги изключвайте каналната фреза и изчакайте, докато режещите дискове напълно спрат. Едва тогава можете да оставите каналната фреза на земята.

- Режещите дискове трябва да са правилно закрепени и да се въртят свободно.
- Никога не претоварвайте машината за прорязване на канали. Претоварването и прилагането на прекалено голям натиск могат да причинят опасни счупвания на режещите дискове.
- Никога не удяряйте детайла с режещите дискове.
- Никога не използвайте режещи дискове от циркуляри, предназначени за рязане на дървен материал. Използването на такива режещи дискове често води до отсканане на електроинструмента, загуба на контрол върху него и може да доведе до нараняване на оператора.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики на машината за прорязване на канали. Дръжте машината с две ръце по време на пускане и работа.

Каналът е снабден с предпазен прекъсвач, за да се предотврати случайно включване.

Включване:

- Преместете лоста за заключване на превключателя (10) напред.
- Натиснете бутона на превключателя (9) (фиг. F).

Изключване:

- Освободете натиска върху бутона за включване (9).

РАБОТА С МАШИНАТА ЗА ИЗРЕЗВАНЕ

Машината за прорязване на канали е предназначена изключително за извършване на прави рези. Тя не трябва да се използва за извършване на извити рези или заобляния. Машината е предназначена само за сухо рязане.

Преди да започнете работа, проверете зоната, в която ще се извършва работата, за наличие на скрити водопроводни, електрически или газови инсталации, които трябва да бъдат локализирани с помощта на специализирано устройство за откриване на тръби.

При пускане на машината за прорязване на стени изчакайте, докато режещите дискове достигнат максималната си скорост; едва тогава можете да започнете работа. Не включвайте и не изключвайте машината за прорязване на стени по време на рязане. Превключателят може да се задейства само когато режещите дискове не докосват материала, който се реже.

- Настройте ширината и дълбочината на рязане.
- Притиснете задната част на основата (8) заедно с направляващия ролик (12) към стената (като режещите дискове са повдигнати над повърхността на стената).
- Стартирайте стенореза и изчакайте, докато режещите дискове достигнат пълна скорост на въртене.
- Постепенно спускате стенореза, като вкарвате режещите дискове в стената (по време на това движение задният край на основата трябва да остава в контакт с повърхността на стената) (фиг. G).
- След като цялата основа на резачката се опира на стената, продължете рязането, като придвижвате резачката към себе си (в посока, обратна на въртенето на режещите дискове).
- Завършете рязането в посока, обратна на тази, в която сте го започнали, като завъртите стенореза около линията, където задният край на основата допира стената.
- Изчакайте режещите дискове да спрат напълно след изключването на машината и едва тогава оставете стенореза настрана.
- Премахнете евентуалните мостове, образувани в канала, с помощта на длето.

За да изравните неравностите, причинени по време на прорязването, настройте дълбочината на рязане така, че да е с около 3 mm по-голяма от необходимата. Когато длетите стени, например с перфоратор, можете до голяма степен да предотвратите отчупването на материал от повърхността на стената, като първо прорежете канал с машината за прорязване на стени при максималната дълбочина на рязане.

След като изключите стенопрорезача, не спирайте въртящите се режещи дискове, като ги притискате към детайла или натискате бутона за блокиране на шпиндела.

Не натискайте стенопрорезача прекалено силно. Натискът трябва да е умерен и равномерно разпределен по контактната повърхност между основата и детайла. Прилагането на прекалено голям натиск върху стенопрорезача може да доведе до прегряване на мотора, повреда на режещите дискове или задействане на защитата срещу претоварване. Правите редовни почивки по време на работа.

Машината е оборудвана с електронна система, която осигурява стабилизиране на скоростта, както и защита от претоварване. В случай на прекомерно натоварване

моторът на машината за прорязване на канали се изключва автоматично. В такива случаи незабавно освободете натоварването върху машината и я включете отново без натоварване за около 1 минута, за да ѝ позволите да се охлади.

Режещите дискове достигат много високи температури по време на работа – не ги докосвайте с никакви открити части на тялото, докато не са се охладили.

При рязане на особено твърди материали режещият диск може да прегрее и вследствие на това да се повреди. Дъжд от искри около режещия диск е признак за прегряване. В този случай незабавно спрете рязането и охладете режещия диск, като оставите машината за прорязване да работи на максимална скорост без натоварване в продължение на 3–5 минути.

Забележимото понижение на производителността при рязане и дъждът от искри около режещия диск могат да бъдат признак, че режещият диск се е затъпил.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквито и да било дейности по монтаж, настройка, ремонт или поддръжка, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

- Най-добре е машината за прорязване на канали да се почиства с мека четка или струя сгъстен въздух.
- Не използвайте вода или химически почистващи средства за почистване.
- Винаги съхранявайте машината за прорязване на канали на сухо място, недостъпно за деца.
- Уверете се, че вентилационните отвори на двигателя не са запушени.
- Ако се наблюдава прекомерно искрене на комутатора, поръчайте на квалифициран специалист да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Редовно проверявайте дали всички болтове и винтове за закрепване са затегнати. С течение на времето и при експлоатация те могат да се разхлабят.
- Подмяната на захранващия кабел или други ремонти трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (с дължина по-малка от 5 mm), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Двете въглеродни четки трябва винаги да се сменят едновременно.

Подмяната на въглеродните четки трябва да се извършва само от квалифицирано лице, използващо оригинални части.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

ПАРАМЕТЪР	СТОЙНОСТ
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на мрежата	50 Hz
Номинална мощност	1320 W
Скорост на празен ход	9000 min ⁻¹
Диаметър на диска	125 mm
Вътрешен диаметър на диска	22 mm
Диапазон на дълбочина на рязане	8–30 mm
Ширина на браздата	8–26 mm
Диаметър на шпиндела	M14
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Тегло	4,7 kg

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K=3$ dB(A)
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3$ dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от уреда, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_{h1} (където K обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_{h1} посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите a_{h1} може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на уреда ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Машина за прорязване на канали

Модел: 59G370

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти,

добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 5 юни 2025 г.

(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИ УПУТСТВА ПЛУГ

59G370

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: Прочитайте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Заштита која се испоручује са алатом мора бити чврсто причвршћена за електрични алат и постављена тако да обезбеди максималну безбедност, тако да оператеру буде видљив што мањи део диска. Оператер и присутни треба да се држе даље од равнине ротирајућег диска. Заштита штити оператера од фрагмената сломљеног диска и од случајног контакта са диском.
- Користите само лемљене, ојачане или дијамантске дискове са вашим електричним алатом. Чињеница да се одређени прибор може причврстити на електрични алат не гарантује да ће безбедно радити.
- Номинална брзина додатка мора бити најмање једнака максималној брзини наведеној на електричном алату. Додатак који ради на брзини вишој од своје номиналне брзине може бити оштећен и распасти се на комаде.
- Дискове сме користити само у складу са упутствима. На пример: не брустите бочном страном резног диска. Абразивни резни дискови су дизајнирани за периферно брушење; бочне силе које се делују на ове дискове могу изазвати њихово ломљење.
- Увек користите нетакнуте фланце точкова одговарајућег пречника за одабрани точак. Одговарајући фланци точкова пружају адекватно ослонац за точак, чиме се смањује ризик од његовог ломљења.
- Не користите истрошене армиране дискове намењене за јаче електричне алате. Дискови дизајнирани за јаче електричне алате нису погодни за употребу на већим брзинама мањих алата и могу се сломити.
- Спољни пречник и дебљина додатка морају бити у оквиру номиналних параметара одговарајућег електричног алата. Додаци неприкладних димензија не могу се правилно причврстити или контролисати.
- Пречник отвора дискова и фланци мора бити правилно усклађен са вртеном електричног алата. Дискови и фланци са отворима који не одговарају стезним компонентама електричног алата биће небалансирани, прекомерно ће вибрирати и могу изазвати губитак контроле над алатом.
- Не користите оштећене дискове. Пре сваке употребе, проверите да ли дискови имају оштећења или пукотине. Ако електрични алат или диск падне, проверите да ли је оштећен или уградите диск у добром стању. Након провере и уградње диска, удаљите се, као и све присутне, далеко од равни ротирајућег диска и пустите електрични алат да ради на максималној брзини без оптерећења један минут. Оштећени дискови се обично ломе током овог теста.
- Мора се носити лична заштитна опрема. У зависности од врсте посла, мора се носити штитник за лице, заштитне наочаре или штитници за очи. Где је потребно, носите маску против прашине, штитнике за уши, рукавице и радни престил како бисте се заштитили од ситних честица абразивних материјала или радних комада. Заштита за очи мора штитити од честица насталих током

различитих операција. Маска против прашине или респиратор мора филтрирати честице настале током посла. Дуготрајна изложеност високим нивоима буке може изазвати губитак слуха.

- **Обезбедите да се пролазници држе на безбедној удаљености од радног простора.** Сви који улазе у овај простор морају носити личну заштитну опрему. Олупине од радње или сломљеног диска могу одлетети и изазвати повреду чак и ван непосредног радног простора.
- **Када обављате послове током којих резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем или сопственим каблом, држите електрични алат само за изолиране површине дршки.** Контакт између резног алата и под напоном налазећег се кабла може изазвати да изложени метални делови алата постану под напоном, што може довести до струјног удара.
- **Држите кабл даље од ротирајућег дела.** Ако изгубите контролу, кабл може бити пресечен или се може запетљати, што би могло довести до тога да вам рука или подлактица буду увучени у ротирајуће токове.
- **Никада не стављајте електрични алат док се прикључак потпуно не заустави.** Вртеће се точно може закачити за неку површину и узроковати губитак контроле над алатом.
- **Не користите електрични алат држећи га уз тело.** Случајан контакт са ротирајућим прикључком може да завуче одећу, што ће резултирати повлачењем прикључка ка телу.
- **Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата.** Вентилатор мотора усисава прашину у кућиште, а прекомерно нагомилана металне прашине може представљати електрични ризик.
- **Не користите електрични алат у близини запалјивих материјала.** Искре могу да запале ове материјале.
- **Не користите додатке који захтевају употребу течних хлађења.** Употреба воде или других течних хлађења може довести до електричног удара.

УЗОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА КИКБЕКА ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Кикбек је изненадна реакција на заглављивање или запетљивање ротирајућег точка, диска, четке или другог прибора. Заглављивање или запетљивање нагло зауставља ротирајући прибор, што заузврат узрокује да се електрични алат без контроле одгурне у супротном смеру од смера ротације прибора на месту заглављивања.
- На пример, ако се брусна плоча заглави или заклешти између плоче и комада, ивица плоче која улази у тачку заклештовања може да зарие у површину материјала, што доводи до тога да плоча буде избачена или одбачена. Плоча може да полети ка оператеру или од њега, у зависности од правца њеног кретања у тренутку заклештовања. У таквим условима абразивне плоче се такође могу сломити.
- Кикбек је последица неправилне употребе електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:

- **Чврсто држите електрични алат обема рукама и поставите тело и руке тако да можете да ублажите силу одбацивања.** Увек користите помоћну ручку, ако је има, како бисте постигли максималну контролу над одбацивањем или реакцијом обртног момента при покретању алата. Оператер може да контролише реакције обртног момента или силе одбацивања ако се предузму одговарајуће мере предострожности.
- **Никада не приближавајте руке ротирајућим прикључцима.** Одскок може узроковати да прикључак буде бачен ка вашим рукама.
- **Не постављајте тело у линији са ротирајућим диском.** Ако се алат заглави, одбацивање ће га покренути у супротном смеру од кретања диска.
- **Посебно пазите када радите у близини углова, оштрих ивица итд.** Избегавајте да алат одскаче или заглави. Углови, оштре ивице или одскачање могу узроковати да се ротирајући алат заглави, што заузврат може довести до губитка контроле или одбацивања.
- **Не уграђујте резни ланац, сечиво за резбање дрвета, сегментовани дијамантски диск са околним размаком већим од 10 мм или зубати**

резни диск. Сечива ове врсте изазивају честе повратне ударе и губитак контроле над алатом. **Не закључавајте диск нити вршити прекомерни притисак на њега. Не покушавајте да правите превише дубоке резове.** Преоптерећивање диска повећава оптерећење на њега и ризик од савијања или заглављивања током резања, као и могућност одскока или ломљења диска.

- **Ако се сечиво заглави или рез буде прекинут из било ког разлога, искључите електрични алат и држите га мирно док се сечиво потпуно не заустави.** Никада не покушавајте да извучете сечиво из реза док се креће, јер то може изазвати повратно ударање. Истражите узрок заглављивања сечива и предумите одговарајуће корективне мере да бисте га отклонили.
- **Поставите потпорне панеле или било које прекомерно велике радне комаде како бисте смањили ризик да се сечиво заглави и изазове одскок.** Велики радни комади имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Поставите потпоре испод радног комада близу линије реза и на ивици радног комада са обе стране сечива.
- **Посебно пажњу посветите приликом извођења "утоплених резова" у постојећим зидовима или другим тешко увидљивим местима.** Истицајући нож може пресећи гасне или водоводне цеви, електричне каблове или друге предмете, што може изазвати повратно одбацивање.

Упркос употреби дизајна који је по својој природи безбедан, безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреде приликом рада.

ОБАШЉЕЊЕ СИМБОЛА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ:



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
4. Носите заштитну одећу.
5. Не одлажите са кућним отпадом
6. Заштитите уређај од влаге.
7. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
8. Знак ЕАС сертификације.
9. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројање у наставку односи се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Предња ручка
2. Ручка
3. Адаптер
4. Млазница за одвод прашине
5. Заштита резног диска
6. Резачки диск
7. Точак за закључавање основе
8. Основа
9. Прекидач за укључивање
10. Потпорна полука за закључавање прекидача нападања
11. Дугме за закључавање вретена
12. Водећи ваљак
13. Орах
14. Вијци
15. Спољна фланца

* Могуће је да постоје разлике између цртежа и стварног производа.

ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

• Специјални кључ	- 1
• Адаптер	- 1
• Шестоугаони кључ	- 1
• 3,8 мм дебела раздвајајућа подлошка	- 5
• Размакна са заобљеним отвором	- 1
• Длето	- 1
• Торба за ношење	- 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈ



RRRR	- година производње
MM	- месец производње
Y	- додатна ознака
XXXXX	- серијски број
NNN	- додатна ознака

КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА

Зидни жлебички уређај је ручна електрична алатка која покреће једнофазни колекторски мотор са изолацијом класе II. Алат је дизајниран за резање и израду инсталационих жлебова у зидовима, подовима итд., у материјалима као што су бетон, камен, цигла итд., без употребе воде.

Дизајн зидне бруснице обухвата систем који омогућава њено повезивање са спољним системом за одвод прашине, нпр. индустријским усисивачем, који мора бити прикључен док је алат у раду. Њена подручја примене обухватају радове на реновирању и изградњи, као и све врсте послова "уради сам".

Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПОСТАВЉАЊЕ / УКЉАЊАЊЕ АДАПТЕРА

- Убаците адаптер (3) (уверите се да његови избочини одговарају водилицама) у млазницу за одвод прашине (4) и затегните га окретањем у смеру казаљке на сату (сл. А).
- Да бисте уклонили адаптер, поступите по процедури монтаже у обрнутом редоследу.

ИЗВЛАЧЕЊЕ ПРАШИНЕ

Током рада машина за брушење мора бити прикључена на спољни систем за одвод прашине.

- Опустите навртку (13) на адаптеру (3).
- Убаците крај усисног црева система за одвод прашине у адаптер (3) и затегните навртку (13) да га причврстите (сл. В) (уверите се да је веза ваздушно непропусна).

При почетку рада прво укључите систем за одвод прашине (нпр. индустријски усисивач), а затим машину за брзање. При завршетку рада поступите обрнуто: прво искључите машину за брзање, а затим усисивач. Ово ће спречити непотребно нагомиланавање прашине на радном месту. Код неких модела индустријских усисивача опремљених прикључком за електричне алате, усисивач се аутоматски укључује и искључује, контролисан прекидачем електричног алата.

ПОДЕШАВАЊЕ ШИРИНЕ ЖЛЕБА / ЗАМЕНА ДИЈАМАНТСКИХ ДИСКОВА

Користите само дијамантске резне дискове намењене за суво резање, обрађујући пажњу на максималну дозвољену брзину ротације означену на резном диску.

Ширина жлеба зависи од броја подлошних прстенова постављених између резног диска и од дебљине резног диска. Ширина жлеба креће се од 8 до 26 мм.

Ширину жлеба можете израчунати на следећи начин:

Ширина жлеба = број подлошки × њихова дебљина + дебљина резног диска.

Без обзира на број размаковних подлошка коришћених између резног диска, мора се користити размаковна подлошка са увученим ивицама и поставити директно

испод другог резног диска како би се обезбедило њено центрирање.

Секач жлеба се може користити са једном или две резне плоче.

- Одвртите ручку за закључавање ноге (7) и нагните ногу (8) надоле.
- Одвртите вијке (14) којима је причвршћен штитник резног диска (5) (сл. С).
- Поместите предњу ручку (1) у страну и уклоните заштиту резног диска (5) (сл. Д).
- Притисните и држите дугме за закључавање вретена (11), затим помоћу специјалног кључа (у комплекту) одвртите спољну фланцу (15) (сл. Е).
- **Важно!** Заврните навртку у смеру супротном од казаљке на сату, у истом смеру у којем се ротирају резни дискови.
- Уклоните резна диска, размакне подлошке и унутрашњу фланцу са вретена и темељно их очистите.
- **Важно!** Погон унутрашње фланце мора бити правилно смештен на вретену.
- Уградите унутрашњу фланцу, резне дискове и размакнуте подлошке тако да постигнете жељену ширину жлеба (уверите се да се резни дискови ротирају у исправном смеру – погледајте стрелице на резним дисковима и заштитној капи).
- Затегните спољну фланцу (15) док држите притиснуто дугме за закључавање вретена (11).
- Поставите преостале компоненте у обрнутом редоследу у односу на размонтирање.

Без обзира на жељену ширину бразде, уградите све размакнуте подлошке како бисте спречили олабављење резачких дискова. Најмање једна размакнута подлошка мора бити постављена између резачких дискова. Када радите са два резачка диска, увек замените оба диска истовремено.

ПОДЕШАВАЊЕ ДУБИНЕ БРАЗДЕ

Подешава нога плужића такође служи као ограничавач дубине реза. Дубина реза може се подесити у опсегу од 8 до 30 мм.

- Опустите ручку за закључавање стопала (7)
- Померите стопало (8) на жељену дубину реза помоћу скале на заштитнику резног диска (5).
- Затегните копчу за закључавање стопала (7) да бисте осигурали подешену позицију.

РАД / ПОСТАВКЕ

Пре коришћења гребенера, проверите стање резачких дискова. Не користите резачке дискове који су оштећени, пукнути, изобличени или на други начин оштећени. Истрошене резачке дискове замените новим. Пре почетка рада, извршите пробни рад без оптерећења у трајању од најмање једног минута.

Након завршетка рада, увек искључите уређај за урезивање и сачекајте да се резни дискови потпуно зауставе. Тек тада треба да одложите уређај.

- Резачки дискови морају бити правилно причвршћени и слободно се ротирају.
- Никада не преоптерећујте машину за брзање. Преоптерећење и прекомерно притискање могу изазвати опасне пукотине на резној плочи.
- Никада не ударајте обрадак о резне дискове.
- Никада не користите дискове за резање из кружних пила намењених за резање дрвета. Коришћење таквих дискова често доводи до одскока алата, губитка контроле над њим и може довести до повреде оператера.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Напон напојне мреже мора да одговара напону наведеном на плочици са техничким подацима урезача. Током покретања и рада држите урезач обема рукама.

Уређај је опремљен безбедносним прекидачем који спречава случајно покретање.

Укључивање:

- Померите полуку закључавања прекидача (10) унапред.
- Притисните дугме прекидача (9) (сл. F).

Искључивање:

- Уклоните притисак са тастера за укључивање (9).

РАД НА МАШИНИ ЗА ИЗРАДУ ЖЛЕБОВА

Зидни жлебни резач је дизајниран искључиво за праве резове. Не сме се користити за извођење закривљених резова или заобљавања. Машина је намењена само за суво резање.

Пре почетка рада, прегледајте простор у којем ће се радови изводити ради присуства скривених водоводних, електричних или гасних инсталација, које је потребно лоцирати помоћу специјализованог уређаја за детекцију цеви.

При покретању машине за брушење зида, сачекајте да дискови за резање достигну максималну брзину; тек тада можете да започнете рад. Не укључујте или искључујте машину за брушење зида током резања. Прекидач се сме користити само када су дискови за резање слободни од материјала који се реже.

- Подесите ширину и дубину реза.
- Поставите задњи део основе (8), заједно са водилним ваљком (12), уз зид (са резно-дискovima подигнутим изнад површине зида).
- Укључите уређај за брушење зида и сачекајте да резни дискови достигну пуну ротациону брзину.
- Полако спустите уређај за резање у зиду, уводећи резне дискове у зид (током овог кретања задња ивица основе треба да остане у контакту са површином зида) (сл. G).
- Када цела основа пиле почине о зиду, наставите резање померањем зидног уређаја ка себи (у супротном смеру од ротације резачких дискова).
- Завршите рез у супротном смеру од оног у којем сте започели, ротирајући уређај за сечење зида око линије где задња ивица основе додирује зид.
- Дозволите резној дискovima да се потпуно зауставе након искључивања машине, и тек онда одложите уређај за резање зида.
- Уклоните сваки мост који се формира у жлебу чекићем.

Да бисте изравнали све неравнине настале током брзања, подесите дубину резања приближно 3 мм дубље од потребног. Када длетујете зидове, нпр. перфоратором, у великој мери можете спречити одвајање материјала са површине зида тако што ћете прво исећи бразду зидним длетом на максималној дубини резања.

Након искључивања зидног резача, не заустављајте ротирајуће резне дискове притискањем на обрадак или притискањем дугмета за закључавање вретена.

Не притискајте зидни профилатор превише јако. Притисак треба да буде умерен и равномерно распоређен по контактаној површини између основе и радње. Прекомерно притискање зидног профилатора може довести до прегревања мотора, оштећења резачких дискова или активирања заштите од преоптерећења. Током рада редовно правите паузе.

Машина је опремљена електронским системом који обезбеђује стабилизацију брзине као и заштиту од преоптерећења. У случају прекомерног оптерећења, мотор уређаја за урезивање се аутоматски искључује. У таквим случајевима, одмах уклоните оптерећење са уређаја за урезивање и поново га укључите без оптерећења на око 1 минут како би се охладио.

Резна диска током рада достиже веома високе температуре – не додиривати их голим деловима тела док се не охладе.

При сечењу нарочито тврђих материјала, резни диск може да се прегреје и услед тога оштети. Шљунак искри око резног диска знак је прегревања. У том случају одмах прекините сечење и охладите резни диск тако што ћете машину за урезивање оставити да ради на максималној брзини без оптерећења 3–5 минута.

Приметан пад перформанси резања и прашина искри око резног диска могу бити знак да је диск затупљен.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре него што обавите било какву инсталацију, подешавање, поправку или одржавање, извучите вилку кабла из утичнице.

- Најбоље је очистити уређај за урезивање меком четком или млазом компримованог ваздуха.
- Не користите воду или хемијска средства за чишћење.
- Увек чувајте уређај за брзодовање на сувом месту, ван домаћаша деце.
- Обезбедите да вентилациони отвори мотора остану неблокирани.
- Ако се на колектору јави прекомерно искричање, затражите од квалификованог лица да провери стање угљених четки мотора.
- Редовно проверавајте да ли су сви завртњи и вијци за причвршћивање затегнути. Током рада могу попустити.
- Замену кабла за напајање или било какве друге поправке сме извршавати само овлашћени сервисни центар.

ЗАМЕНА УГЉЕНИЧНИХ ЧЕШАЉА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или пукле угљеничне четке мотора морају се одмах заменити. Обе угљеничне четке увек морају бити замењене истовремено.

Замену угљених четки сме да изврши само квалификовано лице користећи оригиналне делове.

Све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

ПАРАМЕТАР	ВРЕДНОСТ
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	1320 W
Брзина у празном ходу	9000 об/мин
Пречник диска	125 мм
Унутрашњи пречник диска	22 мм
Опсег дубине резања	8–30 мм
Ширине бразде	8–26 мм
Пречник вретена	M14
Степен заштите	IP20
Класа заштите	II
Тежина	4,7 кг

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A) } K=3$ dB(A)
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A) } K=3$ dB(A)
Вредност убрзања вибрације	$a_n = 8,46 \frac{\text{m/s}^2}{\text{m/s}^2} K = 1,5$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоом звучног притиска L_{pA} нивоом звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише се вредношћу убрзања вибрација a_n (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_n наведени у овом упутству мерени су у складу са стандардом EN 62841-1. Наведени ниво вибрација a_n може се користити за упоређивање уређаја за са прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене опреме. Ако се опрема користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације може да се промени. Неадекватно или ретко одржавање опреме довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижијој.

Да би се заштитио корисник од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ΖΑΣΤΙΤΑ ЖΙВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електричне производе не сме бацати са кућним отпадом, већ их треба предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ TILLER

59G370

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Το προστατευτικό κάλυμμα που παρέχεται με το εργαλείο πρέπει να τοποθετείται με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και να τοποθετείται έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η μέγιστη ασφάλεια, ώστε να είναι ορατό στον χειριστή το ελάχιστο δυνατό τμήμα του δίσκου. Ο χειριστής και οι παρευρισκόμενοι πρέπει να διατηρούν επαρκή απόσταση από το επίπεδο του περιστρεφόμενου δίσκου. Το προστατευτικό κάλυμμα προστατεύει τον χειριστή από θραύσματα σπασμένου δίσκου και από τυχαία επαφή με τον δίσκο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους με συγκολλημένη επίστρωση, ενισχυμένους ή διαμαντενίους δίσκους με το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το γεγονός ότι ένα συγκεκριμένο εξάρτημα μπορεί να τοποθετηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εγγυάται ότι θα λειτουργήσει με ασφάλεια.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που καθορίζεται για το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εξάρτημα που λειτουργεί με ταχύτητα υψηλότερη από την ονομαστική του ταχύτητα ενδέχεται να υποστεί ζημία και να θρυμματιστεί.
- Οι δίσκοι πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Για παράδειγμα: μην τροχίζετε με την πλευρά ενός δίσκου κοπής. Οι λειαντικοί δίσκοι κοπής έχουν σχεδιαστεί για περιφερειακή λείανση· οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους δίσκους ενδέχεται να προκαλέσουν τη θραύση τους.
- Χρησιμοποιείτε πάντα άθικτες φλάντζες δίσκου με διάμετρο κατάλληλη για τον επιλεγμένο δίσκο. Οι κατάλληλες φλάντζες δίσκου παρέχουν επαρκή στήριξη στον δίσκο, μειώνοντας έτσι τον κίνδυνο θραύσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους ενισχυμένους δίσκους που προορίζονται για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι δίσκοι που έχουν σχεδιαστεί για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι κατάλληλοι για χρήση στις υψηλότερες ταχύτητες μικρότερων εργαλείων και ενδέχεται να σπασούν.
- Η εξωτερική διάμετρος και ο πάχος του εξαρτήματος πρέπει να εμπίπτουν στις ονομαστικές παραμέτρους του συγκεκριμένου ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξάρτηματα με ακατάλληλες διαστάσεις δεν μπορούν να στερεωθούν ή να ελεγχθούν σωστά.
- Η διάμετρος της οπής των δίσκων και των φλαντζών πρέπει να ταιριάζει σωστά με τον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι δίσκοι και οι φλάντζες με οπές που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα σύσφιξης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν εκτός ισορροπίας, θα δονούνται υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν ατύχαια ελέγχου του εργαλείου.

- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους δίσκους. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τους δίσκους για ρωγμές ή σπασίματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο δίσκος πέσει, ελέγξτε για ζημιές ή τοποθετήστε έναν δίσκο σε καλή κατάσταση. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε τον δίσκο, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τυχόν παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από το επίπεδο του περιστρεφόμενου δίσκου και θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι κατεστραμμένοι δίσκοι συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Πρέπει να φοριέται εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Ανάλογα με το είδος της εργασίας, πρέπει να φοριέται ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά. Όπου είναι απαραίτητο, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά αυτιών, γάντια και ποδιά εργαστηρίου για προστασία από λεπτά θραύσματα λειαντικών υλικών ή τεμαχίων εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να προφυλάσσει από θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια διαφόρων εργασιών. Μια μάσκα σκόνης ή αναπνευστική συσκευή πρέπει να φιλτράρει τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι παρευρισκόμενοι σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Όποιοι εισέρχεται σε αυτόν τον χώρο πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας ή από σπασμένο δίσκο ενδέχεται να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός του άμεσου χώρου εργασίας.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών κατά τις οποίες το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο του το καλώδιο, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών. Η επαφή μεταξύ του εργαλείου κοπής και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο τμήμα. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο ενδέχεται να κοπεί ή να μπλεχτεί, με αποτέλεσμα το χέρι ή ο βραχίονας σας να παρυσυρθεί στον περιστρεφόμενο τροχό.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα. Ένας περιστρεφόμενος τροχός μπορεί να πιαστεί σε μια επιφάνεια και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το στο πλάι σας. Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει το πάσιμω των ρούχων σας, με αποτέλεσμα το εξάρτημα να τραβηχτεί προς το σώμα σας.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξασφάλισης του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεπιθύητος κίνητρα αναροφά σκόνη στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να αποτελέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλετα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν τη χρήση υγρών ψυκτικών. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΑΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση στο μπλοκάρισμα ή το σφήνισμα ενός περιστρεφόμενου τροχού, δίσκου, βούρτσας ή άλλου εξαρτήματος. Το μπλοκάρισμα ή το σφήνισμα προκαλεί την απότομη διακοπή της περιστροφής του εξαρτήματος, γεγονός που με τη σειρά του οδηγεί το εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο να εκτοξευθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματος στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- Για παράδειγμα, εάν ένας δίσκος λείανσης εμπλακεί ή σφήνωθεί στο τεμάχιο εργασίας, η άκρη του δίσκου που εισέρχεται στο σημείο σφήνισης μπορεί να σκαλίσει την επιφάνεια του υλικού, με αποτέλεσμα ο δίσκος να εκτοξευθεί ή να εκσφενδονιστεί. Ο δίσκος μπορεί να εκτοξευθεί προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησής του τη στιγμή της σφήνισης. Υπό τέτοιες συνθήκες, οι δίσκοι λείανσης ενδέχεται επίσης να σπαστούν.
- Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή

συνθηκών εργασίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε το σώμα και τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθμίσετε τη δύναμη της αναπήδησης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, εάν υπάρχει, για να επιτύχετε μέγιστο έλεγχο της αναπήδησης ή της αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση του εργαλείου.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις αναπήδησης εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.** Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη του εξαρτήματος προς τα χέρια σας.
- **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην ευθεία του περιστρεφόμενου δίσκου.** Εάν το εργαλείο μπλοκάρει, η αναπήδηση θα το εκτοξεύσει προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου.
- **Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν εργάζεστε κοντά σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφύγετε το εργαλείο να αναπηδήσει ή να σκαλώνει.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση μπορεί να προκαλέσουν το σκόλλισμα του περιστρεφόμενου εργαλείου, το οποίο με τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου ή κρούση.
- **Μην τοποθετείτε αλυσίδα κοπής, λειπίδα ζυγολυμπτικής, τμηματικό διαμαντένιο δίσκο με περιφερειακό κενό μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτό δίσκο κοπής.** Οι λειπίδες αυτού του τύπου προκαλούν συχνή αναπήδηση και απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- **Μην «κλειδώνετε» τον δίσκο και μην ασκείτε υπερβολική πίεση πάνω του. Μην επιχειρείτε να κάνετε πολύ βαθιές κοπές.** Η υπερφόρτωση του δίσκου αυξάνει το φορτίο που δέχεται και τον κίνδυνο στρέψης ή εμπλοκής του δίσκου κατά τη διάρκεια της κοπής, καθώς και την πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του δίσκου.
- **Εάν η λειπίδα εμπλακεί ή η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο έως ότου η λειπίδα σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρείτε ποτέ να τραβήξετε τη λειπίδα έξω από την κοπή ενώ κινείται, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση.** Εξετάστε την αιτία της εμπλοκής της λειπίδας και λάβετε τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα για την απομάκρυνσή της.
- **Στηρίξτε τα πάνελ ή τα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λειπίδας και πρόκλησης κρούσης.** Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και στην άκρη του τεμαχίου εργασίας και στις δύο πλευρές της λειπίδας.
- **Προσέξτε ιδιαίτερα όταν πραγματοποιείτε «κοπές εσοχών» σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλα σημεία που είναι δύσκολο να δείτε.** Μια λειπίδα που προεξέχει ενδέχεται να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα αντικείμενα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση.

Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι από τη φύση του ασφαλής, καθώς και των μέτρων ασφαλείας και των πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ:



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
4. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
5. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
6. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
7. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

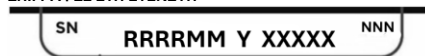
1. Μπροστινή λαβή
2. Λαβή
3. Προσαρμογέας
4. Ακροφύσιο απορρόφησης σκόνης
5. Προστατευτικό δίσκου κοπής
6. Δίσκος κοπής
7. Κομπι ασφάλισης βάσης
8. Βάση
9. Διακόπτης τροφοδοσίας
10. Μοχλός ασφάλισης διακόπτη τροφοδοσίας
11. Κομπι ασφάλισης άξονα
12. Κύλινδρος οδήγησης
13. Παξιμόδι
14. Βίδες
15. Εξωτερική φλάντζα

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του πραγματικού προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- | | |
|-------------------------------|-----|
| • Ειδικό κλειδί | - 1 |
| • Προσαρμογέας | - 1 |
| • Εξάγωνο κλειδί | - 1 |
| • Ροδέλα πάχους 3,8 mm | - 5 |
| • Δακτύλιος αποστάτη με εσοχή | - 1 |
| • Σμίλη | - 1 |
| • Θήκη μεταφοράς | - 1 |

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -έτος κατασκευής |
| MM | - μήνας κατασκευής |
| Y | -πρόσθετη ονομασία |
| XXXXX | -σειριακός αριθμός |
| NNN | -πρόσθετη ονομασία |

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το εργαλείο κοπής τοίχων είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μονοφασικό κινητήρα με μεταγωγέα και μόνωση κλάσης II.

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για την κοπή και τη δημιουργία αυλακώσεων εγκατάστασης σε τοίχους, δάπεδα κ.λπ., σε υλικά όπως σκυρόδεμα, πέτρα, τούβλα κ.λπ., χωρίς τη χρήση νερού.

Ο σχεδιασμός του κοπτικού τοίχου περιλαμβάνει ένα σύστημα που επιτρέπει τη σύνδεσή του με ένα εξωτερικό σύστημα απορρόφησης σκόνης, π.χ. μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα, η οποία πρέπει να είναι συνδεδεμένη ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Οι τομείς χρήσης του περιλαμβάνουν εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, καθώς και κάθε είδους εργασίες DIY.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΠΡΟΤΕΙΜΑΙΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ

- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα (3) (φροντίζοντας οι προεξοχές του να εισέλθουν στους οδηγούς) στο ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης (4) και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα (Εικ. Α).
- Για να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα, ακολουθήστε την διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Κατά τη λειτουργία, η μηχανή χάραξης αυλακώσεων πρέπει να είναι συνδεδεμένη με ένα εξωτερικό σύστημα απορρόφησης σκόνης.

- Χαλαρώστε το παξιμάδι (13) στον προσαρμογέα (3).
- Εισάγετε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης του συστήματος απορρόφησης σκόνης στον προσαρμογέα (3) και στερεώστε τον σφίγγοντας το παξιμάδι (13) (Εικ. Β) (βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι αεροστεγής).

Κατά την έναρξη της εργασίας, ενεργοποιήστε πρώτα το σύστημα απορρόφησης σκόνης (π.χ. μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα) και, στη συνέχεια, τη μηχανή χάραξης τοίχων. Όταν ολοκληρώσετε την εργασία, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία: απενεργοποιήστε πρώτα τη μηχανή χάραξης τοίχων και, στη συνέχεια, την ηλεκτρική σκούπα. Αυτό θα αποτρέψει την περαιτέρω συσσώρευση σκόνης στο χώρο εργασίας. Σε ορισμένα μοντέλα βιομηχανικών ηλεκτρικών σκουπών που διαθέτουν πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία, η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα, ελέγχεται από το διακόπτη του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΤΟΥΣ ΤΗΣ ΑΥΛΑΚΩΣΗΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΣΚΩΝ ΚΟΠΗΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντίνιους δίσκους κοπής που έχουν σχεδιαστεί για ξηρή κοπή, προσέχοντας τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής που αναγράφεται στον δίσκο κοπής.

Το πλάτος της αυλάκωσης εξαρτάται από τον αριθμό των ροδελών διαχωρισμού που τοποθετούνται μεταξύ των δίσκων κοπής και από το πάχος των δίσκων κοπής. Το πλάτος της αυλάκωσης κυμαίνεται από 8 έως 26 mm.

Το πλάτος της αυλάκωσης μπορεί να υπολογιστεί ως εξής:

Πλάτος αυλακίου = αριθμός ροδελών διαχωρισμού × πάχος τους + πάχος των δίσκων κοπής.

Ανεξάρτητα από τον αριθμό των ροδελών διαχωρισμού που χρησιμοποιούνται μεταξύ των δίσκων κοπής, πρέπει να χρησιμοποιείται μια ροδέλα διαχωρισμού με εσοχή στην άκρη, η οποία πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από τον δεύτερο δίσκο κοπής, ώστε να εξασφαλίζεται η κεντράρισή του.

Ο κόφτης αυλακίων μπορεί να χρησιμοποιηθεί με έναν ή δύο δίσκους κοπής.

- Ξεβιδώστε το κουμπί ασφαλίσης του ποδιού (7) και γείρετε το πόδι (8) προς τα κάτω.
- Ξεβιδώστε τα μπουλόνια (14) που συγκρατούν το προστατευτικό του δίσκου κοπής (5) (Εικ. C).
- Μετακινήστε την μπροστινή λαβή (1) προς τα πλάγια και αφαιρέστε το προστατευτικό του δίσκου κοπής (5) (Εικ. D).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφαλίσης του άξονα (11) και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το ειδικό κλειδί (παρέχεται) για να ξεβιδώσετε την εξωτερική φλάντζα (15) (Εικ. E).
- **Σημαντικό!** Περιστρέψτε το παξιμάδι αριστερόστροφα, προς την ίδια κατεύθυνση με την περιστροφή των δίσκων κοπής.
- Αφαιρέστε τους δίσκους κοπής, τις ροδέλες διαχωρισμού και την εσωτερική φλάντζα από τον άξονα και καθαρίστε τα σχολαστικά.
- **Σημαντικό!** Η εσωτερική φλάντζα κίνησης πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένη στον άξονα.

- \Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα, τους δίσκους κοπής και τις ροδέλες διαχωρισμού έτσι ώστε να επιτευχθεί το επιθυμητό πλάτος αυλακίου (βεβαιωθείτε ότι οι δίσκοι κοπής περιστρέφονται προς τη σωστή κατεύθυνση – δείτε τα βέλη στους δίσκους κοπής και στο προστατευτικό κάλυμμα).
- Σφίξτε την εξωτερική φλάντζα (15) κρατώντας πατημένο το κουμπί ασφαλίσης του άξονα (11).
- Επανατοποθετήστε τα υπόλοιπα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά από αυτή που χρησιμοποιήσατε για την αποσυμφορόλωση.

Ανεξάρτητα από το επιθυμητό πλάτος αυλακίου, τοποθετήστε όλες τις ροδέλες διαχωρισμού για να αποτρέψετε τη χαλάρωση των δίσκων κοπής. Πρέπει να τοποθετηθεί τουλάχιστον μία ροδέλα διαχωρισμού μεταξύ των δίσκων κοπής. Όταν εργάζεστε με δύο δίσκους κοπής, αντικαταστήστε πάντα και τους δύο δίσκους κοπής ταυτόχρονα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΤΟΥ ΑΥΛΑΚΙΟΥ

Το ρυθμιζόμενο πόδι του αυλακιωτή λειτουργεί επίσης ως περιοριστής βάθους κοπής. Το βάθος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε εύρος από 8 έως 30 mm.

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφαλίσης του ποδιού (7)
- Μετακινήστε το πόδι (8) στο επιθυμητό βάθος κοπής χρησιμοποιώντας την κλίμακα που βρίσκεται στο προστατευτικό του δίσκου κοπής (5).
- Σφίξτε το κουμπί ασφαλίσης του ποδιού (7) για να σταθεροποιήσετε τη ρυθμισμένη θέση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το αυλακιωτικό, ελέγξτε την κατάσταση των δίσκων κοπής. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής που έχουν σπάσει, ραγίσει, παραμορφωθεί ή έχουν υποστεί άλλη ζημιά. Αντικαταστήστε τους φθαρμένους δίσκους κοπής με καινούργιους. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο διάρκειας τουλάχιστον ενός λεπτού.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιείτε πάντα τη μηχανή χάραξης και περιμένετε έως ότου οι δίσκοι κοπής σταματήσουν εντελώς. Μόνο τότε πρέπει να τοποθετήσετε τη μηχανή χάραξης στο έδαφος.

- Οι δίσκοι κοπής πρέπει να είναι σωστά στερεωμένοι και να περιστρέφονται ελεύθερα.
- Μην υπερφορτώνετε ποτέ τη μηχανή χάραξης. Η υπερφόρτωση και η άσκηση υπερβολικής πίεσης ενδέχεται να προκαλέσουν επικίνδυνες ρωγμές στους δίσκους κοπής.
- Μην χτυπάτε ποτέ το τεμάχιο εργασίας με τους δίσκους κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής από κυκλικά πρίνια που έχουν σχεδιαστεί για την κοπή ξυλείας. Η χρήση τέτοιων δίσκων κοπής συχνά έχει ως αποτέλεσμα την αναπήδηση του ηλεκτρικού εργαλείου, την απώλεια ελέγχου πάνω του και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της μηχανής χάραξης αυλακώσεων. Κρατήστε τη μηχανή χάραξης αυλακώσεων και με τα δύο χέρια κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία.

Η αυλακιωτική μηχανή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης.

Ενεργοποίηση:

- Μετακινήστε το μοχλό ασφαλίσης του διακόπτη (10) προς τα εμπρός.
- Πατήστε το κουμπί του διακόπτη (9) (Εικ. F).

Απενεργοποίηση:

- Αφήστε το κουμπί τροφοδοσίας (9).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΑΥΛΙΣΜΑΤΟΣ

Η μηχανή χάραξης τοίχων έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την εκτέλεση ευθύγραμμων κοπών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την εκτέλεση καμπύλων κοπών ή στρογγυλοποιήσεων. Η μηχανή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για κοπή εν ξηρώ.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την περιοχή όπου θα πραγματοποιηθεί η εργασία για τυχόν κρυφές εγκαταστάσεις νερού, ηλεκτρικού ρεύματος ή αερίου, οι οποίες πρέπει να

εντοπιστούν χρησιμοποιώντας μια εξειδικευμένη συσκευή ανίχνευσης σωληνώσεων.

Κατά την εκκίνηση της μηχανής χάραξης τοίχων, περιμένετε έως ότου οι δίσκοι κοπής φτάσουν στη μέγιστη ταχύτητα τους· μόνο τότε μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία. Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε τη μηχανή χάραξης τοίχων κατά τη διάρκεια μιας κοπής. Ο διακόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν οι δίσκοι κοπής δεν βρίσκονται σε επαφή με το υλικό που κόβεται.

- Ρυθμίστε το πλάτος και το βάθος κοπής.
- Τοποθετήστε το πίσω μέρος της βάσης (8), μαζί με τον κύλινδρο οδήγησης (12), πάνω στον τοίχο (με τους δίσκους κοπής ανυψωμένους πάνω από την επιφάνεια του τοίχου).
- Θέστε σε λειτουργία το εργαλείο κοπής τοίχων και περιμένετε έως ότου οι δίσκοι κοπής φτάσουν στην πλήρη ταχύτητα περιστροφής.
- Χρησιμοποιήστε σταδιακά το εργαλείο κοπής τοίχων, ωθώντας τους δίσκους κοπής μέσα στον τοίχο (κατά τη διάρκεια αυτής της κίνησης, το πίσω άκρο της βάσης πρέπει να παραμένει σε επαφή με την επιφάνεια του τοίχου) (Εικ. G).
- Μόλις ολοκληρωθεί η βάση του τριωνίου ακουμπήσει στον τοίχο, συνεχίστε την κοπή μετακινώντας το εργαλείο κοπής τοίχων προς το μέρος σας (στην αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή των δίσκων κοπής).
- Ολοκληρώστε την κοπή προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που ξεκινήσατε, περιστρέφοντας το εργαλείο κοπής τοίχων γύρω από τη γραμμή όπου το πίσω άκρο της βάσης συναντά τον τοίχο.
- Αφίστε τους δίσκους κοπής να σταματήσουν εντελώς μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος και μόνο τότε αφίστε το εργαλείο κοπής τοίχων στην άκρη.
- Αφαιρέστε τυχόν γέφυρες που έχουν σχηματιστεί στην αυλάκωση χρησιμοποιώντας ένα σμίλη.

Για να εξομαλύνετε τυχόν ανισότητες που προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της χάραξης, ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε να είναι περίπου 3 mm βαθύτερο από το απαιτούμενο. Όταν σκαλίζετε τοίχους, π.χ. χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι με σφύρα, μπορείτε να αποτρέψετε σε μεγάλο βαθμό την αποκόλληση υλικού από την επιφάνεια του τοίχου, χαράζοντας πρώτα μια αυλάκωση με το εργαλείο χάραξης τοίχου στο μέγιστο βάθος κοπής.

Αφού απενεργοποιήσετε το εργαλείο χάραξης τοίχων, μην σταματάτε τους περιστρεφόμενους δίσκους κοπής πιέζοντας τους πάνω στο τεμάχιο εργασίας ή πατώντας το κουμπί ασφαλισμού του άξονα.

Μην πιέζετε το εργαλείο χάραξης τοίχων με υπερβολική δύναμη. Η πίεση πρέπει να είναι μέτρια και να κατανέμεται ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια επαφής μεταξύ της βάσης και του τεμαχίου εργασίας. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο εργαλείο χάραξης τοίχων μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα, να καταστρέψει τους δίσκους κοπής ή να ενεργοποιήσει την προστασία από υπερφόρτωση. Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ένα ηλεκτρονικό σύστημα που εξασφαλίζει τη σταθεροποίηση της ταχύτητας καθώς και την προστασία από υπερφόρτωση. Σε περίπτωση υπερβολικού φορτίου, ο κινητήρας του κοπτικού τοίχου απενεργοποιείται αυτόματα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ελαφρύνετε αμέσως το φορτίο στο κοπτικό τοίχου και ενεργοποιήστε το ξανά χωρίς φορτίο για περίπου 1 λεπτό, ώστε να κρυώσει.

Οι δίσκοι κοπής φτάνουν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία – μην τους αγγίζετε με οποιοδήποτε εκτεθειμένο μέρος του σώματός σας μέχρι να κρυώσουν.

Κατά την κοπή ιδιαίτερα σκληρών υλικών, ο δίσκος κοπής ενδέχεται να υπερθερμανθεί και, κατά συνέπεια, να υποστεί ζημιά. Η εκτόξευση σπινθήρων γύρω από τον δίσκο κοπής αποτελεί ένδειξη υπερθέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση, διακόψτε αμέσως την κοπή και ψύξτε τον δίσκο κοπής αφήνοντας τη μηχανή χάραξης να λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για 3–5 λεπτά.

Μια αισθητή πτώση στην απόδοση κοπής και μια βροχή σπινθήρων γύρω από τον δίσκο κοπής μπορεί να αποτελεί ένδειξη ότι ο δίσκος κοπής έχει αμβλυνθεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Ο καλύτερος τρόπος καθαρισμού της μηχανής χάραξης είναι με μια μαλακή βούρτσα ή με πίδακα πεπιεσμένου αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό.
- Αποθηκεύστε πάντα το εργαλείο χάραξης τοίχων σε ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπές εξαιρισμού του κινητήρα παραμένουν ελεύθερες.
- Εάν παρατηρηθεί υπερβολική παραγωγή σπινθήρων στον διακόπτη, ζητήστε από εξειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει την κατάσταση των ανθρακινών ψήκτρων του κινητήρα.
- Ελέγχετε τακτικά αν όλες οι βίδες και οι κοχλίες στερέωσης είναι σφιγμένες. Μπορεί να χαλαρώσουν με την πάροδο του χρόνου κατά τη λειτουργία.
- Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας ή οποιαδήποτε άλλη επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΙΝΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Οι φθαρμένες (μήκους μικρότερου από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ανθρακινές βούρτσες του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Και οι δύο ανθρακινές βούρτσες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται ταυτόχρονα.

Η αντικατάσταση των ανθρακινών ψήκτρων πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	ΤΙΜΗ
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα δικτύου	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1320 W
Στροφές στο ρελαντί	9000 min ⁻¹
Διάμετρος δίσκου	125 mm
Εσωτερική διάμετρος δίσκου	22 mm
Εύρος βάθους κοπής	8–30 mm
Πλάτος αυλακίων	8–26 mm
Διάμετρος άξονα	M14
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	4,7 kg
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν χειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση του εξοπλισμού θα οδηγήσει σε υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω

ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημένων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αρθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επίμαχα στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Μηχανή χαράξης αυλακώσεων

Μοντέλο: 59G370

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

H παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

H παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND
Βαρσοβία, 5 Ιουνίου 2025

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINE INSTRUCTIES
TILLER

59G370

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- De bij het gereedschap geleverde beschermkap moet stevig op het elektrisch gereedschap worden bevestigd en zo worden geplaatst dat maximale veiligheid is gewaarborgd, zodat zo min mogelijk van de schijf zichtbaar is voor de gebruiker. De gebruiker en omstanders moeten ruim uit de buurt van het vlak van de draaiende schijf blijven. De beschermkap beschermt de gebruiker tegen fragmenten van een gebroken schijf en tegen onbedoeld contact met de schijf.
- **Gebruik uitsluitend gebonden, versterkte of diamantschijven met uw elektrisch gereedschap.** Het feit dat een bepaald hulpstuk op het elektrisch gereedschap kan worden gemonteerd, garandeert niet dat het veilig zal werken.
- **Het nominale toerental van het hulpstuk moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap is aangegeven.** Een hulpstuk dat op een hoger toerental draait dan het nominale toerental, kan beschadigd raken en in stukken uiteenspaten.
- **Schijven mogen uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies.** Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een snijlschijf. Slijpschijven zijn ontworpen voor radiaal slijpen; zijdelingse krachten op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen ervoor zorgen dat ze breken.
- **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflenzen met een diameter die geschikt is voor de gekozen schijf.** Geschikte schijfflenzen bieden voldoende ondersteuning voor de schijf, waardoor het risico op breuk wordt verminderd.
- **Gebruik geen versleten, versterkte schijven die bedoeld zijn voor grotere elektrische gereedschappen.** Schijven die zijn ontworpen voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geschikt voor gebruik bij de hogere toerentallen van kleinere gereedschappen en kunnen breken.
- **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten binnen de nominale parameters van het betreffende elektrisch gereedschap vallen.** Hulpstukken met ongeschikte afmetingen kunnen niet goed worden vastgezet of onder controle worden gehouden.
- **De asdiameter van schijven en flenzen moet correct zijn afgestemd op de as van het elektrisch gereedschap.** Schijven en flenzen met asopeningen die niet passen op de klemcomponenten van het elektrisch gereedschap zullen onbalans vertonen, overmatig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle over het gereedschap.
- **Gebruik geen beschadigde schijven. Controleer de schijven vóór elk gebruik op afgebroken stukjes of scheuren.** Als het elektrisch gereedschap of de schijf is gevallen, controleer dan op schade of plaats een schijf in goede staat. Nadat u de schijf hebt gecontroleerd en geplaatst, moet u uzelf en eventuele omstanders ruim buiten het vlak van de draaiende schijf houden en het elektrisch gereedschap gedurende één minuut op maximale snelheid zonder belasting laten draaien. Beschadigde schijven breken meestal tijdens deze test.
- **Er moet persoonlijke beschermingsuitrusting worden gedragen.** Afhankelijk van het soort werk moet een gelaatsscherm, veiligheidsbril of stofbril worden gedragen. Draag waar nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkplaatsschort ter bescherming tegen fijne deeltjes van schuurmaterialen of werkstukken. Oogbescherming moet bescherming bieden tegen deeltjes die tijdens diverse bewerkingen vrijkomen. Een stofmasker of ademhalingsmasker moet de deeltjes die tijdens de werkzaamheden vrijkomen, uit de lucht filteren. Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Zorg ervoor dat omstanders op veilige afstand van de werkplek blijven.** Iedereen die deze ruimte betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Deeltjes van het werkstuk of een gebroken schijf kunnen wegvliegen en zelfs buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.
- **Houd bij het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen**

bedrading of de eigen kabel, het elektrisch gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde oppervlakken van de handgrepen. Contact tussen het snijgereedschap en een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat kan leiden tot een elektrische schok.

- **Houd de kabel uit de buurt van het draaiende onderdeel.** Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of verstrikt raken, waardoor uw hand of arm in de draaiende schijf kan worden getrokken.
- **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen.** Een draaiende schijf kan ergens achter blijven haken, waardoor u de controle over het elektrisch gereedschap kunt verliezen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet terwijl u het naast uw lichaam vasthoudt.** Onbedoeld contact met het roterende hulpstuk kan ervoor zorgen dat kleding vast komt te zitten, waardoor het hulpstuk naar uw lichaam wordt getrokken.
- **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrisch gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan een elektrisch gevaar vormen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- **Gebruik geen hulpstukken waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

ORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKERS:

- Terugslag is een plotselinge reactie op het vastlopen of vasthaken van een roterende schijf, borstel of ander hulpstuk. Vastlopen of vasthaken zorgt ervoor dat het roterende hulpstuk abrupt tot stilstand komt, waardoor het onbestuurbare elektrisch gereedschap op het punt van vastlopen in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het hulpstuk wordt weggeslingerd.
- Als bijvoorbeeld een slijpschijf vast komt te zitten of bekneld raakt door het werkstuk, kan de rand van de schijf die het beknellingspunt binnengaat zich in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de schijf naar buiten wordt gedrukt of weggeslingerd. De schijf kan naar de gebruiker toe of van hem af vliegen, afhankelijk van de bewegingsrichting op het moment van beknelling. Onder dergelijke omstandigheden kunnen slijpschijven ook breken.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder genoemde voorzorgsmaatregelen te nemen:
 - **Houd het elektrisch gereedschap stevig vast met beide handen en positioneer uw lichaam en armen zodanig dat u de terugslagkracht kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om maximale controle te krijgen over terugslag of koppelreacties bij het starten van het gereedschap. De gebruiker kan koppelreacties of terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
 - **Breng uw handen nooit in de buurt van draaiende hulpstukken.** Door terugslag kan het hulpstuk in de richting van uw handen worden geslingerd.
 - **Plaats uw lichaam niet in het verlengde van de draaiende schijf.** Als het gereedschap vastloopt, zal de terugslag het in de tegenovergestelde richting van de beweging van de schijf voortstuwen.
 - **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz.** Voorkom dat het gereedschap stuitert of ergens achter blijft haken. Hoeken, scherpe randen of stuiters kunnen ervoor zorgen dat het draaiende gereedschap ergens achter blijft haken, wat op zijn beurt kan leiden tot verlies van controle of terugslag.
 - **Monteer geen zaagketting, houtsnijmes, gesegmenteerde diamantschijf met een omtreksspleet groter dan 10 mm of getande zaagschijf.** Dit soort zaagbladen veroorzaakt vaak

terugslag en verlies van controle over het gereedschap.

- **Zet de schijf niet 'vast' en oefen er geen overmatige druk op uit.** Probeer geen te diepe zaagsneden te maken. Overbelasting van de schijf verhoogt de belasting ervan en het risico dat de schijf tijdens het zagen verdraait of vastloopt, evenals de kans op terugslag of het breken van de schijf.
- **Als de schijf vastloopt of het zagen om welke reden dan ook wordt onderbroken, schakel dan het elektrisch gereedschap uit en houd het stil totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen.** Probeer nooit de schijf uit de zaagsnede te trekken terwijl deze nog draait, aangezien dit terugslag kan veroorzaken. Onderzoek de oorzaak van het vastlopen van de schijf en neem passende maatregelen om deze te verhelpen.
- **Maarsteun panelen of extra grote werkstukken om het risico te minimaliseren dat het zaagblad vastloopt en terugslag veroorzaakt.** Grote werkstukken hebben de neiging om door te zakken onder hun eigen gewicht. Plaats steunen onder het werkstuk nabij de zaaglijn en aan de rand van het werkstuk aan beide zijden van het zaagblad.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het maken van 'uitsparingen' in bestaande muren of andere moeilijk zichtbare plekken.** Een uitstekend zaagblad kan gas- of waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen doorsnijden, wat terugslag kan veroorzaken.

Ondanks het gebruik van een ontwerp dat van nature veilig is, en ondanks veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een restrisico op letsel bestaan.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN:



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
4. Draag beschermende kleding.
5. Niet met het huisvuil weggoien
6. Bescherm het apparaat tegen vocht.
7. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

1. Handgreep aan de voorkant
2. Handgreep
3. Adapter
4. Stofafzuigmondstuk
5. Beschermkap voor de snijschijf
6. Zaagschijf
7. Vergrendelknop van de voet
8. Basis
9. Aan/uit-schakelaar
10. Vergrendelingshendel voor de aan/uit-schakelaar
11. Spilvergrendelingsknop
12. Geleiderol

13. Moer
14. Schroeven
15. Buitenste flens

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het daadwerkelijke product.

APPARATUUR EN TOEBEHOREN

- Speciale sleutel - 1
- Adapter - 1
- Inbussleutel - 1
- Afstandsring van 3,8 mm dik - 5
- Afstandsring met verzonken rand - 1
- Beitel - 1
- Draagtas - 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR - bouwjaar
- MM - maand van fabricage
- Y - aanvullende aanduiding
- XXXXX - serienummer
- NNN - aanvullende aanduiding

CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK

De muurfrees is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor met klasse II-isolatie.

Het elektrisch gereedschap is ontworpen voor het zagen en maken van installatiegroeven in muren, vloeren, enz., in materialen zoals beton, steen, baksteen, enz., zonder gebruik van water.

Het ontwerp van de muurfrees omvat een systeem waarmee deze kan worden aangesloten op een extern stofzuigstelsel, bijvoorbeeld een industriële stofzuiger, die moet worden aangesloten terwijl het gereedschap in werking is. Toepassingsgebieden zijn onder meer renovatie- en bouwwerkzaamheden, evenals alle soorten doe-het-zelfwerkzaamheden.

Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

MONTAGE / VERWIJDERING VAN DE ADAPTER

- Steek de adapter (3) (zorg ervoor dat de uitsteeksel in de geleiders passen) in de stofzuigmond (4) en zet deze vast door hem met de klok mee te draaien (afb. A).
- Om de adapter te verwijderen, volgt u de installatieprocedure in omgekeerde volgorde.

STOFZUIGING

Tijdens het gebruik moet de groefmachine zijn aangesloten op een extern stofzuigstelsel.

- Draai de moer (13) op de adapter (3) los.
- Steek het uiteinde van de zuigslang van het stofzuigstelsel in de adapter (3) en zet deze vast door de moer (13) aan te draaien (afb. B) (zorg ervoor dat de aansluiting luchtdicht is).

Schakel bij het begin van de werkzaamheden eerst het stofzuigstelsel (bijv. een industriële stofzuiger) in, gevolgd door de muurfrees. Volg bij het beëindigen van de werkzaamheden de omgekeerde procedure: schakel eerst de muurfrees uit en vervolgens de stofzuiger. Dit voorkomt onnodige stofophoping op de werkplek. Bij sommige modellen industriële stofzuigers die zijn uitgerust met een stopcontact voor elektrisch gereedschap, schakelt de stofzuiger automatisch in en uit, aangestuurd door de schakelaar van het elektrisch gereedschap.

DE GROEFBREEDTE AANPASSEN / SNIJSCIJFERS VERVANGEN

Gebruik uitsluitend diamantsnijschijven die zijn ontworpen voor droog zagen, en let daarbij op het maximaal toegestane toerental dat op de snijlschijf is aangegeven.

De groefbreedte is afhankelijk van het aantal afstandsringen dat tussen de snijlschijven is geplaatst en van de dikte van de zaagschijven. De groefbreedte varieert van 8 tot 26 mm.

De groefbreedte kan als volgt worden berekend:

Groefbreedte = aantal afstandsringen × hun dikte + dikte van de zaagschijven.

Ongeacht het aantal afstandsringen dat tussen de snijlschijven wordt gebruikt, moet er een afstandsring met een verzonken rand worden gebruikt en direct onder de tweede snijlschijf worden geplaatst om ervoor te zorgen dat deze gecentreerd is.

De groefsnijder kan met één of twee snijlschijven worden gebruikt.

- Draai de vergrendelknop van de voet (7) los en kantel de voet (8) naar beneden.
- Draai de bouten (14) los waarmee de beschermkap van de snijlschijf (5) is bevestigd (afb. C).
- Schuif de voorste handgreep (1) opzij en verwijder de snijlschijfbescherming (5) (afb. D).
- Houd de spilvergrendelingsknop (11) ingedrukt en draai vervolgens met de speciale sleutel (meegeleverd) de buitenste flens (15) los (afb. E).
- **Belangrijk!** Draai de moer linksom, in dezelfde richting als waarin de zaagschijven draaien.
- Verwijder de zaagschijven, afstandsringen en de binnenste flens van de as en reinig ze grondig.
- **Belangrijk!** De aandrijving van de binnenflens moet correct op de as zijn geplaatst.
- **Wanneer de binnenflens, de zaagschijven en de afstandsringen zodanig dat de gewenste groefbreedte wordt bereikt (zorg ervoor dat de zaagschijven in de juiste richting draaien – zie de pijlen op de zaagschijven en de beschermkap).**
- Draai de buitenflens (15) vast terwijl u de spilvergrendelingsknop (11) ingedrukt houdt.
- Monteer de overige onderdelen weer in de omgekeerde volgorde van de demontage.

Ongeacht de gewenste groefbreedte moeten alle afstandsringen worden gemonteerd om te voorkomen dat de snijlschijven losraken. Er moet ten minste één afstandsring tussen de snijlschijven worden gemonteerd. Wanneer u met twee snijlschijven werkt, moet u altijd beide snijlschijven tegelijkertijd vervangen.

DE VOORZAAGDIEPTTE INSTELLEN

De verstelbare voet van de vorenmaker fungeert tevens als snijdieptebegrenzer. De snijdiepte kan worden ingesteld binnen een bereik van 8 tot 30 mm.

- Draai de vergrendelknop van de voet (7) los
- Verplaats de voet (8) naar de gewenste snijdiepte met behulp van de schaalverdeling op de beschermkap van de snijlschijf (5).
- Draai de vergrendelknop van de voet (7) vast om de ingestelde positie te vergrendelen.

GEBRUIK / INSTELLINGEN

Controleer vóór gebruik van de groefmachine de staat van de snijlschijven. Gebruik geen snijlschijven die afgebroken, gebast, kromgetrokken of anderszins beschadigd zijn. Vervang versleten snijlschijven door nieuwe. Voer vóór aanvang van het werk een proefdraai zonder belasting uit die ten minste één minuut duurt.

Schakel de groefmachine na afloop van het werk altijd uit en wacht tot de snijlschijven volledig tot stilstand zijn gekomen. Pas daarna mag u de groefmachine neerzetten.

- De snijlschijven moeten correct zijn bevestigd en vrij kunnen draaien.
- Overbelast de groefmachine nooit. Overbelasting en het uitoefenen van te veel druk kunnen gevaarlijke breuken in de snijlschijven veroorzaken.
- Raak het werkstuk nooit met de zaagschijven aan.
- Gebruik nooit zaagschijven van cirkelzagen die bedoeld zijn voor het zagen van hout. Het gebruik van dergelijke zaagschijven leidt vaak tot terugslag van het elektrisch gereedschap, verlies van controle erover en kan letsel bij de gebruiker veroorzaken.

IN- EN UITSCHAKELEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van de groefmachine is aangegeven. Houd de groefmachine tijdens het opstarten en tijdens het gebruik met beide handen vast.

De groefmachine is uitgerust met een veiligheidsschakelaar om onbedoeld starten te voorkomen.

Inschakelen:

- Schuif de vergrendelingshendel (10) naar voren.
- Druk op de schakelknop (9) (afb. F).

Uitschakelen:

- Laat de druk op de aan/uit-knop (9) los.

GEbruik VAN DE GROEFMACHINE

De muurfrees is uitsluitend bedoeld voor het maken van rechte zaagsneden. Hij mag niet worden gebruikt voor het maken van gebogen zaagsneden of afrondingen. De machine is uitsluitend bedoeld voor droog zagen.

Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de werkplek op verborgen water-, elektriciteits- of gasleidingen; deze moeten met behulp van een speciaal leidingdetectieapparaat worden gelokaliseerd.

Wacht bij het starten van de muurfrees totdat de zaagschijven hun maximale snelheid hebben bereikt; pas dan mag u met het werk beginnen. Schakel de muurfrees niet in of uit terwijl u een zaagsnede maakt. De schakelaar mag alleen worden bediend wanneer de zaagschijven zich niet in contact bevinden met het te zagen materiaal.

- Stel de zaagbreedte en -diepte in.
- Plaats het achterste deel van de basis (8), samen met de geleidingsrol (12), tegen de muur (met de snijdschijven boven het muuroppervlak).
- Start de muurfrees en wacht tot de snijdschijven hun volledige rotatiesnelheid hebben bereikt.
- Laat de muurfrees geleidelijk zakken, waarbij u de zaagschijven in de muur drukt (tijdens deze beweging moet de achterrand van de basis in contact blijven met het oppervlak van de muur) (Afb. G).
- Zodra de gehele basis van de zaag op de muur rust, gaat u verder met zagen door de muurfrees naar u toe te bewegen (in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de zaagschijven).
- Maak de zaagsnede af in de tegenovergestelde richting van hoe u bent begonnen, door de muurzaag rond de lijn te draaien waar de achterrand van de basis de muur raakt.
- Laat de zaagschijven volledig tot stilstand komen nadat u de machine hebt uitgeschakeld, en leg de muurfrees pas daarna opzij.
- Verwijder eventuele bruggen die in de groef zijn ontstaan met een beitel.

Om onoffenheden die tijdens het groeven zijn ontstaan te egaliseren, stelt u de snijdiepte ongeveer 3 mm dieper in dan nodig is. Bij het beitsen van wanden, bijvoorbeeld met een hamerboor, kunt u materiaalafbrokkeling op het muuroppervlak grotendeels voorkomen door eerst met de muurfrees een groef te frezen op de maximale snijdiepte.

Zet de draaiende snijdschijven na het uitschakelen van de muurfrees niet stil door ze tegen het werkstuk te drukken of door op de spilvergrendelingsknop te drukken.

Druk de muurfrees niet te hard naar beneden. De druk moet matig zijn en gelijkmatig verdeeld over het contactoppervlak tussen de voet en het werkstuk. Te veel druk op de muurfrees kan leiden tot oververhitting van de motor, beschadiging van de snijdschijven of het in werking treden van de overbelastingsbeveiliging. Neem tijdens het gebruik regelmatig pauzes.

De machine is uitgerust met een elektronisch systeem dat zorgt voor snelheidsstabilisatie en overbelastingsbeveiliging. Bij overmatige belasting wordt de motor van de groefmachine automatisch uitgeschakeld. Ontlast in dergelijke gevallen de groefmachine onmiddellijk en schakel deze vervolgens ongeveer 1 minuut zonder belasting weer in, zodat deze kan afkoelen.

Snijdschijven bereiken tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen – raak ze niet aan met blootgestelde lichaamsdelen totdat ze zijn afgekoeld.

Bij het zagen van bijzonder harde materialen kan de zaagschijf oververhit raken en daardoor beschadigd raken. Een regen van vonken rondom de zaagschijf is een teken van oververhitting. Stop in dat geval onmiddellijk met zagen en laat de zaagschijf

afkoelen door de groefzaagmachine 3–5 minuten zonder belasting op maximale snelheid te laten draaien.

Een merkbare afname van de snijprestaties en een vonkenregen rondom de snijdschijf kunnen erop wijzen dat de snijdschijf bot is geworden.

GEbruik EN ONDERHOUD

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

- De groefmachine kan het beste worden gereinigd met een zachte borstel of een straal perslucht.
- Gebruik geen water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken.
- Bewaar de muurfrees altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven van de motor vrij blijven.
- Als er overmatige vonkvorming optreedt bij de commutator, laat dan een gekwalificeerd persoon de toestand van de koolborstels van de motor controleren.
- Controleer regelmatig of alle bevestigingsbouten en -schroeven goed vastzitten. Deze kunnen na verloop van tijd tijdens het gebruik losraken.
- Het vervangen van de voedingskabel of andere reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

VERVANGING VAN DE KOOLBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Beide koolborstels moeten altijd tegelijkertijd worden vervangen.

Het vervangen van de koolborstels mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon met gebruikmaking van originele onderdelen.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES NOMINALE GEGEVENS

PARAMETER	WAARDE
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1320 W
Leeglooptoerental	9000 min ⁻¹
Schijfdiameter	125 mm
Binnendiameter schijf	22 mm
Bereik snijdiepte	8–30 mm
Groefbreedtes	8–26 mm
Spindeldiameter	M14
Beschermingsklasse	IP20
Beschermingsklasse	II
Gewicht	4,7 kg

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K=3$ dB(A)
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3$ dB(A)
Trillingsversnellingswaarde	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met norm EN 62841-1. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor

andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Groefmachine

Model: 59G370

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger voor GTX POLAND
Warschau, 5 juni 2025

(pt)

**TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
TILLER**

59G370

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- A proteção fornecida com a ferramenta deve ser fixada de forma segura à ferramenta elétrica e posicionada de modo a garantir a máxima segurança, de forma a que o operador veja o mínimo possível do disco. O operador e as pessoas que se encontram nas proximidades devem manter-se bem afastados do plano do disco em rotação. A proteção protege o operador de fragmentos de um disco partido e do contacto acidental com o disco.
- Utilize apenas discos aglomerados, reforçados ou de diamante com a sua ferramenta elétrica. O facto de um determinado acessório poder ser montado na ferramenta elétrica não garante que funcione em segurança.
- A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica. Um acessório a funcionar a uma velocidade superior à sua velocidade nominal pode ficar danificado e partir-se em pedaços.
- Os discos só devem ser utilizados de acordo com as instruções. Por exemplo: não esmerile com a lateral de um disco de corte. Os discos de corte abrasivos são concebidos para esmerilagem periférica; as forças laterais exercidas sobre estes discos podem provocar a sua fratura.
- Utilize sempre flanges de disco em bom estado e com um diâmetro adequado ao disco selecionado. As flanges adequadas proporcionam um apoio adequado ao disco, reduzindo assim o risco de este se partir.
- Não utilize discos reforçados gastos destinados a ferramentas elétricas de maior porte. Os discos concebidos para ferramentas elétricas de maior porte não são adequados para utilização às velocidades mais elevadas de ferramentas mais pequenas e podem fraturar-se.
- O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos parâmetros nominais da ferramenta elétrica em questão. Os acessórios com dimensões inadequadas não podem ser devidamente fixados nem controlados.
- O diâmetro do furo dos discos e flanges deve corresponder corretamente ao eixo da ferramenta elétrica. Os discos e flanges com furos que não se adaptem aos componentes de fixação da ferramenta elétrica ficarão desequilibrados, vibrarão excessivamente e poderão causar a perda de controlo da ferramenta.
- Não utilize discos danificados. Antes de cada utilização, verifique se os discos apresentam lascas ou fissuras. Se a ferramenta elétrica ou o disco caírem, verifique se existem danos ou coloque um disco em bom estado. Após verificar e colocar o disco, posicione-se a si próprio e a quaisquer pessoas nas proximidades bem afastados do plano do disco em rotação e faça funcionar a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os discos danificados partem-se normalmente durante este teste.
- É obrigatório o uso de equipamento de proteção individual. Dependendo do tipo de trabalho, deve usar-se uma viseira, óculos de segurança ou óculos de proteção. Sempre que necessário, use uma máscara antipó, protetores auriculares, luvas e um avental de oficina para se proteger contra fragmentos finos de materiais abrasivos ou peças de trabalho. A proteção ocular deve proteger contra fragmentos gerados durante várias operações. Uma máscara antipó ou um respirador deve filtrar as partículas geradas durante a tarefa. A exposição prolongada a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva.
- Certifique-se de que as pessoas que se encontram nas proximidades permanecem a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre nesta área deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou de um disco partido podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho imediata.
- Ao realizar tarefas durante as quais a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas das pegas. O contacto entre a ferramenta de corte e um cabo sob tensão pode fazer com que

as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, o que pode resultar num choque elétrico.

- **Mantenha o cabo afastado da peça rotativa.** Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar emaranhado, o que pode fazer com que a sua mão ou braço seja puxado para o disco rotativo.
- **Nunca largue a ferramenta elétrica até que o acessório tenha parado completamente.** Um disco em rotação pode ficar preso numa superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- **Não utilize a ferramenta elétrica enquanto a segura ao lado do corpo.** O contacto accidental com o acessório em rotação pode fazer com que a roupa fique presa, resultando no arrastamento do acessório na direção do seu corpo.
- **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor aspira pó para o interior da caixa, e a acumulação excessiva de pó metálico pode representar um risco elétrico.
- **Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar esses materiais.
- **Não utilize acessórios que exijam a utilização de líquidos de arrefecimento.** A utilização de água ou de outros líquidos de arrefecimento pode resultar em choque elétrico.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUO PELO OPERADOR:

- O recuo é uma reação repentina ao encravamento ou emaranhamento de um disco, escova ou outro acessório em rotação. O encravamento ou emaranhamento faz com que o acessório em rotação pare abruptamente, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica, fora de controlo, seja empurrada na direção oposta à rotação do acessório no ponto de encravamento.
- Por exemplo, se um disco de esmerilagem ficar preso ou encravado na peça de trabalho, a borda do disco que entra no ponto de encravamento pode cravar-se na superfície do material, fazendo com que o disco seja forçado para fora ou ejetado. O disco pode voar na direção do operador ou afastar-se dele, dependendo da direção do seu movimento no momento do encravamento. Nessas condições, os discos abrasivos também podem fraturar-se.
- O coice resulta da utilização inadequada da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:

- **Segure a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos e posicione o corpo e os braços de forma a poder contrariar a força de recuo. Utilize sempre a pega auxiliar, se existente, para obter o máximo controlo sobre o recuo ou a reação de binário ao ligar a ferramenta.** O operador pode controlar as reações de binário ou as forças de recuo se forem tomadas as precauções adequadas.
- **Nunca aproxime as mãos de acessórios em rotação.** O recuo pode fazer com que o acessório seja projetado na direção das suas mãos.
- **Não posicione o corpo na linha do disco em rotação.** Se a ferramenta ficar encravada, o recuo irá impulsioná-la na direção oposta ao movimento do disco.
- **Tenha especial cuidado ao trabalhar perto de cantos, arestas vivas, etc. Evite que a ferramenta salte ou fique presa.** Cantos, arestas vivas ou saltos podem fazer com que a ferramenta em rotação fique presa, o que, por sua vez, pode levar à perda de controlo ou a um recuo.
- **Não instale uma corrente de corte, uma lâmina para entalhar madeira, um disco de diamante segmentado com uma abertura circunferencial superior a 10 mm, nem um disco de corte dentado.** As lâminas deste tipo provocam recuos frequentes e perda de controlo sobre a ferramenta.
- **Não «bloqueie» o disco nem exerça pressão excessiva sobre ele. Não tente fazer cortes demasiado profundos.** Sobrecarregar o disco aumenta a carga sobre o mesmo e o risco de o disco torcer ou encravar durante o corte, bem como a possibilidade de recuo ou de o disco se partir.

- **Se a lâmina ficar encravada ou o corte for interrompido por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e mantenha-a imóvel até que a lâmina pare completamente. Nunca tente retirar a lâmina do corte enquanto esta estiver em movimento, pois isso pode causar um recuo.** Investigue a causa do encravamento da lâmina e tome as medidas corretivas adequadas para a desobstruir.
- **Apoie painéis ou quaisquer peças de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de a lâmina ficar encravada e provocar um recuo.** As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Coloque apoios por baixo da peça de trabalho, perto da linha de corte e na borda da peça de trabalho, em ambos os lados da lâmina.
- **Tenha especial cuidado ao efetuar «cortes de recesso» em paredes existentes ou noutras áreas de difícil visibilidade.** Uma lâmina saliente pode cortar tubos de gás ou de água, cabos elétricos ou outros objetos, o que pode provocar um recuo.

Apesar da utilização de um design que é, por natureza, seguro, bem como de medidas de segurança e de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras anti-pó).
3. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
4. Use vestuário de proteção.
5. Não elimine juntamente com o lixo doméstico
6. Proteja o aparelho da humidade.
7. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Pega frontal
2. Pega
3. Adaptador
4. Bocal de extração de pó
5. Proteção do disco de corte
6. Disco de corte
7. Botão de bloqueio da base
8. Base
9. Interruptor de alimentação
10. Alavanca de bloqueio do interruptor de alimentação
11. Botão de bloqueio do eixo
12. Rolo-guia
13. Porca
14. Parafusos
15. Flange exterior

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto real.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Chave especial - 1
- Adaptador - 1
- Chave hexagonal - 1
- Arruela espaçadora com 3,8 mm de espessura - 5

- Arruela espaçadora com rebaixo - 1
- Cinzel - 1
- Mala de transporte - 1

MARCAÇÕES NO APARELHO

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	-ano de fabrico	
MM	- mês de fabrico	
Y	- designação adicional	
XXXXX	- número de série	
NNN	- designação adicional	

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

A fresadora de paredes é uma ferramenta elétrica manual acionada por um motor com comutador monofásico com isolamento de Classe II.

A ferramenta elétrica foi concebida para cortar e criar ranhuras de instalação em paredes, pavimentos, etc., em materiais como betão, pedra, tijolo, etc., sem a utilização de água.

O design da fresadora de paredes inclui um sistema que permite a sua ligação a um sistema externo de extração de poeira, por exemplo, um aspirador industrial, que deve estar ligado enquanto a ferramenta estiver em funcionamento. As suas áreas de utilização incluem trabalhos de renovação e construção, bem como todos os tipos de trabalhos de bricolage.

Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

MONTAGEM / REMOÇÃO DO ADAPTADOR

- Insira o adaptador (3) (certificando-se de que as suas saliências encaixam nas guias) no bocal de extração de pó (4) e fixe-o rodando-o no sentido horário (Fig. A).
- Para remover o adaptador, siga o procedimento de instalação na ordem inversa.

EXTRAÇÃO DE POEIRA

Durante o funcionamento, a ranhuradora deve estar ligada a um sistema externo de extração de poeira.

- Desaperte a porca (13) no adaptador (3).
- Insira a extremidade da mangueira de sucção do sistema de extração de pó no adaptador (3) e fixe-a apertando a porca (13) (Fig. B) (certifique-se de que a ligação é estanque).

Ao iniciar o trabalho, ligue primeiro o sistema de extração de poeira (por exemplo, um aspirador industrial) e, em seguida, a ranhuradora de paredes. Ao terminar o trabalho, siga o procedimento inverso: desligue primeiro a ranhuradora de paredes e, depois, o aspirador. Isto evitará a acumulação desnecessária de poeira no local de trabalho. Em alguns modelos de aspiradores industriais equipados com uma tomada para ferramentas elétricas, o aspirador liga-se e desliga-se automaticamente, controlado pelo interruptor da ferramenta elétrica.

AJUSTE DA LARGURA DA RANHURA / SUBSTITUIÇÃO DOS DISCOS DE CORTE

Utilize apenas discos de corte de diamante concebidos para corte a seco, prestando atenção à velocidade de rotação máxima permitida indicada no disco de corte.

A largura da ranhura depende do número de anilhas espaçadoras colocadas entre os discos de corte e da espessura dos discos de corte. A largura da ranhura varia entre 8 e 26 mm.

A largura da ranhura pode ser calculada da seguinte forma:

Largura da ranhura = número de anilhas espaçadoras × a sua espessura + espessura dos discos de corte.

Independentemente do número de anilhas espaçadoras utilizadas entre os discos de corte, deve ser utilizada uma anilha espaçadora com uma borda recuada e posicionada diretamente por baixo do segundo disco de corte para garantir que este fica centrado.

O cortador de sulcos pode ser utilizado com um ou dois discos de corte.

- Desaparafuse o botão de bloqueio do pé (7) e incline o pé (8) para baixo.

- Desaperte os parafusos (14) que fixam a proteção do disco de corte (5) (Fig. C).
- Desloque a pega dianteira (1) para o lado e retire a proteção do disco de corte (5) (Fig. D).
- Mantenha premido o botão de bloqueio do eixo (11) e, em seguida, utilize a chave especial (fornecida) para desaparafusar a flange exterior (15) (Fig. E).
- **Importante!** Rode a porca no sentido anti-horário, na mesma direção em que os discos de corte rodam.
- Retire os discos de corte, as anilhas espaçadoras e a flange interior do eixo e limpe-os cuidadosamente.
- **Importante!** O acionamento do flange interior deve estar corretamente encaixado no eixo.
- \Encaixe o flange interior, os discos de corte e as anilhas espaçadoras de modo a obter a largura de ranhura desejada (certifique-se de que os discos de corte estão a rodar na direção correta – consulte as setas nos discos de corte e na tampa de proteção).
- Aperte o flange exterior (15) enquanto mantém premido o botão de bloqueio do eixo (11).
- Volte a montar os restantes componentes na ordem inversa à utilizada na desmontagem.

Independentemente da largura de sulco pretendida, coloque todas as anilhas espaçadoras para evitar que os discos de corte se soltem. Deve ser colocada, pelo menos, uma anilha espaçadora entre os discos de corte. Ao trabalhar com dois discos de corte, substitua sempre ambos os discos de corte ao mesmo tempo.

AJUSTE DA PROFUNDIDADE DO SOLO

O pé ajustável do sulcador também funciona como limitador da profundidade de corte. A profundidade de corte pode ser ajustada num intervalo de 8 a 30 mm.

- Desaperte o botão de bloqueio do pé (7)
- Mova o pé (8) para a profundidade de corte desejada, utilizando a escala presente na proteção do disco de corte (5).
- Aperte o botão de bloqueio do pé (7) para fixar a posição definida.

FUNCIONAMENTO / REGULAÇÕES

Antes de utilizar o sulcador, verifique o estado dos discos de corte. Não utilize discos de corte lascados, rachados, deformados ou danificados de qualquer outra forma. Substitua os discos de corte gastos por novos. Antes de iniciar o trabalho, efetue um teste de funcionamento em vazio com a duração mínima de um minuto.

Após terminar o trabalho, desligue sempre a ranhuradora e aguarde até que os discos de corte tenham parado completamente. Só então deve pousar a ranhuradora.

- Os discos de corte devem estar corretamente fixados e devem rodar livremente.
- Nunca sobrecarregue a ranhuradora. A sobrecarga e a aplicação de pressão excessiva podem causar fraturas perigosas nos discos de corte.
- Nunca bata na peça de trabalho com os discos de corte.
- Nunca utilize discos de corte de serras circulares concebidos para cortar madeira. A utilização desses discos de corte resulta frequentemente em recuo da ferramenta elétrica, perda de controlo sobre a mesma e pode causar ferimentos ao operador.

LIGAR/DESLIGAR

A tensão da rede elétrica deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação da ranhuradora. Segure a ranhuradora com ambas as mãos durante o arranque e o funcionamento.

A ranhuradora está equipada com um interruptor de segurança para impedir o arranque acidental.

Ligar:

- Mova a alavanca de bloqueio do interruptor (10) para a frente.
- Prima o botão do interruptor (9) (Fig. F).

Desligar:

- Solte o botão de alimentação (9).

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE RANHURAR

A ranhuradora de paredes foi concebida exclusivamente para efetuar cortes retos. Não deve ser utilizada para efetuar cortes

curvos ou arredondamentos. A máquina foi concebida apenas para corte a seco.

Antes de iniciar o trabalho, inspecione a área onde o trabalho será realizado para verificar se existem instalações ocultas de água, eletricidade ou gás, as quais devem ser localizadas utilizando um dispositivo especializado de detecção de tubagens.

Ao ligar a ranhuradora de paredes, aguarde até que os discos de corte atinjam a sua velocidade máxima; só então poderá iniciar o trabalho. Não ligue nem desligue a ranhuradora de paredes enquanto estiver a efetuar um corte. O interruptor só pode ser acionado quando os discos de corte estiverem afastados do material a ser cortado.

- Defina a largura e a profundidade de corte.
- Coloque a parte traseira da base (8), juntamente com o rolo-guia (12), contra a parede (com os discos de corte elevados acima da superfície da parede).
- Ligue a fresadora de paredes e aguarde até que os discos de corte atinjam a velocidade de rotação máxima.
- Baixe gradualmente a serra de parede, fazendo com que os discos de corte penetrem na parede (durante este movimento, a borda traseira da base deve permanecer em contacto com a superfície da parede) (Fig. G).
- Assim que toda a base da serra assentar na parede, continue a cortar, movendo a serra de ranhurar na sua direção (na direção oposta à rotação dos discos de corte).
- Conclua o corte na direção oposta àquela em que o iniciou, rodando a serra de parede em torno da linha onde a borda traseira da base encosta na parede.
- Deixe os discos de corte pararem completamente após desligar a máquina e só então coloque o cortador de parede de lado.
- Remova qualquer saliência formada na ranhura utilizando um cinzel.

Para nivelar quaisquer irregularidades causadas durante a ranhura, defina a profundidade de corte para ser aproximadamente 3 mm mais profunda do que o necessário. Ao cinzelar paredes, por exemplo, utilizando uma broca de martelo, pode evitar em grande parte a fragmentação do material na superfície da parede, cortando primeiro uma ranhura com a ranhuradora de paredes à profundidade máxima de corte.

Depois de desligar a ranhuradora de paredes, não pare os discos de corte em rotação pressionando-os contra a peça de trabalho ou premindo o botão de bloqueio do eixo.

Não pressione a ranhuradora de paredes com demasiada força. A pressão deve ser moderada e distribuída uniformemente pela superfície de contacto entre a base e a peça de trabalho. A aplicação de pressão excessiva na ranhuradora de paredes pode causar o sobreaquecimento do motor, danificar os discos de corte ou acionar a proteção contra sobrecarga. Faça pausas regulares durante o funcionamento.

A máquina está equipada com um sistema eletrónico que garante a estabilização da velocidade, bem como a proteção contra sobrecarga. Em caso de carga excessiva, o motor da ranhuradora é automaticamente desligado. Nesses casos, alivie imediatamente a carga sobre a ranhuradora e volte a ligá-la sem carga durante aproximadamente 1 minuto para permitir que arrefeça.

Os discos de corte atingem temperaturas muito elevadas durante o funcionamento – não os toque com nenhuma parte exposta do corpo até que tenham arrefecido.

Ao cortar materiais particularmente duros, o disco de corte pode sobreaquecer e, consequentemente, ficar danificado. Uma chuva de faíscas à volta do disco de corte é um sinal de sobreaquecimento. Neste caso, pare imediatamente o corte e arrefeça o disco de corte, deixando a ranhuradora funcionar à velocidade máxima sem carga durante 3 a 5 minutos.

Uma queda notória no desempenho de corte e uma chuva de faíscas à volta do disco de corte podem ser um sinal de que o disco de corte ficou cego.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.

- A melhor forma de limpar a ranhuradora é utilizando uma escova macia ou um jato de ar comprimido.
- Não utilize água nem produtos de limpeza químicos.
- Guarde sempre a ranhuradora de paredes num local seco, fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação do motor permanecem desobstruídas.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, peça a uma pessoa qualificada para verificar o estado das escovas de carvão do motor.
- Verifique regularmente se todos os parafusos e porcas de fixação estão bem apertados. Estes podem soltar-se com o tempo durante o funcionamento.
- A substituição do cabo de alimentação ou quaisquer outras reparações só devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

As escovas de carvão do motor gastas (com menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Ambas as escovas de carvão devem ser sempre substituídas ao mesmo tempo.

A substituição das escovas de carvão só deve ser efetuada por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado pelo fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

PARÂMETRO	VALOR
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da rede elétrica	50 Hz
Potência nominal	1320 W
Velocidade em vazio	9000 min ⁻¹
Diâmetro do disco	125 mm
Diâmetro interior do disco	22 mm
Intervalo de profundidade de corte	8–30 mm
Larguras de sulco	8–26 mm
Diâmetro do eixo	M14
Índice de proteção	IP20
Classe de proteção	II
Peso	4,7 kg

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ K=3
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Valor de aceleração de vibração	$a_n = 8,46 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo aparelho é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo aparelho são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_n (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_n indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração indicado a) pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. A manutenção inadequada ou pouco frequente do equipamento resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma

avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Máquina de ranhurar

Modelo: 59G370

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 5 de junho de 2025

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

TILLER

59G370

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- La protección suministrada con la herramienta debe fijarse firmemente a la herramienta eléctrica y colocarse de manera

que garantice la máxima seguridad, de modo que el operario vea la menor parte posible del disco. El operario y las personas que se encuentren cerca deben mantenerse bien alejados del plano del disco giratorio. La protección protege al operario de los fragmentos de un disco roto y del contacto accidental con el disco.

- Utilice únicamente discos aglomerados, reforzados o de diamante con su herramienta eléctrica. El hecho de que un accesorio concreto pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza que vaya a funcionar de forma segura.
- La velocidad nominal del accesorio debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Un accesorio que funcione a una velocidad superior a su velocidad nominal puede resultar dañado y romperse en pedazos.
- Los discos solo deben utilizarse de acuerdo con las instrucciones. Por ejemplo: no esmerile con el lateral de un disco de corte. Los discos de corte abrasivos están diseñados para el esmerilado periférico; las fuerzas laterales ejercidas sobre estos discos pueden provocar su fractura.
- Utilice siempre bridas para discos en buen estado y con un diámetro adecuado para el disco seleccionado. Las bridas adecuadas proporcionan un soporte adecuado al disco, lo que reduce el riesgo de que se rompa.
- No utilice discos reforzados desgastados destinados a herramientas eléctricas de mayor tamaño. Los discos diseñados para herramientas eléctricas de mayor tamaño no son adecuados para su uso a las velocidades más altas de las herramientas más pequeñas y pueden romperse.
- El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de los parámetros nominales de la herramienta eléctrica en cuestión. Los accesorios con dimensiones inadecuadas no pueden fijarse ni controlarse correctamente.
- El diámetro interior de los discos y las bridas debe ajustarse correctamente al eje de la herramienta eléctrica. Los discos y las bridas con diámetros interiores que no se ajusten a los componentes de sujeción de la herramienta eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán en exceso y pueden provocar la pérdida de control de la herramienta.
- No utilice discos dañados. Antes de cada uso, compruebe que los discos no presenten astillas ni grietas. Si se le cae la herramienta eléctrica o el disco, compruebe si hay daños o coloque un disco en buen estado. Tras comprobar y colocar el disco, colóquese usted y cualquier persona que se encuentre cerca a una distancia segura del plano del disco giratorio y ponga en marcha la herramienta eléctrica a máxima velocidad sin carga durante un minuto. Los discos dañados suelen romperse durante esta prueba.
- Es obligatorio utilizar equipo de protección individual. Dependiendo del tipo de trabajo, se debe llevar una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Cuando sea necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller para protegerse de los fragmentos finos de materiales abrasivos o de las piezas de trabajo. La protección ocular debe proteger contra los fragmentos generados durante las distintas operaciones. Una mascarilla antipolvo o un respirador deben filtrar las partículas generadas durante la tarea. La exposición prolongada a altos niveles de ruido puede provocar pérdida auditiva.
- Asegúrese de que las personas que se encuentren cerca permanezcan a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que acceda a esta zona debe llevar equipo de protección individual. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un disco roto pueden salir disparados y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo inmediata.
- Al realizar tareas en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies aisladas de las empuñaduras. El contacto entre la herramienta de corte y un cable con tensión puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que podría provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga el cable alejado de la pieza giratoria. Si pierde el control, el cable podría cortarse o enredarse, lo que podría provocar que su mano o su brazo quedaran atrapados en el disco giratorio.

- **Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** Un disco giratorio puede engancharse en una superficie y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **No utilices la herramienta eléctrica mientras la sostienes a un lado del cuerpo.** El contacto accidental con el accesorio giratorio puede hacer que la ropa se enganche, lo que provocaría que el accesorio fuera arrastrado hacia tu cuerpo.
- **Limpia regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y una acumulación excesiva de polvo metálico puede suponer un riesgo eléctrico.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían inflamar estos materiales.
- **No utilice accesorios que requieran el uso de líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERADOR:

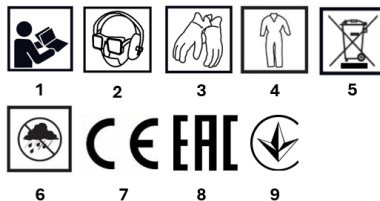
- El retroceso es una reacción repentina al atascamiento o enredamiento de un disco, cepillo u otro accesorio giratorio. El atascamiento o enredamiento provoca que el accesorio giratorio se detenga bruscamente, lo que a su vez hace que la herramienta eléctrica, fuera de control, sea empujada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atascamiento.
- Por ejemplo, si un disco de amolado queda atrapado o encajado en la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de aprisionamiento puede clavarse en la superficie del material, lo que provoca que el disco sea expulsado o se suelte. El disco puede salir disparado hacia el operario o alejarse de él, dependiendo de la dirección de su movimiento en el momento del aprisionamiento. En tales condiciones, los discos abrasivos también pueden romperse.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
 - **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que pueda contrarrestar la fuerza del retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si lo tiene, para lograr el máximo control sobre el retroceso o la reacción de par al poner en marcha la herramienta.** El operario puede controlar las reacciones de par o las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
 - **Nunca acerque las manos a los accesorios giratorios.** El retroceso puede provocar que el accesorio salga disparado hacia sus manos.
 - **No coloque el cuerpo en línea con el disco giratorio.** Si la herramienta se atasca, el retroceso la impulsará en dirección opuesta al movimiento del disco.
 - **Tenga especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. Evite que la herramienta rebote o se enganche.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes pueden hacer que la herramienta giratoria se enganche, lo que a su vez puede provocar una pérdida de control o un retroceso.
 - **No monte una cadena de corte, una hoja para tallar madera, un disco de diamante segmentado con un espacio circunferencial superior a 10 mm ni un disco de corte dentado.** Las hojas de este tipo provocan retrocesos frecuentes y la pérdida de control sobre la herramienta.
 - **No «bloquee» el disco ni ejerza una presión excesiva sobre él. No intente realizar cortes demasiado profundos.** Sobrecargar el disco aumenta la carga sobre el mismo y el riesgo de que se retuerza o se atasque durante el corte, así como la posibilidad de que se produzca un retroceso o de que el disco se rompa.
 - **Si el disco se atasca o el corte se interrumpe por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se haya**

detenido por completo. Nunca intente sacar el disco del corte mientras esté en movimiento, ya que esto puede provocar un retroceso. Averigüe la causa del atasco del disco y tome las medidas correctivas adecuadas para solucionarlo.

- **Utilice paneles de apoyo o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y provoque un retroceso.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Coloque soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y en el borde de la misma a ambos lados de la hoja.
- **Presta especial atención al realizar «cortes en hueco» en paredes existentes u otras zonas de difícil visibilidad.** Una hoja que sobresalga podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos, lo que podría provocar un retroceso.

A pesar de que el diseño de la herramienta es seguro por naturaleza y de que se aplican medidas de seguridad y protecciones adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección individual: guantes protectores
4. Lleve ropa de protección.
5. No lo deseche con la basura doméstica
6. Proteja el aparato de la humedad.
7. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

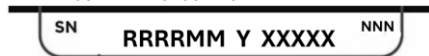
La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Asa delantera
2. Asa
3. Adaptador
4. Boquilla de aspiración de polvo
5. Protector del disco de corte
6. Disco de corte
7. Mando de bloqueo de la base
8. Base
9. Interruptor de encendido
10. Palanca de bloqueo del interruptor de encendido
11. Botón de bloqueo del eje
12. Rodillo guía
13. Tuerca
14. Tornillos
15. Brida exterior

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto real.

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Llave especial - 1
- Adaptador - 1
- Llave Allen - 1
- Arandela espaciadora de 3,8 mm de grosor - 5
- Arandela espaciadora con avellanado - 1
- Cíncel - 1

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO

RRRR	-año de fabricación
MM	- mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	- número de serie
NNN	-designación adicional

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

La ranuradora de paredes es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor de conmutador monofásico con aislamiento de Clase II.

La herramienta eléctrica está diseñada para cortar y crear ranuras de instalación en paredes, suelos, etc., en materiales como hormigón, piedra, ladrillo, etc., sin necesidad de utilizar agua.

El diseño de la ranuradora de paredes incluye un sistema que permite conectarla a un sistema externo de extracción de polvo, por ejemplo, una aspiradora industrial, que debe estar conectada mientras la herramienta está en funcionamiento. Sus ámbitos de uso incluyen los trabajos de renovación y construcción, así como todo tipo de trabajos de bricolaje.

No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está destinada.

PREPARACIÓN PARA EL USO**MONTAJE / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR**

- Inserta el adaptador (3) (asegurándose de que sus salientes encajen en las guías) en la boquilla de aspiración de polvo (4) y fíjalo girándolo en el sentido de las agujas del reloj (Fig. A).
- Para retirar el adaptador, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

EXTRACCIÓN DE POLVO

Durante el funcionamiento, la ranuradora debe estar conectada a un sistema externo de aspiración de polvo.

- Afloje la tuerca (13) del adaptador (3).
- Introduzca el extremo de la manguera de aspiración del sistema de extracción de polvo en el adaptador (3) y fíjelo apretando la tuerca (13) (Fig. B) (asegúrese de que la conexión sea hermética).

Al comenzar a trabajar, encienda primero el sistema de extracción de polvo (por ejemplo, un aspirador industrial) y, a continuación, la ranuradora. Al terminar el trabajo, siga el procedimiento inverso: apague primero la ranuradora y, después, el aspirador. De este modo se evitará la acumulación innecesaria de polvo en el lugar de trabajo. En algunos modelos de aspiradores industriales equipados con una toma de corriente para herramientas eléctricas, el aspirador se enciende y se apaga automáticamente, controlado por el interruptor de la herramienta eléctrica.

AJUSTE DEL ANCHO DE LA RANURA / SUSTITUCIÓN DE LOS DISCOS DE CORTE

Utilice únicamente discos de corte de diamante diseñados para el corte en seco, prestando atención a la velocidad de rotación máxima permitida indicada en el disco de corte.

El ancho de la ranura depende del número de arandelas espaciadoras colocadas entre los discos de corte y del grosor de estos. El ancho de la ranura oscila entre 8 y 26 mm.

El ancho de la ranura se puede calcular de la siguiente manera:

Ancho de la ranura = número de arandelas espaciadoras × su grosor + grosor de los discos de corte.

Independientemente del número de arandelas espaciadoras que se utilicen entre los discos de corte, debe emplearse una arandela espaciadora con un borde rebajado y colocarse directamente debajo del segundo disco de corte para garantizar su centrado.

La cortadora de surcos se puede utilizar con uno o dos discos de corte.

- Desatornille el pomo de bloqueo del pie (7) e incline el pie (8) hacia abajo.

- Desatornille los pernos (14) que fijan la protección del disco de corte (5) (Fig. C).
- Desplace el mango delantero (1) hacia un lado y retire la protección del disco de corte (5) (Fig. D).
- Mantenga pulsado el botón de bloqueo del eje (11) y, a continuación, utilice la llave especial (suministrada) para desenroscar la brida exterior (15) (Fig. E).
- **¡Importante!** Gire la tuerca en sentido antihorario, en la misma dirección en que giran los discos de corte.
- Retire los discos de corte, las arandelas espaciadoras y la brida interior del eje y límpiellos a fondo.
- **¡Importante!** La brida interior debe estar correctamente asentada en el eje.
- Coloque la brida interior, los discos de corte y las arandelas espaciadoras de manera que se consiga el ancho de ranura deseado (asegúrese de que los discos de corte giren en la dirección correcta; consulte las flechas de los discos de corte y de la cubierta protectora).
- Apriete la brida exterior (15) mientras mantiene pulsado el botón de bloqueo del eje (11).
- Vuelva a montar los componentes restantes en el orden inverso al utilizado para el desmontaje.

Independientemente del ancho de surco deseado, coloque todas las arandelas espaciadoras para evitar que los discos de corte se aflojen. Debe colocarse al menos una arandela espaciadora entre los discos de corte. Cuando se trabaje con dos discos de corte, sustituya siempre ambos discos al mismo tiempo.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL SURCO

El pie ajustable del surcador también actúa como limitador de la profundidad de corte. La profundidad de corte se puede ajustar en un rango de 8 a 30 mm.

- Afloje el pomo de bloqueo del pie (7)
- Desplace el pie (8) hasta la profundidad de corte deseada utilizando la escala situada en la protección del disco de corte (5).
- Apriete el pomo de bloqueo del pie (7) para fijar la posición ajustada.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Antes de utilizar la surcadora, compruebe el estado de los discos de corte. No utilices discos de corte astillados, agrietados, deformados o dañados de cualquier otra forma. Sustituya los discos de corte desgastados por otros nuevos. Antes de comenzar a trabajar, realiza una prueba en vacío de al menos un minuto de duración.

Una vez finalizado el trabajo, apague siempre la ranuradora y espere hasta que los discos de corte se hayan detenido por completo. Solo entonces debe dejar la ranuradora en el suelo.

- Los discos de corte deben estar correctamente fijados y girar libremente.
- Nunca sobrecargues la ranuradora. La sobrecarga y la aplicación de una presión excesiva pueden provocar fracturas peligrosas en los discos de corte.
- Nunca golpee la pieza de trabajo con los discos de corte.
- Nunca utilice discos de corte de sierras circulares diseñadas para cortar madera. El uso de dichos discos de corte suele provocar un retroceso de la herramienta eléctrica, la pérdida de control sobre la misma y puede causar lesiones al operario.

ENCENDIDO/APAGADO

La tensión de red debe coincidir con la especificada en la placa de características de la ranuradora. Sujeta la ranuradora con ambas manos durante el arranque y el funcionamiento.

La ranuradora está equipada con un interruptor de seguridad para evitar el arranque accidental.

Encendido:

- Mueve hacia delante la palanca de bloqueo del interruptor (10).
- Pulsa el botón del interruptor (9) (fig. F).

Para apagar el aparato:

- Suelta el botón de encendido (9).

MANEJO DE LA MÁQUINA RANURADORA

La ranuradora de paredes está diseñada exclusivamente para realizar cortes rectos. No debe utilizarse para realizar cortes

curvos ni redondeos. La máquina está diseñada únicamente para el corte en seco.

Antes de comenzar a trabajar, inspeccione la zona donde se va a realizar el trabajo para detectar posibles instalaciones ocultas de agua, electricidad o gas, que deben localizarse mediante un dispositivo especializado de detección de tuberías.

Al poner en marcha la ranuradora, espera a que los discos de corte alcancen su velocidad máxima; solo entonces podrás comenzar a trabajar. No enciendas ni apagues la ranuradora mientras estás realizando un corte. El interruptor solo se puede accionar cuando los discos de corte no estén en contacto con el material que se está cortando.

- Ajuste la anchura y la profundidad de corte.
- Coloque la parte trasera de la base (8), junto con el rodillo guía (12), contra la pared (con los discos de corte elevados por encima de la superficie de la pared).
- Ponga en marcha la ranuradora de pared y espere a que los discos de corte alcancen la velocidad de rotación máxima.
- Baje gradualmente la ranuradora de pared, introduciendo los discos de corte en la pared (durante este movimiento, el borde trasero de la base debe permanecer en contacto con la superficie de la pared) (Fig. G).
- Una vez que toda la base de la sierra descansa sobre la pared, continúe cortando desplazando la ranuradora hacia usted (en dirección opuesta a la rotación de los discos de corte).
- Complete el corte en la dirección opuesta a la que inició, girando la ranuradora de pared alrededor de la línea donde el borde trasero de la base se une con la pared.
- Deje que los discos de corte se detengan por completo después de apagar la máquina y, solo entonces, aparte la ranuradora de pared.
- Elimine cualquier puente que se haya formado en la ranura con un cincel.

Para nivelar cualquier irregularidad causada durante el ranurado, ajusta la profundidad de corte a unos 3 mm más de lo necesario. Al cincelar paredes, por ejemplo, con un taladro percutor, puedes evitar en gran medida que se desprendan trozos de material de la superficie de la pared si primero realizas una ranura con la ranuradora a la máxima profundidad de corte.

Después de apagar la ranuradora de pared, no detenga los discos de corte giratorios presionándolos contra la pieza de trabajo ni pulsando el botón de bloqueo del husillo.

No ejerza una presión excesiva sobre la ranuradora de paredes. La presión debe ser moderada y distribuirse uniformemente por toda la superficie de contacto entre la base y la pieza de trabajo. Aplicar una presión excesiva a la ranuradora de paredes puede provocar que el motor se sobrecaliente, dañar los discos de corte o activar la protección contra sobrecargas. Realice descansos periódicos durante el funcionamiento.

La máquina está equipada con un sistema electrónico que garantiza la estabilización de la velocidad, así como la protección contra sobrecargas. En caso de carga excesiva, el motor de la ranuradora se apaga automáticamente. En tales casos, alivie inmediatamente la carga sobre la ranuradora y vuelva a encenderla sin carga durante aproximadamente 1 minuto para permitir que se enfríe.

Los discos de corte alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento; no los toque con ninguna parte del cuerpo expuesta hasta que se hayan enfriado.

Al cortar materiales especialmente duros, el disco de corte puede sobrecalentarse y, en consecuencia, sufrir daños. Una lluvia de chispas alrededor del disco de corte es un indicio de sobrecalentamiento. En este caso, detenga el corte inmediatamente y enfríe el disco de corte dejando que la ranuradora funcione a máxima velocidad sin carga durante 3-5 minutos.

Una disminución notable del rendimiento de corte y una lluvia de chispas alrededor del disco de corte pueden ser signos de que el disco se ha desafilado.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

- La mejor forma de limpiar la ranuradora es con un cepillo suave o un chorro de aire comprimido.
- No utilice agua ni productos de limpieza químicos para la limpieza.
- Guarde siempre la ranuradora en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación del motor no estén obstruidas.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, pida a una persona cualificada que compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Compruebe periódicamente que todos los pernos y tornillos de fijación estén bien apretados. Pueden aflojarse con el tiempo durante el funcionamiento.
- La sustitución del cable de alimentación o cualquier otra reparación solo debe ser realizada por un centro de servicio autorizado.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (de menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse siempre al mismo tiempo.

La sustitución de las escobillas de carbón solo debe ser realizada por una persona cualificada utilizando piezas originales.

Cualquier avería debe ser subsanada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

PARAMETRO	VALOR
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia nominal	1320 W
Velocidad en ralentí	9000 min ⁻¹
Diámetro del disco	125 mm
Diámetro interior del disco	22 mm
Rango de profundidad de corte	8–30 mm
Anchos de surco	8–26 mm
Diámetro del husillo	M14
Índice de protección	IP20
Clase de protección	II
Peso	4,7 kg

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de vibración	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el aparato se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el aparato se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del equipo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está

apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Máquina ranuradora

Modelo: 59G370

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 5 de junio de 2025

(et)
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE
TILLER
59G370

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või tõsiselt vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Tööriistaga kaasasolev kaitsepealne tuleb elektritööriistale kindlalt kinnitada ja paigutada nii, et see tagaks maksimaalse ohutuse ning et kasutajale oleks nähtav võimalikult väike osa ketast. Kasutaja ja kõrvalseisjad

peavad hoiduma pöörleva ketta tasapinnast piisava kauguse tagant. Kaitsepealne kaitseb kasutajat purunenud ketta killude eest ja juhusliku kokkupuute eest kettaga.

- Kasutage elektritööriistaga ainult liimitud, tugevdatud või teemantkettaid.** Asjaolu, et teatav tarvik on elektritööriistale paigaldatav, ei taga veel selle ohutut töötamist.
- Tarviku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistal märgitud maksimaalse kiirusega.** Tarvik, mis töötab nimikiirusest suuremal kiirusel, võib kahjustada ja puruneda tükkideks.
- Kettaid tohib kasutada ainult vastavalt juhistele.** Näiteks: ärge lihvige lõikeketta küljega. Abrasiivsed lõikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks; nende ketastele mõjuvad küljlood võivad põhjustada nende purunemist.
- Kasutage alati kahjustamata ketasflantse, mille läbimõõt sobib valitud kettale.** Sobivad ketasflantsid toetavad ketast piisavalt, vähendades seeläbi selle purunemise ohtu.
- Ärge kasutage suuremate elektritööriistadele mõeldud kulunud tugevdatud kettaid.** Suurematele elektritööriistadele mõeldud kettad ei sobi kasutamiseks väiksemate tööriistade suurematel pöörlemiskiirustel ja võivad puruneda.
- Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad jääma asjaomase elektritööriista nimiparameetrite piiridesse.** Sobimatute mõõtmetega tarvikuid ei ole võimalik nõuetekohaselt kinnitada ega kontrollida.
- Kettide ja äärikute ava läbimõõt peab olema õigesti sobitatud elektritööriista spindliga.** Kettid ja äärikutel, mille avad ei sobi elektritööriista kinnituskettadega, tekib tasakaalutus, need vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- Ärge kasutage kahjustatud kettaid.** Enne iga kasutamist kontrollige, kas ketastel on murdumisi või pragusid. Kui elektritööriist või ketas kukub maha, kontrollige kahjustuste olemasolu või paigaldage heas seisukorras ketas. Pärast ketta kontrollimist ja paigaldamist asuge ise ja kõik kõrvalseisjad piisavalt kaugele pöörleva ketta tasapinnast ning laske elektritööriistil töötada koormata maksimaalsel kiirusel ühe minuti jooksul. Kahjustatud kettad purunevad tavaliselt selle katse käigus.
- Tuleb kanda isiklikke kaitsevahendeid.** Töö liigist sõltuvalt tuleb kanda näokaitset, kaitseprille või -maski. Vajaduse korral kandke tolmumaski, kuulmiskaitset, kindaid ja tööpõlle, et kaitsta end abrasiivsete materjalide või tõdedavate detailide peenete killude eest. Silmakaitse peab kaitsma erinevate toimingute käigus tekkivate killude eest. Tolmumaski või hingamiskaitsepeade peab filtreerima töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude kõrge müra tasemega võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- Veenduge, et kõrvalseisjad püsiksid tööpiirkonnast ohutus kauguses.** Kõik, kes sisenevad sellesse piirkonda, peavad kandma isiklikke kaitsevahendeid. Töödetailist või purunenud kettast pärit killud võivad lennata laiali ja põhjustada vigastusi isegi vahetu tööpiirkonna väljaspool.
- Tööde tegemisel, mille käigus lõikerist võib puutuda kokku varjatud juhtmetega või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista ainult käepidemete isoleeritud pindadest.** Lõikerista kokkupuude pingestatud kaabliga võib põhjustada elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise, mis võib kaasa tuua elektrilöögi.
- Hoidke kaabel eemal pöörlevast osast.** Kui kaotate kontrolli, võib kaabel läbi lõigata või sisse takerduda, mille tagajärjel võib teie käsi või käsivars pöörlevasse ketasse tõmmata.
- Ärge kunagi pange elektritööriista maha enne, kui lisaseade on täielikult seisma jäänud.** Pöörlev ketas võib pinnale kinni jääda ja põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamist.
- Ärge kasutage elektritööriista, hoides seda oma kõrval.** Juhuslik kokkupuude pöörleva lisaseadmega võib põhjustada riide kinni jäämist, mille tagajärjel tõmmatakse lisaseade teie keha poole.
- Puhastage elektritööriista ventilatsioonivast regulaarselt.** Mootori ventilaator imeb tolmu korpusesse ning metallitolmu liigne kogunemine võib põhjustada elektrilist ohtu.
- Ärge kasutage elektritööriista kergsüttivate materjalide läheduses.** Sädemed võivad neid materjale süüdata.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad vedelate jahutusvedelike kasutamist.** Veega või muude vedelate jahutusvedelikega töötamine võib põhjustada elektrilöögi.

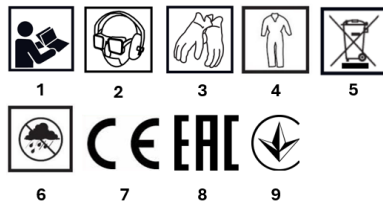
TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon pöörleva ratta, ketta, harja või muu tarviku kinni jooksmisele või takerdumisele. Kinni jooksmine või takerdumine põhjustab pöörleva tarviku järsu seisumise, mis omakorda põhjustab elektritööriista kontrollimatu tõuke vastupidises suunas tarviku pöörlemissuuna kinni jooksmise kohas.
- Näiteks kui lihvetas jääb töödeldava detaili vahele kinni või pigistub, võib pigistuskohasse sisenev ketta serv materjali pinnasse sügavale tungida, mille tagajärjel ketas surutakse välja või paiskub maha. Ketast võib lennata kas kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt selle liikumissuunast pigistumise hetkel. Sellistes tingimustes võivad lihvetada ka puruneda.
- Tagasilöök on tingitud elektritööriista ebaõigest kasutamisest ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest ning seda on võimalik vältida, võttes alpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:

- **Hoidke elektritööriista kindlalt mõlema käega ja asetage oma keha ja käed nii, et saaksite tagasilöögi jõule vastu töötada. Kasutage alati abikäepidet, kui see on olemas, et saavutada maksimaalne kontroll tagasilöögi või pöördemomendi reaktsiooni üle tööriista käivitamisel.** Kasutaja saab pöördemomendi reaktsioone või tagasilöögi jõude kontrollida, kui võetakse kasutusele asjakohased ettevaatusabinõud.
- **Ärge kunagi viige käsi pöörlevate lisaseadmete lähedusse.** Tagasilöök võib põhjustada lisaseadme paiskumise teie kätte suunas.
- **Ärge asetage oma keha pöörleva ketta joonele.** Kui tööriist jääb kinni, paiskab tagasilöök selle ketta liikumisele vastassuunas.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui töötate nurkade, teravate servade jms lähedal. Vältige tööriista pörkamist või kinni jäämist.** Nurgad, teravad servad või pörkamised võivad põhjustada pöörleva tööriista kinni jäämist, mis omakorda võib kaasa tuua kontrolli kaotuse või tagasilöögi.
- **Ärge paigaldage lõikeketi, puidutöö tera, segmenteeritud teemantketast, mille ümbermõõdu vahe on suurem kui 10 mm, ega hambulist lõikeketast.** Sellised terad põhjustavad sagedast tagasilööki ja tööriista üle kontrolli kaotamist.
- **Ärge „lukustage“ ketast ega avaldage sellele liigset survet. Ärge üritage teha liiga sügavaid lõikeid.** Ketase ülekoormamine suurendab selle koormust ja ohtu, et ketas lõikamise ajal väänub või takerdub, samuti tagasilöögi või ketase pürnemise võimalust.
- **Kui ketas jookseb kinni või lõikamine katkeb mingil põhjusel, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on täielikult seisma jäänud. Ärge kunagi üritage ketast liikuvast lõikekohast välja tõmmata, kuna see võib põhjustada tagasilööki.** Uurige ketta kinni jooksmise põhjust ja võtke asjakohased parandusmeetmed selle vabastamiseks.
- **Toetage paneele või ülemõõdulisi töödeldavaid detaile, et vähendada tera kinni jooksmise ja tagasilöögi tekkimise ohtu.** Suured töödeldavad detailid kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Paigutage toed töödeldava detaili alla lõikelini lähedale ning detaili servale tera mõlemale poole.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui teete „süvendilõikeid“ olemasolevatesse seintesse või muudesse kohtadesse, mida on raske näha.** Väljaulatav tera võib läbi lõigata gaasi- või veetoru, elektrikaablid või muud esemed, mis võib põhjustada tagasilöögi.

Hoolimata loomuliku ohutust konstruktsioonist, ohutusmeetmetest ja täiendavatest kaitsemeetmetest on töö käigus alati olemas jääkrisk vigastuste tekkimiseks.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS:



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitseid, tolmu maski).
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
4. Kandke kaitserietust.
5. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
6. Kaitse seadet niiskuse eest.
7. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
8. EAC-sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk

JOONISTE KIRJELDUS

Alpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi illustatsioonidel kujutatud seadme osadele.

1. Eesmine käepide
2. Käepide
3. Adapter
4. Tolmuimeja otsik
5. Lõikeketta kaitse
6. Lõikeketas
7. Aluse lukustusnupp
8. Alus
9. Toitelüliti
10. Toitelüliti lukustushoob
11. Spindli lukustusnupp
12. Juhikrull
13. Mutter
14. Kruvid
15. Välimine äär

* Joonisel kujutatud toode võib tegelikult tootest erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Spetsiaalne mutrivõti - 1
- Adapter - 1
- Kuuskantvõti - 1
- 3,8 mm paksune vaheketas - 5
- Vaheketas koos süvendiga - 1
- Kiri - 1
- Kandekott - 1

SEADME MÄRGISTUSED

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

- RRRR - tootmisaasta
- MM - tootmise kuu
- Y - täiendav tähis
- XXXXX - seerianumber
- NNN - täiendav tähistus

EHITUS JA KASUTUSOTSTARVE

Seinapuur on käsitsi kasutatav elektritööriist, mida käitab ühefaasiline kommutaatorimootor II klassi isolatsiooniga.

Elektritööriist on mõeldud lõikamiseks ja paigaldussoonete tegemiseks seintes, pörandates jne materjalides nagu betoon, kivi, tellis jne ilma vee kasutamiset.

Seinapuur on konstrueeritud nii, et seda saab ühendada välise tolmuimejaga, nt tõustusliku tolmuimejaga, mis peab olema ühendatud tööriista töötamise ajal. Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd, samuti igasugused kodisustustööd.

Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui selleks, milleks see on ette nähtud.

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

ADAPTERI PAIGALDAMINE / EEMALDAMINE

- Paigaldage adapter (3) (veendudes, et selle väljasopistused sobivad juhikettesse) tolmumeihustisse (4) ja kinnitage see, pöörates seda päripäeva (joonis A).
- Adapteri eemaldamiseks järgige paigaldusjuhiseid vastupidises järjekorras.

TOLMUIMEMINE

Töö ajal peab soonimismasin olema ühendatud välise tolmumeijaga.

- Lõdvendage adapteri (3) mutrit (13).
- Sisestage tolmumeija imivooliku ots adapterisse (3) ja kinnitage see mutri (13) pingutamise (joonis B) (veenduge, et ühendus on õhukindel).

Töö alustamisel lülitage esmalt sisse tolmumeija (nt tööstuslik tolmumeija) ja seejärel seinapuur. Töö lõpetamisel toimige vastupidises järjekorras: lülitage esmalt välja seinapuur ja seejärel tolmumeija. See aitab vältida tarbetut tolmukogunemist töökohas. Mõnedel tööstuslike tolmumeiate mudelitel, mis on varustatud elektritööriista pistikupesaga, lülitub tolmumeija sisse ja välja automaatselt, seda juhib elektritööriista lüliti.

SOONTE LAIUSE REGULEERIMINE / LÕIKEKETTIDE VAHETAMINE

Kasutage ainult kuivilõikamiseks mõeldud teemantlõikekettaid, pöörates tähelepanu lõikekettale märgitud maksimaalsele lubatud pöörlemiskiirusele.

Soone laius sõltub lõikekettide vahele paigutatud vaheketaste arvust ja lõikekettide paksusest. Soone laius on vahemikus 8–26 mm.

Soone laius arvutatakse järgmiselt:

Soone laius = vaheketaste arv × nende paksus + lõikekettide paksus.

Sõltumata lõikekettide vahele paigutatud vaheketaste arvust tuleb kasutada süvendatud servaga vaheketast, mis paigutatakse otse teise lõikeketta alla, et tagada selle tsentreeritus.

Kündurit saab kasutada ühe või kahe lõikekettaga.

- Keerake jalaluku nupp (7) lahti ja kallutage jalga (8) allapoole.
- Keerake lahti lõikeketta kaitse (5) kinnitavad poldid (14) (joonis C).
- Liigutage esikäpiped (1) kõrvale ja eemaldage lõikeketta kaitse (5) (joonis D).
- Hoidke spindli lukustusnuppu (11) all ja keerake seejärel kaasasoleva spetsiaallõtmega lahti välimine äärik (15) (joonis E).
- Tähtis! Keerake mutrit vastupäeva, samas suunas, nagu lõikekettad pöörlevad.
- Eemaldage lõikekettad, vaheketasid ja sisemine äärik spindlilt ning puhastage need põhjalikult.
- Tähtis! Sisemine äärik peab olema spindlile õigesti paigaldatud.
- \\Paigaldage sisemine äärik, lõikekettad ja vaheketid nii, et saavutataks soovitud soone laius (veenduge, et lõikekettad pöörlevad õiges suunas – vaadake nooli lõikekettadel ja kaitsekattel).
- Pingutage välimist äärikut (15), hoides samal ajal all spindli lukustusnuppu (11).
- Paigaldage ülejäänud osad tagasi vastupidises järjekorras, kui need eemaldati.

Sõltumata soovitud vao laiusest paigaldage kõik vaheketid, et vältida lõikekettide lahtilülekut. Lõikekettide vahele tuleb paigaldada vähemalt üks vaheketas. Kui töötate kahe lõikekettaga, vahetage alati mõlemad lõikekettad korraga välja.

KÜNDISÜGAVUSE REGULEERIMINE

Kündija reguleeritav jalg toimib ka lõikesügavuse piirajana. Lõikesügavus saab reguleerida vahemikus 8–30 mm.

- Lõdvendage jalaluku nuppu (7)
- Liigutage jalga (8) soovitud lõikesügavusele, kasutades lõikekettakaitse (5) skaalat.
- Pingutage jalaluku nuppu (7), et fikseerida seatud asend.

KASUTAMINE / SEADISTAMINE

Enne vaakülviku kasutamist kontrollige lõikekettide seisukorda. Ärge kasutage lõikekette, millel on murdumisi, pragusid, kõverdusi või muid kahjustusi. Asendage kulunud lõikekettad uute vastu. Enne töö alustamist tehke vähemalt üheminutilise tühikäik.

Pärast töö lõpetamist lülitage soonimismasin alati välja ja oodake, kuni lõikekettad on täielikult seisma jäänud. Alles siis tohib soonimismasina maha panna.

- Lõikekettad peavad olema korralikult kinnitatud ja vabalt pöörlema.
- Ärge kunagi ülekoormake soonimismasinat. Ülekoormamine ja liiga tugev surve võivad põhjustada lõikekettades ohtlikke murdeid.
- Ärge kunagi lööge töödeldavat detaili lõikekettadega.
- Ärge kasutage kunagi puidu lõikamiseks mõeldud ketassaagide lõikekettaid. Selliste lõikekettade kasutamine põhjustab sageli elektritööriista tagasilööki, kontrolli kaotust ja võib viia kasutaja vigastusteni.

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Võrgupinge peab vastama soonimismasina tüübisildil märgitud pingele. Hoidke soonimismasinat käivitamisel ja töötamise ajal mõlema käega kinni.

Lõikur on varustatud ohutuslülitiga, mis takistab juhuslikku käivitumist.

Sisselülitamine:

- Liigutage lüliti lukustushooba (10) ettepoole.
- Vajutage lüliti nuppu (9) (joonis F).

Väljalülitamine:

- Vabastage toitenupp (9).

SOONIMISMASINA KASUTAMINE

Seinapuur on mõeldud ainult sirgete lõigete tegemiseks. Seda ei tohi kasutada kõverate lõigete ega ümarduste tegemiseks. Seade on mõeldud ainult kuivilõikamiseks.

Enne töö alustamist kontrollige töökohas, kas seal on peidetud vee-, elektri- või gaasitorustikke, mille asukoha tuleb kindlaks teha spetsiaalse torude tuvastamise seadmega.

Seinafreesi käivitamisel oodake, kuni lõikekettad on saavutanud maksimaalse pöörlemiskiiruse; alles siis võite tööd alustada. Ärge lülitage seinafreesi sisse ega välja lõikamise ajal. Lülitit tohib kasutada ainult siis, kui lõikekettad ei puutu lõigatava materjalja kokku.

- Seadistage lõikamislaius ja -sügavus.
- Asetage aluse tagumine osa (8) koos juhikrulliga (12) vastu seinale (nii, et lõikekettad oleksid seinale pinnast kõrgemal).
- Käivitage seinafrees ja oodake, kuni lõikekettad saavutavad täiskäiruse.
- Laske seinafreesi järk-järgult alla, surudes lõikekettad seinale sisse (selle liikumise ajal peaks aluse tagaserv jääma seinale pinnaga kokkupuutesse) (joonis G).
- Kui kogu sae alus toetub seinale, jätkake lõikamist, liigutades seinaaagi enda poole (lõikekettide pöörlemissuunaga vastupidises suunas).
- Viige lõikamine lõpule vastupidises suunas, kui te seda alustasite, pöörates seinafreesi ümber joone, kus aluse tagaserv puutub kokku seinaga.
- Laske lõikekettadel pärast masina väljalülitamist täielikult seista ja alles siis pange seinaaag kõrvale.
- Eemaldage soonest tekkinud siltall tagala.

Süvendamise käigus tekkinud ebatasasuste tasandamiseks seadke lõikesügavus umbes 3 mm sügavamaks kui vaja. Seinutalides, nt haamriga puurides, saate seinapinnal materjali murenemist suures osas vältida, kui lõikate esmalt seinafreesiga süvenduse maksimaalsele lõikesügavusele.

Pärast seinafreesi väljalülitamist ärge peatage pöörlevaid lõikekettaid, surudes neid töödeldava detaili vastu või vajutades spindli lukustusnuppu.

Ärge suruge seinafreesi liiga tugevalt alla. Surve peaks olema mõõdukas ja ühtlaselt jaotunud aluse ja töödeldava detaili vahelisele kontaktpinnale. Seinafreesile liiga tugeva surve avaldamine võib põhjustada mootori ülekuumenemist,

lõikeketide kahjustumist või ülekoormuskaitse käivitumist. Tehke töö ajal regulaarselt pause.

Seadmel on elektrooniline süsteem, mis tagab nii pöörlemiskiiruse stabiliseerimise kui ka ülekoormuskaitse. Liigse koormuse korral lülitub seinafreesi mootor automaatselt välja. Sellisel juhul vabastage seinafrees viivitamatult koormusest ja laske seadmel koormuseta umbes 1 minut töötada, et see saaks jahtuda.

Lõikekettad saavutavad töötamise ajal väga kõrge temperatuuri – ärge puudutage neid keha paljaste osadega enne, kui need on jahtunud.

Eriti kõvade materjalide lõikamisel võib lõikeketas ülekuumeneda ja seetõttu kahjustuda. Lõikeketta ümber tekkiv sädemevihm on ülekuumenemise märk. Sellisel juhul lõpetage lõikamine viivitamatult ja jahutage lõikeketast, lastes soonimismasinal töötada koormuseta maksimaalsel kiirusel 3–5 minutit.

Lõikamisvõime märgatav langus ja lõikeketta ümber tekkiv sädemevihm võivad olla märgiks sellest, et lõikeketas on tühmumud.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne mis tahes paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist tõmmake toitejuhtme pistik voolupesast välja.

- Lõikemasinat on kõige parem puhastada pehme harja või suuruõhujoaga.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega keemilisi puhastusvahendeid.
- Hoidke seinalõikurit alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Veenduge, et mootori ventilatsiooniavad oleksid takistusteta.
- Kui kommutaatoril tekib liiga palju sädemeid, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsinikharjade seisukorda.
- Kontrollige regulaarselt, et kõik kinnituspoldid ja -krivid oleksid kinni. Need võivad aja jooksul töötamise käigus lahti tulla.
- Toitekaabli vahetamine või muud remonditööd tohib teha ainult volitatud teeninduskeskuses.

SÜSINIKHARJADE VAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsinikharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Mõlemad süsinikharjad tuleb alati välja vahetada üheaegselt.

Sõeharjade vahetamist tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

PARAMEETER	VAÄRTUS
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1320 W
Tühikäigukiirus	9000 min ⁻¹
Ketta läbimõõt	125 mm
Ketta siseläbimõõt	22 mm
Lõikesügavuse vahemik	8–30 mm
Kündmislaius	8–26 mm
Spindli läbimõõt	M14
Kaitseklass	IP20
Kaitseklass	II
Kaal	4,7 kg
MÜRA- JA VIBRATSIOONANDMED	
Helirõhutase	$L_{pA} = 102 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsiooniastet a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooni koormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsiooniaste kehtib ainult seadme tavapärase kasutusviisi puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsiooniaste muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemate vibratsiooniastemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsiooni koormuse.

Vibratsiooni koormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsiooni koormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlusevõtaks asjakohastes asutustes. Teavet ringlusevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlusevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustreerimised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmise äriühist eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varssavi

Toode: Soonestusmasin

Mudel: 59G370

Kaubamärk: GRAPHITE

Seriaalnumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

ning vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2013; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, millises see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

GTX POLANDI kvaliteedisindaja
Varssavi, 5. juuni 2025

